

B. M. Solari

TRIBUNA SALTEÑA

Edición extraordinaria
dedicada al Centenario



SU DESTINO: LA SABIDURÍA Y
LA PRUDENCIA - SU PORVENIR:
EN EL TRABAJO

1830 - 18 DE JULIO - 1930

BARRACA De FRUTOS

De la SECCION RURAL del

BANCO FRANCES - SUPERVIELLE & Cia.

SALTO

Se reciben consignaciones otorgando adelantos sobre remesas de lanas y cereales (con suministro de bolsas e hilo a quien lo solicite).

SEA NUESTRO CLIENTE

y descanse en la seguridad de la defensa de sus intereses.

PIDA INFORMES A *Ramón Mañosa* - SALTO

TRIBUNA SALTEÑA

AÑO XXV — NUMERO 8531

Director: MODESTO LLANTADA

Salto, Viernes 18 de Julio de 1930

El Salto en los primeros cien años de vida constitucional

La razón de este número especial dedicado al Centenario, radica en el propósito de que TRIBUNA SALTEÑA adhiere, del mejor modo que le es posible, al acontecimiento histórico de mayor significación que pueda conmemorar un pueblo: la celebración de la fecha que señala la conquista definitiva de su libertad.

Necesariamente este número tiene que ser de carácter histórico. Histórico desde el doble o múltiple aspecto de su vida institucional, política, comercial, industrial, cultural, social, etc., etc. Y también necesariamente hemos de recurrir nosotros a las principales fuentes conocidas para ofrecer a nuestros lectores resúmenes históricos, tomando como base las obras publicadas con referencia a la fundación del Salto y a sus tiempos anteriores y posteriores.

Hemos de recoger en este volumen trozos de las obras históricas de Bauzá, de H. D. de don Rafael Firpo, y de José María Fernández Saldaña y César Miranda, estas dos últimas dedicadas exclusivamente a historiar la vida del Salto y presentadas al concurso que realizara el Ateneo del Salto en Junio de 1912. La obra de Miranda y Fernández Saldaña obtuvo el premio adjudicado por el Ateneo salteño y la del señor Rafael Firpo obtuvo un premio especial, en carácter de estímulo, por el apreciable esfuerzo que revelaba el trabajo. Estas obras, a pesar de haberse publicado entre nosotros en 1913 (la de Firpo) y en 1920 (la de Miranda y Fernández Saldaña), son muy poco conocidas, aquí mismo en el Salto. De ahí que, aún tomando nosotros esas solas fuentes, contribuyamos con mucha eficacia a dar a conocer al pueblo salteño de nuestros días la historia de su ciudad y su departamento. El fin que perseguimos es referirnos a la vida salteña en el curso de la primera centuria de nuestro período constitucional, o sea desde 1830 hasta la actualidad. Pero no obstante esto, ha de contener nuestra edición especial algunas referencias anteriores a los tiempos de la fundación del Salto, ocurrida según el historiador Bauzá, en el año 1756, época en que don José Joaquín de Viana, al mando de un destacamento de 400 hombres, empezó a edificar un fuerte y varios galpones que habrían de ser el origen de la ciudad de Salto, fundada por casualidad. Según la historia de Rafael Firpo, la ciudad de Salto fué fundada en 1817. La historia de Fernández Saldaña y Miranda no llega a precisar ninguna fecha determinada con respecto a la fundación de la ciudad, pero se refiere a los distintos períodos en que las fuerzas de Artigas tuvieron campamento en el Salto (en Daymán en 1811, en Salto Chico y Laureles en 1812, en Belén y sus alrededores en 1814-15, en Arerunguá en 1815 y por último en el Arapey en 1817.

Desde luego, la época de verdadero esplendor de Salto debe merecer una atención especialísima de nuestra parte. Recordaremos que fué nuestra ciudad la primera del país que tuvo luz eléctrica, la que funcionó en el sitio donde hoy se halla ubicado el Banco de Londres; que fué Salto la sede de la primera compañía nacional de navegación a vapor y que aquí funcionó el primer Banco que se estableció en la República. Recordaremos asimismo que nuestra región fué la que produjo aquellos famosos vinos del Salto, los primeros en el Uruguay, vinos que para hacer reclame en sus grandes capitales rioplatenses bastaba que los vendedores estamparan en el frente de sus negocios letreros como éste: "Aquí se venden los famosos vinos del Salto". Recordaremos, asimismo, que fué esta zona la que tuvo los principales saladeros del país y los talleres navales de propiedad de la Compañía Mihanovich y que fué también esta zona, el Salto, la que tuvo la primera línea ferroviaria completa, que unía nuestra ciudad con la villa de Bella Unión. El fin de esta línea férrea era salvar los escollos de Salto Chico y Salto Grande, que obstaculizaban y obstaculizan todavía hoy la navegación. Recordaremos también el Salto cultural y el de la amplia generosidad de sus hijos, el primero representado por el florecimiento de su Ateneo y su teatro Larrañaga, y lo segundo por la construcción de hospitales y de asilos, todo gracias al esfuerzo y a la entusiasta voluntad de los particulares que aspiraban a un legítimo engrandecimiento de su pueblo.

La historia relacionada con el último cuarto de siglo, puede decirse que es rigurosamente actual. La inmensa mayoría de nuestros lectores, si no conocen personalmente las cosas y personas que han de mencionarse en los relatos, cuando menos las conocerán por referencias de testigos presenciales. Pero asimismo ha de resultar grato renovar la visión del Salto en el espacio comprendido entre la actualidad y un cuarto de siglo atrás. Aspiramos a reflejar, especialmente en este lapso de tiempo, la evolución operada en el orden institucional, político, cultural, industrial y comercial, a fin de dar una idea de los progresos alcanzados.

Nuestra salutación al pueblo salteño

Al conmemorar la primera centuria de la Jura de la Constitución, trascendental acontecimiento al que adherimos con esta edición extraordinaria, TRIBUNA SALTEÑA se hace un deber en presentar sus saluciones más calurosas a este pueblo de Salto que alienta nuestras luchas durante todos los días, en que bregamos por el mejoramiento social y por los fundamentales postulados de la justicia. Extendemos nuestras saluciones en tan magna oportunidad a los salteños que residen fuera de nuestro medio y que han ido a llevar a otros ambientes el exponente y la representación de nuestra cultura y de nuestra educación. También hacemos extensivos nuestros saludos a los colegas del país y del exterior con los que TRIBUNA SALTEÑA mantiene vinculaciones y a los representantes consulares de las naciones hermanas entre nosotros.

da a este pueblo, padrón que no producido literalmente es como sigue:

Relación de las familias que de este establecimiento y sus inmediaciones deben marchar a formar la Vila de Belén, que se ha de establecer en el Arapey con exposición de los ganados, caballadas y demás útiles que cada una de dichas familias conduce, cuya operación se practica en virtud de orden del señor comandante don Jorge Pacheco y se declara en la forma siguiente:

"Matrimonios: — Juan Mateo Mansilla y Feliciano Martínez; Bartolomé Escobar y Luisa Mansilla; Hermenegildo Arce y María J. Ramirez; Antonio Vidlaña y Francisca Sapia; Francisco Tapia y Josefa Rodríguez; Manuel Morano y Mauricia Lisola; Salvador Díaz e Isabel Monzón; Manuel Antonio y María Monzón; Dionisio Borges e Isabel Pacheco; Juan J. Lina y María Rosa Puli; Félix Cubi y Agustina Moñá; Manuel Pavia y María Simona; Juan A. Arenas y Tomasa Acosta; José Ríos y Tomasa Pasani; Juan de Dios Alami y Florentina Casas; Pedro Benavidez y Olegaria Machuca; Francisco Benítez y María Mancilla; Juan Antonio Villacorta y María M. Echevarría; Antonio Joaquín y Joaquina de Jesús; Marcos Ramos y María Echevarría; Pedro N. Mongelos y María Josefa; Félix Gutiérrez y Anastasia Ramirez; Ignacia Sexas; Marcos Martínez y Ana Facias; El cabo de Blandengues Antonio Alvarez y María Ramos.

(Esta relación detalla también los hijos, agregados, carretas, buques, vacas, caballos, yeguas y ovejas pertenecientes a las mismas).

Estas fueron las familias y personas que hace más de cien años fundaron el pueblo de Belén, segundo de los pueblos al Norte del Río Negro y primero del departamento de Salto. Los primeros pobladores de Belén no fueron adventizos, que llegaron a aquel punto sin recursos ni medios de subsistencia; casi todos ellos aportaron en regular número, caballada, ganado vacuno y lanar.

Belén debió, al menos alguna importancia, al rápido crecimiento en su población, ya por su posición topográfica, ya por ser el único pueblo en esta importante zona de la entonces conocida con el nombre de Banda Oriental.

Quizá por su alejamiento de la capital, fueron los vecinos de Belén, según el acta de su fundación, los primeros que lanzaron el grito de rebelión contra la madre que les había dado el ser, repitiendo el mismo que se había lanzado en Buenos Aires en Mayo de 1810 contra la dominación española.

El acta que nos sirve de guía en esta crónica, nos dice: "Antes que Artigas regresara a la capital del Virreinato del Plata a luchar por la independencia de esta provincia; antes que Viera y Benavidez se pronunciaran en la entonces Capilla de Mercedes, y los habitantes de esta provincia y apartada villa habían dado el ejemplo de iniciar en esta margen del Uruguay aquella revolución que dio vida a las Repúblicas Hispánicas-Americanas".

No hay duda, que una vez constituida la República en libre e independiente, es un título glorioso para Belén el hecho de haber sonado allí el primer grito de independencia. Sin

embargo, no fué fecundo en marcar el sendero del progreso local; Belén está hoy, después de cien años, en mayor decadencia que en los primeros días de su vida de pueblo.

La fundación del Salto el año 1817 influyó mucho en la paralización del progreso de Belén. La circunstancia de que al Salto pueden subir buques de mayor o menor calado en todo tiempo, hizo de este punto un centro más ventajoso para el comercio, mientras que a Belén pueden subir, en las grandes crecientes del Uruguay que permiten el paso por las cañadas del Salto Grande, y otras de menos importancia.

Otras causas han concurrido a obstaculizar el desarrollo de este antiguo pueblo; y las enumera la citada crónica del modo siguiente: Las largas guerras sostenidas contra España, Portugal y Brasil dejaron a esta villa casi en estado de completa ruina, pero con la paz de 1823 volvió a crecer rápidamente su población y riqueza, merced a la bondad de sus tierras y a las ventajas que le ofrecía el comercio del Uruguay; con todo esa prosperidad duró poco tiempo. A las luchas por la libertad y la independencia, se habían sucedido las contiendas entre hermanos. En 1839 invadió este país un ejército argentino en su mayor parte, que venía al mando del general D. Pascual Echagüe, gobernador entonces de la provincia de Entre Ríos. El 29 de diciembre de ese mismo año fué derrotado ese mismo ejército en Cagancha por el que había formado don Fructuoso Rivera, desbandándose en su mayor parte el

ejército invasor y emprendió Echagüe una violenta retirada hasta reparar al oro lado del Uruguay. El general argentino don Juan P. Lopez se acercó entonces a las costas de este río con el objeto de proteger el pasaje de las fuerzas derrotadas y hallándose acampado en el Ayú, desprendió una fuerza con el encargo de destruir una ligera escuadrilla, perteneciente al gobierno de Montevideo, que se hallaba estacionada en el tiempo de la guerra, en la noche del día 7 de Enero de 1840. La escuadrilla fué tomada e incendiada y se entregó al pueblo a los horrores del saqueo y de la destrucción. Belén desapareció en unas cuantas horas. Su iglesia y sus casas fueron destruidas e incendiadas, y sus pobladores se vieron obligados a seguir a los asaltantes a la vecina provincia de Entre Ríos. A pocas cuadras del núcleo principal que forma el actual pueblo de Belén, existen algunas ruinas, restos de las antiguas fortificaciones, que proceden sin duda de las operaciones militares a que hace referencia el acta de la fundación de Belén. Durante varios años Belén no vuelve a figurar como centro de población; todo había quedado reducido a escombros.

Terminada la lucha civil, conocida con el nombre de Guerra Grande, los gobiernos que se sucedieron en la República se empeñaron en restablecer aquel pueblo, pero sus esfuerzos quedaron siempre frustrados por diversas causas.

Bajo la presidencia de don Gabriel A. Pereira se hizo un arreglo con la testamentaria del general Juan A. Lavalleja, propietario de los campos entre

Belén y Yacuy por el cual cesaba en dicha testamentaria, varias suertes de campo para el restablecimiento de dicho pueblo. Por ley de 5 de Mayo de 1862, durante la presidencia de don Bernardo P. Berro, se autorizó al Poder Ejecutivo para el restablecimiento de Belén, sobre la costa del Uruguay, entre los arroyos Boicúa y Yacuy.

Finalmente por decreto del general don Venancio Flores, de 2 de Octubre de 1867, se reglamentó la fundación, comisionándose al coronel don Gregorio Castro para que corriera con todo lo relativo a la distribución y venta de las estancias, chacras y solares en que se había dividido el campo donado por el gobierno. La comisión

del coronel Castro terminó en Agosto de 1877 por resolución del gobierno. provisorio del coronel don Lorenzo Latorre, en la cual se trasladaron los servicios prestados en el desempeño de este cargo. Según los libros y demás antecedentes presentados por el coronel Castro, quedan aun en el ejido de este pueblo, como propiedad fiscal, ocho estancias, treinta y cinco chacras y setecientos noventa y nueve solares, que se van vendiendo a vecinos progresistas.

A pesar del buen deseo de varios gobiernos, para reconstruir este histórico pueblo, parece destinado a permanecer sin dar señales de vida.

El día 23 de Abril de 1882 la Junta E. Administrativa del

Salto, deseosa de contribuir a la obra de los gobiernos, respecto a Belén, e impulsar su crecimiento, se trasladó allí y juntamente con otros representantes de varias corporaciones del Salto, se reunieron en la casa de negocio del señor Dionisio Villa, don Luis Rache, presidente de la Junta E. Administrativa, el señor juez letrado don Teófilo Herrán, los señores Gregorio M. García, don Juan F. Rodríguez, y el señor secretario don Juan M. Oliveira, con asistencia de los señores Castro, Dionisio Villa, Juan Cáceres y Pedro Bon. El señor

presidente tomó la palabra y expresó que el objeto de la reunión era instalar en Belén una Comisión Auxiliar, que de acuerdo con el resultado de la preterioridad se encargase de la distribución de los terrenos que aún no habían sido enajenados, así como también de las demás pertenencias del Fisco. Se procedió a la elección de presidente y secretario y fueron electos respectivamente don Antolín Castro y don Pedro Bon (hijo). Seguidamente se autorizó a la nueva comisión para alquilar un local para las reuniones y se le entregasen los antecedentes, títulos de donaciones y todos los documentos referentes a la Villa de Belén. La comisión quedó constituida y en los primeros tiempos se notó algún aumento en la población y desarrollo de la agricultura.

Los primeros propietarios de campos en una gran extensión de Salto y Artigas

UNA CARTA ESCRITA POR DON AGUSTIN GUARCH EN EL AÑO 1842, MENCIONANDO LOS CAMPOS DE QUE ERA DUEÑO Y QUE HOY PERTENECEN A MÁS DE CINCUENTA PERSONAS

(Del archivo del señor Antenor Guarch)

Consideramos oportuno transcribir una carta fechada en el año 1842 y dirigida por don Agustín Guarch a su esposa, enumerándole los campos de que era dueño en una vasta extensión de Salto y Artigas. Don Agustín Guarch era agrimensor español y actuó en nuestro país al lado del general Rivera. Era don Agustín Guarch, abuelo paterno de los Srs. Antenor Guarch y Adolfo Guarch, este último actual administrador de rentas de Paysandú. El padre de los señores Adolfo y Antenor Guarch se llamaba Segugio Guarch y fué bautizado el 3 de Julio de 1836, siendo sus padrinos el general don Fructuoso Rivera y la esposa de éste, doña Bernardina Fragozo.

Don Agustín Guarch, un mes después de escribir a su esposa la carta que vamos a reproducir aquí, fué asesinado en la costa del arroyo Cuaró por fuerzas rosistas y oribistas que habían invadido la República en ese año.

Quienes conozcan la zona extensísima a que se refiere la carta, han de leer con complacencia estos antecedentes históricos con respecto a la propiedad de estos campos salteños y artiguenses.

De la carta en cuestión hemos suprimido los párrafos que carecen de interés en la actualidad, por tratarse de asuntos familiares. Solo hemos dejado lo referente a la propiedad de los campos que pertenecen al

señor Guarch. Decía éste, en su carta de 1842, lo siguiente: "Poseo los campos entre los ríos Cuareim, Cuaró y Yacuytá, que forman la estancia de Belén dividiendo también con don Antonio Jacinto de Oliveira por un arroyo que hace barra para abajo del Paso Real que va a Alegrete y pasa al norte de su casa. Di una legua cuadrada al general Rivera, donde fué la batalla de Yacuytá con el fin de establecer una capilla".

"Son de mi propiedad los campos entre los arroyos Arapey Chico, Islas de Sequeira (arroyo) y la Cuchilla de Belén, cuya área es de once leguas y 1000 cuerdas cuadradas. A 5 leguas de este campo tengo en sociedad con don Narsario de Souza Leal..." y también una parte tengo en sociedad con mi cuñado Bonifacio María Pisaut...

"Poseo otro campo compuesto de nueve leguas en la costa del arroyo Sarandí del Cuaró desde las puntas a su barra, y el arroyo Cuaró Grande, que dividen con los del señor Domingo Vazquez por una línea divisoria que he onces leguas y 1000 cuerdas cuadradas. A 5 leguas de este campo tengo en sociedad con don Narsario de Souza Leal..." y también una parte tengo en sociedad con mi cuñado Bonifacio María Pisaut...

"Poseo otro campo entre el río Cuaró Grande y Cuaró Chico, hasta sus puntas, el arroyo Pelado también hasta sus puntas como consta en el original de la Escritura de Hacienda, cuyo campo divide con uno de don Manuel Lavalleja, que posee 11 leguas 3400 y más cuerdas, teniendo las arrendadas a don Francisco Machado Pacifico, a don José Matías, faltando una parte que la poseo don Domingo Marquez y su hermano don José, que no me pagaron el arrendamiento como consta en el original que está en el Juzgado de Paz de la Villa del Salto.

"Tengo sociedad establecida con don Geremías Antonio de Bitancur, con 4 leguas y algo más de campo mio y otra que compré posteriormente a don Domingo Vazquez.

cienda, cuyo campo divide con uno de don Manuel Lavalleja, que posee 11 leguas 3400 y más cuerdas, teniendo las arrendadas a don Francisco Machado Pacifico, a don José Matías, faltando una parte que la poseo don Domingo Marquez y su hermano don José, que no me pagaron el arrendamiento como consta en el original que está en el Juzgado de Paz de la Villa del Salto.

"Tengo sociedad establecida con don Geremías Antonio de Bitancur, con 4 leguas y algo más de campo mio y otra que compré posteriormente a don Domingo Vazquez.

"Tengo otro en sociedad con don Vicente Gomez Porto".

"Tengo sociedad con don Manuel Rodriguez Souto, quien según aviso ha fallecido; está cerca del Sarandí, pero habiéndose titulado antes el gobierno, no quisó hacer innovaciones declarando de la propiedad del señor Montero y hoy de don Samuel Lafañe, pero al transferirle el señor Montero sus derechos a Lafañe, fué en el concepto de permutarme el campo, con quien no lo he verificado a pesar de las instancias hechas por don Jacobo Varela..."

"De la sociedad con Rodríguez Souto nada he recibido, lo mismo que del ganado que le mandé con los señores Leandro Martínez y Alejandro G. Da Rosa, vecinos de la costa del Cuaró..."

"Poseo en sociedad con don Domingo Vazquez el campo entre el arroyo de Ceballos, Arapey Chico, arroyo de la Ca-

ña y cuchilla de Belén, lindando con el que vendimos a don Manuel J. Carvalho."

"... El gobierno tiene que pagarme según su decreto de fecha 8 de Octubre de 1841, 25 leguas 3474 cuerdas cuadradas, como se puede ver por el expediente que gira en trámite. De este expediente ya se mandaron despachos para medir los campos indicados en diferentes fracciones, a saber: en la costa del arroyo Negro, en el Naquiñá, y Mandiyú, en la costa del Uruguay y en el de las puntas de las Tres Cruces, Pelado, Cuchilla del Yacaré Cuareim y dos leguas que se me dieron en la costa del Tangarupá, que di a don Juan Andrés Gelli..."

"... Con los herederos de D. Juan Lemes da Silva tengo un contrato para la reclamación de unos campos que ellos poseen entre el río Uruguay, Arapey y Palomas, los que se me concedieron respetando las personas que allí residen.

Refiriéndose a este campo dice: "Deberán pagar a don Rufino Basabibasso de Buenos Aires, 1.500 patacones que le deben por el alargue de los documentos de los Lemos y otros 1.500 que su apoderado Mosquera (Alejo) ya ha recibido de mi mano".

"El señor Adriano H. Minesson vendrá para medir una media suerte de los campos que fuero de Alzabair..."



Reconstrucción aproximada del trozo de la calle Uruguay comprendido entre Sarandí y Lavalleja, costado Sur, a mediados del siglo pasado. Dibujo original de Fernández Saldaña, según datos de los señores Nicolás Vieueva y José M. Fernández Vior. Las casas dibujadas, por su orden de izquierda a derecha, son: Panadería de Castell, tienda de Silvestre Lacaiza, comercio de Bernardo González, tienda de Pablo Saiz, tienda de doña Tránsito Lozano, tienda que fué de Francisco Ferrer (de J. Feo Rodríguez) y comercio de Pedro Lasgulla.

La fundación del Salto

Las primeras autoridades y sus primeros pobladores. - Hechos dignos de conocerse

(Historia del Salto, de Rafael Fispó)

Según consta del archivo parroquial de esta ciudad, es sabido que en 1817 cuando el ejército portugués invadió esta República, estableciendo su campamento en el Rincón de las Gallinas, su general en jefe destinó una división al mando del coronel don Sebastián Barreto Pereira Pinto, para que operase de este lado del Daymán, en observación de las fuerzas orientales situadas en el Arapey.

La expresada división acompañó en Marzo o Abril del año citado, en el Paso de las Piedras, margen derecha del citado Daymán, paso denominado aun por los antiguos con el nombre de "Campamento Viejo".

El aliciente del luro hizo que acudiesen al campamento algunos comerciantes, subiendo el Uruguay, desde el Rincón de las Gallinas, para vender sus facturas a las tropas. Poco tiempo tardó el coronel Barreto en reconocer la posición ventajosa y estratégica del paraje que ocupa esta ciudad, y a él trasladó su campamento.

La abundancia de ganado silvestre, la exactitud en el pago de las tropas y la autorización del mencionado jefe para hacer "cuerceadas", constituyeron un lucro seguro para el comercio y atrajo a varias personas, de modo que en breve tiempo formaron de un campamento el principio de lo que hoy es la ciudad del Salto.

El primer comandante de la naciente ciudad fué D. Antonio Pinto Fontoura.

La crónica que sirve de base a esta historia después de establecer que el primer comandante de este pueblo, una vez trasladado aquí el Campamento portugués, año 1817, fué el señor don Antonio Pinto Fontoura, no hace mención de otra alguna autoridad civil y militar, hasta el año 1822 que dice: "Conociéndose la necesidad de autoridad civil, la ejercieron como jueces territoriales dependientes del cabildo de Paysandú, don Ramón Rodríguez..."

La dominación portuguesa cesó en el país en Febrero de 1824, en cuya fecha aparecen las últimas partidas firmadas por el capellán Castreñe del ejército portugués. A demás es histórico que los brasileños quedaron dominando la Banda Oriental después del convenio de 1823, obligando a las fuerzas portuguesas a evacuar a Montevideo el 24 de Febrero de 1824.

"El primer oficial perteneciente a la fuerza oriental que el año 1826 comandó como oficial de observación, fué don Eugenio Aberasturi, a quien han seguido por escala ya en clase de oficiales de comisión, ya en la de comandantes militares o de comisarios de policía y jefes políticos, los siguientes: don José Arta Echevarría, primer jefe de paz y don Salvador Mandiá, primer alcalde ordinario."

Es deplorable que las divergencias políticas y de las luchas sangrientas de aquella época acagaa entre portugueses, brasileños y orientales, no tengamos más informaciones de tantos sucesos, como sin duda tuvieron lugar durante aquel período embrionario de nuestra ciudad.

Se citan solo como sucesos notables la pasada del general don Martín Rodríguez al frente del ejército nacional por este punto en Enero de 1829 y que en 1822 (se duda de la exactitud de la fecha) con el levantamiento de los naturales al mando del coronel Bentos Manuel Ribeiro, fué saqueado el comercio y vecindario de esta población — que en 1824 hubo una gran inundación en el paraje de Uruguay; que según tradiciones de aquel tiempo alcanzó a la altura de lo que hoy es la plaza Treinta y Tres.

Libre ya el país el año 1829 de la dominación extranjera por las tropas ocupantes y empezando a funcionar desde Febrero del mismo año el gobierno nacional de este Estado libre e independiente, empezó también para el Salto una nueva era de organización y de

progreso. Aunque en una anotación de la historia del Uruguay por De María se lee 'q' por leyes posteriores al año 1827 se crearon varios departamentos, entre ellos el de Salto, no consta sin embargo, tuviese esta población ningún jefe político departamental hasta el año 1837 en que figura como primero don Bernardino Alcáin.

Libre e independiente el país, empezó su organización.

Es sensible que no se hallen ni en la Junta E. Administrativa ni en las demás reparticiones, datos ni documento alguno que arrojen alguna luz acerca de los sucesos principales de aquellos años en que el Salto empezó, su desenvolvimiento.

Dice la crónica que nos sirve de guía que en 1842, con el levantamiento de los "naturales" que mandaba don Berito Manuel Ribeiro fué saqueado el comercio de esta población y todo su vecindario, y que en el mismo año don Mariano Paredes en compañía de unos cuantos hombres sublevados, saqueó y quemó parte de la población y de sus suburbios.

Seguramente estas sublevaciones, teniendo en cuenta la palabra "naturales", de que se vale el cronista, eran ramificaciones de la sublevación de indígenas procedentes de Misiones, que formaban la Colonia del Cuareim, y que según De María concidieron con las depredaciones y robos de los charrúes, en cuya contienda perecieron en la lucha distinguidos militares como Bernabé Rivera, Pedro Bazán, S. Viera y Máximo Obes.

De Bernabé Rivera se sabe

que fué muerto por los charrúes a inmediaciones del Cuareim.

El citado historiador De María dice que la división expedicionaria al mando del general Laguna dió por resultado la destrucción de los charrúes, consumada en Salsipuedes y el Cuareim. No obstante esta afirmación, los siguieron repitiéndose las salvajes fechorías de los indígenas, a lo menos en la campaña de este departamento. Hasta los años 1838 y 1839 son varias las partidas de defunciones de personas asesinadas por charrúes.

En el año 1833 hubo una extraordinaria inundación, que superó en diez pies de altura, según la crónica, a la famosa del año 1824, que según tradición del pueblo, se llamó "Temple Inglés".

La revolución del año 1836 fué la más trascendente en consecuencias, y dió por resultado la ruina y empobrecimiento del país, el origen de los dos partidos tradicionales blanco y colorado, causa de tantas luchas fratricidas. Formando época esta guerra en la vida de la nación no fué menos fecunda en acontecimientos en lo relativo al Salto y su departamento, teatro varias veces, durante la guerra, de sangrientas batallas y sucesos influyentes en el desenlace de aquellas memorables contiendas.

Más antes de tratar de los sucesos de aquellos años de triste recuerdo, de los cuales apenas se conservan más noticias históricas que algunas referencias verbales, conveniente parece hacer algunas observaciones acerca del número de pobladores del Salto y la campaña que le corresponde. Si bien de este nada dice la crónica, existen aún personas que han sido testigos de aquellos tiempos, que aunque confusos, recuerdan preciosos datos que suministran algunas luces para el objeto de estas observaciones.

El antiguo vecino don Enrique J. Silveira, nacido en el año 1825, refirió todo lo que recuerda y lo que oyó contar a su finado padre, del mismo nombre, que es consiguiente, alcanza a una época anterior a la fundación del Salto, año 1817.

Como es sabido, la población

del Salto fué fundada en campaña perteneciente entonces a don Isidoro Barrera, que se extendían siguiendo el Uruguay hasta más allá de San Antonio. Don Enrique José de Silva, padre de nuestro informante, denunció los campos de Valentín el año 1810, conjuntamente con don Venancio Fariás, y los pobló. Más tarde, sin recordar el año, adquirió un señor Barrado Fialho los campos de Laureles, lineros de los ríos Arroyo y San Antonio, con los de Silveira y Fariás, y también los pobló. No se conocía otro poblador en toda la inmensa zona de campo desde lo que hoy es la ciudad del Salto hasta Matajón; solo recuerda el apellido de un poblador de la costa del Arerunguá, llamado "Claro", el cual, ocupándose en conducir ganado para el Brasil a fin de librarlo del pillaje de los revolucionarios, fué asesinado en el paso del Arerunguá por un indio genete que siguió con el apodo de "Gato Negro", temible entonces por sus correrías e instintos sanguinarios.

Los campos situados entre los arroyos Arapey Grande, Matajón Grande, Arerunguá y hasta la Cañada de las Partidas, son muy escasos los apellidos de origen europeo; en su mayoría son apellidos indígenas, pero esta mayoría se acentúa más después que se establecieron en el departamento los emigrantes de Misiones que siguieron a Rivera.

Los primeros pobladores en su mayoría portugueses y procedentes del Arroyo Grande, del Arroyo de la China, del Rincón de las Gallinas y algunos de Montevideo, casi todos se casaron con mujeres de apellido indígena, también oriundas de los parajes indicados y de otros puntos de la provincia de Entre Ríos y Corrientes; no pocas debieron ser, como me declaró la anciana Barú, de aquellas que venían en seguimiento del ejército portugués y después del brasileño y de los demás ejércitos que en todos aquellos años eligieron el Sal-

to por teatro o centro de sus operaciones. Desde el año 1830 a 1840 cambia casi por completo el origen de la población; como si se extinguiera la procedencia de Entre Ríos y demás puntos indicados, figuran en mayoría las familias de los pueblos de las Misiones: Yapeyú, San Nicolás, San Carlos, San Xavier, La Cruz, Mandisoví, San Borja, Angeles, Espiritu Santo y no pocas de la provincia de Rio Grande, Alegreté, Porto Alegre y otros puntos del Brasil.

Acaso en ningún pueblo de la República se hallará en su fundación una población tan cosmopolita como la que fundó el Salto, superando la raza indígena a la de diversos y lejanos pueblos por las circunstancias de las guerras y disensiones políticas por que atravesó el país en aquellos azarosos tiempos.

Es histórico que don Bernabé Rivera derrotó y concluyó con el dominio y correrías de los charrúes en la campaña de este departamento en el año 1830; sin embargo, aisladamente, se sintió hasta el año 1839 el efecto de sus instintos.

Muy escasa la población en la campaña del Salto, no era numerosa la urbana en el recinto del pueblo.

Desde el año 1817, fecha de la fundación del Salto y data que datan las primeras partidas, son muy escasos los apellidos de origen europeo; en su mayoría son apellidos indígenas, pero esta mayoría se acentúa más después que se establecieron en el departamento los emigrantes de Misiones que siguieron a Rivera.

Los primeros pobladores en su mayoría portugueses y procedentes del Arroyo Grande, del Arroyo de la China, del Rincón de las Gallinas y algunos de Montevideo, casi todos se casaron con mujeres de apellido indígena, también oriundas de los parajes indicados y de otros puntos de la provincia de Entre Ríos y Corrientes; no pocas debieron ser, como me declaró la anciana Barú, de aquellas que venían en seguimiento del ejército portugués y después del brasileño y de los demás ejércitos que en todos aquellos años eligieron el Sal-

to por teatro o centro de sus operaciones. Desde el año 1830 a 1840 cambia casi por completo el origen de la población; como si se extinguiera la procedencia de Entre Ríos y demás puntos indicados, figuran en mayoría las familias de los pueblos de las Misiones: Yapeyú, San Nicolás, San Carlos, San Xavier, La Cruz, Mandisoví, San Borja, Angeles, Espiritu Santo y no pocas de la provincia de Rio Grande, Alegreté, Porto Alegre y otros puntos del Brasil.

Acaso en ningún pueblo de la República se hallará en su fundación una población tan cosmopolita como la que fundó el Salto, superando la raza indígena a la de diversos y lejanos pueblos por las circunstancias de las guerras y disensiones políticas por que atravesó el país en aquellos azarosos tiempos.

Es histórico que don Bernabé Rivera derrotó y concluyó con el dominio y correrías de los charrúes en la campaña de este departamento en el año 1830; sin embargo, aisladamente, se sintió hasta el año 1839 el efecto de sus instintos.

Muy escasa la población en la campaña del Salto, no era numerosa la urbana en el recinto del pueblo.

Desde el año 1817, fecha de la fundación del Salto y data que datan las primeras partidas, son muy escasos los apellidos de origen europeo; en su mayoría son apellidos indígenas, pero esta mayoría se acentúa más después que se establecieron en el departamento los emigrantes de Misiones que siguieron a Rivera.

Los primeros pobladores en su mayoría portugueses y procedentes del Arroyo Grande, del Arroyo de la China, del Rincón de las Gallinas y algunos de Montevideo, casi todos se casaron con mujeres de apellido indígena, también oriundas de los parajes indicados y de otros puntos de la provincia de Entre Ríos y Corrientes; no pocas debieron ser, como me declaró la anciana Barú, de aquellas que venían en seguimiento del ejército portugués y después del brasileño y de los demás ejércitos que en todos aquellos años eligieron el Sal-

to por teatro o centro de sus operaciones. Desde el año 1830 a 1840 cambia casi por completo el origen de la población; como si se extinguiera la procedencia de Entre Ríos y demás puntos indicados, figuran en mayoría las familias de los pueblos de las Misiones: Yapeyú, San Nicolás, San Carlos, San Xavier, La Cruz, Mandisoví, San Borja, Angeles, Espiritu Santo y no pocas de la provincia de Rio Grande, Alegreté, Porto Alegre y otros puntos del Brasil.

Acaso en ningún pueblo de la República se hallará en su fundación una población tan cosmopolita como la que fundó el Salto, superando la raza indígena a la de diversos y lejanos pueblos por las circunstancias de las guerras y disensiones políticas por que atravesó el país en aquellos azarosos tiempos.

Es histórico que don Bernabé Rivera derrotó y concluyó con el dominio y correrías de los charrúes en la campaña de este departamento en el año 1830; sin embargo, aisladamente, se sintió hasta el año 1839 el efecto de sus instintos.

Muy escasa la población en la campaña del Salto, no era numerosa la urbana en el recinto del pueblo.

Desde el año 1817, fecha de la fundación del Salto y data que datan las primeras partidas, son muy escasos los apellidos de origen europeo; en su mayoría son apellidos indígenas, pero esta mayoría se acentúa más después que se establecieron en el departamento los emigrantes de Misiones que siguieron a Rivera.

Los primeros pobladores en su mayoría portugueses y procedentes del Arroyo Grande, del Arroyo de la China, del Rincón de las Gallinas y algunos de Montevideo, casi todos se casaron con mujeres de apellido indígena, también oriundas de los parajes indicados y de otros puntos de la provincia de Entre Ríos y Corrientes; no pocas debieron ser, como me declaró la anciana Barú, de aquellas que venían en seguimiento del ejército portugués y después del brasileño y de los demás ejércitos que en todos aquellos años eligieron el Sal-

to por teatro o centro de sus operaciones. Desde el año 1830 a 1840 cambia casi por completo el origen de la población; como si se extinguiera la procedencia de Entre Ríos y demás puntos indicados, figuran en mayoría las familias de los pueblos de las Misiones: Yapeyú, San Nicolás, San Carlos, San Xavier, La Cruz, Mandisoví, San Borja, Angeles, Espiritu Santo y no pocas de la provincia de Rio Grande, Alegreté, Porto Alegre y otros puntos del Brasil.

Acaso en ningún pueblo de la República se hallará en su fundación una población tan cosmopolita como la que fundó el Salto, superando la raza indígena a la de diversos y lejanos pueblos por las circunstancias de las guerras y disensiones políticas por que atravesó el país en aquellos azarosos tiempos.

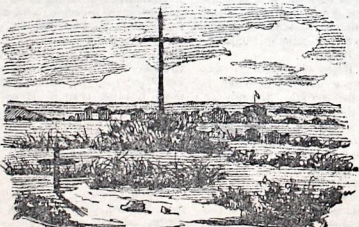
Es histórico que don Bernabé Rivera derrotó y concluyó con el dominio y correrías de los charrúes en la campaña de este departamento en el año 1830; sin embargo, aisladamente, se sintió hasta el año 1839 el efecto de sus instintos.

Muy escasa la población en la campaña del Salto, no era numerosa la urbana en el recinto del pueblo.

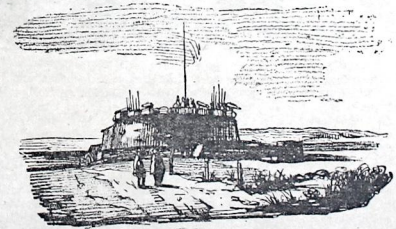
Desde el año 1817, fecha de la fundación del Salto y data que datan las primeras partidas, son muy escasos los apellidos de origen europeo; en su mayoría son apellidos indígenas, pero esta mayoría se acentúa más después que se establecieron en el departamento los emigrantes de Misiones que siguieron a Rivera.

Los primeros pobladores en su mayoría portugueses y procedentes del Arroyo Grande, del Arroyo de la China, del Rincón de las Gallinas y algunos de Montevideo, casi todos se casaron con mujeres de apellido indígena, también oriundas de los parajes indicados y de otros puntos de la provincia de Entre Ríos y Corrientes; no pocas debieron ser, como me declaró la anciana Barú, de aquellas que venían en seguimiento del ejército portugués y después del brasileño y de los demás ejércitos que en todos aquellos años eligieron el Sal-

to por teatro o centro de sus operaciones. Desde el año 1830 a 1840 cambia casi por completo el origen de la población; como si se extinguiera la procedencia de Entre Ríos y demás puntos indicados, figuran en mayoría las familias de los pueblos de las Misiones: Yapeyú, San Nicolás, San Carlos, San Xavier, La Cruz, Mandisoví, San Borja, Angeles, Espiritu Santo y no pocas de la provincia de Rio Grande, Alegreté, Porto Alegre y otros puntos del Brasil.



Primitivo Cementerio de Salto. Sepulturas de los legionarios de Garibaldi. Al fondo, silueta de la línea fortificada de 1845. Según un dibujo publicado en Turín en 1848. (Colección Fernández Saldaña). Este cementerio estaba ubicado en el cuadrado que forman hoy las calles 19 de Abril, Grito de Asencio, Dr. Francisco Soca y Agraciada



Batería construída por Garibaldi en el lugar que hoy ocupa la esquina de las calles Uruguay y Juan Carlos Gómez, según un dibujo original publicado en Turín en 1848 (Colección Fernández Saldaña)

Otra anciana que vivía frente a la casa de Gallioni, en un ranchito que aún existe y que había acompañado al ejército

de Rivera desde las Misiones, si bien era posterior a la Barú, recorda sin embargo todos los sucesos más notables del Salto desde el año 1825, aun cuando no tenía bien presente las fechas.

Aunque nuestros lectores pueden decir que les refiero cuentos de viejas, continuaremos el relato de esta última campaña.

La señora Juana Itaquí, que así se llamaba la anciana, de quien hago referencia, vino al Salto después del año 1828 siguiendo el ejército del general Fructuoso Rivera en toda su campaña por el territorio de las Misiones hasta su regreso a la Banda Oriental. Prescindiendo de las fechas, recordaba la anciana misionera episodios mil de aquellos tiempos. Había nacido también en el siglo pasado. Refirió muchas cosas de los sucesos que nos interesan, pero no pertenecen al objeto de esta reseña.

Desde su llegada al Salto, y separada ya del ejército del general Rivera, dijo: que había residido siempre en esta ciudad, excepción hecha de unos dos años que había vivido en la costa del Arapey: que en el Salto solo había cuatro casas de azotea, y todo el rancharo era construido de palo a pique.

Esto debía ser el año 1829 o 1830, más o menos, fecha de la vuelta de Rivera de las Misiones.

NUESTRA TIERRA

(Viene de la página 2)

puede llamarse el jardín de la República.

Favorecidos por el calor y las lluvias primaverales, se desarrollan con exuberante vida los jazmines de nevados pétalos, las más hermosas y fragantes rosas, formando guirnaldas de matizados colores, la diamela, la bocameña, y las más raras y peregrinas especies que forman la variada flora de nuestros jardines.

Y cuando el sol desciende tras las altas cumbres, y el negro biguá vuela a ocultarse entre las sombras; y la sensitiva caicobé pliega el abanico de sus ovaladas hojas, en las tardes estivales, se satura el aire con los efluvios perfumados de los naranjos en flor que circundan la hermosa ciudad levantada a orillas del Uruguay. — el río de los pintados pajeros, — que desciende de las lejanas sierras del Brasil, como hilo de plata viva primero y como poderoso raudal después, entre bosques seculares donde las lianas tejen tupidas redes, y las flores de la encantada selva perfuman el ambiente tibio, y la calandria y el sabá entonan sus cantos armoniosos al formar el nido de sus amores en el misterio del bosque.

Julían O. Miranda.

Entonces, añadió, este pueblo era un campamento, y siguió siendo muchos años, hasta que acabó la Guerra Grande. Recuerdo que saquearon y quemaron varias veces las casas de comercio, que eran pocas, y que todo el vecindario estaba asustado sin saber qué partido tomar. Yo me fui al Arapey creyendo estaría allí más segura, y poco tiempo tardó el desengano. En campaña no se podía vivir, sino con el Jesús en la boca. Hoy estaba un ejército y mañana otro; pero lo peor eran las continuas correrías de los charras, quienes, aun después de haberlos derrotado don Bernabé Rivera, aparecían de vez en cuando y acometían a los pocos estancieros que había, y continuamente cometían toda clase de fechorías y asesinatos.

Una vez estábamos en nuestro rancho del Arapey, velando una criatura de una de mis compañeras, que se había muerto dos días hacia, y llegaron dos charras como dos tigres; sin respetar aquel ángel de Dios, que por nosotros rogaba en el cielo, nos atropellaron a todas, que éramos cuatro, de

safiándonos y amenazándonos con darnos muerte; nunca me olvidaré de lo que nos pasó aquella noche. Uno de los indios se llamaba "Gato Negro" y era el que tenía asustada a toda la campaña. Este hecho fué el que nos determinó a vernos para el Salto; mis tres compañeras murieron y yo no tardaré en olvidar que velaba la criatura que había muerto dos días antes, me interesé por saber cuántos días acostumbraban a velar los muertos y respondí: "A personas mayores hasta que 'medran', y a los angelitos hasta ocho días; por lo general había baile casi todas las noches, y donde había vecindario pasábase el cuerpo de una casa a otra. Era una alegría, porque era un ángel de Dios, que rogaba por todos en el cielo". No me acordaré el relato del velatorio, pues aun hoy, en algunos puntos de nuestra campaña y de la de Tacuarembó y Rivera, se acostumbra entre los elementos de raza indígena, más o menos pura, "velar" tres o cuatro días los cadáveres de niños, celebrando el acontecimiento con baile, al toque de la popular

acordeón. Di por terminada mi entrevista; la historia iba ya larga y la estancia de mi buena vieja ofrecía tan pocas comodidades que solo se podía estar de pié y con la cabeza inclinada. Aun hoy existe.

Los relatos de los ancianos confundadores del Salto, y otras noticias importantes, las que me suministró el señor Enrique da Silveira, testigo de muchos sucesos de aquel tiempo, confirman el hecho innegable de que los charras fueron el terror de la campaña hasta el año 1839.

Corroboran esta afirmación los asesinatos y robos continuos de que fueron objeto por parte de ellos los escasos pobladores de la campaña. El año 1832, según consta del libro de Defunciones, fué asesinado en su estancia don Juan José Aguirre, por los charras; el año 1833 lo fué don Manuel Fialho y otros a este tenor hasta el año 1839, desde cuya fecha no suenan en los libros parroquiales para nada el nombre de los charras.

Una procesión cívica, en homenaje a Garibaldi, en 1880



Esta fotografía fué tomada en el año 1880 o 1881, en que, con motivo de la muerte del general José Garibaldi, se realizó en nuestra ciudad una procesión cívica que alcanzó grandes proporciones. Encabezaba la manifestación medio batallón del entonces 1.º de Cazadores, hoy Batallón Florida 1.º de Infantería, con banderas, bandas de música y lisa. El desfile del batallón se hizo al mando de su jefe, que sería, según nuestros informes, el hoy extinto general Callorda. La procesión ha hecho un alto frente al local que ocupaba la Sociedad Italiana, cuya sede por entonces era el local que por muchos años ocupó la imprenta "Ecos del Progreso", hoy ocupado por la imprenta "La Tarde", entonces calle Arapey, entre Pintado y Guayubí, calles que hoy tienen las denominaciones de Brasil, doctor Francisco Soca y Críto de Asencio, respectivamente. En primer término y a la derecha se ve la antigua Fonda de los Artesanos, de propiedad del señor Elizalde, que es hoy el restaurant del señor Soto. A la izquierda está la casa que ocupaba la Sociedad Italiana, a cuyo frente se ve el escudo y en la parte alta, a media asta y con un crispón, la bandera italiana. Al fondo y a la izquierda se destaca el rancho que fué de la familia de Giró y que aún existe y más allá está el terreno, baldío entonces, en el que fué levantado el Instituto Politécnico. Era cónsul italiano en el Salto en aquella época el señor Juan Longoni. (Una fotografía de este acontecimiento fué tomada a Anita Garibaldi, nieta del héroe de ambos mundos cuando su reciente visita al Salto).

Fué Salto la sede del primer Banco Uruguayo y de la primer compañía nacional de navegación

"Obra de trabajo, de sacrificio y de angustia; el Pueblo Nuévo es la condenación moral de Saturnino Ribes"

La iniciativa local. — El idealismo de antaño. — La Sociedad de Cambios de 1855. — Primeros billetes fiduciarios. — El Banco de la Villa del Salto (1858). — Es el primer Banco de la República. — Sus fundadores. — El Banco Comercial del Salto. — Antiguas sucursales bancarias. — Bancos actuales. — La navegación del río. — "La Compañía Salteña". — Emergencia anormal. — Reorganización de 1860. — La "Nueva Compañía Salteña" (1862). — Aparición de Saturnino Ribes. — Su espíritu. — "El Pingü". — Lucha entre las dos compañías. — "Las Mensajerías Fluviales". — Ribes dueño del río. — Nuevos vapores. — "La Platense". — Ribes vuelve a la lucha. — Última gran etapa. — Los astilleros. — Sudor doloroso. — Muerte de Ribes (1898). — Venta de la flota. — La actualidad.

El menor billete de su emisión era de una onza de oro, pero durante la escasez de cambio menor, y mientras no hubiera disposición legislativa que lo prohibiera, estaba autorizado para fraccionar sus notas de emisión hasta un octavo de patacón, equivalente a doce centésimos. (1)

Abrió sus puertas, nuestro establecimiento bancario el 1.º de Octubre de 1855, siendo sus fundadores Leandro Vólquez, Mariano Cabal, Manuel I. da Conceição, Andrés Rivas, Eleuterio Mujica y Pastor Texo. El gerente, que representó a la sociedad en sus gestiones ante el Cuerpo Legislativo fué Leandro Gómez, el mismo que, arrastrado por la corriente de la guerra civil, había de inmortalizarse, más tarde, en la defensa de Paysandú. (2)

Antes de ser nuestros Bancos arrebatados en las vorágines financieras en que el propio país pareció destinado a zozobrar, otros establecimientos les hicieron competencia o les sucedieron; así, la ciudad tuvo sucesivamente del famoso Banco Maua, abierto al público el 1.º de Julio de 1859 y del primitivo Banco Italiano. Más tarde hubieron varias agencias particulares, y más cerca ya, una caja de ahorros — con capitales salteños (1886-1892) — una sucursal del Banco Nacional y otra del Banco Inglés del Río de la Plata, casas líquidas, todas, en bancarrota.

De la Historia del Salto, de Fernández Saldaña y Miranda

éstantos — transformándose en un verdadero banco — y solicitud de los poderes públicos la autorización competente.

"El Banco de la villa del Salto", era un banco de cambio, emisión, descuentos y depósitos autorizado por la ley de 17 de Julio de 1858, que aprobó sus estatutos. Tenía un capital de 150.000 pesos fuertes, dividido en 250 acciones de 200 pesos cada una.

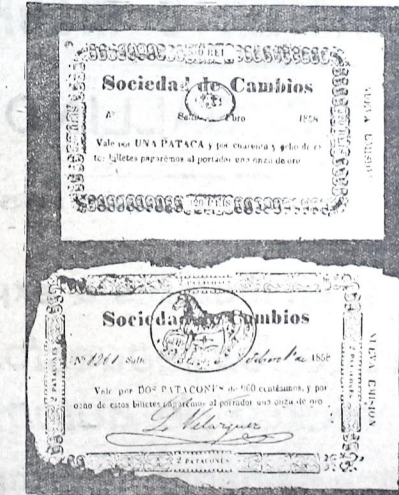
Un tanto idealista tal vez, la gran empresa lo deslumbró más de lo que lo atraía la seguridad del oro en botijas y las operaciones bien afianzadas con hipotecas usurarias.

Tuvieron ánimo aquellos capitalistas de antaño para organizar los primeros ensayos de casa bancaria con la "Sociedad de cambios", que emitió sus billetes en 1855.

Respecto a este establecimiento de crédito, una correspondiente fechada en la Villa, en Febrero de 1855, dice lo siguiente: "Con los 4.000 patacones en pagares emitidos por los accionistas, que circulan en esta plaza, del valor de 4, 2, 1 y 1 y medio y 1 y cuarto de patacón de 16 por onza, no se halla tropiezo alguno para nuestro menudeo de familia, y el comercio encuentra facilidad en sus transacciones menores."

"Siguiendo nuestro ejemplo, Paysandú mandó imprimir aquí billetes por valor de 6.000 patacones. No extrañen ustedes que la impresión sea hecha aquí; pues para la expedición de nuestros billetes se trajo tipo y con el se llena la necesidad".

A principios del año 1858, la Sociedad de Cambios, deseando "ampliar y extender sus operaciones de manera que pudiera servir a llenar las necesidades del comercio del departamento", organizó unos nuevos



Billetes de la "Sociedad de Cambios" de la Villa del Salto, existentes en 1853. (Colección Fernández Saldaña)

(1) Los billetes eran de una onza, igual a 15.360 centésimos; de 5 patacones, equivalente a 3.860 centésimos; 2 patacones, igual a 1.320 centésimos; 1 patacón, o sean 960 centésimos; medio patacón, 480 centésimos; un tercio de patacón, valor 320 centésimos; un cuarto, 240 y un octavo 120.

De estos billetes se depositó una serie completa en la caja concerrada dentro de la piedra fundamental del edificio de la casa de la Jefatura el 18 de Julio de 1859, según la copia que inserta el señor Rafael Firpo, en su libro Historia del Salto — Apéndice página VIII. Pueden verse algunos ejemplares en el Museo Nacional de Historia, en Montevideo, y en colecciones particulares.

(2) Estatutos del Banco de la Villa del Salto — Montevideo — Imprenta del "Eco del Comercio", 1858. Folleto de 8 páginas. Biblioteca Salteña Fernández Saldaña.

En nuestros días sirven al comercio salteño una sucursal de primer orden del Banco de la República y otra del Banco de Londres y Río de la Plata, instaladas en las mejores condiciones y que reflejan la pros-

peridad de las casas matrices de Montevideo. También tiene una sucursal en Salto el Banco Hipotecario.



Astilleros del Salto, en 1870, dibujo de Fernández Saldaña, según una fotografía facilitada por el doctor M. Cañizas

No solo corresponde al empuje salteño la gloria de haber constituido el primer Banco de nuestro país, sino también la de haber formado la primera compañía nacional de navegación en el Río de la Plata.

Un sindicato de capitalistas locales, a cuyo frente se colo-

ron pronto el río, dando al viento la bandera de la "Compañía Salteña", que una resolución dictatorial del director Cabal, disolvió en la flor de su desarrollo. Ligado éste al general Urquiza por vinculaciones estrechas, le facilitó los barcos, que no le pertenecían más que parcialmente, — para que el caudillo enterrariano, entonces en hostilidades con la provincia de Buenos Aires, los utili-

zara como transportes de guerra (1859).
Tan anormal procedimiento desconcertó un corto tiempo la marcha de la compañía, la que, no obstante, a principios de 1860, pudo ya ofrecer al Esta-

do el establecimiento de una carrera fija de cuatro viajes mensuales entre Montevideo y Salto, con escala en Nueva Palmira, Fray Bentos, Paysandú, Concepción del Uruguay y Concordia — por el Uruguay — y hasta Rosario de Santa Fe, con escala en San Nicolás, por el río Paraná.

Contaba con los antiguos vapores "Salto" y "Montevideo", y con el argentino "Pampero".

El gobierno aprobó el convenio y fijó a la Compañía un subsidio mensual de mil pataciones, por retribución del servicio de correos nacionales e internacionales.

En el año 1862 una nueva sociedad substituyó a la primitiva, titulándose "Nueva Compañía Salteña de Navegación a Vapor".

Los resultados no pudieron ser más halagadores, y el dividendo al poco tiempo la competencia pero, asimismo, las ganancias totales dejaron reparar 103.32 de lucro anual.

Pronto la nueva compañía Salteña logró enbarolar su enseñanza en el mástil de nuevos barcos y se convirtió en la verdadera soberana del río, cuyo movimiento de pasajeros y carga monopolizaba, aunque sin el régimen odiado de explotación que tal estado de cosas parece presuponer.

Dos kilómetros al norte del puerto del Salto, la compañía Salteña instaló sus astilleros y talleres, entre el arroyo Sauzal y el Salto Chico.

Nuestra capital era no sólo el primer centro de navegación

del litoral entero, sino — para su época — un respetable núcleo de industria de construcción naval, en todo el Río de la Plata.

La compañía Salteña, sin embargo, tenía fallas graves, en su complicado mecanismo de sociedad, siendo notoria, en algunos directores, la falta de armonía y cohesión entre sus miembros, preocupados, siempre, de evitar "las dictaduras".

Un antiguo empleado superior de la empresa, viejo contador del Saladero Herrerías, un francés frío, astuto, y de gran voluntad, Saturnino Ribes, vivió claramente el germen disolvente encerrado en la sociedad salteña, y entró a hacerse, a su vez, armador y a establecer una competencia.

Tenia algún capital, buscó otros y pudo traer a navegar por el río el vapor "Pingo" — 1866 — y más tarde el "Saturno" y el "Júpiter".

Hombre práctico — nada más — todo detalle superior lo supo subordinar al éxito, y, aunque era francés, no vaciló en embanderando sus buques bajo la bandera inglesa.

La lucha estaba entablada, y sería hasta el fin.

En 1870 — desdichadamente — uno de los hombres más sustantivos de la Compañía Salteña, el comerciante mayorista Prudencio Quiroga, murió de muerte trágica, y los compañeros de empresa no supieron o no quisieron resistir mucho más.

Ribes adquirió la flotilla Salteña para quedar soberano del río Uruguay y el estuario del Plata por veinte años largos.

Llamábase su compañía "Mensajerías Fluviales a vapor", y tenía por insignia, el anillado Saturno — del nombre de su jefe Saturnino — en campo blanco.

La flotilla en que se incluían ya el "Slex", y el "Onix" y el "Iris", fué reforzada en 1880 con el "Cosmos", cuya llegada, por los adelantos de que estaba dotado, constituyó un suceso.

Llegó al Salto el 11 de Marzo y fué al astillero para ser pintado.

Lo habían construido en Glasgow, bajo la vigilancia de Tomás Elsee, un inglés valioso colaborador de Ribes, y había dejado las aguas del Clyde por sus propias máquinas, rumbo a América, el 1.º de Febrero.

En 1888, Saturnino Ribes vendió a una sociedad inglesa "La Platense Flotilla Company Limited", todas las unidades que componían sus Mensajerías y sus establecimientos de astilleros. Se comprometió también Ribes, según creemos, a no establecer ningún servicio semejante, pero la cláusula fué burda, pues pronto volvió a la lucha, amparado en el nombre de terceras personas; el dinero de

la venta le sirvió para comprar buques modernos.

"Las Mensajerías Fluviales del Plata", estuvieron constituidas prestamente y los primeros vapores "Montevideo", (de hélice), "Salto" y el "Labrador", de carga, constituyeron el plantel.

La Platense, envuelta en otros negocios quebró y su director gerente se suicidó en Buenos Aires.

Otra vez Ribes estaba de se-



Saturnino Ribes. Famoso armador rioplatense, fundador de "Las Mensajerías Fluviales"

ñor de los ríos, y los grandes vapores "Tritón", "Helios" y "París", fueron llegando de Inglaterra sucesivamente.

Una numerosa serie de barcos menores, remolcadores y embarcaciones diversas integraban y perfeccionaban todos los servicios.

Los astilleros del Salto alcanzaron una extensión considerable.

Ya en 1868 la Junta Económico Administrativa salteña, compenetrada de los bienes que reportaría al pueblo un establecimiento de la índole, había cedido a Ribes una gran área de terreno comunal, a precio muy módico, para asentar sus talleres.

El año 1883, los astilleros fueron muy ampliados; un incendio los destruyó parcialmente en diciembre de 1885 y de aquellas cenizas de cosas viejas, surgieron nuevas construcciones sólidas y más espaciosas, aparejadas con todo lo que imponían los progresos de la mecánica y de la arquitectura naval.

En 1898 los talleres fueron todavía objeto de nuevas y radicales reformas, construyéndose un gran varadero donde se pusieron las quillas de varios buques de buen tonelaje como el "A. B. C." y el "Dorado". Los astilleros de Ribes vinieron a ser en la última fecha, los más grandes astilleros de América del Sur. Alrededor de ellos una muchedumbre de

obreros hizo nacer el Pueblo Nuevo, levantado piedra a piedra con riego de sudor impropio y doloroso, sin que el capital de antaño, que se personificaba admirablemente en el alma egoísta y fría de Saturnino Ribes, hiciera de su parte lo mínimo por su mejoramiento en algún sentido. Obra de trabajo, de sacrificio y de angustia, el Pueblo Nuevo es la condenación de carga y pasaje, que pueden alojar 150 viajeros.

No estableció ni un sistema de seguros, ni una caja de retiro, ni un aula, ni un buen cuarto de sanidad y no alcanzaron a salvarlo del cargo, la escuela elemental y las clases de música que destinó a los muchachos obreros.

El 24 de Junio de 1898 ese hombre, excepcional sin duda, falló en nuestra ciudad, mióntropo y misterioso como había vivido.

Su obra gigantesca apenas le sobrevivió dos años. (1)
Un armador austriaco, ayudado por capitales argentinos, Nicolás Mihanovich, adquirió en 1900, todas las invalorables existencias de las "Mensajerías Fluviales", que nunca debieron salir de la propiedad uruguayana. Esa fecha marca un fecha de duelo para Salto.

La actividad de los astilleros se dobló con la nueva empresa; el ingeniero salteño F. H. Suburú formado en Inglaterra

NOTA. — En la actualidad, (1930) los talleres navales están poco menos que clausurados y esto ocurre desde hace años.

ESTABLECIMIENTO MECANICO

CARLOS C. GALLINOTTI

AGRACIADA 2163-65

Reparaciones en motores a explosión
Se encarga de los repuestos para cualquier marca de automòviles

Se atienden llamados de campaña

Goodrich Silvertown

Son las únicas cubiertas de resultados positivos. Preguntele a su amigo que también tiene automòvil y cubiertas GODRICH, el resultado que ha obtenido de ellas. Compre una y se convencerá.

Como comprobante de la aceptación de los NEUMÁTICOS GOODRICH hacemos notar, que desde el 1.º de Enero hasta el 30 de Junio del corriente año hemos vendido por valor de 16.000 pesos.

Depósito y Agencias para el Departamento de Salto:

Casa Volpi de Emilio Santini

Hervidero 17 -- Teléfono 490

Sucursal: Avenida Rodó esq. Jaccotet (Amarilla)

EL PADRE DE LA VITI-VINICULTURA EN EL URUGUAY

Don Pascual Harriague fué, además de precursor de los viñedos, la figura más destacada del Salto industrial en la segunda mitad del siglo pasado

Revolviendo papeles históricos y constatando los orígenes y la evolución de las distintas industrias en la región salteña, tenemos que recordar a cada paso la gran obra realizada en el Uruguay, con sus viñedos salteños, por aquel inteligente y laborioso ciudadano francés que se llamó don Pascual Harriague y que fué el jefe de una familia respetable de la que muchos miembros residen en el Salto.

Don Pascual Harriague nació en Hasparren, Bajos Pirineos, en 1819 y llegó a nuestro país en 1838. Después de trabajar algún tiempo en un saladero del Cerro, Montevideo, se trasladó a San José, donde fué dependiente de pulpería. Vino al Salto en 1840, llamado por don Juan Claverie, que lo ayudó eficazmente, habilitándolo al poco tiempo, según así lo expresa la historia de Fernández Saldaña. Su primitivo establecimiento industrial fué una curtiembre, que luego transformó en grasería y en fábrica de jabón y velas. La toma y saqueo del Salto por Servando Gómez, en 1847, según la misma historia, le ocasionó graves perjuicios en sus intereses. Después de la paz de octubre desplegó alguna actividad en la exportación de piedras finas. Falleció en Francia donde había ido a buscar alivio a sus dolencias, el 14 de Abril de 1894.

Todavía hoy se destaca en el Salto con extraordinarios relieves la obra industrial realizada por don Pascual Harriague. Fué el padre de la vitivinicultura en el Uruguay y fué un hombre de mérito en la industria saladeril. Si su famoso saladero La Caballada constituye todavía la base de un gran establecimiento industrial y la de ser el asiento de un moderno frigorífico, los viñedos se han difundido y se siguen difundiendo en distintas regiones del país, viñedos entre cuyas variedades figuran algunas que llevan el nombre de don Pascual Harriague.

De ahí que la figura de este hombre verdaderamente extraordinario por la obra realizada, tenga que ser citada en primera línea en toda obra que surja referente a la labor salteña en los tiempos iniciales de nuestras industrias. Y no es sólo en el Salto donde se destaca la personalidad de don Pascual Harriague, sino que, por la

magnitud de su obra, ha llegado a convertirse en una figura de gran relieve en el Uruguay, al punto de adjudicarsele merecidamente el honorífico calificativo de "precursor de la vitivinicultura en el país".

Historiando la labor realizada por don Pascual Harriague, en la industria vitivinícola, y

Tuvo resultados favorables, esta nueva vez, la tentativa y pronto Harriague había plantado 35 hectáreas de viña, en los alrededores del Saladero de La Caballada, su propiedad, unos cuatro kilómetros al sur de la ciudad salteña, en la costa del Uruguay.

A los dos años se recogieron las primeras uvas. Todo parecía favorecer la

Las colinas de los alrededores de la ciudad desaparecieron bajo las hileras paralelas de las vides en producción. La colonia de San Antonio encontró preferencias marcadas por la calidad de sus tierras, y otro francés, Augusto Clavé, plantó, en 1887 una extensión de 75 hectáreas. Los señores Mariano Balzani y Vicente Pierrí — médico uno y comerciante el otro — cubrieron de cepas 54 hectáreas, y poco después la firma Moll, Salterain y Delgado era dueña de una granja que contaba 39 hectáreas, próxima a la estación del ferrocarril. La granja "Bella Vista", de los señores Cañizas y Antia, antiguos negociantes en maderas, sobrepasó, por fin a todas las otras con su extensión de 100 hectáreas de viña.

La región de San Antonio era un emporio.

Los viñedos se multiplicaban, rofaban entre las arboledas — que integraban las granjas — los techos de las bodegas y de los chalets.

Nuestra gran zona vitícola adquirió una importancia excepcional, y el capital, buscando en las prometedoras cepas una vía de lucro seguro, estableció allí una sociedad anónima "La Vitícola Salteña".

Estabonórese el viñedo con el manajil, la casa de la chacra se acercó a la bodega, y la colonia, puede decirse, se prolongó hasta el límite suburbano de la capital tentando un lazo que en nuestros días no presenta solución de continuidad.

Todo sonreía y una brisa de prosperidad oreada todas las cabezas: Harriague había sido premiado con una medalla especial "por su personal constancia y patriotismo en la resolución de cultivar vitivinícola en la república"; las cosechas futuras serían óptimas; un horizonte sin límites se abría ante el porvenir...

El número de viñedos del departamento entre grandes y pequeños, elevábase a más de 90.

Pero el problema era más complejo de lo que había parecido a todos aquellos entusiastas viticultores improvisados, médicos, abogados, comerciantes, hacendados que cambiaban radical y bruscamente la faz de sus actividades, para entregar, en un campo, una y fortuna al espejismo halagador de la granja, rebosante de uros líquidos, bermejos o rubios...

La filoxera hizo su aparición en los viñedos de Harriague,

pese a las cuarentenas que pretendían cerrar al país al contagio, y las manchas asoladoras del temible hemíptero que iba a reproducir en pequeño, pero en toda su intensidad, la crisis francesa de hacía 30 años, se constataron luego en todas las plantaciones.

A su obra se sumó la de las langostas migratorias; y las sequías repetidas, la pérdida de los caldos, la elaboración apurada por el mercado exigente, y la profunda crisis comercial, que simultáneamente descargó sobre la nación, engendraron la derrotada y sembraron el pánico.

Vino la liquidación ruinoso, muchos pioneros, fuertes capitales, se vieron arrrollados en el desastre, hectáreas enteras de cepas fueron arrancadas de raíz y miles de pies perecieron ante la devastación del enemigo americano que nadie había visto; las hipotecas hicieron lo que faltaba y parecía que todo

iría al fracaso irremediable y total.

Los pesimistas, los retardatarios y los uvereros tuvieron entonces su hora.

Mas la perseverancia que siembra de árboles la Pampa de Granito, en la bella parábola de Rodó, hizo su milagro también en el Salto.

Se aprovechó la dura lección; se injertaron nuevas cepas en pies refractarios; se elaboró con más cuidado; buscóse la adaptabilidad de los métodos empíricos extranjeros al terreno y al producto locales. Los dispendiosos gastos de las bodegas ciclópicas no se repitieron; las plagas se combatieron pacientemente y científicamente. Y en 20 años se hizo la reconstrucción total y victoriosa.

La dolorosa enseñanza, como es consiguiente, afeccionó y transformó a fondo. El gran viñedo-estancia, de empresa y

de mayordomo, dió paso a la granja a la europea, menor, cerrada, defendible, guardada toda por el ojo del amo del ganadero. Ha prosperado con solo velar.

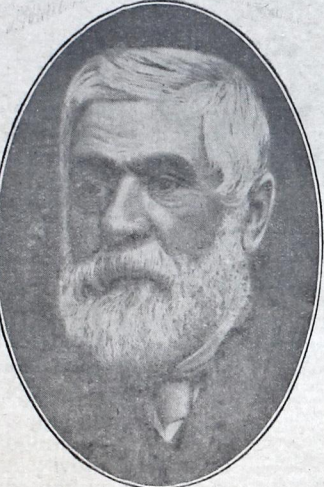
En 1906 las langostas arrasaron no solo las viñas, sino toda la agricultura. Varios años de tregua, los últimos, han comido de lento y siempre renovada labor.

Debelada definitivamente la amenaza constante de la langosta, nuestro problema vitícola está resuelto.

Tocará entonces a la justicia, que no mide el éxito, pues el éxito por sí solo nunca es justificativo honorífico, citar entre los eliminados de esa hora, muchos nombres que son acreedores a la recompensa obtenida por Harriague, y entre ellos no serán los últimos, el del barbero Serrán Cañizas y el del doctor Mariano Balzani, que invirtieron y sacrificaron cuantiosa fortuna en aquel ensayo en-

tusiasta de progreso nacional.

Ha de ser interesante conocer los nombres de los descendientes de don Pascual Harriague, ya que muy pocos de ellos residen en el Salto. La esposa de don Pascual Harriague fué doña Catalina Claverie, hija de don Juan Claverie. Sus hijos fueron Pascualina, Haré P. Ames y Enrique Larroque. Biznietos: Benjamín Carlos Armstrong Larroque, Luis J. Armstrong Larroque, Carmen Larroque Bolonno, Helena T. Armstrong Larroque, Mariano Larroque Bolonno y José Ames Rencaulout. Solo residen en el Salto la doctora Josefa Larroque de Armstrong y sus hijos.



D. PASCUAL HARRIAGUE en la época de su última actuación en el Salto, (Este retrato, en gran tamaño, se conserva en sitio de honor en los escritorios del Saladero "La Caballada" como un homenaje al fundador)

las iniciativas semejantes que surgieron después de parte de un grupo numeroso de vecinos salteños, los señores Fernández Saldaña y Miranda se expresan así: "En el año 1860, Pascual Harriague, saladerista francés, avecinado de largo tiempo atrás entre nosotros, dió principio a sus ensayos de cultivo de una criolla en una chacra suya, situada en San Antonio Chico.

No habiendo logrado éxito en sus tanteos, los abandonó hasta 1874, época en que volvió a plantar, en cierta escala, cepas francesas, que un cultivador había aclimatado en Concordia (R. A.), buscando la producción de un tipo de vino Burdeos.

naciente industria, y las plantaciones se extendieron alentando esperanzas, que, a los diez años habían llegado a su período álgido, coincidiendo con la fiebre de empresas y de iniciativas, iniciada bajo la pacífica y reparadora administración del general Tajes.

En esos años la granja Harriague contaba con tres bodegas, que si en 1883 almacenaban menos de 300 bodegas, en 1887 encerraban más de 1000. Se elaboraban en ellas los tipos y caldos más diversos: tinto, blanco seco, Barsac dulce, cognac con suficiente tiempo de destilación, etc., etc.

El ejemplo de Harriague había sido seguido. Había afán de imitarlo.

Hombres destacados del Salto antiguo

D. TOMAS GOMENSORO

Consideramos de verdadera justicia recordar en esta oportunidad a los hombres destacados del Salto antiguo, aquellos que ocuparon puestos importantes y que desde allí hicieron en algún sentido el bien a sus conciudadanos o perpetuaron en alguna forma el recuerdo de su actuación.

Entre estos hombres se encuentra don Tomás Gomensoro, nacido en la villa de Dol-



D. TOMAS GOMENSORO fué uno de los gobernantes más honrados que ha tenido el país (Historia de H. D.)

res (Soriano), en el año 1810 y que ocupó sucesivamente los cargos de jefe político y senador por el Salto, siendo presidente del Senado cuando, por no poderse verificar las elecciones, debido a la guerra civil que desolaba la patria, desempeñó por espacio de un año las funciones de presidente de la república. Según el historiador H. D., don Tomás Gomensoro fué uno de los más probos administradores del Estado. Esta probidad de Gomensoro fué reco-

nocida también unánimemente, tanto por el pueblo del Salto como por el de toda la República. Cuando se trató de elegir presidente, siendo él mismo primer magistrado, el pueblo salteño, por unanimidad absoluta, reclamaba la designación de don Tomás Gomensoro, reconociéndole grandes condiciones en el doble sentido de su honestidad y de su probada competencia e ilustración.

Sus primeros años, don Tomás Gomensoro los pasó en Buenos Aires. Regresó al país en 1833. Durante la invasión de Rosas y Oribe, según el mismo historiador H. D., don Tomás Gomensoro vió confiscada su cuantiosa fortuna. Durante el sitio de la Guerra Grande permaneció en Entre Ríos y Corrientes, regresando a la patria en 1851 y en el gobierno de Giró fué nombrado jefe político del Salto, cargo que ocupó sucediendo en él a don Bernardino Alcáin. La historia destaca entre las obras realizadas por don Tomás Gomensoro la gestión que hizo el 16 de Septiembre de 1868, por la que se obtuvo el suministro de agua potable a la población de Salto.

Además de esto, don Tomás Gomensoro colaboró en diarios del Salto en aquella época, destacándose por sus artículos sobre asuntos históricos, artículos que sirven hoy para conocer muchos de los episodios de aquella época y de tiempos anteriores.

Gomensoro nació en 1810 y murió en 1900.

D. BERNABE MENDOZA

Otro de los hombres de Salto que se destacó en su época por la probidad de su actuación fué don Bernabé Mendoza. Este compatriota se hallaba radicado en Concordia con un importante comercio en la época anterior a la Cruzada Libertadora. Desde allí prestó mu-



D. BERNABE MENDOZA a los 35 años de edad, cuando era alcalde ordinario en Salto

cha ayuda al general don Venancio Flores en sus preparativos guerreros.

Don Bernabé Mendoza era sobrino del general don Fructuoso Rivera y sus familiares intervinieron activamente en las luchas bélicas de aquel tiempo, en oposición con las fuerzas oribistas y rosistas. De ahí sus grandes simpatías por la campaña libertadora del ge-

neral Flores y de ahí que le prestase toda la ayuda que le era posible desde su propio comercio de Concordia.

Triunfante la invasión del general Flores y ya éste con influencia en los destinos del gobierno de la República, don Bernabé Mendoza volvió al país y ocupó los más altos cargos en el Salto, desde alcalde ordinario (hoy juez letrado), hasta receptor de aduanas en Salto y Artigas, y desde jefe político de nuestro departamento en dos periodos, el primero en 1872, hasta diputado por el Salto y miembro del Consejo de Notables en 1898. Cuando sonó la candidatura del general Tajes para presidente de la República, surgió como opositora de la misma la candidatura de don Bernabé para la primera magistratura del país.

Mendoza formó parte también de la primera Comisión Directiva de la Compañía Salteña de Navegación a Vapor, organización a la que se hace referencia en las distintas historias de Salto y de la que también nos ocupamos en otro lugar. Don Bernabé Mendoza era padre del ex receptor de aduanas de Salto don Roque Mendoza y de los demás integrantes de la familia del mismo apellido que residen en el Salto y que en todo tiempo supieron conquistar las consideraciones generales. Don Bernabé Mendoza falleció el 25 de Agosto de 1902.



Don Gerónimo Simonelli, vecino de Salto desde hace 51 años

Un gran factor en diversas actividades salteñas a través de medio siglo

Don Gerónimo Simonelli, que goza desde hace años de justa popularidad por su actuación larga y eficiente en el Salto, vi-



no de Milán, la bella ciudad italiana de donde es oriundo, en el año 1879.

Se estableció en esta ciudad con cochera, empresa de pompas fúnebres y fábrica de ca-

rruajes en el año 1882. Este establecimiento industrial existió en la actualidad, colocado ahora a la misma altura de los mejores de Montevideo. Año tras año, el esfuerzo perseverante y bien orientado de don Gerónimo Simonelli hizo adelantar su establecimiento, consolidándolo cada día más, hasta que vino luego el fuerte aporte de sus hijos que han reemplazado en el esfuerzo cotidiano a aquel incansable hombre de trabajo que cuenta setenta y seis años de edad.

La Casa Simonelli constituye hoy un establecimiento de primer orden en sus diversos ramos y es esta la obra de aquel esfuerzo que se inició en el 82 y que ha ido evolucionando de acuerdo con las experiencias del progreso, que es el secreto del triunfo definitivo.

En esta calidad de industrial y comerciante, don Gerónimo Simonelli supo conquistar el más amplio crédito, la confianza general y la estima de todos,

por la rectitud invariable de sus proceder y por su espíritu franco y generoso, accesible a las bellas manifestaciones de la más leal amistad.

Y si en este sentido don Gerónimo ha sabido conquistar un puesto de primera fila, también es destacada su actuación en cargos representativos de comisiones de beneficencia y patrióticas, tales como las directivas de sociedades de socorros mutuos y recreativas a las que todavía hoy presta el concurso de sus entusiasmos que no decaen a pesar de los años.

Es conocida la gran preocupación que la Banca Popular "Siamo Diversi" mereció a don Gerónimo Simonelli por espacio de largos años. El fué el protector incansable de este conjunto musical. Estaba en todo momento dispuesto a atender las exigencias de la Banda Popular y hasta a "rascarse" el bolsillo, como se dice vulgar-

mente, para ayudar al sostenimiento del presupuesto de la banda, sobre todo en las épocas en que la subvención municipal era misera. Don Gerónimo fué, en tal forma, el padre de la banda Siamo Diversi, aún cuando entró a formar parte del grupo de dirigentes algunos años después de la fundación, pues la banda fué fundada el 10 de mayo de 1874, y el señor Simonelli vino al Salto en el año 1879.

Por toda esa múltiple actuación entre nosotros, don Gerónimo es una figura familiar en el ambiente salteño. En todas partes y en todos los círculos se le tiene en el sitio de respeto y de consideraciones que él ha sabido conquistar con su esfuerzo y con su hombría de bien. Por eso es que consideramos de verdadera justicia destacar estas cualidades de la personalidad de uno de los más meritorios y respetables miembros de la colonia italiana de Salto.

Cien años atrás

Las fiestas Mayas de 1830. — Disposiciones del Estado Mayor y del jefe de policía de la capital. En otras ocasiones aludimos a la veneración que los hombres del pasado rendían al 25 de Mayo. En 1830, la Asamblea G. Constituyente, aprobó un proyecto de los señores Alejandro Chucarro, Eugenio Fernández, Roque Graeceras, Francisco García Cortina y Ramón Masini, "autorizando al Gobierno Provisorio para que pueda invertir la cantidad de dos mil pesos en la celebración del día 25 de Mayo".

Con ese motivo se programaron diversas fiestas y por intermedio del Estado Mayor, se dictaron las providencias del caso, estableciéndose en la orden general del día 20, entre otras cosas, lo que sigue:

3.º Para solemnizar el gran día 25 de Mayo y reunir a los júbiles públicos todo el lucimiento debido, el Superior Gobierno ha dispuesto para aquel día lo siguiente: La Fortaleza de San José hará tres salvas de artillería de a 21 cañonazos cada una, la primera al salir el Sol, la segunda a las 12 del día y la 3.ª al ponerse el Sol".

4.º El batallón de cazadores a las siete en punto de la ma-

ñana estará formado en la plaza ocupando el frente del Estado Mayor y al salir el Sol dará los tres vivas siguientes: Viva el 25 de Mayo. Viva la Asamblea del Estado. Viva el Gobierno; y la música tocará al pie de la Pirámide el Himno Patriótico".

5.º Concluido este acto se retirará la tropa a su cuartel a tomar el primer rancho y a las diez de la mañana volverá a estar en la plaza en su formación para hacer honores al Gobierno a su entrada y salida del Templo y después dar un paseo militar al campás redoblado por el cuadro de la plaza, concluido el cual se retirará a su cuartel".

6.º Todos los S. S. jefes y oficiales Francos de la guarnición se reunirán en ese día a las nueve y media de la mañana en la Sala de Gobierno para acompañar a S. E. al templo.

7.º En dicho día se hará uso de centro blanco y la guarnición se relevará después de la segunda formación".

8.º El 24 por la mañana se recibirá en comisaría para mejorar el rancho de la tropa — el batallón de cazadores: 30 pesos y dos barriles de vino; y el escuadrón de cazadores: 30 pesos y medio barril de vino; el escuadrón

de guías: 15 e igual cantidad de vino y la artillería 5 pesos y vino en proporción a sus plazas".

Por el mismo Estado Mayor, el 24 de Mayo se dictó otra orden general diciéndose... 4.º El Superior Gobierno ha dispuesto en celebración del gran día de mañana que sean puestos en libertad todos los que se hallan presos en las preventorias de los cuerpos por causas leves. 5.º Dispone el Superior Gobierno que mañana la tropa de la guarnición no tenga lista de tarde, para que esta la dedique a asistir a los festejos públicos con que el gobierno celebra el aniversario del gran día de América, etc., etc.

A su vez el jefe de policía don Daniel Vidal formuló un extenso programa para los festejos populares que comprendía los días 24, 25, 26, disponiendo el adorno de la plaza, fuegos artificiales, exhibición en el Coliseo de "representaciones análogas a nuestro sistema liberal". Dispuso también que "el estrepido de la artillería y el repique de las campanas anunciasen la Salida del Sol por la mañana del 25 y que consecutivamente se remitiesen en la plaza a los jóvenes precedidos de sus preceptores a entonar el

Himno Nacional". Cabe referirse aquí, que en la época de que se trata se conocía por himno nacional una canción de Acuña de Figueroa dedicada a los Treinta y Tres, cuya estrofa inicial expresaba:

Gloria eterna a los hijos de Oriente
Y a la noble Argentina Nación
Cuya espada invencible, a Patria
Restituye su gloria y honor.

En el "Parnaso Oriental", reimpresso por el Instituto Histórico pueden leerse las demás estrofas de la canción de la referencia que transcribimos en nuestra obra "Rememoraciones Centenarias", con el petitivo autógrafo del poeta gestionando se adoptase a dicha canción como himno nacional.

En el mismo programa del jefe de policía figuraba para el 25 de Mayo la celebración de un solemne Tedeum, teniendo también cabida diversos juegos populares en la plaza, con inclusión de "rompe cabezas, balanzas con cabalillos y calezas y dos cuencas con premios interesantes", según así se consignaba.

(Continúa en la página 20)

La vida social en el Salto de los primeros tiempos

Cosas de antaño. — El reinado de las crinolinas. — La emigración unitaria. — La palabra de los viejos. — Evocaciones. — La vida de casa. — La modestia austera. — La bendición. — La mesa diaria. — Las fiestas. — Los salones de doña Rosario Marote de González. — El salón de la Sociedad Amistad y Progreso. — Los bailes. — La voz de las guitarras. — La Filarmónica Salteña. — Ernesto Ferrando y su acordeón. — "La Lechuza". — "Los uruguayos". — El Casino Comercial. — "Siamo Diversi". — Los pianos. — Un profesor de baile: Camilo Calvo. — Las grandes fiestas oficiales. — Una crónica de 1852. — Las navas de guerra y su concurso social. — Amazonas y jinetes. — Reuniones al aire libre. — Las comparsas. — Las ceremonias religiosas. — Un traslado de imágenes en 1855. — Rehaciendo una crónica que falla. — Una salida de misa mayor en 1866. — Comentario obligado. — El culto a la elegancia.

traídos y llevados, gastados de repetidos, desfigurados de manoseo cariñoso los unos, caricaturados algo los otros, pese a la falta de intención, por obra de una serie de retoques naturales, involuntarios y de buena fe. Es verdad que con solo cerrar los ojos, apretándolos para mayor fuerza del conjuro, fácil es ver el viejo local de "Los uruguayos" en una noche de fiesta; representarse el descampado donde se levanta ahora el Instituto Politécnico, pintado de violeta por las borrajas que florecía Octubre; evocar la reunión tan aristocrática y jamás superada de la primer temporada del Recreo Salteño o los sauces del "Pasatiempo"...

En cada casa, por lo común detrás de la cocina, había un hornito que se abría a la misma cocina, donde se hacían el pan azoso, blanquísimo, las tortas y los bizcochitos, que eran especialidad de nuestras abuelas. Maestras también en buñuelos, en marmeladas y en comotas, ya que los membrillares de las hijeras estaban siempre en el fondo de la casa, cerca no más, después de pasar el parral que daba sombra al patio, y negreaba en Enero, de unas uvvas de tinte morado, apretadas y dulcísimas...

(De la Historia del Salto, de Fernández Saldaña y Miranda)

Si alguna fuente se halla seca remontando los orígenes de la vida del Salto; si en algún lado los documentos, los periódicos o las memorias acusan un mutismo completo, — el mutismo desgarrante de lo que no existe, — es cuando se quiere buscar notas para hacer revivir con ellas la civilización, la vida social, que llamaríamos hoy, de bisabuelas, y bisabuelos; el sentimiento de relación solamente mundano, de esos viejos que contemplamos en las miniaturas, los daguerrotipos y en las primeras pruebas fotográficas en papel, tan serios, tan elegantes, tan puestos; los hombres con sus corbateros liando el pescuezo y sus solapas de otra moda, las damas peinadas de bandos, los bustos castos o los descotes oporinos, destacados sobre la montura del mirriñaque de la crinolina o de la cascada de prodigiosos vuelos, pendiente del cuello la larguísima cadena de oro claro. Tienta interrogar a esta dama, a esta señorita sonriente o a aquel caballero que nos figuramos salidos de un figurín iluminado del "Correo de Ultramar" o de una ilustración de los primeros años del segundo imperio...

jes a donde se venía sin emigrar, corriendo el mundo o desenterrándose, tan lejos, como lo imponía un radical vuelco de instituciones o el romántico exagerado de unos dolores de amor...

Pero aun ante el silencio la-



Los fundadores de la familia Amorin, de Salto: don José G. Amorin y doña Sofía F. de Amorin, ambos fallecidos hace algunos años en nuestra ciudad.



Las manifestaciones primordiales de nuestra sociabilidad fueron las reuniones de los bailes y las fiestas de iglesia, incluidas en estas últimas las salidas dominicales de misa mayor.

Predomina en todos los agregados sociales americanos de origen español la afición a la danza; ello se constata por los cronistas tanto en el remoto Anahuac como en el sur chileno.

Cualquier junta de mozas y mozos se traducía de inmediato, en vueltas de baile, pero a la europea, siendo el vistoso pericón número excepcional que prosperó más bien en los medios rústicos. Muchachos y aún señores bailaban mismo y entre sí, aprendiendo las que no sabían, alienando los pies las otras, entreteniéndose tan sencillamente todas.

Lo único que podía dificultar las fiestas, para las cuales el imprescindible permiso paterno acostumbrado a ser benévolo, era la escasez, que aún en las grandes reuniones no era abundante ni varia, reducida en tales ocasiones, a la voz baja de las guitarras, al arpa y al violín.

Sala preferida de estas tertulias familiares fué la de doña Rosario Marote de González, hospitalitaria sala, pese a la modestia del piso de ticholo, que la alfombra fino no disimulaba enteramente. Erán reuniones sencillas en que no se traba-

mentable de las crónicas y el mutismo natural de las figuras, es menester rehacer esa vida que es la vida de la civilización salteña, que de otro modo fuera pan sin miga.

Obligatorio será, pues, recurrir a la tradición, a la palabra de los pocos viejos sobrevivientes, palabra que lucifica y embellece lo de su época, como justa compensación a la crítica áspera que tienen al referirse a la actual, ya que "cualquiera tiempo pasado fué mejor" como dijo, tan bien, Jorge Manrique...

Y fuerza es que, por lo mismo, los tipos y las cosas sean como tipos y cosas lejanas, sucesos y figuras de referencia, patinados de tiempo, de recuerdo y de olvido, deslustrados de

Para tomar una razonable proporción fácil, se puede afirmar que la vida de la urbe fué desarrollándose paralelamente al curso del siglo pasado.

Creció nuestra sociabilidad, en los terribles años de las grandes guerras civiles...

La vida de casa era modesta y austera; vida de virtud y de orden en que a las hijas se les enseñaba para madres y dueñas de casa, y a los hijos para trabajar al lado del padre trabajador, o ser soldados al lado del padre soldado.

La vida era sencilla y patriarcal: los hijos pedían la bendición a los mayores, humildes-

a mal que los gastos pesaran, alguna vez, sobre el bolsillo de la mozada, que pagaba el refresco y las tortas guarnecidas de azúcar quemada, especialidad del confitero portugués, que las mentas de los viejos dan como establecido en el pueblo antes del año 40.

"La Asociación Amistad y Progreso de la villa del Salto", fundada el 6 de agosto de 1854, sobre el primero y brillante capítulo de nuestra historia social.

Un salto, en carta fechada en la villa, dice, al poco tiempo de constituirse la Asociación:

"El local de nuestra sociedad es el teatro; es un salón solaz donde los socios se reúnen diariamente de noche, para hablar de asuntos mercantiles y leer periódicos de Montevideo, Buenos Aires, Entre Ríos y algunos de Europa, que la sociedad se propone conseguir con regularidad."

"Unos 40 vecinos han formado la sociedad y han sancionado su reglamento..."

"Esta asociación dará a conocer al viajero, en una sola noche, la mayor parte de lo principal de esta villa..."

Andando los tiempos las sociedades aumentaron, como también, aumentaban la población y la importancia del Salto. El núcleo joven, por otra parte, encontró insuficientes las conversaciones "mercantiles" y los papeles periódicos de la "Amistad y Progreso".

Dejó a la gente seria con sus cosas serias y organizó la primera sociedad musical y recreativa "La Filarmónica Salteña", en la que figuraban los mejores músicos aficionados, entre ellos Ernesto Ferrando que tocaba a maravilla el acordeón... una milagrosa novedad de la época.

Nuevas iniciativas surgieron al ejemplo de la Filarmónica, tales como "La Lechuza", sociedad que hizo época con sus comparsas carnavalísticas, lujosas, bien ensayadas y numerosas, en las que formaba lo mejor de la juventud del Salto.

Una segunda Filarmónica se constituyó años después. Luego vinieron "Los Uruguayos" — más tarde fué fundada con el "Casino Comercial y Recreativo". — la "Unión Salteña", fundada en 1875, que tuvo su gran local en la calle Uruguay; la "Sociedad Diversa" — que subsistió hasta hoy en su prestigioso decanato. — "Los Artesanos", "Los Vasos Industriales", la "Ex Unión Lactaria", de corta pero fulgurante y envidiable vida.

En la actualidad el Club Juventud Salteña — dice la historia de Fernández Saldana y Miranda de este centro desaparecido hace varios años — es digno heredero de todos los viejos prestigios, y el antiguo Ca-

sino, bajo el nombre de "Club Uruguay" continúa siendo nuestro primer centro social.

Los pianos, llegaron a tiempos y animaron y facilitaron las tertulias familiares: eran pianos franceses, pequeños, de cuartos...

El conjunto de aquella brillante reunión era sin duda arrebatador. La elegancia de los trajes, el gusto y la variedad escogida de sus colores, hacían resaltar más y más los talles y las formas modeladas de nuestras ricas señoras. Cualquiera que hubiese seguido con em-

Señora Tiburcia Olivera y Lamas de Guarch, casada con D. Sergio Guarch, que actuó en el Salto desde 1860 al 1879

...rándale, con filetes de bronce y tapas caladas de Clementi o Kleinspiser, que se vendían a 700 y 1000 patacones, y a los que, las discípulas de Mocheles dominaron poco a poco.

Un criollo, José Parodi, se unió al grupo de músicos con un piano de mamburío, y un paraguayo, don Juan Bolfo, que dejó a la gente seria con sus cosas serias y organizó la primera sociedad musical y recreativa "La Filarmónica Salteña", en la que figuraban los mejores músicos aficionados, entre ellos Ernesto Ferrando que tocaba a maravilla el acordeón... una milagrosa novedad de la época.

Ya entonces la confitería del posturas había cedido su lugar a la de Juan Bolfo, cuyo casa "Confitería de la Victoria", desde que se abrió en 1850 hasta cuarenta años más tarde, en que la enajenó su dueño, mantuvo la prelación y el rango entre todos los comercios de su género.

Bolfo, — don Juan, como lo llamaban generalmente, era un italiano, liru, alegre con los mayores, rezongón con los chicos, cumplidísimo con las mujeres, que vivió entre nosotros, hasta no hace mucho, una larga y vigorosa vejez, entre las flores de su jardín cerca de la Plaza Nueva, un jardín que fué único y clásico.

Matizaban, lejanamente, las fiestas privadas familiares, las grandes fiestas oficiales, que como los bailes en la Jefatura y Teatro Viejo, revestían toda la suntuosidad necesaria para que, de haber existido entonces cronistas de la sociedad, hubieran sido clasificadas de "verdaderos acontecimientos". Como capote de la gran vida social de nuestros abuelos,



vamos a transcribir una correspondencia publicada en el diario montevidense "La Constitución", y debido a la pluma bien cortada de Francisco de Acha.

Dice el cronista, refiriéndose al gran baile realizado en el Teatro Salteño, en honor del presidente Giró, el año 1852:

"Más que un salón de baile parecía aquel lucido recinto, un bello jardín en el cual desollaban por vez primera ante nuestros ojos las flores galanas de nuestro río Uruguay. ¡Cómo contemplar aquel espectáculo sin renunciar un tributo de admiración a la belleza! Me atrevo a decir que todos lo pagamos muy cumplidos, proclamando con entusiasmo la gracia y amabilidad de las bellas salteñas, tan bellas como fascinadoras, valiéndonos de la expresión de uno de nuestros compañeros que, sin poderlo resistir, quedó cautivo de una de aquellas flores, mejor dicho, mejor ángel, con nombre de sultana."

El conjunto de aquella brillante reunión era sin duda arrebatador. La elegancia de los trajes, el gusto y la variedad escogida de sus colores, hacían resaltar más y más los talles y las formas modeladas de nuestras ricas señoras. Cualquiera que hubiese seguido con em-



Honorina Martínez, hija del general Simón Martínez, de vieja y destacada actuación en Salto

pañó a nuestras graciosas bailarinas en los giros de un vals arrebatador, o en los marcados cambrases de una cuadrilla, se hubiera, como nosotros, sostenido de la elegancia y buen tono de aquella sociedad.

Por lo demás, el adorno interior del salón no dejaba nada que desear. En el escenario se veía puesta una mesa cubierta de dulces y refrescos de toda clase. La música que prestaba una gran animación en aquellas fiestas, tenía sin cesar lindas piezas. En una palabra, este baile fué un efecto extraordinario y sus recuerdos se han hecho imborrables. Satisfecha

debe quedar la población del Salto de una fiesta que nada tiene que envidiar a las de su clase en la capital".

Las naves de guerra extranjeras, que en los movidos tiempos pasados, se turnaban en la estación del río, favorecían el jolgorio con el elemento prestigioso de sus oficialidades, reducida entre las más distinguidas familias.

La corbeta española "Ceres" y la sarda "Ardita" hicieron entre otras, largas demoras y gran des de fiestas. Retribuyendo un convite de esa índole fué el gran baile, — que hizo época, — dado en el teatro Viejo, y de cuya magnificencia cabe juzgar, todavía hoy, por el precio de 30 pesos oro a que subió la cuota de cada uno de los suscriptores.

Los teatros trajeron un campo nuevo de expansión social que día a día ha ido tomando más desarrollo.

Otras costumbres de antaño, en cambio, han caído en completo desuso o han degenerado.

Han concluido las cabalgatas... aquellas famosas cabalgatas de esbaldas, amonajas de zelera y pollerón flotante, que nunca sin compañía de hermanos o de mozas de su amistad, regían pifanetas "pingos". Esos pasos a caballo servían de pretexto a las reuniones al aire libre, no populares, sino picnics estrictamente sociales, precursores de los "dineros" diurnos de nuestros días afrancesados.

El sitio, que preocupaba con anticipación, era cuidadosamente elegido y los sufragios por lo general, se daban a las Aromas o la residencia de campo de Silvestre Lacaze, en San Antonio Chico, donde alrededor del estanco del manantial, antes y aun ahora, cuando "sube hasta el bechero la tibia evaporante de los asoleados mediodías" la arboleda hace glorietas exquisitas "que regalan frescuras de tinaja".

Las comparsas carnavalísticas, céntricas de las características pasadas, han degenerado, ahogadas por la ola de la vulgaridad popular que pone los negros malolientes y los mamarrachos ahogados en donde antes alteraban el espíritu fino y la alta broma de los enmascarados de "La Lechuza", "Los Diversos" o "Los melistóides", que imprimían una nota a la vez de cultura y de buen gusto en las clásicas carnavalescas de las cáscaras de huevos, llenas de agua perfumada y de los pomitos franceses.

Nos quedan finalmente las funciones de iglesia como las más grandes solemnidades de la sociedad pasada; las fechas de la crónica verbal, recogida de boca de los abuelos, permitiendo...

Nos quedan finalmente las funciones de iglesia como las más grandes solemnidades de la sociedad pasada; las fechas de la crónica verbal, recogida de boca de los abuelos, permitiendo...

nia estrenar un vestido o para que la señorita fuera solicitada en casamiento, pidiéndose para el novio, la misma mano a la cual, al salir de misa, — benditos tiempos de sencillez y de fe, — había brindado el agua al pie de la pila...

Estrenar vestidos para las fiestas del domingo de Ramos, fue reglamentario entre nuestra

rrencia femenina desgranada por la escalinata de arenisca rosada de Nuestra Señora del Carmen al concluir una misa mayor allá por los años 1865, más o menos. Erán, entre las señoras Concepción Paiva de Caires, Anastasia Villegas de Gomenoro, Mercedes Delgado de Lamas, Juliana Vila de They, Bernabela Romero de Llovet, Emilia González de Cabal, Bernardino Olivera de Real, Francisca Saldaña de Forzeza, (don Juan), Doralisa Rivas de Pancelo, Sofía Fernández de Amorim, Mercedes Castilla de Rivas, Ramona Saldaña de Forzeza, (don Miguel), Panca Ferrer de Rodríguez, Dolores They de O'Leary. Compañan, entre más,

el grupo de las Srts: Cornelia y Tiburcia Olivera y Lamas, Amelia y María Albín, Emilia Saravia, Cirila Saldaña, Jacinta y Magdalena Lamas, Lola They, Magdalena y Bernabela Llovet. Las niñas que iban para señorita, y hoy, casi todas son abuelas eran: Pastora Forzeza, Verónica Lacaze, Lola Saldaña, Doralisa Pancelo, Antonia, Rosa y Julia Moreira Viana, Petrona Urribereira, Elisa Canto, Juana, Adela y Margarita Claverie...

Una pareja se destacaba entre todos, levantando un as de respeto; la pareja exótica de don Ignacio Oliu, de levita y sombrero de copa, del brazo de su señora esposa cuya cabeza tenía,

toda madesta, un obscuro pañuelo de seda...

Hoy todo ha cambiado, menos el color clemente y el buen sol de oro. Las fiestas con sus estiramientos protocolares, no son por cierto como las de ayer, sencillas y amables. Las reuniones



Carlota De León de Montaldo, hija del garibaldino don Juan De León, que hasta hace poco vivió en el Salto. Esta dama salteña y sus familiares han tenido y tienen una destacada actuación en los principales círculos sociales de Montevideo

al aire libre, ponen como siempre un paréntesis a la vida consuetudinaria y trivial de la urbe y las más deliciosas figurillas en atavío claro, obligan el oltramar espontáneo; florecen por todas partes los más lindos ojos y las más elegantes siluetas.

Se ha perdido algo de la espontaneidad de antaño, la pose estudiada ha sucedido al aban como romántico, pero en cambio cuantos aspectos nuevos, cuánta individualidad en lo artificioso, que relieves estatuarios han surgido como por encanto en este renacimiento pagano de la línea! Porque lo q' diferencia sobre todo las mujeres de hoy de las de ayer, no es la pincelada roja que aviva el curmán diluido de los labios, ni el tizne que amplia y misteria los ojos, ni la constante laboriosidad del tocador que afina cejas y marfiliza el rosa satinado del cutis; oh, no! la diferencia radical consiste simplemente en las intenciones. Toda la ciencia de nuestras mujeres estriba en eso, en ataviarse, y lo que ayer era casi un capricho, hoy es ley. Es el torneo de la elegancia perpetuamente renovado, el afán de primar sobre el pequeño número de las estrellas y ser únicas y motivo de las pláticas escuercules en los recibos o de las contemplativas tinámicas de las pláticas del salón. muchacha...

Una tragedia que conmovió al pueblo de Salto hace sesenta años



Señora Mercedes Delgado de Lamas, esposa del general D. Diego Lamas, que fué Jefe Político del Salto allá por el 50 y tantos. La señora de Lamas actuó en forma destacada en la sociedad salteña, en aquellos lejanos tiempos, y fué madre de los doctores Eduardo y Alfonso Lamas, y los coroneles Diego y Gregorio Lamas y señoritas Julia y Mercedes Lamas. Esta última contrajo matrimonio con el doctor Baldomero Cuenca.



La presente nota gráfica, en la que aparecen los cadáveres de seis personas, recuerda una penosísima tragedia ocurrida en uno de los pasos del arroyo San Antonio, donde perecieron ahogadas esas personas, que iban de viaje en un diligencia. La No 1 corresponde a la señora Victoria V. de Carini, la No 2 a una niña de Carini, la 3 a Pedro Banetti, italiano; la No 4 a la señora de don Ambrosio Minoga, italiano, la No 5 a don Cefebrino Baltar, argentino; la No 6 a una señora italiana cuyo nombre se ignora. La señora Carini era propietaria de los edificios de la hoy calle Brasil desde el Mercado Central hasta la ferretería de Cesio e Irazusta. Por tratarse de personas conocidísimas y muy vinculadas en la ciudad, cuando llegó la noticia de que habían perecido ahogadas, a causa de una gran crecida del arroyo San Antonio, el conocimiento del hecho produjo una gran impresión. Creemos oportuno esta ocasión para recordar, entre otras cosas, hechos del S. II antiguo, esta dolorosa acontecimiento del que hoy de nosotros sólo quedamos el triste recuerdo. En la foto...

Cien años atrás

(Viene de la página 16)

en un edicto del referido funcionario.

Como la situación del erario no permitía hacer mayores desembolsos por los festejos, el jefe de policía señor Vidal ideó la celebración de una rifa por medio de cédulas que se vendían a medio real en la ventanilla de la secretaria de la Cámara de Apelaciones, sorteándose 1131 premios avaluados en 4062 pesos con cuatro reales. Es muy interesante la lista de los objetos, joyas y prendas de vestir que se sortearon pero dada su larga extensión no la dejaré constancia que entre los transcritos, limitándonos a premios figuraban memorias de diamante, de oro, y de carey, zarzillos, prendedores, bellugas, abanicos, mantones, chalecos, paños de vestido y para trapero.

No debemos silenciar que los poetas Acuña de Figueroa y Florencio Varela se adhirieron a las fiestas cantando las glorias de Mayo en inspirados versos que pueden leerse en el primer tomo del "Parasano Oriental" a que aludimos en párrafos anteriores.

San José, Mayo de 1930.

Vicente T. Capuit.

EL BANCO CONSTRUCTOR DE SALTO

Creemos de justicia recordar en esta edición especial, a un hombre de trabajo que conquistó con su esfuerzo el gran mérito de haber construido muchos centenares de casas en nuestra ciudad, figurando entre ellas las más importantes que tuvo el Salto en un largo período. Se trata de don Antonio Invernizzi, italiano de origen, que residió en el Salto medio siglo justo, dejando una vasta obra, no solo por los importantes edificios construidos, sino también por las extraordinarias facilidades que otorgaba para la construcción de viviendas. El municipio salteño ha hecho justicia a su memoria designando con su nombre una calle de la ciudad. En homenaje a aquel hombre de trabajo vamos a reproducir de una vieja publicación salteña, aparecida en el año 1903, un artículo titulado "El Banco Constructor del Salto" y que se refería a la obra que realizaba don Antonio Invernizzi.

Así puede llamarse al antiguo vecino del Salto don Antonio Invernizzi, que en los 43 años de residencia en esta ciudad ha construido hermosos edificios, que por su arquitectura y solidez llaman justamente la atención de todos los que visitan nuestra ciudad.

Son dignos de mencionarse el Instituto Politécnico, el Instituto Sanitario, hoy casa del señor Solaro, la casa de B. Solari, de Amestoy, Abramo hermanos, Maldini, Duclós Uriarte, la Junta, la casa de la Sociedad Francesa de S. M., la de

Scanavino Hnos. y cientos de otras más, que debido a las condiciones liberales de pago se han construido, y que a no ser por esas facilidades que espontáneamente ha ofrecido siempre el señor Invernizzi, no las hubiera construido ningún otro arquitecto, y muchos que hoy tienen una buena casa pagándola como pagarían el alquiler, no serían propietarios.

En la construcción de todas estas casas, han trabajado centenares de obreros, los hornos de ladrillos, los acarreadores de arena, de piedras, de cal, las

barraças, los carpinteros, herreros, etc., ocupando el señor Invernizzi casi todo el año más de cien obreros.

Los elogios que de todos los labios se oyen a favor del be-



nérito constructor señor Invernizzi palpando de cerca los beneficios que ha aportado a esta ciudad en sus 43 años de trabajo, me han inspirado la idea de dedicarle un lugar preferente en mi "Anuario Salteño", con esta breve reseña de su importante contingente pecuniario y de labor, en pro de la edificación de nuestra ciudad.

(Continúa en la pág. 24)

La instrucción pública en el Salto en sus primeros tiempos

LABOR OFICIAL Y ESFUERZO DE PARTICULARES

La primer escuela pública (1831). — Su dotación. — El plan de 1834. — El vecindario construye un edificio escolar. — Maestros meritorios de 1849. — Escuela de la Junta de 1853. — Dificultades. — Estancamiento de la instrucción primaria; sus causas. — La memoria del coronel Palomeque de 1855. — Progresos educacionales. — Auge del mutualismo lancasteriano. — Fúndase el Colegio de Humanidades bajo los auspicios de la Sociedad "Amistad y Progreso". — Obra de Pedro Andreu. — Exámenes de 1856. — Crónica detallada. — Crisis escolar debida a las arteraciones de la paz. — Renacimiento de 1865. — Alternativas estadísticas. — Censos favorables. — La Reforma Escolar. — Progresos efectivos. — La reorganización de la escuela. — Los inspectores y comisiones departamentales. — La enseñanza pública primaria en la actualidad. — La actividad privada. — Un colegio en tiempo de los portugueses. — El Colegio Francés. — Fundación de escuelas particulares. — La escuela de la Logia Hiram. — Sus fundadores. — Otros establecimientos particulares. — Esfuerzos paralelos.

to de Instrucción Pública — bastante tardó por cierto en el desempeño de su cometido — expresándole la urgencia de proveer lo necesario para habilitar la escuela de niñas; el edificio, construido por el vecindario, no tenía techo y "con 3.000 patacones quedaria pronto con toda decencia y comodidad"; diez años de alquiler a 30 pesos, añadia, equivaldrían a esa cantidad y se abrían gas-

tíficos. Sin embargo, la enseñanza se limitaba a nociones elementales. El régimen de entonces acusaba graves vicios pedagógicos, los procedimientos nemotécnicos estaban en su apogeo; el método mutualista, eje del sistema lancasteriano, con el cuadro de sus alumnos monitores, contribuía no poco al estancamiento de los conocimientos.



Ante el fracaso de las iniciativas y servicios oficiales, el esfuerzo propio — la permanente energía viva en los salteños, contribuyó a salvar la situación desastrosa de la causa escolar.

El 15 de Septiembre de 1854, y bajo la protección y amparo de la Junta Económico Administrativa, de la Sociedad Amistad y Progreso y de los principales vecinos del Departamento, se fundó el Colegio de Humanidades dirigido por Pedro Andreu, profesor incorporado a la Universidad Literaria de Sevilla. El cuadro de materias era numeroso, comprendiendo el estudio de la teneduría de libros, matemáticas, Filosofía, gramática general, dibujo, música, geografía universal, gramática castellana, francés, escritura y religión. En el mismo año 1854, Andreu solicitó del gobierno la validez académica de los exámenes recibidos en el colegio, sin resultado, petitorio que renovó más tarde en Enero 2 de 1857 sin que las autoridades se pronunciaran al respecto.

Srta. Alcira Paiva, maestra salteña que actuó aquí hace treinta años. Después ejerció, por espacio de muchos años, la docencia en Buenos Aires, donde reside

en un departamento sin mayor aprovechamiento. En la propia comunicación manifestaban nuestros ediles que no juzgaban prematura la creación de otras escuelas en la campaña del departamento, (aunque tampoco lo juzgaba premioso) pero que si, "creía premioso, imperioso y de vital interés" — llamando seriamente la atención sobre ello — el establecimiento de dos escuelas, una en el pueblo de Constitución y otra en el de Cuareim.

• •

El coronel José G. Palomeque, en Enero de 1855, presentaba al Instituto de Instrucción Pública una memoria llena de preciosos datos, algunos de los cuales, como es natural, correspondían al Salto.

Funcionaban a la sazón dos escuelas, una de niñas y otra de niños, con un total de 71 educandos sobre una población general de 8.000 habitantes.

La instrucción que se daba en ambos establecimientos, revelaba ya un mayor nivel cien-

El Salto dos escuelas, una de varones que dirigía Pedro Bayce, y otra de niñas, dirigida por doña Rosalía Cantó.

La Corporación Municipal, refiriéndose a estos maestros, decía cinco años más tarde, a las autoridades competentes de Montevideo:

"La Junta ha velado siempre por la dirección en el sistema de enseñanza de ellas, siendo conforme el Reglamento del Instituto, y tiene hoy la satisfacción de recomendar a la consideración de los señores miembros del Instituto, a esas personas como dignas del noble ejercicio que desempeñan. (2)

Después de la paz de Octubre, en el año 1853, la Junta abrió una nueva escuela contando con un subsidio oficial que la penuria del erario nacional — seguir haciéndolo efectivo. Tratése de remediar esta falta, tomando, provisoriamente, el dinero que faltaba de los fondos destinados a construir la iglesia.

Después de este rubro, hasta la suma de 54 pesos 32 centésimos, empleada en la escuela de niños. Con tal suma se recompuso el edificio que se hallaba enteramente destruido y se construyeron y compraron muebles y útiles de los cuales aun existen muchos". (3)

No obstante los nuevos arbitrios fué menester clausurar el colegio en el mes de Agosto, cuando tenía 62 educandos — muchos huérfanos de la Guerra Grande — que quedaban en el mayor desamparo.

Al año siguiente (1854), la Junta insistió ante el Institu-

to de Instrucción Pública — bastante tardó por cierto en el desempeño de su cometido — expresándole la urgencia de proveer lo necesario para habilitar la escuela de niñas; el edificio, construido por el vecindario, no tenía techo y "con 3.000 patacones quedaria pronto con toda decencia y comodidad"; diez años de alquiler a 30 pesos, añadia, equivaldrían a esa cantidad y se abrían gas-

Ante el fracaso de las iniciativas y servicios oficiales, el esfuerzo propio — la permanente energía viva en los salteños, contribuyó a salvar la situación desastrosa de la causa escolar.

El 15 de Septiembre de 1854, y bajo la protección y amparo de la Junta Económico Administrativa, de la Sociedad Amistad y Progreso y de los principales vecinos del Departamento, se fundó el Colegio de Humanidades dirigido por Pedro Andreu, profesor incorporado a la Universidad Literaria de Sevilla. El cuadro de materias era numeroso, comprendiendo el estudio de la teneduría de libros, matemáticas, Filosofía, gramática general, dibujo, música, geografía universal, gramática castellana, francés, escritura y religión. En el mismo año 1854, Andreu solicitó del gobierno la validez académica de los exámenes recibidos en el colegio, sin resultado, petitorio que renovó más tarde en Enero 2 de 1857 sin que las autoridades se pronunciaran al respecto.

En la propia comunicación manifestaban nuestros ediles que no juzgaban prematura la creación de otras escuelas en la campaña del departamento, (aunque tampoco lo juzgaba premioso) pero que si, "creía premioso, imperioso y de vital interés" — llamando seriamente la atención sobre ello — el establecimiento de dos escuelas, una en el pueblo de Constitución y otra en el de Cuareim.

El coronel José G. Palomeque, en Enero de 1855, presentaba al Instituto de Instrucción Pública una memoria llena de preciosos datos, algunos de los cuales, como es natural, correspondían al Salto.

Funcionaban a la sazón dos escuelas, una de niñas y otra de niños, con un total de 71 educandos sobre una población general de 8.000 habitantes.

La instrucción que se daba en ambos establecimientos, revelaba ya un mayor nivel cien-

Fueron prósperos los primeros tiempos del Colegio de Humanidades, y al segundo año de fundado, pudo creerse que la causa de la instrucción iba por camino seguro.

En Junio de 1856, el director Andreu presentó a la Junta el programa de los exámenes que, según el Reglamento de la escuela, debían rendir los alumnos a fin del mes.

La Junta, apesar de estar reducida al presidente y al secretario, aprobó, — a nombre de la corporación — el programa

(1) Nota del ministro de gobierno al párroco del Salto prebitero Francisco Núñez, Octubre de 1834.

(2) Libros de la Junta Económico Administrativa del Salto. Archivo General Administrativo. Montevideo.

(3) Expediente. Año 1853. Archivo G. Administrativo. Montevideo.

(Continúa en la pág. 27)

CASA ZUNINI

Zunini Hnos. & Cattaneo

Salto, Uruguay. (Dirección Teleg. ZUNICA)

Calle Agraciada 1801 (Plaza Deportes)

Almacén, Ferreteria y Depósito de Productos Agrícolas

Depósito de maderas, alambres, portland, cal, azufre, sal, hierro para techo, maquinarias y herramientas para agricultores, etc.

Bodega de Vinos Naturales, Tinto, Claret y Blanco, marca registrada - ZUNICA - Avenida Blandengues

Agentes en Salto de la Atlantic Barrere (S. A.), nafta, kerosene, petroleo tracto, aceites y grasas, lubricantes de alta calidad.

Unicos distribuidores del mejor aceite lubricante CASTROL

propuesto, disponiendo que los exámenes tuvieran lugar en los días 13, 14 y 15 de Julio en el salón del Teatro Salteño, invitando a todas las autoridades departamentales para que se sirviesen prestigiar el acto, del mismo modo que a los directores de las sociedades de extranjeros y al de la "Amistad y Progreso" como protectora del establecimiento educacional.

Bajo la presidencia del cura párroco Cosme D. Glascoaga y con asistencia de todas las autoridades y de una nutrida concurrencia de vecinos, iniciáronse los exámenes con el Himno Nacional que cantaron los alumnos.

Tres días duraron las pruebas y, después de los discursos de clausura, dichos por Olascoaga, el director y el niño de 14 años José Antonio Reyes, un vecino propuso que acompañara al director hasta el local del colegio, iniciativa que tuvo la mejor acogida. Esta resolución — según las palabras de un cronista de la época — "puso, como suele decirse en "Asamblea" la Villa, pues las tres cuadras que hay desde el templo al colegio estaban llenas de inmensa gente".

El 19 — por haber llovido el 18, aniversario de la Constitución que era el día designado — se verificó la distribución de premios, siendo adjudicadas doce medallas de plata, hechas en Montevideo y con esta inscripción grabada a burlil: Sociedad Unión y Progreso a la aplicación; en el reverso; Salto, 18 de Julio de 1856.

Repartiéronse, además doce lazos de cinta con los colores patrios, nueve libros donados por la Junta y cinco donados por el director.

El coronel Ramón de Cáceres, entregó los premios en nombre de la Sociedad y tres libros más, en nombre propio, como distinción particular.

Los alumnos y la concurrencia fueron obsequiados con masas y refrescos, que había hecho preparar el Jefe Político comandante Lucas Piriz.

La escuela de varones anexada al Colegio de Humanidades, tenía según los datos correspondientes a estos exámenes, (Julio de 1856) ciento once alumnos, que estudiaban las siguientes materias:

Geometría 4, Filosofía 10 y 2.º año 9, Algebra 9, Teoría de libros 12, Doctrina 14, Música 20, Geografía 21, Idioma francés 44, Gramática castellana 50, Catecismo 97, Lectura 111, Escritura 111, Aritmética 111.

Añade además, el relato que nos sirve de guía. Cumplieron el precepto Pascual 36 alumnos".

Los datos estadísticos e informes del director Andreu, relativos al año 1857, demues-

traron que poco duró la buena situación de la escuela, debido, según el mismo Andreu, al constante cambio de profesores y a lo incompleto de los programas de estudio (1).

La Junta contribuía al sostenimiento de la escuela primaria con la cantidad de 78 pesos mensuales, distribuidos así: 58 pesos al profesor, 12 pesos para alquiler de casa y 8 pesos para útiles (2).

En el mismo año además de la escuela pública incorporada al Colegio de Humanidades, fun-

cionada por doña Juana Fernández Prado, y, cosa extraña, ese mismo año iniciado bajo auspicios tan poco halagadores, finalizó de un modo inesperado, pues la población escolar aumentó de tal suerte que en el mes de diciembre más de 200 alumnos concurrían a las cuatro escuelas del departamento.

En 1867 el censo escolar deklinó sus cifras y de las cuatro escuelas florecientes en 1865 sólo permanecían abiertas dos, en plena decadencia.



Doña Esperanza Canto de Rivas, que fué de las viejas maestras salteñas y que falleció hace pocos años, casi centenaria

cionaba una de niñas en el recinto de la villa, dirigida por Angélica Cazorla, y otra de varones en el lejano pueblo del Cuareim (San Eugenio).

La asistencia escolar debía ser numerosa si se tiene en cuenta que solo el Colegio de Humanidades congregaba en sus claustros a más de 73 alumnos, siendo algo inferior la cifra de los que concurrían a la escuela pública para varones (59 educandos). A la clase de religión común, a las dos escuelas, asistían 129 alumnos, en tanto que la de filosofía tenía 70 matriculados, estos datos revelan la orientación de la enseñanza en aquellas épocas no muy lejanas...

Un largo período de agitaciones políticas y de guerras, se hizo sentir terriblemente en el país.

A principios de 1865 solo quedaba en pie una escuela de

La reforma escolar de 1877, modificado como se sabe, sustancialmente la enseñanza, que de ahí en adelante debió seguir los dictados de una pedagogía racional. Además han funcionado era sustituido por el razonamiento, prestandose mayor atención al desenvolvimiento integral de la inteligencia que al desarrollo mecánico de la memoria.

Al finalizar el curso escolar de 1878 (informe del Inspector Departamental, Germán Fassauer) funcionaban 14 escuelas con 805 alumnos.

1880 la memoria presentada por el inspector departamental Julián O. Miranda, arroja los siguientes datos: Escuelas públicas en 1879, 22; alumnos inscriptos 1023; año 1880: escuelas públicas 23, alumnos asistentes 1395.

La reforma Vareliana que atendió todas las necesidades de una enseñanza defectuosa, reorganizando la escuela primaria desde sus cimientos, influyó decisivamente en nuestro progreso educacional.

A la dirección escolar más o menos inocua de las Juntas, sucedió la inmediata y activa de los inspectores y comisiones departamentales, que estudiaban y vigilaban las actividades escolares, remediando defectos y urgiendo por que paralelamente con el incremento de la población se aumentara el número de los establecimientos de enseñanza. Fruto de ese régimen sabio, de la actividad y competencia de sus autoridades escolares, fué el enorme desarrollo que la instrucción primaria tomara entre nosotros, en aquellas primeras épocas del sistema vareliano.

La escuela pública, necesitó muchas energías y muchas abnegaciones.

Las maestras, sobre todo, han sido en el Salto, el más eficiente de la reforma escolar y de su progreso, sin que esto implique olvidar a muy meritorios maestros.

Los nombres de María Fernández de Paiva, Alicia Paiva, María Hernández, Teresa Milans, Adela Chousa y Etelvina Migliaro — entre muchos otros — están unidos de verdadero prestigio y respeto populares.

En la actualidad, — 1913 — cuenta el departamento sobre un total de 75.299 habitantes con cincuenta escuelas autorizadas por ley, 9 urbanas y 41 rurales. La inscripción de alumnos ascendió últimamente a 3.906, con una concurrencia media de 3078, lo que da un promedio de 78 o/o de asistencia.

(1) "La Nación". Montevideo, N.º 656.

(2) Presupuesto de la Junta E. Administrativa del Salto, 1857.

cia, a razón de 83 inscriptos y 63 asistentes por escuela. El personal docente es de 47 maestros directores y 48 maestros ayudantes. Además han funcionado dos cursos nocturnos para adultos con una inscripción de 89 alumnos y una asistencia de 63.

El problema del analfabetismo, no obstante los progresos que revelan las cifras anteriores, no ha sido resuelto aún. El último censo escolar fechado en Diciembre de 1918, respondió a un estudio especial sobre el grave problema de la enseñanza primaria, y demostró que había un 47,33 o/o de niños que no asisten a la escuela; un 52,67 o/o que asisten y un 45,43 o/o, sobre el total de población escolar, que no sabe leer ni escribir.

Al lado de la actividad oficial es justo recordar la iniciativa privada que ha contribuido de un modo efectivo a la difusión de la enseñanza.

Durante la dominación portuguesa (1821) se abrió la primera escuela particular bajo la dirección de Domingo de Almeida. (1)

Salvo el Colegio de Humanidades, del que nos hemos ocupado ya, nuestros datos sólo nos permiten estudiar el des-

arrollo casi actual de las escuelas particulares.

El año 1863 funcionaba en el Salto el Colegio Francés dirigido por Mr. y Mme. Maissonneuve (Asísdro y Elisa) al que concurría la juventud femenina de la época. Era éste lo que podría decirse un establecimiento modelo, dentro de un concepto relativo de tiempo y ambiente, en el cual además de los conocimientos útiles o simplemente indispensables, se daban nociones de dibujo e idiomas y de labores, propias de la condición social de las educandas.

En el año 1879, la Logia Masónica "Hiram" organizó una escuela gratuita. El reglamento fundamental, en su artículo 2.º sintetizaba el objeto de la escuela, que era sostener y fomentar la Escuela "Hiram" para dar instrucción primaria a los niños hijos de padres pobres que no tuvieran recursos para costearla.

No obstante la índole especial de una sociedad masónica, ninguna traba o exigencia filosófica o religiosa achicó las pueras del colegio, detalle que reconocida la tolerancia de sus fundadores.

Confióse la dirección a un excelente preceptor italiano, Napoleón Gentiluomo, y los autores de la obra formaron el primer consejo de dirección.

Componían el Consejo los

señores José M. Fernández Vior, presidente; Gregorio Martínez García, Carlos Ziegler, Juan P. Tourn, Nicolás Orcasitas y Francisco Caballero.

Fundaciones más tarde las logias "Hiram" y "Unión", la escuela llegó a ser tan próspera que pudo enviar a Montevideo algunos de los alumnos para seguir cursos superiores de la Universidad de Montevideo (1883). El colegio "Hiram", funciona todavía.

Rosalía y Esperanza Canto de Rivas, las mejores educacionistas establecidas con un colegio particular en la entonces villa, contribuyeron eficazmente a la educación de varias generaciones.

Otro tanto debe decirse y con especial mención de Magdalena Lamas, que reunía a su calidad de profesora llena de mérito, altas virtudes de filantropía y carácter.

Napoleón Gentiluomo, cuyos dedicados esfuerzos en pro del apostolado didáctico se mostraron en la escuela "Hiram" y son tradicionales entre nosotros, abrió años más tarde el "Colegio Colón" dirigido personalmente.

En 1880 Manuela Blanes renunció la dirección de una escuela pública para consagrarse a la enseñanza privada. Lo pro-

picio hicieron Deolinda e Isaura Bajac, en 1881, abriendo una escuela para niñas (1) Posteriormente Ema Catalá de Príncipe fundó un instituto de señoritas "Liceo Salteño", de obra extensa y fecunda entre varias generaciones femeninas.

Juan Longoni, G. Carlos Grandi, Teresa C. de Astarcoa, Catalina Cazes, Luis Ayraube, María de la Cruz, Montes de Oca, y Eduardo S. Bowring, se dedicaban por esos tiempos a las tareas docentes, dirigiendo prósperos colegios, en algunos de los cuales además de los conocimientos primarios se enseñaban los idiomas francés, inglés e italiano.

Los evidentes progresos de la enseñanza privada que revelan

(1) Fernando L. Osorio, Historia del Mariscal Osorio.

(1) Las señoritas de Bajac, viven en el Salto, — decían en 1918 Fernández Saldaña y Miranda, — atrayendo hacia ellas un cariñoso respeto de todos y especialmente de sus antiguas alumnas, y consagran dos sus últimas energías — todavía — a algunas lecciones particulares, dando, alto ejemplo de dedicación apostolar a la causa de la enseñanza primaria.

La Salteña

- Fábrica de Escobas, Cepillos y Plumeros -

FORTUNATO y Cia.

Calle Rivera esq. Montevideo. - Salto.

Primeros premios en las Exposiciones de Salto y Paysandú.

Montada con maquinarias que son la última palabra de la Ingeniería.

Abastece a nuestro departamento y también a Paysandú y Artigas.

GRANDES PLANTACIONES DE MAIZ DE GUINEA.

Un recuerdo de los italianos de Salto sobre la actuación de Garibaldi en la batalla de San Antonio

Hace unos treinta años, un grupo representativo de miembros de la colonia italiana de Salto editó un álbum muy interesante, destinado a reflejar la situación en que se hallaban entonces muchos italianos radicados en esta tierra y a recordar algunos hechos del pasado. En esa obra se recuerda la actuación del general José Garibaldi en la batalla de San Antonio y se publica de este memorable hecho de armas un relato especialmente obtenido para esa publicación. El objeto era hacer figurar a Garibaldi en primera línea al ocuparse de la colonia italiana, según así se expresa en la publicación, del álbum referido que, traducida al español, dice así:



"El objeto de este libro es que queremos que Garibaldi figure en primera fila porque fue en las cercanías de esta ciudad que se hizo célebre por su valor. Tanto se ha dicho y tanto se ha escrito sobre la batalla de San Antonio que sería de escaso interés lo que podríamos decir, si no tuviera el mérito de estar en el propio lugar de los hechos y de las personas que atestiguan los éxitos de Garibaldi y para que tuviera más mérito la narración de las proezas de Garibaldi y no se creyera que el hecho de que ser italiano hubiese podido influir en exagerar los hechos de San Antonio, hemos preguntado a un amigo que gustoso se prestó para que este álbum nos honrara con el breve detalle histórico de Garibaldi. Esto es lo que se escribe: En épocas que se pueden considerar remotas, en las cuales los estados del Río de la Plata estaban oprimidos por tiranos, legiones extranjeras se incorporaban para la defensa del país. Una de estas legiones, la italiana, era mandada por José Garibaldi, entonces coronel, y su valor quedó grabado en la memoria de los orientales.

"Asociéndonos a la idea patriótica de los italianos editan este álbum, acepto el encargo que me han dado de trazar dentro del criterio puramente histórico, un hecho local en homenaje a José Garibaldi, héroe de la jornada de San Antonio, que merece figurar en primera fila en la colonia italiana de este departamento. En el año 1846, durante el prolongado sitio de Montevideo, la Nueva Troya, como la llamó Dumas, Garibaldi a la cabeza de sus bravos legionarios, combatió en la campaña del Uruguay y el 8 de Febrero de ese

año se encontraba cara a cara con el ejército de Oribe y fué necesario combatir en los alrededores del Salto, resultando un hecho de armas verdaderamente notable por las circunstancias del tiempo y el lugar, es decir, la célebre jornada de San Antonio.

El coronel Bernardino Baes, a la cabeza de unos ciento cincuenta hombres de caballería, y José Garibaldi con cuatro compañías de legionarios italianos, salieron del Salto con el fin de proteger la incorpora-

ción del general Medina, ocupando las posiciones elevadas alrededor de San Antonio mientras atendían las pequeñas fuerzas de Medina.

El general Servando Gomez, del partido contrario, atacaba rápidamente esta plaza con 1600 hombres. La caballería de Baes, a pesar de sus cargas impetuosas y brillantes, fué dispersada por el enemigo, quedando una quinta parte muerta en el campo mientras el resto se reorganizaba en el Salto.

Entretanto la legión italiana se atrinchera detrás de una casa con algunos soldados de caballería, sosteniendo un ataque de un batallón de patrios de Buenos Aires a las órdenes del comandante Cesáreo Dominguez, en combinación con una escuadrilla de caballería que combatía a pie y a cuerpo descubierto; el resto de la caballería, a mayor distancia, sitiaba la casa donde estaba atrinchera la legión garibaldina con orden de permanecer en su puesto.

ninguez que sus soldados eran diezmados por el fuego de los legionarios y que el general Gómez no tomaba ninguna resolución para apoderarse del baluarte formidable de los garibaldinos, pidió permiso al general para dar un asalto decidido con su caballería, pero Gomez no le permitió, teniendo que sacrificar su gente, en vista de la actitud heroica de la legión italiana dispuesta a morir antes que rendirse.

La resistencia garibaldina fué verdaderamente admirable y fué uno de los hechos principales de la historia del Uruguay de pocos y al mando de un valeroso italiano que se había adherido a la santa causa de la libertad del Río de la Plata.

A la entrada de la noche Garibaldi consiguió hábilmente retirarse, dirigiéndose a la costa del arroyo San Antonio, fortificándose en esta ciudad, como resulta de preciosos documentos históricos que posee la señora Guillermina Reyes con autógrafos de Garibaldi, documentos que gentilmente ha puesto a nuestra disposición".

Un legionario garibaldino

D. JUAN DE LEON



Después de la batalla de San Antonio, varios compañeros del general Garibaldi se radicaron en el Salto. Entre ellos debemos recordar a don Juan de León, que hasta no hace muchos años vivía aún en el Salto, ya en la más avanzada ancianidad, habilitando una vivienda de que era dueño, ubicada en la calle Brasil, al lado del Hotel Scandinavo. En el álbum editado por los italianos hace treinta años, se recordaba que por decreto del gobierno del Uruguay, se había otorgado a don Juan de León el grado de "capitán de la República". Cuando la bata-

lla de San Antonio, don Juan de León actuó con el grado de sargento. Este legionario formó en el Salto una numerosa y respetable familia. Uno de sus hijos, recordaba aquella publicación italiana, (Pedro de León), llegó a ocupar el alto grado de general del ejército y ministro de la guerra. Otro hijo, (Angel de León), es un militar distinguido, uno de los primeros soldados de la artillería del ejército, que posee el grado de sargento mayor, y ha ocupado importantes cargos en la administración pública. El hijo menor del bravo soldado de Garibaldi, decía también el álbum mencionado (el teniente Francisco de León), cayó en la sangrienta batalla de Tupambá, el 22 de Junio de 1904, en la cual tomó parte como oficial del 10.º regimiento de caballería. Descendientes de don Juan de León han ocupado y ocupan en la actualidad posiciones esenciales en los principales círculos montevideanos.

EL BANCO CONSTRUCTOR DE SALTO

(Viene de la pág. 20)

dad, e interpretando así el reconocimiento de todo el pueblo amigo del progreso local. Y tengo además el gusto de honrar este primer tomo del "Anuario" estampando en él el retrato del benemérito constructor; lo que me costó inmenso trabajo, en causa de la conocida cuando excesiva modestia del interesado.

El señor Invernizzi es italiano, y a pesar de su edad ya avanzada y de los contratiempos y disgustos que forzosamente debe tener quien maneja tamaño capital y tanta gente (como por ejemplo la huelga que ha venido a paralizar sus obras empezadas); a pesar de todo esto, repito, siempre se le ve dispuesto, desafiando y combatiendo todas las vicisitudes de la vida. Y creo que seguirá siempre así por muchos años todavía, pues a un hombre de la talla del señor Invernizzi, el trabajo le da aliento y le sostiene la vida.

¡Que viva muchos años el benemérito señor Invernizzi que ven gan muchos hombres inteligentes y laboriosos, como él, para bien de nuestra Patria y ejemplo de las nuevas generaciones. — A. M. — Salto, Diciembre de 1909.



Banco Hipotecario del Uruguay

El Banco Hipotecario del Uruguay acuerda préstamos desde \$ 300 en títulos hipotecarios.

Al presentar su pedido de préstamo es conveniente que usted acompañe a la solicitud un plano, si se trata de campos, y si usted presenta su propuesta para edificar o ampliar lo ya existente, debe presentar dos copias de los planos y dos memorias descriptivas de las obras a realizar.

Los formularios pueden solicitarlos en la Casa Central o en sus Sucursales y Agencias.

Si el bien que quiere hipotecar reconoce gravamen a favor de particulares o cualquier institución, el Banco Hipotecario le anticipa el importe para efectuar la cancelación. El préstamo hipotecario puede constituirse por 5, 10, 15, 20, 25 o 30 años de plazo, pudiendo cancelarse total o parcialmente en cualquier momento, abonando solamente los intereses hasta el día de la cancelación.

Le conviene a usted operar con el Banco Hipotecario por las siguientes razones:

- Porque presta a un interés mínimo: \$ 3.50 semestral y amortización acumulada sobre los préstamos rurales, y \$ 1.75 trimestral y amortización acumulada en los préstamos urbanos.
- Porque los títulos hipotecarios que entrega en el momento de firmar la escritura de hipoteca se cotizan arriba de la par.
- Porque el plazo máximo de 30 años le permite a usted cancelar el préstamo en forma paulatina, parcial o íntegramente y sin sacrificio alguno.
- Porque el Banco Hipotecario le descuenta en cada cuota que usted abona trimestral o semestralmente una parte de amortización, y su deuda queda reducida en forma considerable.
- Porque en el importe de la cuota que usted abona, aumenta continuamente la cantidad que se dedica a amortización del préstamo.
- Porque si a usted le conviene puede hacer el servicio de su hipoteca en cuotas mensuales.
- Porque si los títulos bajan de la par, puede usted aprovechar ese precio y cancelar con menos dinero mayor cantidad de su deuda.
- Porque usted no necesita intermediarios ni corredores, pues el Banco tiene una sección especial para vigilar la marcha y la tramitación de los asuntos.
- Porque las escrituras de préstamos están exentas de papel sellado, y los honorarios son módicos.
- Porque, finalmente, el Banco Hipotecario del Uruguay da a usted dinero a un interés muy bajo; se lo concede al plazo que a usted más le convenga; le facilita con pequeños servicios trimestrales o semestrales una cancelación progresiva; y usted, siempre teniendo sus bienes afectados en el Banco, consigue en cualquier momento la venta de ellos, y también consigue un mejor precio, pues todos conocen la forma en que esta Institución trata a sus deudores.

Cuotas que corresponden por cada \$ 1.000, trimestral y semestralmente, respectivamente:

| | Años 5 | Años 10 | Años 15 | Años 20 | Años 25 | Años 30 |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Urbanas . . . | \$ 59.69 | \$ 34.97 | \$ 27.05 | \$ 23.32 | \$ 21.24 | \$ 19.99 |
| Rurales . . . | " 120.24 | " 70.36 | " 54.37 | " 46.82 | " 42.63 | " 40.08 |
| LEY 13 de Julio de 1921 | " 58.96 | " 34.19 | " 26.21 | " 22.42 | " 20.29 | " 18.99 |

Por más datos o formularios sírvase dirigirse a la Sucursal Salto. Uruguay 499.

El Club Remeros Salto desde su fundación hasta la actualidad

La intensa labor realizada por esta entidad deportiva

Surgió la iniciativa de la fundación de un club de remo, en uno de esos hermosos días de primavera del año 1915. Un grupo de caballeros reunidos en los salones del Club Uruguay accedió con entusiasmo a la iniciativa del señor Juan B. Hualde y con el calor necesario para la marcha rápida de toda obra, se cambiaron ideas sobre cuál sería la forma más conveniente para llegar a su realización. En ese mismo día se designó entre los presentes, una comisión iniciadora, la que tendría a su cargo el comienzo inmediato de las tareas. Compañan dicha comisión caracterizados elementos de nuestra sociedad. Doctor Manuel Machado, señores Leopoldo Amorim, Juan B. Hualde, Mariano Pereira Nuñez, Juan M. Gutiérrez, Teodoro Bourse, Napoleón Pereira Machado, Enrique Silveira, Manuel Gutiérrez.

El 16 de octubre de 1915, reunida la comisión iniciadora en el Club Uruguay, trató sobre la oferta del Club Nacional de Regatas de la barca que había sido su sede y que se llamaba según matrícula "Francisca Nadal".

El 26 de noviembre del mismo año se cerró trato con dicho Club para la compra de la barca en la suma de \$ 2.500, al contado.

Fue tal el entusiasmo y el cariño con que se acogió la iniciativa, que en esa misma tarde, en poco más de una hora, se habían recolectado más de 1.500 pesos.

En la asamblea realizada el 26 de noviembre de 1915, formada por socios fundadores, fueron aprobados los estatutos y reglamentos confeccionados por el señor Hualde, quien había sido designado para tal efecto por la comisión iniciadora. Según estos Estatutos, designó a la institución con el nombre de "Club Remeros Salto". De inmediato se procedió a elegir la comisión provisoria, siendo el resultado de la elección el siguiente:

Presidente, doctor Manuel Machado; vice presidente, señor Nicolás Solari; tesorero, señor Leopoldo Amorim; secretarios: doctor Mariano Pereira Nuñez y Juan H. Hualde.

Los socios fundadores del Club Remeros Salto, fueron los siguientes: Doctor Manuel Machado, Nicolás Solari, Leopoldo Amorim, Juan B. Hualde, doctor Mariano Pereira Nuñez, Juan Gutiérrez, Benito Solari, Luis Gallino, Jacinto Larraechea, Alejandro Osimani, Teodoro R. Bourse, doctor Guiller-

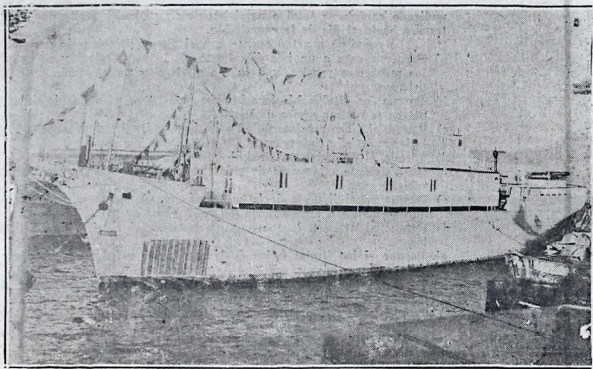
mo Birmester; doctor Juan P. Bessio, Napoleón Pereira Machado, doctor Astrúbal E. Delgado, Modesto Llanada, doctor José R. Gutiérrez, Jorge Seré Barra, Vitálio Pereira Machado, Antonio Correa, Ismael Meirelles, Eduardo Blancas Bourdette, Fernando Riet, doctor Carlos Malini, Alberto Diniz, Enrique Kombe, Enrique Fleury, Alfredo Garraiso, Manuel Gutiérrez, Rosendo Otero, doctor Baltasar Brum, Augusto Méndez, Enrique Silveira Reily, Jacinto Larraechea (hijo), Severino Cámara Canto, Domingo Devotto (hijo), Martín Martinicovna, Chirios Amogio, Casimiro Braga, Enrique Pera,

se construía la toldilla de popa, lugares éstos preferidos por los asiduos concurrentes, sobre todo en las tardes de verano. En esa misma época fue pintado el barco, cambiando de esta manera por completo su aspecto.

El 12 de Octubre de 1916 fue inaugurado el local social. Con este motivo tuvo lugar a bordo una brillante fiesta, a la que concurrieron numerosas familias de nuestra sociedad. Habían sido invitadas — especialmente todas las instituciones de remo del país y de la Argentina. Al acto concurrió la banda del batallón Florida y fue servido un excelente buffet. Fue ésta una fiesta que ha perdurado en el

kar; pro secretario, señor Salvador Pera; Cap. Sr. Juan B. Hualde; vice capitán, señor César Avellanal.

En sus principios la directiva ha luchado con la dificultad de la falta de botes de una misma clase, razón por la cual no podían realizarse regatas internas pero a mediados de 1918 la flota del club fue aumentada, dando comienzo entonces a desarrollarse programas internos, los que despertaban mucho entusiasmo entre los numerosos aficionados. En el mismo año la C. D. recibió una propuesta de compra del local flotante por una empresa naviera. Visitó los grandes gastos que demandaba



El Club Remeros Salto en el puerto de Montevideo, listo a realizar el viaje al Salto 15-5-1916

Leonilo Piegas, Horacia Errandora, Juan D. Miranda, Esteban Solari, Jacinto San'Anna, Sincor Amaro, Rodolfo Córdoba, Gabriel Carvalho, Mario Supparo.

Luego de efectuadas algunas reparaciones que debía sufrir el barco y salvados los inconvenientes, llegó a nuestro puerto el 13 de Agosto de 1916, fondeando frente a las barracas comprendidas entre las calles Artigas y Rivera.

Tan pronto como la comisión provisoria se hizo cargo del barco, una de las primeras precauciones fué dotar al local flotante del mayor número de comodidades posible. Gracias a la generosa donación del doctor Juan M. Gutiérrez, se construyó en el costado estribor del barco una pasarela y una escalera que comunicaba la sala de botes con el vestuario; poco después se colocaban toldos y

ánimo de todos los que participaron de ella, habiéndose retirado los numerosos visitantes gratamente impresionados, por la conquista que acababa de realizar nuestra ciudad. Todos llevaron la impresión de un futuro brillante para el nuevo club social y deportivo y muy agradecidos por las finas atenciones de que fueron objeto de parte de la comisión provisoria y asociados.

El 16 de diciembre de 1916, tuvo lugar la primera asamblea general convocada por la comisión provisoria, designándose en ella la Comisión Directiva que de acuerdo a los estatutos aprobados debía regir por dos años los destinos del club.

Primera Comisión Directiva. — Ejercicio 1916 - 1918. — Presidente, doctor Mariano Pereira Nuñez; vice presidente, doctor José R. Gutiérrez; tesorero, señor Leopoldo Amorim; secretario, señor Raúl G. Bec-

continuamente la conservación del barco, la C. D. convocó a asamblea y en ella se resolvió designar a las personas que se ocuparían de las negociaciones bajo una base de \$ 20.000 oro. Estas negociaciones marchaban bien, y ya cuando estaba por formalizarse la operación, tuvieron que quedar paralizadas debido a las noticias probables de la terminación de la guerra europea. Y la paz fué un hecho. De esta manera fracasó tal vez la única oportunidad de deshacerse en forma ventajosa del viejo barco. Hubo quienes censuraban la venta y en conocimiento de ello, la Comisión Directiva hizo resaltar, en una asamblea, que aquellas gestiones se hacían atendiendo a justificados motivos, expuestos en la asamblea general de socios fundadores, y sobre la base de poder ofrecer en un corto espacio de tiempo un hermoso local en tierra, cuyas "proporciones

hubieran sido talvez una grata sorpresa para los señores socios.

La labor realizada por esta comisión durante los dos años del ejercicio fué intensa. Fué colocada en el club la instalación eléctrica que aparte de la seguridad y economía que representaba aumentaba su confort y le daba sobre todo en las noches de grandes fiestas un hermoso aspecto. Fueron instalados además bomba centrifugadora de baños, calefacción, teléfono, timbres y cantina, todas comodidades que muy pronto fueron debidamente apreciadas por los asociados.

Por esa época se iniciaban las relaciones de nuestro club con instituciones de la misma índole, no habiendo la directiva estimado esfuerzos para vincularse con las prestigiosas instituciones de Montevideo, Buenos Aires, Concordia, Paysandú y las demás del Uruguay.

Importante donación. — Enterados la señora Michelena de Díaz y el señor Enrique Pera, de que la directiva del club trataba de conseguir un terreno apropiado para instalar un campo de deportes, donaron unas fracciones de terreno de su propiedad comprendidas entre las calles Agraciada y Belén, sobre la costa del río Uruguay. Con ese motivo en el año 1927 se trasladó el local flotante frente a esa parte de la costa y se empezaron de inmediato las obras necesarias a fin de poder ofrecer en poco tiempo nuevas comodidades para distintos deportes. Por su parte el Consejo Departamental emprendió la costosa obra de la avenida costanera, la que viniendo por Agraciada pasa frente al campo de deportes, siguiendo luego por calle Florida, después de atravesar en forma diagonal unos terrenos de propiedad del señor Pera. Pronto estará terminada dicha obra, la que bien arbolada e iluminada será la vía de acceso obligada hacia el Club Remeros. Por otra parte se han iniciado gestiones para obtener un empréstito destinado a la construcción del nuevo local, que según la opinión general, debe levantarse en tierra en terrenos frente al campo de deportes. En estos momentos una comisión especial de la Cámara de Representantes estudia un proyecto de la bancada salteña por el que se otorga un empréstito al Club Remeros Salto de \$ 35.000.

Todas las reuniones deportivas motivaron hermosas fiestas sociales, a las que concurrieron las delegaciones, familias, autoridades, familias de los socios de Concordia y Salto, etc. En el mismo día de los campeonatos se realizaron barquetes de confraternidad con brillante éxito.

En las distribuciones de premios entregados a los vencedores se realizaban algunas fiestas organizadas por las autoridades del club en las cuales pudo observarse la gran armonía reinante entre asociados y autoridades.

Es justicia hacer resaltar la intensa labor desplegada por el ex capitán señor Hualde, a quien se deben en su mayor parte, los triunfos deportivos y sociales organizados por el Club Remeros Salto.

Es también de lamentar la separación de este correcto deportista de las actividades del club. A este respecto transcribimos un párrafo de la memoria del Club Remeros Salto correspondiente al ejercicio 1927-28: "Una violenta e imprevista reacción, justificada o no, conculcó a principios del corriente año la gran familia de nuestro club, y creando poco a poco un ambiente caldeado de vivos apasionamientos, llegó a provocar inevitablemente un conflicto entre autoridades y asociados, y como fatal consecuencia, la renuncia colectiva de los miembros de la Comisión Directiva, designada hacia apenas pocas semanas. En esas circunstancias, y ante la decisión irrevocable de aquellos meritorios dirigentes de no volver a su puestos, se impuso la necesidad de designar sus sustitutos, dentro del que breves plazo posible, para encauzar nuevamente las actividades del club en todos los órdenes, momentáneamente interumpidas, y evitar que la desorientación, indiferencia o la anarquía hicieran presa de él, decretando en plazo más o menos corto un verdadero desastre que, indebidamente, hubiera puesto en peligro su existencia.

REMO

Regatas nacionales e internacionales en las que participó el Club Remeros Salto.

1916 — 1930

La primera regata corrida contra otro club por el Club Remeros Salto tuvo lugar el 7 de enero de 1917 en aguas del puerto de Concordia.

Bote Four Klinker. — Distancia 1.000 metros. — Premio: Copa de plata, instituida por el Club Regatas Concordia.

Fuó ganada por los salteños en brillante forma. La tripulación de four klinker que le cupo la gloria de ofrendar la primera victoria al Club Remeros Salto, estaba formada por los siguientes remeros:

N.º 1 Luis F. Errandonea; N.º 2 Germán Avellanal; N.º 3 César Avellanal; N.º 4 Juan B. Hualde. Timonel Domingo Larraechea.

Este triunfo fué doblemente significativo, pues se trataba de adversarios bien disciplinados, pertenecientes a un club de larga fundación, contra remeros nuevos.

El 8 de diciembre de 1917, en carrera realizada contra Concordia de four klinker, ganó Salto el premio Copa Hufnagel Plottier y Cia. con la siguiente tripulación: N.º 1 Cermán Avellanal; N.º 2 César Avellanal; N.º 3 Américo Paz; N.º 4 Juan B. Hualde. Timonel N. Alvariza.

Campeonato Copa Concordia

Premio internacional para regatas de Four, instituido por el Club Regatas Concordia.

Se empezó a disputar en 1917, correspondiendo este año el triunfo al Club Remeros Paysandú. En 1918 no se corrió debido a la epidemia de gripe. En los años 1919, 20, 21, 22, 23, y 24 fué ganado por el Club Remeros Salto, por no haberse inscrito Paysandú ni Concordia. En 1925 fué ganado por el Club Remeros Salto en bote klinker four con la tripulación formada por Eduardo Irazusta, Juan C. Macció, Francisco Irazusta, Leonardo Albini strock y Juan B. Hualde timonel.

En 1926 y 1927 venció el Club Regatas Concordia. Desde 1926 esta prueba se corre en botes four shell y en distancia de 1.500 metros, bajo una nueva reglamentación. Los años 1928, 29 y 30, correspondió la victoria al Club Remeros Salto.

Han intervenido en estos tres años los siguientes remeros: Pedro E. Fernández, Leonardo Albini, Francisco Irazusta, Eduardo Macció, Juan C. Macció, Rafael Bouyssoune, Cándido Nan, Enrique Barbieri, José H. Bruno, Jorge Bortagaray y Carlos Molins.

Según la reglamentación que rige desde 1926, corresponde el trofeo en definitiva al Club Remeros Salto, por haberlo conquistado tres años seguidos, contra el Club Regatas Concordia. Con este motivo la directiva ha resuelto que se coloque en lugar visible del local social, una placa recordatoria de este triunfo, en la que estén grabados todos los nombres de los remeros que han contribuido con su esfuerzo para la conquista de dicha copa.

Campeonato "Copa París Londres" — Regata internacional zig a dos largos, asiento corrido.

Conquistada definitivamente por el Club Remeros Salto, por haberla ganado dos años seguidos. Año 1921 contra el Club Remeros Paysandú, en 1922 contra el Club Regatas Concordia. Tripulación ganadora: — N.º 1 Juan Mathisson, strock Esteban Irazusta; Pedro Fernández timonel.

Participación del Club Remeros Salto en las regatas de

La instrucción pública en el Salto en sus primeros tiempos

(Viene de la pág. 21)

los datos anteriores, y ello a raíz de la reforma, permiten afirmar la influencia de esta fuerza de los límites de la instrucción oficial. Según la ya citada memoria del inspector Miranda, funcionaban en 1878 siete escuelas particulares con 360 educandos, y en 1880, 18, 15 en el Salto y 3 en los alrededores, con un total de 776 alumnos.

Los datos correspondientes a 1918, son los que siguen: 6 escuelas privadas, 700 alumnos, con una inscripción de 700 alumnos y una asistencia media de 597.

De estas escuelas 2 pertenecen a congregaciones de enseñanza católica, con 533 alumnos, 291 varones y 242 niñas.

Como se ha visto, la instrucción individual en materia de enseñanza ha sido fecunda en toda época, contribuyendo junto con la escuela pública oficial a combatir el analfabetismo, caldo de cultivo donde se han incubado el morbo reaccionario y el virus del caudillaje.

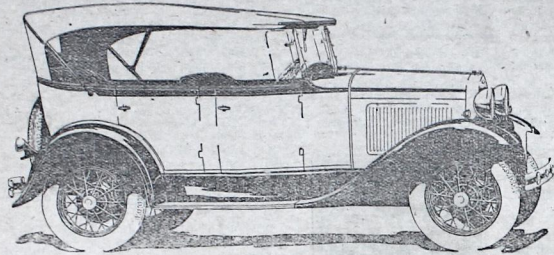
A pesar de la absorbente acción administrativa que ha anulado en germen más de una empresa promisoría y ha malogrado, con fáciles competencias, auspiciosas realizaciones privadas, el genio local no ha sido anulado por completo, y todavía surgen nuevos centros escolares que complementan la acción oficial, forzosamente limitada, en sociedades que aún no han llegado a su perfecto equilibrio económico, no obstante el espejismo halagador de los últimos supervivats.

Automóviles



Modelo A

EL NUEVO FAETON

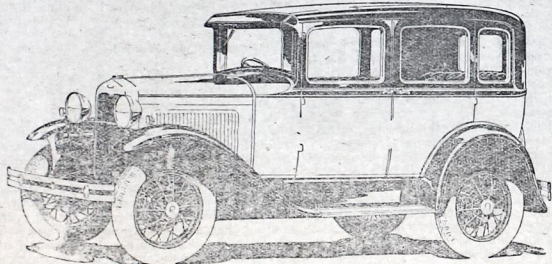


S/W. en Montevideo

\$ 1025.00

Valor superior a su precio. - Todos los modelos con la quinta rueda armada - Parabrisas con cristal inastillable.

La nueva Limousine



S/W. en Montevideo

\$ 1590.00

Estamos seguros que ha de interesarle una demostración

AGENTES:

Luis Merazzi e hijos

meros en las regatas nacionales de Montevideo. — Eliminatória para las olimpiadas sudamericanas a realizarse en Rio Janeiro. Se presentan representantes del Montevideo Rowing Club y del Club Remeros Salto, vendiendo los primeros.

Sobre la actuación del C. R. S. decía "La Democracia" del 17 de agosto de 1922:

"El remero Pedro E. Fernández tuvo una actuación destacada. Los dos competidores demostraron grandes condiciones, pues la lucha fué sostenida con empeño, tratando ambos, sin conseguirlo, conquistar ventajas hasta la altura de los 1.000 metros, donde Stewart consiguió sacarla a su contricante, manteniéndola hasta llegar a la meta. La impresión por duecida por esta prueba es excelente, pues ambos demostraron ser poseedores de grandes aptitudes para este noble deporte.

"Felicitamos al señor Pedro E. Fernández, por su notable actuación. También a la directiva del C. R. S."

4 de Marzo de 1923

Regatas Nacionales Montevideo, Premio copa "El Día", single shell juniors. Representante de Salto Pedro E. Fernández contra dos representantes del Club Nacional de Regatas, siendo favorito uno de éstos, señor Alberto Canabal. La lucha fué reñida entre Canabal y Fernández, logrando el primero llevar una pequeña ventaja hasta 20 metros antes de la llegada, donde Fernández lo alcanzó, y con un magnífico esfuerzo, en dos remadas logra batir a su contrario por casi un largo!!

Sobre esta magnífica performance "El Telégrafo" decía: "Fué un triunfo obtenido rigurosamente a pulmón. Nos brindó la ocasión de poder apreciar las cualidades excelentes de un joven deportista, a quien acaso lo veremos pronto sobresalir entre nuestros mejores campeones. Fernández hubo de intervenir en las regatas internacionales que se realizaban el domingo siguiente de su triunfo, pero no le fué posible debido a no haber podido conseguir licencia en el Banco de la República.

Sobre estas regatas internacionales en los comentarios aparecidos en un diario de la capital, decía referente a la prueba de junior scull: — "Se notó la ausencia del representante del C. R. S. señor Fernández. Se nos informa que por cuestiones reglamentarias del Banco de la República no pudo intervenir. Es un buen competidor que ya había demostrado su valía en los campeonatos nacionales. Amigo Fernández: usted podía tener otra medalla, pues como se dieron las cosas, usted tenía la punta asegurada. Teniente a la salida!!! Canabal lle-

gó tarde. En los campeonatos nacionales usted llegó una hora antes!!! Había ganado Canabal la internación, quien fuera vencedor una semana antes por Fernández?"

Campeonato Rio Uruguay

En 1925 por iniciativa del delegado salteño ante la Fede-



Tripulación que realizó la excursión a remo, hasta Fray Bentos. — Grassi, Minatta (capitán), Cocco, Albini y M. García.

ración Uruguaya de Remo, dió comienzo el campeonato del rio Uruguay, realizándose ese año en Paysandú. Dicho campeonato estaba constituido por las siguientes pruebas internacionales:

1925 — Premio Club Remeros Paysandú (Copa de Plata), four shell, 1.500 metros. Single shell: Exequiel Labardén.

Four klinker. — No 1 Hiram Comas, No 2 Orlando Invernizzi, No 3 Enrique Martignone, strock doctor José A. Varela; timonel Raúl Macció.

1928. — Corresponió al C. R. S. la victoria en las pruebas de gig a dos largos A. C., 700 metros con la siguiente tripulación: No 1 Nayib Azuri, strock Mario Petradini, timonel Carlos Molins.

1929. — Desde este año la prueba por el campeonato del rio Uruguay se corre en la distancia de 2.000 metros. Four shell, double scull and single shell. La prueba de gig se sigue disputando, pero sin denominación de campeonato. Se corrieron además este año internacionales: gig, un par corto 500 metros; gig dos pares cortos, 500 metros y single shell 1.000 metros.

Este año correspondió la victoria al C. R. S. en las tres pruebas del campeonato y en la de gig a dos pares cortos.

Tripulaciones vencedoras: Four shel: Premio Copa de plata, instituida por el H. Consejo Departamental de Paysandú; No 1 Eduardo Macció No 2 Francisco Irazusta, No 3 Leonardo Albini, strock Pedro E. Fernández; timonel Carlos Molins.

Double scull — Premio Dr. Mariano Pereira Nuñez, instituido por el C. R. S. — No 1 Raúl Macció, strock Juan Carlos Macció.

1926. — En aguas del Club Remeros Salto, Corresponió la victoria al C. R. S. en four

shell con la misma tripulación del año anterior.

1927. — En este año en las pruebas de four y single shell, se elevó la distancia a 1.800 y 1.500 metros, respectivamente. Se corrieron además, fuera del campeonato four klinker 1.200 metros, copa Club Progreso; single shell 1.000 metros, copa Esteban Nocetti. Corresponió

Regatas Concordia. — Cándido Nan.

Gig a dos pares cortos. — Premio copa de plata, instituida por los señores Andón y Moloni. — No 1 Esteban Margari; strock Otto Mathisson; timonel Carlos Molins.

En 1930 tendrá lugar en el puerto de Concordia, en el mes de noviembre.

Participación del Club Remeros Salto en las Regatas Internacionales realizadas en "El Tigre" (Buenos Aires) — Noviembre de 1926.

Noviembre 8 — Premio Copa Ferrocarril Central Argentino. — Junior four 1.500 metros.

Sobre el desarrollo y comportamiento de los remeros salteños decía el gran rotativo "La Prensa":

A las órdenes del "starter" se alistaron los tres botes, y en momentos en que el "strocker" del bote de Remeros del Salto pretendía enderezar su embarcación, el juez de partida, con demasiada precipitación, hizo sonar el tiro de iniciación de la regata, con la desventaja consiguiente para el bote mencionado.

Los tripulantes de los otros dos botes sin pérdida de tiempo comenzaron a remar con bríos, habiendo obtenido ambos una ventaja de 1 bote y medio sobre el de Salto, cuyo timonel había levantado la mano en señal de reclamación por esta mala salida.

Ni el juez de partida ni el árbitro notaron esta indicación, por lo cual continuó la regata, y los remeros de este último bote nombrado, advirtiendo inmediatamente que su reclamación no prosperaba, iniciaron la regata con un violento tren, dando a entender desde ese momento que constituían un serio adversario en la prueba.

En esta forma se cumplieron los primeros metros, continuando en la delantera los botes de Canottieri y Tigre Boat. Sin embargo, el bote uruguayo, con mayor entusiasmo aun que al comienzo, cumplió estos primeros metros, en los que descontó una señalada ventaja de sus contrarios.

Todos estos factores hicieron presumir una regata muy reñida, mezclada con incidencias agradables, como realmente aconteció más adelante.

Después de cumplidos los primeros 200 metros, el bote de Remeros de Salto se encontraba a escasa distancia de los delanteros, cuyos tripulantes, en muy buena forma, trataron de desprenderse entre sí, a la par que pretendieron obtener mayor ventaja sobre aquéllos.

A medida que se fué cumpliendo el trayecto de la prueba, el bote uruguayo los fué alcanzando, hasta que llegó un momento en que los tres se encontraban en una misma línea,



Dr. Alcides Laffranchi ejecutando un vuelo del angel desde el trampolín alto del C. R. S.

gile shell, 1.000 metros; Gig a dos largos, A. C. 700 metros.

Corresponió el triunfo al C. R. S. en Four Shell.

Tripulación No 1 — Eduardo Macció, No 2 Juan C. Macció, No 3 Francisco Irazusta, strock Leonardo Albini; timonel Juan B. Hualde.

1926. — En aguas del Club Remeros Salto, Corresponió la victoria al C. R. S. en four

Four shel: Premio Copa de plata, instituida por el H. Consejo Departamental de Paysandú; No 1 Eduardo Macció No 2 Francisco Irazusta, No 3 Leonardo Albini, strock Pedro E. Fernández; timonel Carlos Molins.

Double scull — Premio Dr. Mariano Pereira Nuñez, instituido por el C. R. S. — No 1 Raúl Macció, strock Juan Carlos Macció.

Single shell. — Premio J. Siburu, instituido por el C.

A partir de este instante, la lucha se hizo más reñida aún y la regata se fué tornando más interesante.

Al pasar las embarcaciones frente a los talleres de Marina, el bote uruguayo se encontraba en el primer puesto, seguido a corta distancia por el del Canotieri y algo más atrás el del Tigre Boat.

Sin embargo, esta colocación se mantuvo por poco tiempo, pues los tripulantes del bote de Canotieri, mediante una excelente levantada, consiguieron igualar al primero para sacar-le una pequeña ventaja después.

A esta altura de la prueba, las embarcaciones cruzaron la rambal del Rowing Club Argentino, entre las aclamaciones de entusiasmo de la concurrencia que desde hacía algunos momentos seguía con interés todas estas incidencias de la regata, cuya colocación no había variado.

Apenas se habían alejado los botes de este punto cuando el timonel uruguayo, en el deseo de alcanzar al bote del Canotieri, buscó mejores aguas, que en esos momentos se encontraban un tanto agitadas a causa del fuerte viento, y poco a poco, a pesar de las órdenes del árbitro, fué invadiendo la cancha del Tigre Boat, que en esos mo-

mentos tenía la tercera colocación.

Instantáneamente se advirtió que apenas los tripulantes del bote últimamente nombrado apuraron el tren de remadas se produciría la colisión.

Efectivamente, sin tiempo a ninguna maniobra por parte del bote invasor, cuando recibía severas órdenes del árbitro, se produjo el choque, que afortunadamente no tuvo consecuencias, y en circunstancias que los representantes del Canotieri habían obtenido una señalada ventaja.

El árbitro, con todo acierto, hizo sonar el tiro interrumpiendo la regata, para colocar luego en su bote la bandera roja y blanca, que indicaba que la prueba volvería a correrse, previa descalificación del bote uruguayo.

Esta incidencia dió origen al largo debate que se produjo entre los componentes de la comisión de regatas una vez finalizada la misma.

En la segunda prueba que se corrió al día siguiente (9 de noviembre) el C. R. S. ocupó el segundo puesto. Dos días después corrían la importante regata por la "Copa América" en la prueba de senior four 2.000 metros.

La incidencia de la primera regata. — Terminadas las pruebas, se reunieron en el local del Rowing Club Argentino los miembros que integran la comisión de la Regata Internacional del Tigre para considerar la incidencia producida en el transcurso de la primera carrera, a raíz de la cual el árbitro había descalificado al bote del Club Remeros Salto, y ordenado la repetición de la regata hoy, con exclusión de esa tripulación.

Se tomó nota de la protesta entablada por el timonel de ese bote, quien adujo que el mismo había sido largado en mal momento, y seguidamente, al considerarse el asunto, se tuvieron en cuenta las declaraciones del árbitro suplente, señor Santa Cruz, y del juez de largada suplente, doctor Ricci, quienes manifestaron que habían advertido la señal del timonel, en la cual no habían reparado los titulares de esos cargos. Los señores Spallarossa y Alvear adjeron no haber visto la señal aludida.

El asunto dió motivo a muy amplia discusión, que se prolongó por espacio de dos horas veinte minutos, al cabo del cual se acordó revocar la resolución adoptada por el árbitro, en lo cual estuvo éste de acuerdo, — y hacer correr nuevamente la regata mañana con intervención de los mismos botes, es decir, con inclusión del que fuera descalificado.

Si bien tal resolución alienta un propósito de conciliación loable por su finalidad, es dable expresar, a raíz de ese fallo de la comisión, que implica sentar un mal precedente la revocación de las decisiones de los árbitros en el desempeño de su mandato. Hay, sin duda, en el asunto considerado, aspectos censurables y figura (en primer término a ese respecto) la precipitación con que el juez de partida ordenó la salida de los botes, circunstancia que se observó también en la carrera de "juniors single scull", estando en la cancha, sin llegar aún a la raya, el representante de Hispano Argentino; pero el que asume mayor significación sin duda, por sus consecuencias, es el que radica en la revocación del fallo del árbitro, acentuando aún su contenido por la circunstancia que, al hacerlo así, resulta perjudicada la tripulación del Canotieri Italiano, ajena en absoluto a las incidencias de la prueba, y que marchaba en la misma ventajosamente colocada al interrumpirse la carrera.

Regatas nacionales en Montevideo. — Diciembre 16 de 1928. Junior four 1.500 metros. Premio "Ministerio de Instrucción Pública". Ganada por el Club Remeros Salto, con la siguiente tripulación: — N.º 1 Eduardo Macció, N.º 2 Juan C. Macció, N.º 3 Rafael Bouyssounade; strock Pedro Fernández; timonel Jorge Bortagaray.

Diciembre 15 de 1929. — Este año el Club Remeros Salto, haciendo un esfuerzo digno de ponderación, envía a estas importantes regatas tres tripulaciones, ocupando en las tres segundos puestos. La concurrencia de los remeros salteños, se hizo en forma bastante anormal en cuanto a tiempo, pues algunos remeros por no conseguir licencia debieron embarcarse el día antes de la prueba, llegando a Montevideo el mismo día! He aquí las tripulaciones que este año defendieron los colores del C. R. S. Four shell: N.º 1 Eduardo Macció, N.º 2 Enrique Barbieri, N.º 3 Leonardo Albini; strock Pedro E. Fernández; timonel Carlos Molins. Double scull junior: — N.º 1 Raúl Macció, strock Juan C. Macció. Single scull junior: Cándido Nan.

REGATAS NACIONALES DEL LITORAL

Debido a la feliz iniciativa del distinguido deportista delegado ante la Federación Uruguaya de Remo, por el Montevideo Rowing Club, señor Juan A. Puig, se corrieron por primera vez en aguas del puerto de Salto, el 19 de Abril de 1930, las Regatas Nacionales del Litoral.

Tres regatas en cuatro días. — En esta prueba le cupo al Salto ocupar el tercer puesto a un bote y medio del ganador y a medio bote del segundo. El resultado fué el siguiente: 1.º Club Regatas "La Plata", 2.º Club Regatas "San Nicolás", 3.º "Club Remeros Salto", 4.º "Tigre Boats Club". La excelente tripulación que tan bien dejó sentado el nombre del C. R. S. en aguas del Tigre, estaba formada como sigue: N.º 1 Eduardo Macció, N.º 2 Juan C. Macció, N.º 3 Francisco Irazusta, strock Leonardo Albini; timonel Juan B. Hualde.

Al regreso al Salto fueron recibidos entusiastamente y se hizo una fiesta en su honor que resultó por todos conceptos brillanteísima. A raíz de la fracasada actuación de los remeros salteños en el Tigre, una asamblea general de asociados designó con suma justicia al capitán señor Hualde, socio honorario de la institución.

Regatas internacionales en Montevideo. — Diciembre 16 de 1928. Junior four 1.500 metros. Premio "Ministerio de Instrucción Pública". Ganada por el Club Remeros Salto, con la siguiente tripulación: — N.º 1 Eduardo Macció, N.º 2 Juan C. Macció, N.º 3 Rafael Bouyssounade; strock Pedro Fernández; timonel Jorge Bortagaray.

Diciembre 15 de 1929. — Este año el Club Remeros Salto, haciendo un esfuerzo digno de ponderación, envía a estas importantes regatas tres tripulaciones, ocupando en las tres segundos puestos. La concurrencia de los remeros salteños, se hizo en forma bastante anormal en cuanto a tiempo, pues algunos remeros por no conseguir licencia debieron embarcarse el día antes de la prueba, llegando a Montevideo el mismo día! He aquí las tripulaciones que este año defendieron los colores del C. R. S. Four shell: N.º 1 Eduardo Macció, N.º 2 Enrique Barbieri, N.º 3 Leonardo Albini; strock Pedro E. Fernández; timonel Carlos Molins. Double scull junior: — N.º 1 Raúl Macció, strock Juan C. Macció. Single scull junior: Cándido Nan.

REGATAS NACIONALES DEL LITORAL

Debido a la feliz iniciativa del distinguido deportista delegado ante la Federación Uruguaya de Remo, por el Montevideo Rowing Club, señor Juan A. Puig, se corrieron por primera vez en aguas del puerto de Salto, el 19 de Abril de 1930, las Regatas Nacionales del Litoral.

En estas regatas, las más importantes hasta ahora realizadas en aguas de nuestro puerto, el C. R. S. no pudo obtener ninguna victoria, debido, en primer término, al poco entrenamiento que presentaban las tripulaciones, y a la necesidad de inscribirse en todas las carreras del programa, pues siendo boteatarios y habiendo tenido el honor el C. R. S. de que la primera regata de este campeonato se realizara en sus aguas, había la obligación moral de presentar el mayor número posible de tripulaciones, lo que indudablemente motivó la separación de sus buenos elementos.

Regatas internacionales. — Desde la fundación del club, periódicamente se han realizado regatas internacionales con muy importantes programas, dando moti-

vi, José Grassi, Benito Cocco, Manuel Martínez García.

Natación

Desde la fundación del Club, la natación ha sido otro de los deportes que más ha preocupado a las autoridades dirigentes. Hasta 1922 estas prácticas se taban bajo la dirección del señor capitán y de algunos socios del club, excelentes nadadores, entre ellos los hermanos Avelanal. En febrero de 1922, debido a las gestiones realizadas por la C. D., visitó por primera vez nuestro club, el, en aquel tiempo, campeón de natación, señor Luis M. Coteló, quien fué huésped de nuestra institución por más de un mes y medio. A su llegada a ésta organizó campeonatos internos de natación,

a los componentes del primer team del club Neptuno de Montevideo.

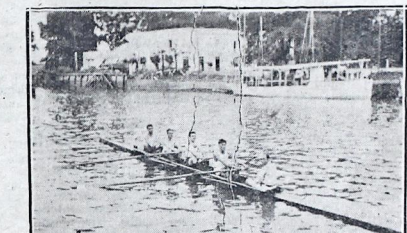
En 1925, nuevamente el señor Coteló, dando muestras de su cariño por Salto, y la institución, volvió a visitarnos. Este mismo año la asamblea general designó al señor Luis M. Coteló socio honorario del C. R. S. en mérito a los invalorables servicios prestados a la institución.

En Enero de 1926 llegaron al Salto los representantes del Club Neptuno de Montevideo. La delegación venía presidida por los entusiastas deportistas señores Muniz Parpal y Eduardo J. Couture, presidente y secretario de dicha institución.

El interés que tenía la directiva del club local, era poder aprovechar las enseñanzas que un cuadro de water polo del "Neptuno", podría brindarnos en el desarrollo de dos o tres partidos con los salteños. Con motivo de las grandes fiestas de verano organizadas por la C. D. en ese año, se realizaron dos partidos nocturnos. Estas hermosas fiestas dedicadas a los visitantes tuvieron un éxito insusitado. El local social, así como la parte del río donde estaba la cancha de water polo, fueron profusamente iluminados, y fué tal la cantidad de público de Salto y Concordia que concurrió a presenciar las fiestas, que hubo que suspender la entrada al local social. Numerosas embarcaciones circulan en la cancha, las cuales estaban completamente repletas de espectadores, igualmente la costa y las barrancas frente al Club. En los dos partidos resultó vencedor el club Neptuno, como era de esperarse, dado que se trataba de veteranos en estas clases de lides, siendo el cuadro que nos visitó integrado por elementos todos ellos de primera división. Por otra parte, el club Neptuno desde hacía mucho tiempo era campeón nacional de este deporte, y poco después de su actuación en Salto, conquistaba el título de Campeón Sudamericano.

La actuación de los salteños fué bastante correcta y según manifestaciones de los visitantes, notaban gran estilo y excelentes condiciones en nuestros nadadores como para poder en muy poco tiempo, actuar contra los mejores cuadros de Montevideo.

A principios de 1928 nuevamente el señor Coteló visitó nuestro club, pero este año, debido a la lamentable incidencia que motivara la renuncia de la C. D. y a su caballería, resolvió regresar a Montevideo, en espera de mejores días que no tardarían en volver. En 1929 se recibió nuevamente la visita del Club Neptuno. Una numerosa delegación presidida por los Sres. J. Muniz Parpal, Eduardo J. Couture, Luis M. Coteló,



Tripulación salteña en el Tigre. — E. Macció, Juan C. Macció, Francisco Irazusta, Leonardo Albini y Juan B. Hualde

enseñando a numerosos asociados los distintos estilos, e introduciendo en el deporte local el hermoso juego de water polo. Bajo la dirección del señor Coteló se construyó una cancha para dicho juego, iniciando de inmediato un campeonato interno. A fines de 1922 se organizó un campeonato de water polo con nuestros vecinos de Concordia, realizándose varios partidos, donde los nadadores salteños demostraron sus buenas cualidades como discípulos del señor Coteló, consiguiendo hermosas victorias.

A principios de 1924 visitó nuevamente nuestro club el señor Coteló, continuando las provechosas enseñanzas, las que no tardarían en dar su fruto. Los nadadores y water polistas salteños, gracias a estas circunstancias, consiguieron perfeccionarse en la práctica de ambos deportes, siendo por ese tiempo los mejores, dadas sus actuaciones.

Un sinnúmero de victorias convincentes obtenidas sobre los contrarios concordieneses, demostraron la necesidad de medirse con elementos superiores. Así fué que la Comisión Directiva del Club empezó las gestiones para traer a nuestras aguas

Excursión a remo. — Merecen destacarse las realizadas en el bote de familia de tres partes cubiertas, que este año defendieron los colores del C. R. S. Four shell: N.º 1 Eduardo Macció, N.º 2 Enrique Barbieri, N.º 3 Leonardo Albini; strock Pedro E. Fernández; timonel Carlos Molins. Double scull junior: — N.º 1 Raúl Macció, strock Juan C. Macció. Single scull junior: Cándido Nan.

En 1929 se realizó la segunda excursión hasta Concepción del Uruguay. Tripulación: Leonardo Albini, Jorge Azuri, Carlos Rodríguez Fosalba, Enrique Martignoni y Tito L. Minatta. En 1924 se realizó la tercera hasta Fray Bentos. Tripulación: Tito L. Minatta, Leonardo Al-

Fábrica de Rodados

"EL PORVENIR"

Construcción de carrocerías para Camion-s.

RODADOS EN GENERAL.



Esta Fábrica se especializa en portones y porteras

CON MODELOS EXCLUSIVOS.

JOSÉ VOLPI

Av. 8 de Octubre y Blandengues.

Amador Franco y los integrantes de un cuadro de water polo, más algunos estilistas en natación y saltos ornamentales. Se realizaron las fiestas en la semana de turismo y a pesar del mal tiempo que hubo en esos días, se realizaron dos festivales que fueron todo un éxito para nuestro club, tanto social como deportivamente. Esta vez, aun cuando venían algunos jugadores de primera, no fué éste el exponente máximo del Club Neptuno, pues en esos días habían partido para Chile a disputar el Campeonato Sudamericano de water polo, los mejores elementos, quienes en forma brillante dieron a los uruguayos el título de campeones por el año 1929.

Se realizaron además algunas pruebas de natación, destacándose en primer término de los montevideanos, Alberto Batignani, quien venció en las pruebas de fondo pero fué vencido a su vez en tiro corto por Juan J. Rossi y Luis Armstrong, del C. R. S. En el primer partido de water polo venció Salto, por el elevado score de 4 a 1. En el segundo venció Neptuno por 1 a 0.

Con motivo de la visita del Neptuno se organizaron varios festejos, los cuales en todo momento demostraron la gran camaradería y excelentes relaciones de ambos clubs.

CAMPEONATO INTERNO DE NATACION

En 1929 dió comienzo el campeonato interno de natación, habiéndose clasificado campeones por ese año, los siguientes:

Premio "Copa Chrysler", 30 metros sobre pecho para menores: Lo Walter Othaix.

Premio "Copa Bazar Félix", 50 metros, estilo libre para menores: E. Delfos Roche.

Premio "Copa Azuri Hnos.", 50 metros, estilo libre para todo nadador: Lo Nayib Azuri.

Premio "El Cándido", 50 metros, estilo libre para novicios: Lo Luis Armstrong.

Premio "Copa C. W. O. J.", 50 metros, estilo libre, para señoritas: La Ida Othaix.

Premio "Max Glucksman", 100 metros, estilo libre, para todo nadador: Lo Nayib Azuri.

Premio "Ramón Mañosa", — 100 metros, sobre pecho, para todo nadador: Lo B. Armstrong.

Premio "Joyería Costa", 100 metros, libre para novicios: Lo Pedro Andrade.

Premio "Varese Hnos", mayor recorrido bajo agua: Lo Francisco Irazusta.

Premio TRIBUNA SALTEÑA, 1.000 metros, estilo libre, para todo nadador: Lo Nayib Azuri.

En distintas oportunidades

se han realizado raids de natación, siendo el más importante el que efectuó el socio Armando Cocco, en Marzo de 1925.

Recorrido: Salto - Concordia - Salto - Concordia - Salto; tiempo 5 horas y 15 minutos. Esta prueba fué debidamente controlada por la capitania del club y en mérito al esfuerzo realiz-



CONCORDIA — SALTO — PAYSANDU
1921-22 — Internacional. — Carrera por el premio "Paris Londres". — Gig a dos largos, asiento corridizo—700 metros en que Salto resultó ganador. Formó así la tripulación: N.º 1, Juan Mathisson; strock Esteban Irazusta; tim. P. Fernández

do, la C. D. del club obsequió al señor Cocco con un reloj de bolsillo denominado premio presidente del Concejo Departamental, por haberlo donado el señor Argente A. Preve.

Entre los nadadores que se han destacado en water polo y natación citaremos a los siguientes: Enrique Martignoni, José Barbieri, Pedro Bernat, Pedro Triacca, Juan J. Rossi, Leonardo Albini, Armando Cocco, Benito Cocco, Juan J. Perez, Najib Azuri, Luis E. Erran donea, Mario Deambroggio, Osiris Scanavino, Miguel Bellagamba, Hiram Comas, Pedro Andrade, Benjamin Armstrong, Raúl Macció, Francisco Irazusta.



Profesor de natación Luis M. Cotel, que ha actuado en varias temporadas en el Club Remeros Salto

ESGRIMA

Desde el año 1918 se empezó a practicar en el Club de Remeros el caballeresco deporte de la esgrima. Prolongando la toldilla del vestuario se instaló en la parte de proa del mismo,

una sala de esgrima, pequeña, pero suficiente para realizar con cierta comodidad este ejercicio. Hasta 1923 estas prácticas se realizaban sin instructor. Muy buenos esgrimistas realizaban continuamente, interesantes asaltos, que muy pronto despertaron interés entre muchos asociados, y fué así que costeados por los mismos, empezó la enseñanza de este deporte el profesor Galeano. Al ser trasladado este profesor a la ciudad de Artigas, llegó a ésta, como profesor de la plaza de ejercicios físicos, el teniente Angel C. Rivadavia, el cual dictó clase de esgrima en la sala del Club Remeros, siendo en su época muy numerosos los discípulos; entre otros recordamos a los señores Ramón Mañosa, Armando I. Barbieri, Nápole Ja-

nicelli, Domingo Larralde, Oscar Larralde, Américo Irazuabal, José A. Varela, Carlos Santalla, Germán Gaudín, Carlos Rodríguez Fosalba, Juan F. Pezreya Fonseca. En los días que no concurría el profesor, dirigía las prácticas el capitán señor Hualde, buen esgrimista que practica con igual maestría el sable y el florete. Por lo general las clases terminaban con un interesantísimo asalto entre el capitán Hualde y el teniente Rivadavia, cosechando ambos numerosos aplausos. Numerosos han sido los festivales esgrimísticos habidos en el club flotante. En diversas ocasiones se han organizado campeonatos entre los aficionados de la sala, distinguiéndose los visitantes de otras localidades y de instituciones locales, motivando hermosos festivales. En época del profesor Rivadavia sus discípulos frecuentaron las salas del Club Uruguay y de la academia particular del mismo, motivando encuentros que fueron toda una demostración del adelanto alcanzado por los esgrimistas salteños, realizándose en franco ambiente de camaradería. En 1927 el teniente Rivadavia instaló su academia particular, por cuyo motivo se retiró del Club Remeros, continuando las clases bajo la dirección del capitán, pero habiéndose reducido el número de aficionados, poco a poco fueron paralizándose las actividades, las que terminaron a principios de 1928.

Dada la cantidad numerosa de asociados con que cuenta el club en la actualidad, y siendo insuficiente el salón vestuario, hubo que destinar el espacio de la sala de esgrima para ampliar las comodidades. Posiblemente no esté lejano el día en que estas actividades se reanuden para bien de los muchos aficionados a tan noble y caballeresco deporte.

BLAS ARETA

Nos hacemos un deber en recordar en esta resúen al malogrado deportista señor Blas Areta, quien ocupó en varias épocas cargos en la Comisión Directiva, siendo muchas las iniciativas que tuvo para el club, habiendo sido uno de los que con entusiasmo trabajó en bien de la institución.

FOOT-BALL

Este deporte, incorporado a las actividades del club en 1928, se practica diariamente en la cancha de propiedad de la institución. Desde la fecha de su inauguración no fué posible organizar campeonatos internos debido a las continuas crecientes del río Uruguay, las que inundan el campo de deportes,

(Segue en la pág. 86)

B. & N. Solari

SALTO (URUGUAY)

La fundación de esta casa data del año 1852, fecha en que don Pedro Solari, italiano, arribó al Salto estableciéndose con un pequeño almacén en el mismo solar que ocupan actualmente los grandes almacenes y registro de sus sucesores. Pocos años después compró el terreno de enfrente, edificando una modesta casa y cambió su comercio para esta, donde, debido a su inteligente labor y fecundo esfuerzo, el negocio prosperaba, abarcando otros ramos más y afianzándose en tal

obligada para el comercio de la zona Norte de la República. A tanto adelanto contribuyeron notablemente sus antiguos empleados señores Emilio Perez, Angel Gelpi y Horacio P. Brignole, mereciendo la recompensa de quedar asociados a la firma desde Enero de 1919. Como los negocios iban siempre en aumento, pronto se presentó la necesidad de ampliar el local, y fué entonces cuando resolvieron construir un nuevo edificio, lo que se llevó a cabo adquiriendo el terreno esqui-

una impresión intensísima y general a raíz de la muerte de D. Benito Solari. En las columnas de la prensa local y de Montevideo, en numerosas cartas y en centenares de telegramas, se exteriorizó de manera elocuentísima el sentimiento que produjo el deceso de este valioso factor de los progresos salteños. Los álbumes mortuarios se llenaron de millares de firmas, con lo que la población entera se adhirió al duelo. Pocas veces el pueblo salteño ha experimentado tan honda sen-

ta de esta entidad comercial, y respetando los deseos manifestados por don Benito en sus últimos momentos, de que su casa de comercio continuara como siempre, se formó una nueva sociedad compuesta por doña Isidra Olascoaga de Solari y los señores Nicolás Solari, Angel Gelpi y Horacio P. Brignole, que con el mismo capital de la anterior y bajo la misma denominación de B. & N. SOLARI prosiguen y ensanchan cada vez más los múltiples negocios de esta acreditada firma, cum-



El amplio y moderno local ocupado por el registro Solari

forma su crédito comercial que pronto se convirtió en una casa de bastante movimiento de ventas para la ciudad y campaña. En el año 1885 el señor Solari asoció a su comercio a sus hijos Benito y Nicolás, continuando desde entonces bajo la firma de Pedro Solari e hijos. El 6 de diciembre de 1888 falleció don Pedro Solari a una edad avanzada, causando su deceso hondo pesar en esta ciudad donde era muy apreciado. El 15 de enero de 1893 los señores Benito y Nicolás se hacen cargo de los negocios bajo la razón social de B. & N. Solari y fué entonces cuando sobre la antigua casa construyeron el edificio de altos (donde actualmente están instalados los escritorios) imprimiéndole nuevos y mayores progresos, llegando a ser la casa de compras

frente al antiguo, ocupando aproximadamente la cuarta parte de la manzana. Esta nueva construcción se inició a fines del año 1920, inaugurándose en Junio de 1922. En ella están instaladas varias secciones: almacén, registro, ferretería, máquinas agrícolas, etc., con toda clase de comodidades; es todo de cemento armado y se asegura que es de los más amplios del país. El socio don Emilio Perez falleció en Abril de 1922, persona muy laboriosa, cuya pérdida fué muy lamentada. Al año siguiente, en junio de 1923, esta sociedad comercial sufrió otra gran desgracia con el fallecimiento de su principal don Benito Solari.

El fallecimiento del señor Emilio Perez y después el del señor Benito Solari, no ha alterado en nada financieramente el estado siempre progresivo de esta entidad comercial, y respetando los deseos manifestados por don Benito en sus últimos momentos, de que su casa de comercio continuara como siempre, se formó una nueva sociedad compuesta por doña Isidra Olascoaga de Solari y los señores Nicolás Solari, Angel Gelpi y Horacio P. Brignole, que con el mismo capital de la anterior y bajo la misma denominación de B. & N. SOLARI prosiguen y ensanchan cada vez más los múltiples negocios de esta acreditada firma, cum-

pliendo así el lema de sus fundadores. Son también dignos de mencionarse como antiguos y eficaces colaboradores de esta casa los señores Antonio Gomez Mathaix y Angel Belgeri, el primero como jefe de la contabilidad y el otro como gerente de la sección ventas y compras de la sección almacén y frutos del país, ambos con poderes de administración. Todas las mercaderías extrañeras las adquieren directamente en los mercados de origen, para lo cual cuentan con expertos corresponsales en las principales ciudades industriales de Europa y América.

Además de los negocios comerciales a que se dedica esta entidad, sus principales socios (Continúa en la pág. 85)

El fallecimiento del señor Emilio Perez y después el del señor Benito Solari, no ha alterado en nada financieramente el estado siempre progresivo de esta entidad comercial, y respetando los deseos manifestados por don Benito en sus últimos momentos, de que su casa de comercio continuara como siempre, se formó una nueva sociedad compuesta por doña Isidra Olascoaga de Solari y los señores Nicolás Solari, Angel Gelpi y Horacio P. Brignole, que con el mismo capital de la anterior y bajo la misma denominación de B. & N. SOLARI prosiguen y ensanchan cada vez más los múltiples negocios de esta acreditada firma, cum-

Luis Merazzi e hijos

La primera Agencia Ford en el interior de la República

El establecimiento de la firma Luis Merazzi e hijos, fué fundado en el año 1889, en condiciones modestas. Don Luis Merazzi, su fundador, era un operario italiano que vino de su país en el año 86, trayendo por capital fundamentalismo, una gran voluntad para el trabajo y una buena preparación para ganarse la vida. Vino a estas nuevas tierras de América dispuesto a luchar con sus mayores entusiasmos y con sus fuertes energías jóvenes por labrarse un porvenir económico y los resultados de su esfuerzo fueron compensadores, no solo porque le permitieron hacer de su modesta casa un establecimiento importante bajo su dirección, sino también porque logró formar en el trabajo a sus hijos que son hoy los continuadores de la obra realizada por el fundador.

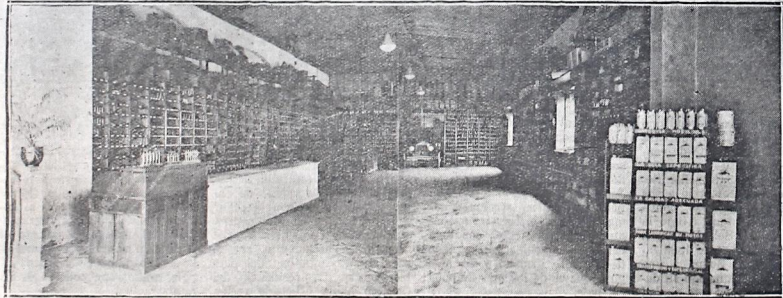
En el año 1914, siendo ya los talleres del señor Merazzi un establecimiento importante, entró a formar parte de la firma el hijo mayor, Luis Teodoro Merazzi, componiéndose entonces la firma, así: Luis Merazzi e hijo. En 1918 entró a formar parte de la firma su hijo Alberto y en la actualidad componen la firma social, bajo el rubro



Señor Luis Merazzi, el fundador del establecimiento

Con respecto a la magnitud de las actividades que despliega la agencia Ford en Salto, a cargo de los señores Merazzi, debemos citar el dato de que entre automóviles y camiones llevaban vendidos hasta el 30 de Junio 998 unidades, además de 37 tractores Fordson. Es cierto que se trata del más popularizado de los automóviles que llegan a estos países de América del Sur, pero también es cierto que esta gran venta de automóviles y camiones, cuyo monto total pasa de un millón de pesos oro, se debe también a la incansable actividad y a las extensísimas vinculaciones comerciales que los agentes tienen en nuestro departamento. En cuanto a los tractores Fordson, es uno de los elementos más solicitados en las tareas agrícolas, y por ello se va imponiendo rápidamente en los centros donde un buen número de trabajadores se dedican a los cultivos de la tierra.

La sección repuestos de la agencia Ford ha sido mantenida en todo momento en condiciones de satisfacer todas las exigencias de la numerosa clientela del establecimiento. Publicamos aquí una fotografía del interior del salón de ventas y se-



Salón de ventas y Sección Repuestos de la Agencia Ford

Luis Merazzi e hijos, todos los hijos y herederos del fundador, siendo administradores de la importante casa los señores Alberto y Luis Teodoro Merazzi. Hasta el año 1915, la casa fué únicamente taller de herrería, realizando hasta entonces de los más importantes trabajos que existen aún en distintos establecimientos de Salto, tan-

to para la ciudad como para la campaña. A fines del expresado año 1915, se inició allí la Agencia Ford, así como también fué anexado un amplio y moderno taller mecánico. Es esta la agencia Ford más antigua del interior del Uruguay, la que lleva quince años de actuación.

La labor directiva del establecimiento está repartida entre los dos socios principales: el señor Luis Teodoro Merazzi es el jefe y encargado de los talleres Ford y de la herrería mecánica y el señor Alberto Merazzi es el encargado de la agencia y sección repuestos en general.

ción repuestos de la agencia. Esta fotografía da una idea clara de la importancia y de la preferente atención que los señores Merazzi prestan a este aspecto de su establecimiento comercial. Por eso es que han conquistado el mejor concepto en el carácter de agentes del automóvil Ford y por eso alcanzan a tal volumen los negocios

en los renombrados productos de la expresada marca.

La herrería mecánica es una de las mejor instaladas en el interior de la República. Maquinarias modernísimas han sido incoroporadas a las activida-



Sr. Luis T. Merazzi, co-administrador de la firma, jefe y encargado de la herrería mecánica

des hace años y se efectúan allí verdaderas obras de arte, en un gran variedad de trabajos en hierro. Los importantes talleres ocupan dos pisos; en la planta baja está instalado el

taller de reparaciones de los automóviles Ford y en la planta alta funciona la herrería mecánica.

La prueba de los automóviles que recién llegan para la venta está a cargo del señor



Sr. Alberto Merazzi, co-administrador de la firma, encargado de la Agencia Ford y de la Sección Repuestos en general

Diego Merazzi, socio de la firma, que es reconocidamente uno de los más hábiles volantes de Salto. También atiende esta misma tarea el señor Jacinto Merazzi, integrante igualmente de la firma.

Un curioso episodio del año 73

(Historia Fernández Saldaña y Miranda)

Un hecho eminentemente local impresionó al vecindario: la algarada masónica del 27 de junio de 1873, contra el cura Pedro García de Salazar. Desempeñaba este señor, — vizcaíno de nacimiento — el cargo de teniente cura en la parroquia, y según dice Nicolás Granada, que era su amigo y lo trató de cerca, "habíase conquistado, en aquellos tiempos no muy limpios ni tranquilos, fama de hombre de carácter entre gentes poco impresionables por esas cualidades", pese a que fuera "un excelente cura de almas", buen consejero para los hombres y más aún "para las mujeres ligeras de cascos, de cuyas clavijas entendía porque era también guitarrero".

Su exaltación de antiguo soldado carlista, habíale ganado antipatías entre otros elementos, no menos exaltados, de las logias masónicas, entonces muy en auge; y un hecho repentino trajo la explosión.

Falleció el 25 de Junio sin auxilios religiosos, que no quiso

recibir, el "hermano" Benito Galeano, y como era costumbre llevar todos los muertos a la iglesia, antes de conducirlos al cementerio, los masones, queriendo — según decían, dejar constancia pública "de que no eran enemigos de Dios y de que en él creían", resolvieron llevar el muerto al templo parroquial, para que le dijeran el consabido responso.

El cura Salazar, sabedor de las cosas, declaró que no admitiría al masón en la iglesia, y entre si lo llevaban y no lo recibían, pasaron todo el día 26. El periódico "La Aspiración Nacional", atizaba los bandos, proclamando a los "hermanos" desde sus columnas y dirigiéndose "al pueblo soberano para que hiciera su voluntad".

El 27 los masones tomaron el camino del medio y desplegando la bandera de la logia, cargaron con el difunto, rumbo a la iglesia.

El cura Salazar, salió a impedirles la entrada y ordenó el cierre de las puertas. Los masones, ante la debilidad de la policía, violentaron la entrada, colándose por la sacristía. Metie-

ron al muerto y sacaron al vivo, al apurado Salazar, con quien enderezaron hacia el puerto. No obstante los gritos de los más exaltados que a voz en cuello pedían que se le ahogara en el río, el teniente cura fué embarcado en un bote en compañía del cónsul español señor José Gimeno, que atendió, en la emergencia, a su apurado compatriota (1).

La ciudad vino a encontrarse sin ninguna autoridad eclesiástica y la iglesia permaneció cerrada hasta que el exiliado Salazar, tornó investido, ahora, con el cargo de cura párroco titular. Los masones, por su parte, pasada la efervescencia del primer momento, no reincidieron en tales desaguisados.

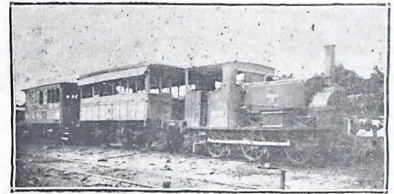
(1) El jefe político Alejo Castilla, que era masón, olvidó sus deberes y formó parte en tre los que llevaban el cura al puerto.

B. Y N. SOLARI

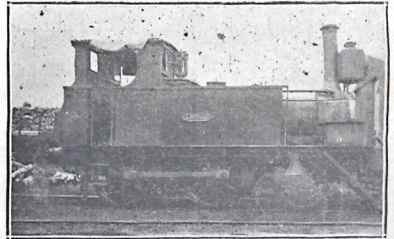
(Viene de la pág. 33)

poseen importantes establecimientos de ganadería y agricultura. Una prueba de lo primero son sus estancias de Yacuy y San Antonio, donde en esta última denominada "El Charrúa", el extinto don Benito gastó ingentes sumas en la mestización, importando de Inglaterra animales puros de pedigreo cuyos productos obtuvieron y siguen obteniendo las más altas recompensas en las exposiciones a que concurren. Respecto a la sección Agrícola, tanto la Sucesión de don Benito Solari como don Nicolás poseen en este departamento los más grandes naranjales, sobre todo el de este último que está considerado como el más importante del Uruguay.

Cuando recién el Salto tenía ferrocarril



El primer tren que hizo la carrera de Salto a Itapebí, allá por el 70, cuando la vía solo llegaba hasta ese paraje. Este tren rodante fué reconstruido con los mismos coches y máquina, especialmente en los talleres del ferrocarril para formar esta fotografía destinada a esta edición de TRIBUNA SALTESA.



Máquina "Criollo" construida totalmente en los talleres del F. C. N. O. en el año 1895. Actualmente es la destinada a correr trenes expresos y ha llegado a andar a una velocidad aproximada a cien kilómetros por hora.

Una agencia marítima fundada en 1858

D. FEDERICO DE LOS SANTOS ES EL SUCESOR DE SU PADRE DON MANUEL DE LOS SANTOS

Para muchos de los salteños de hoy tiene que ser cosa nueva esto de que la Agencia Marítima y de Despachante de Aduana que es actualmente de don Federico de los Santos, fué fundada en el año 1858, es decir, hace la friolera de 72 años.

Fué el fundador de la vieja y acreditada agencia don Manuel de los Santos, padre del actual propietario. En 1904 falleció el fundador y entonces D. Federico, que lo había acompañado por espacio de veintidós años, se hizo cargo de la agencia y la atiende hasta hoy, acompañándolo en sus múltiples tareas su hermano don Julio de los Santos, y don Julio T. Aris, en calidad de gerente y administrador, respectivamente. Además, cuatro empleados secun-

dan a éstos en las múltiples tareas de los escritorios.



D. Federico de los Santos

Es explicable que una agencia tan antigua y que siempre ha procedido con la mayor rectitud, goce de las especiales preferencias del comercio por la confianza que merece y por el dominio de don Federico de los Santos de cuanto se refiera a leyes y disposiciones de orden aduanero.

Despachante de Aduana y Agente Marítimo, es también representante de algunas fuertes firmas comerciales e industriales. Tiene don Federico de los Santos a su cargo la agencia de la empresa "Marina Mercante Uruguaya S. A." y es representante en el Salto de la Sociedad Anónima "Molinos Harineros del Uruguay".

Parte propulsor de las industrias salteñas, don Federi-

co de los Santos integra también la firma propietaria del establecimiento "La Industrial", molino y fábrica de fideos que opera en nuestra plaza desde hace algunos años.

Basta mencionar estos datos para poner de relieve que don Federico de los Santos, que en la actualidad es de los hombres más representativos en el comercio y las industrias de Salto, conquistó esta posición desde muchos años atrás y la base de la misma fué aportada por su antecesor, a quien el actual despachante de aduana y agente marítimo ha sabido hacer honor por la seriedad de sus procedimientos y por la forma en que ha sabido mantener y acrecentar el crédito y la confianza que conquistara la agencia de 1858.

El Club Remeros Salto desde su fundación hasta la fundación

(Viene de la pág. 32)

cuando las aguas llegan a 10 metros sobre cero. En esta cancha actualmente varios clubs de balón hacen las prácticas de este nuevo deporte.

Otra de las prácticas que realizan los asociados es el juego de bochas.

OTROS DATOS

A continuación damos a conocer el nombre de las personas que han ocupado la presidencia de la institución durante estos quince años: — Dr. Manuel Machado, doctor Mariano Pereira Núñez, doctor Alcides Lafrechini, señor Francisco Petrazzelli, señor Ramón Mañosa, doctor José Antonio Varela, señor Santiago Becco.

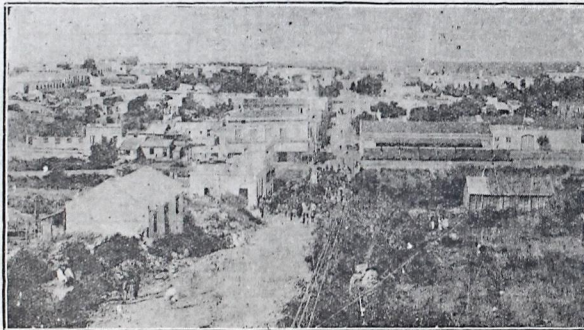
La capitania ha sido desempeñada por el señor Juan B. Hualde desde 1916 hasta 1928, y por el señor Carlos Rodríguez Fosalba, desde 1928 a 1930.

Actual comisión directiva: — Presidente: Santiago Becco; vice: Pedro Dalbano; secretario: Raúl Gonçalves; pro: Germán Avellanal; tesorero: Ricardo Ambrosini; pro: Pedro Picción; capitán: Carlos Rodríguez Fosalba; vice capitán: Juan Carlos Macció; vocal: Pedro E. Fernández.

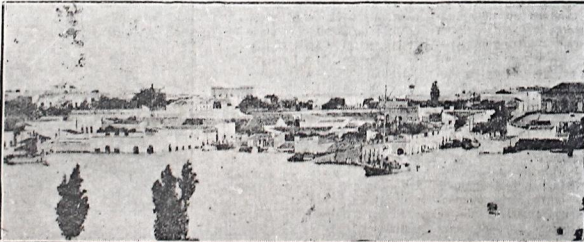
Asociados al final del ejercicio 1916-18: — 130 entre todas las categorías.

Asociados al final del ejercicio 1929-30: — Activos: 230; socias: 35; cadetes: 78. — Total: 343.

ACONTECIMIENTOS ANTIGUOS DEL SALTO



Una manifestación popular por la calle Julio Delgado, rumbo a Pueblo Nuevo. Esta foto fué tomada hace alrededor de cincuenta años, desde la esquina 8 de Octubre y Julio Delgado, cuando ninguna de estas calles tenía pavimento de adoquín. Nótese el despoblado de la parte de Pueblo Nuevo



La famosa gran creciente del año 88 en el Salto. Vista tomada desde el Pueblo Nuevo desde la calle Gaboto

Gran Panificación y Facturería "MODELO"

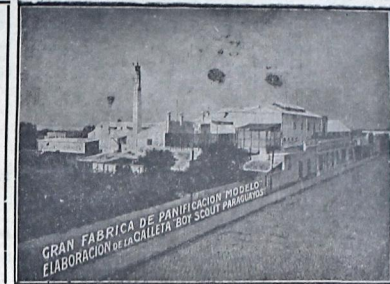
CASA FUNDADA EN 1905

Fernandez Hnos. y Pinasco

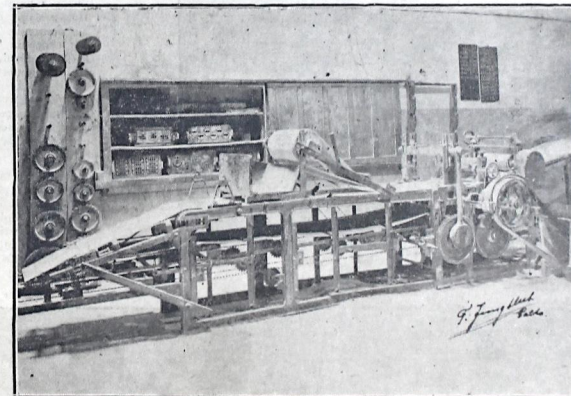
UNICA PANIFICACIÓN QUE TIENE SUS HORNOS A FUEGO INDIRECTO

ESPECIALIDAD EN PAN, GALLETA, GALLETTITAS y MASAS EN GENERAL

Recomendamos muy especialmente nuestras galletitas: CENTENARIO, MODELO y ESPECIAL, elaboradas con ingredientes de primera calidad.



Vista general del establecimiento



Unica máquina del género que existe en la República

Máquina especial para la elaboración de las galletas que fabrica el establecimiento; maravilloso exponente de higiene para evitar el contacto de la mano del obrero.

José P. Varela, 920 al 928.

SALTO, (R. O.)

El Establecimiento cuenta con el Buque a Motor ALFREDO LUCIANO, de 85 toneladas para conducción de harinas y cereales y para fletes en general. - Concesión propia.

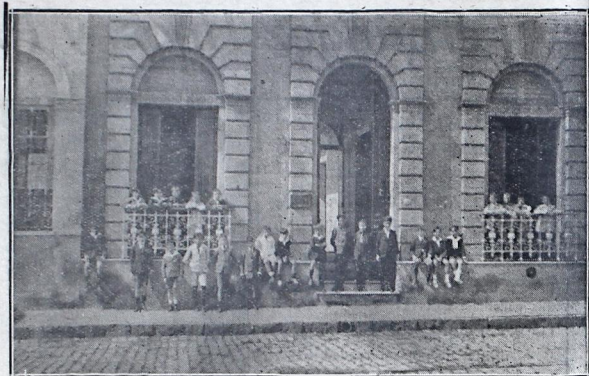
COLEGIO "SAGRADA FAMILIA"

URUGUAY 1280 — SALTO O.

Este Colegio está regentado por los Hermanos de la Sagrada Familia. Su fin es proporcionar a los niños una sólida y cristiana educación, junto con la instrucción más ajustada a los modernos adelantos.

Cuidase con todo esmero de la salud y desarrollo físico de los alumnos, para cuyo objeto el establecimiento está instalado en un edificio espacioso provisto de grandes y numerosos patios internos y al aire libre y en la parte más sana y comunicada de la ciudad. Las fotografías que acompañan esta breve reseña dan testimonio de ello. Posee además el Colegio un hermoso gimnasio.

Siendo numerosos los internos o pupilos que cursan sus estudios en el Colegio "Sagrada Familia", de más está decir que son objeto de cuidados muy especiales basados en los sistemas más modernos: tiempo de reposo suficiente, recreos y juegos en espaciosos y sombreados



Entrada del Colegio



Uno de los patios del Colegio



Reunión en uno de los patios del Colegio en un día de fiesta.

dos patios, ejercicios gimnásticos y frecuentes baños; alimentación sana y abundante, y por fin, paseos campestres todos los domingos y jueves, en la tan conocida "Cuchilla" donde la muchachada se divierte con el tan popular football, mientras los más pacíficos van preparando el apetitoso cimarrón que será luego saboreado junto al ranchito acompañando siempre los sabrosos bollos de "Modelo".

Cuando el mal tiempo no permite salir a paseo, los internos tienen a su disposición en los salones del Colegio, todo un surtido de divertidos juegos o pasando ante su vista con el hermoso biógrafo que posee el Colegio, cintas altamente mora-

COLEGIO "SAGRADA FAMILIA"

Uruguay 1280 - Salto O.

(Viene de la pág. 38)

les, a la par que instructivas para sus inteligencias juveniles. En fin, los internos encuentran en el Colegio "Sagrada Familia" todos los cuidados que tendrían en su propio hogar.

ESTUDIOS QUE SE CURSAN

El Colegio "Sagrada Familia" es un establecimiento comercial, lo que vale decir, que su objeto primordial, es habilitar a los alumnos para cualquier empleo en las casas de comercio, así como en las empresas bancarias, para lo cual se cultivan con particular esmero: las matemáticas, la teneduría de libros, la dactilografía. Se enseña francés en todas las clases y es el idioma corriente en la enseñanza del programa en las clases superiores.

Se prepara también para ingresar al Liceo, siendo año tras año, aprobados y con las más altas clasificaciones, la totalidad de los presentados.

Admite pupilos, medio pupilos y externos con estudio y externos.

Para mayores informes, dirigirse a la Dirección del Colegio.

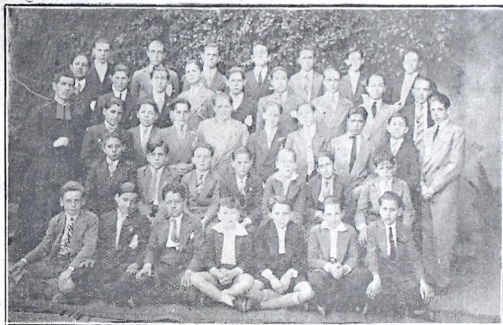
FUNDACION DEL COLEGIO

El Colegio "Sagrada Familia", denominado primeramente "San Francisco", fué fundado en el año 1899. Su primer director, reverendo hermano Luis, Q. E. P. D. supo granjearse las simpatías de la población por su caballerosidad, su entereza de alma y su saber. Después de tantos años transcurridos, su memoria queda aún en el recuerdo de sus antiguos alumnos, hoy padres de familia, que gustosos envían a sus hijos a que se eduquen donde ellos mismos se educaron.

Otro de los co-fundadores



Pupilos en un día de paseo



Pupilos premiados — Año 1929



del Colegio "San Francisco" fué el tan simpático Rvdo. Hermano Vicente. Luchador incansable, fué uno de los que mayor impulso dió al establecimiento educacional.

Más tarde la obediencia le confió misiones muy importantes en la Argentina. En todas ellas supo responder a la confianza que habian depositado en él sus superiores.

Después de llevar hasta el fin el buen combate, entregó su alma al Creador, en Montevideo, el 14 de febrero de 1928.

En 1908, por razones particulares, los superiores de la congregación retiraron al per-

sonal del Colegio "San Francisco". En 1917, llamados por el señor cura párroco, el Rvdo. Padre D. Eliseo Verdier, los Hermanos de la Sagrada Familia abrieron nuevamente las clases que funcionan con la general satisfacción y el unánime aprecio de las numerosísimas familias que confían sus hijos a dicho centro de enseñanza, pues están seguros que se forma el corazón a la par que se ilustra la mente de la juventud, preparándola para las múltiples luchas de la vida.

Desde el año 1923, funciona el Colegio bajo el nombre de "Colegio Sagrada Familia".

EMPRESA DE TRANSPORTE Y ANEXO

SUC. DE PEDRO ITURBURU

DOS chatas para transporte de haciendas entre Salto y Concordia.

Embarcadero propio en ésta y "El Naranjal" de Concordia



Chata "Alpha", accionada por dos remolcadores, transportando ganados procedentes de Salto y Artigas

Chatas especiales para cargas entre puertos del litoral y Concordia

TALLER MECANICO "EL URUGUAYO"

Precios reducidos y trabajos con gente muy competente.

Telegramas "ITURBURU"

Solicite informes Agencia "Irigoyen"

Brasil 247/249 esq. GARAY

Del profesor uruguayo D. Leoncio Paiva Cien años de libertad e independencia

1830 - 18 DE JULIO - 1930

(Especial para TRIBUNA SALTENA)

Al descubrir el velo del pasado, se alza gallarda y majestuosa la efígie de la historia que, rodeándonos de focos luminosos, nos muestra cuanto de sublime y grande ha llegado a adquirir el mundo, mediante la labor del hombre, esa maravilla de la creación que, destacándose del negro marco de la bestia, por la luz que brilla en su frente, por su inteligencia, piensa, crea, modifica y engrandece con esa fuerza avasalladora que imata en él, ha de llevarlo a un prototipo único y perfecto que, esgrimiendo como exclusiva arma la educación, cual otra palanca salva-

tropología, nos presenta en sus albores al hombre, que descendiendo de un ser inferior, adquiere paulatinamente un admirable desarrollo siguiendo las inmutables leyes de la evolución y el perfeccionamiento. La humanidad, al través de su historia, nos evidencia que los pueblos de una misma constitución mental, han estado sujetos también a análogos destinos.

Los dos grandes factores que fundamentan a sus notables progresos son: el carácter y la inteligencia; mucho más importante el primero que el segundo, porque éste da vigor, da perseverancia, da dignidad y es con todo esto que representa acción y grandeza moral como las sociedades avanzan en la conquista de sus ideales superiores.

Los pueblos de inteligencia clara tienen conciencia de sí mismos; saben que deben mejorarse para alcanzar la realización de sus grandes destinos y son también, los que consideran al ideal como anhelo nunca aplacado, como una visión inmortal que los alienta y los impulsa a elevarse hasta la cumbre.

Es que el ideal, es algo así como el aire respirable del alma; se perfecciona y fija por medio de los sentimientos generosos e inspira las ideas nobles.

La fe, que es el supremo ideal porque eleva nuestro espíritu hacia la divinidad, es la fuerza irresistible que en todos los tiempos ha impulsado a la humanidad a las más encomiables abnegaciones, a las conquistas más portentosas; fue por ella, que el célebre visionario renovó en una carabela endeble surco mares desconocidos y después de haber resistido los embates de las olas y a las amenazas de su tripulación, vio elevarse en el horizonte a la trémula luz de una ineludible alborada un mundo más hermoso que la Atlántida prometida; mundo donde en un día las generaciones descendientes de aquellos intrépidos varones, debían formar atrevidas empresas para luchar por los ideales de patria y libertad.

De esa estirpe gloriosa fueron los heroicos Treinta y Tres Orientales y la epopeya de su patriotismo legendario ha esculpido en la historia de la emancipación de la patria el

apóstrofe más enérgico de condenación y desprecio a los tiranos imperialistas, como las concepciones de una abnegación patriótica llevada hasta un sublime estolicismo.

Siguieron ellos, las huellas gloriosas de nuestro Inmortal Artigas, cuya lacerada apostura se destacó en el escenario uruguayo y fuera de sus límites como el más incansable defensor del gobierno republicano democrático.

Fue inspirado por ese ideal que al frente de sus heroicos Blandengues y de los demás hijos de la patria que se improvisaron soldados, Artigas lanzó jubilo el grito de triunfo, rasgando en girones, en las horas solemnes de San José y Las Piedras la hasta entonces invencible bandera de guaiaba y oro.

Y es en una pequeña parte de este mundo que Colón descubriera más de cuatro siglos ha, que el pueblo, que jamás quiso vender su patrimonio al vil precio de la necesidad, festeja con alborozo y con fervor patriótico, el primer centenario de su independencia, demostrando que es a nuestra América a quien está reservada la vida del futuro, la vida del trabajo y de la democracia, como estuvo reservada a Europa la vida del ayer armonioso compuesto de salmos y cantares épicos.

Al evocar el pensamiento del pasado en este día de julio y que es de grande significación histórica, meditemos, compatriotas, con recogimiento, porque bien merece nuestra reverencia la grandeza y trascendencia del acontecimiento a cuyo aniversario vamos a asistir. El es la síntesis más auténtica de las epopeyas gloriosas, del patriotismo más puro, del sacrificio más abnegado y de la inteligencia clarividente de aquellos uruguayos que todo lo dieron en holocausto de la patria.

Libre nuestro espíritu de toda sujeción al terminar la opresión extranjera, hemos podido repetir con Renán: "El surtidor en libertad se yergue en línea recta"; de igual modo, nuestro pueblo, en estos cien años de vida libre y soberana se ha erguido con dignidad cívica, orientando sus actos por la senda de la rectitud y con la visión segura de su porvenir.

Como pueblo joven, hemos sentido las inquietudes de espí-

ritu que son características de las colectividades que se inician en la vida del gobierno propio, pero fieles a los ideales de republicanismo y democracia se crearon leyes que establecieron la organización definitiva de la República Oriental del Uruguay, leyes que el adelanto alcanzado en el proceso de sus conquistas civilizadoras va mejorándolas hasta colocarlas en las condiciones más ventajosas para poder servir con amplitud y eficiencia a todos los postulados que inspiraron su creación.

Hoy, al observar el camino recorrido, sentimos hondo regocijo. El cielo de la patria no tiene ninguna sombra que oscurezca la acción libre de sus hijos; todo presagia un porvenir plétorico de progresos y de una era llena de venturas y bienestar.

Ante tan bello presente, levantemos nuestra mirada y dirijámosla retrospectivamente hacia el escenario de acción de nuestros próceres, ahora que la ley de perspectiva histórica los ha alejado de nuestro medio circundante y veremos destacarse con los relieves propios de grandes y preclaras personalidades al lustre general don José Gervasio Artigas, padre de la patria; al invicto vencedor del Rincón y de Misiones don Fructuoso Rivera y al patriota glorioso don Juan Antonio Lavalleja, personificación heroica de los inmortales Treinta y Tres.

Ellos son los tres círculos que forjaron nuestra nacionalidad. ¡Honremos y glorifiquemos en todos los tiempos su memoria!

Tributemos también el homenaje de nuestro respeto y gratitud para todos los compatriotas que en épocas posteriores trabajaron por la organización de las instituciones y el progreso del país.

Por sus esfuerzos se acrecentó la riqueza del suelo uruguayo, se dictaron liberales leyes, las que atrajeron más tarde a la inmigración y en pos de esta, los umbreros bosques, las desiertas campañas vieron alzarse aquí y allá la modesta vivienda del labriego que, en la tierra hospitalaria plantaba su tienda confiada en su destino y en la potencia del trabajo, mágica varilla que con mucha frecuencia ha convertido dora-

(Continúa en la pág. 44)



Profesor Leoncio Paiva, autor de este artículo

dora que Arquímedes solicitara hace más de dos mil años para mover un mundo, desterrará la cizaña acumulada por las generaciones precedentes en el alma de los pueblos y, evolucionando en el tiempo y en el espacio, arrojando para siempre el error, el vicio de la pasión ofuscadora, reconstruirá el Paraíso soñado por los enciclopedistas de los siglos XVIII, XIX y XX.

Un mundo nuevo para una humanidad también nueva.

Nada más grande y más hermoso que la historia; ella es la que coadyuvada por la antropología y la filología nos muestra el esfuerzo continuo, titánico que aquellas generaciones pasadas hicieron en pro de la civilización y de la libertad para nuestra mayor gloria y felicidad.

Ella, confundida con la an-

Juan O. Irigoyen Rivas

Despachante de Aduanas, Comisiones, Consignaciones y negocios en general

La conocida agencia de negocios, despachos de aduanas y comisiones y consignaciones, de propiedad actualmente del señor Juan O. Irigoyen Rivas, fué fundada por su señor padre

sonal de las Mensajerías Fluviales, de propiedad de don Saturnino Ribes. A la edad de 26 años don Juan O. Irigoyen se vinculó más aún al Salto por su casamiento con la salteña doña

versos puestos, entre ellos el de primer comisario y capitán de los vapores "Olimpo", "Helios", "Montevideo", "Mimerva" y algunos otros.

Alrededor del año 1905 don Juan O. Irigoyen fué nombrado agente de la compañía Ar-

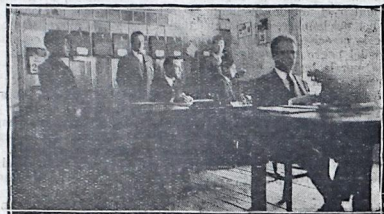
también la representación de la Compañía Argentina de Navegación, el señor Irigoyen pasó su acreditada agencia de despachante de Aduana a su hijo Juan O. Irigoyen Rivas, quedando aquél a cargo únicamente de las dos compañías de va-



D. Juan O. Irigoyen, el fundador de la Agencia



Sr. Juan O. Irigoyen Rivas, actual propietario de la agencia



Uno de los escritorios en funciones

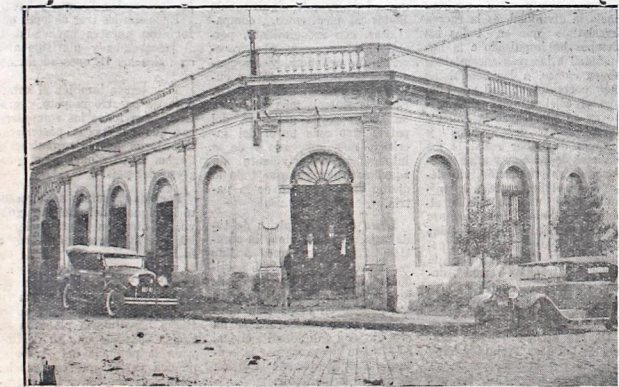
gentina Nicolás Mihanovich Ltda., anexando entonces a sus tareas la agencia de Despachante de Aduana, investidura de estabilidad y de confianza que estaba de acuerdo con sus vastas vinculaciones comerciales y con su reconocida honradez. Esto valió al señor Irigoyen la conquista inmediata de una numerosa clientela, pues el comercio de la plaza depositaba en él la mayor confianza. Cuando la Compañía Uruguaya de Navegación lo designó gerente de su sucursal en Salto, manteniendo

pores. Hasta el día 18 de septiembre de 1924, ocupó la gerencia de las dos compañías. Ese día, en el desempeño de sus funciones, el señor Irigoyen sufrió un accidente que había de costarle la vida.

Desde septiembre de 1924 la agencia de despachos de aduanas, comisiones, consignaciones y negocios en general, está atendida por el señor Juan O. Irigoyen Rivas, la que continúa hasta la fecha dedicándose a los mismos negocios y haciendo anexado una serie de representaciones comerciales tan importantes como la del Saladero "La Conserva", de los señores Mattos Hnos; la firma integrada por los conocidos martilleros Ponce De León y Dutra, de Montevideo; embarques de haciendas para la Argentina, Brasil y Paraguay. En estos últimos negocios de embarques de haciendas actúa en unión del señor Antonio Iturburu, representante este último de la sucesión de su señor padre, el antiguo y conocido armador don Pedro Iturburu. En esta clase de tareas el señor Iturburu es uno de los elementos más expertos y activos de los que han actuado en Salto.

En lo que respecta a despachos de aduanas, el señor Irigoyen Rivas atiende en la actualidad a importantes comercios locales, figurando entre las casas que le confían sus despachos la empresa de TRIBUNA SALTENA. Es este el despa-

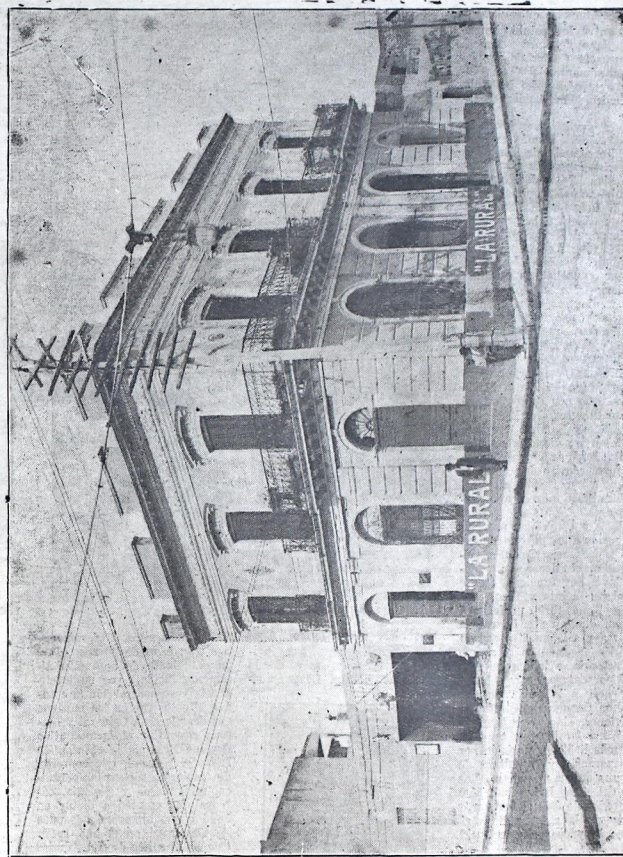
Continúa en la pág. 47.



Local que ocupan los escritorios de la agencia Irigoyen

"LA RURAL"
Mario Supparo. - Rematador, salto R.O.

Exhibición y venta permanente de reproductores de todas clases. - Depósito de lanas y frutos en general. - Stock permanente de específicos e instrumentos veterinarios en general. —



Remates Ferias de haciendas. Liquidaciones de Estancias. Comisiones, consignaciones y representaciones en general. Compra-venta de campos y haciendas en particular. Arrendamientos de campos en particular. — en Remate o en particular. —

Casilla Correo: No 694. - Dirección Telegráfica: "LA RURAL"

La farmacia más antigua de nuestra ciudad

Fué fundada el 66, por D. Juan J. Brignole, la Botica Colón

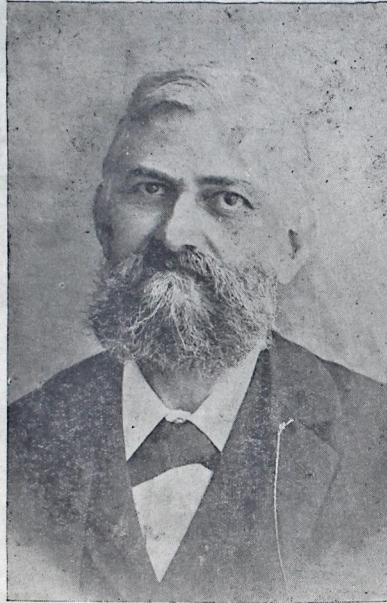
Ocupa honrosamente el decanato entre los establecimientos similares de nuestra ciudad, la Farmacia Colón, de propiedad actualmente del farmacéutico y ex profesor del Instituto Politécnico, don Aquiles Brignole.

No se puede mencionar la farmacia Colón, la más antigua del Salto actual, sin formular referencias especiales a su fundador, don Juan J. Brignole, padre del actual propietario. D. Juan J. Brignole, italiano de origen, nacido en la provincia de Génova el 29 de setiembre de 1838, vino a Montevideo a la edad de 19 años, luego de terminar en Italia sus estudios secundarios. En la capital uruguaya y mientras actuaba en la farmacia y droguería de Augusto Lacaze, realizó sus estudios de farmacéutico y terminó su carrera a la edad de 23 años. Fué su profesor el reputado profesional italiano Mario Isola y tuvo por compañero al que fué director del Museo de Montevideo y hombre de vasta cultura en las ciencias naturales, don José Arechavaleta.

El farmacéutico don Juan J. Brignole vino al Salto en 1864 y de inmediato ingresó a la farmacia de su tío, don José Garbarini, para establecer por su cuenta, dos años más tarde, en 1866 la farmacia Colón, precisamente en el mismo punto donde todavía hoy funciona, frente a la plaza Treinta y Tres.

Aquel meritorio profesional italiano, que vino a honrar a su tierra y a la nuestra con su actuación fecunda en el campo de la ciencia, a la que se consagró por entero, no solo había de ofrecer a la población salteña una farmacia en perfectas condiciones, sino que también formó una familia que conquistó la más brillante posición por la preparación y la cultura de cada uno de sus miembros. Los hijos del señor Brignole habían de heredar de éste el fruto más valioso de la más valiosa riqueza: la preparación cultural, representada en unos por carreras universitarias a las que han sabido hacer especial honor y en otros por su actuación comercial también destacada por su competencia y por su honradez.

Don Juan J. Brignole va a cumplir dentro de poco 92 años de edad y es el más viejo farmacéutico de toda la República. Hace poco cedió a su hijo el farmacéutico don Aquiles Brignole, la dirección técnica de la farmacia Co-



Farmacéutico D. Juan J. Brignole

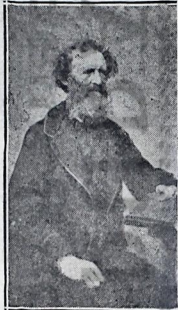


Farmacéutico don Aquiles Brignole

no a Montevideo donde fué discípulo de los grandes maestros Isola, Gil y Arechavaleta, termi-

nao, por cierto, el hecho de que la Farmacia Colón haya mantenido y mantenga una justa aureola de prestigios por espacio de tantos años, al punto de poderse la considerar como un verdadero ejemplo de consagración profesional y de invariable seriedad en los procedimientos. Tal es, puede afirmarse, de una manera terminante, la farmacia Colón, la más vieja de las casas similares con que cuenta el Salto.

Hombres del Salto antiguo



Doctor Apollon de Mirbeck, primer médico del Salto

Del profesor Uruguayo Don Leoncio Paiva (Viene de la pág. 41)

das ilusiones en hermosas realidades. Nosotros, que aprovechamos y disfrutamos de las ventajas de la civilización actual, fruto de los esfuerzos de las generaciones pasadas, trabajemos y sembramos para el porvenir, procurando no interrumpir ese luminoso eslabonamiento de progresos que comienza en la caverna del hombre prehistórico y que debe terminar con el ocaso del último día del mundo.

Nuestra patria, en paz con todas las naciones y en un floreciente estado económico, acoge en su seno con dianas triunfales los saludos de todos los pueblos en su primer centenario de independencia.

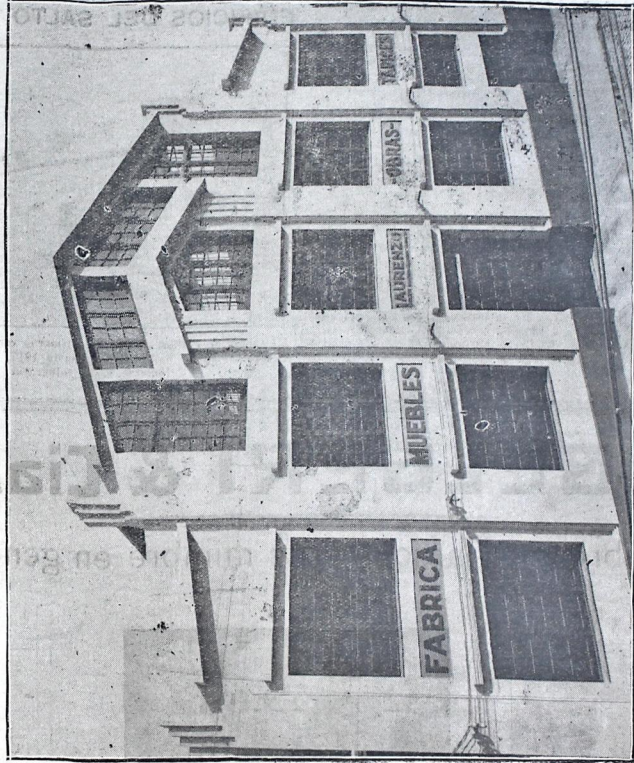
¡Que brillen siempre en su frente gloriosa los laureles de la paz y del trabajo, es el voto que llenó de unión patriótica formuló desde esta ciudad! — Leoncio Paiva. — Buenos Aires, Julio 1930.

“MUEBLERIA LA LORENZO”

Muebles, Instalaciones, Obras Blancas y Tapices

Por nuestra Fábrica modelo perfectamente organizada, con sus 80 obreros que trabajan diariamente y por la calidad de nuestras ejecuciones, reflejadas en miles de obras y muebles consiguientes a la perfección,

PAYSANDÚ
18 de Julio 348.



podemos afirmar sin el mínimo asomo de vanidad: que nuestro establecimiento se encuentra en la actualidad, a la par de los mejores de la capital. Por otra parte los precios bajos que caracterizan a todas nuestras ejecuciones nos han hecho conquistar la nombradía que actualmente disfruta.

SALTO
Uruguay N.º 831.

FRENTE DE NUESTRA GRAN FABRICA

Establecimientos Comerciales Salteños

Zunini Hnos. y Cattáneo

Entre los establecimientos comerciales salteños que ocupan la primera línea en las actividades locales, figura la conocida y bien reputada Casa Zunini, fundada en el año 1926 por los señores Pedro y Eduardo Zunini y Santiago Cattáneo. Gira el establecimiento bajo el rubro Zunini Hnos. y Cattáneo y abarca los ramos de almacén por mayor y menor, ferretería, cereales, etc. moviendo un fuerte capital porque trabaja intensamente, tanto con el mismo comercio como con la clientela particular extensísima con que cuenta la casa.

Los señores Pedro y Eduardo Zunini, considerados en la actualidad como expertos comerciantes, se iniciaron en el comercio salteño en el año 1905, en el carácter de empleados de la casa de su hermano Nicolás. En 1910 entraron a representar a éste en la firma Zunini, Rumi y Calafí, y en 1914 formaron la firma Zunini, Muguerza y Cia. con la que continuaron hasta 1918, año en que, disuelta esta firma, se formó una nueva so-

ciudad bajo el rubro Zunini Hnos y Berisso. Esta firma continuó operando hasta el año 1926. En este año se disolvió la firma y los señores Zunini se retiraron de la casa denominada "El Revoltijo" para fundar la actual Casa Zunini, entrando en la firma el señor Santiago Cattáneo. El señor Cattáneo ha ocupado importantes puestos en fuertes casas importadoras de la República Argentina, cuyos modernos sistemas comerciales son de su completo dominio. En el año 1920 se inició en el comercio local y en 1926, como queda dicho, formó la sociedad con los señores Pedro y Eduardo Zunini.

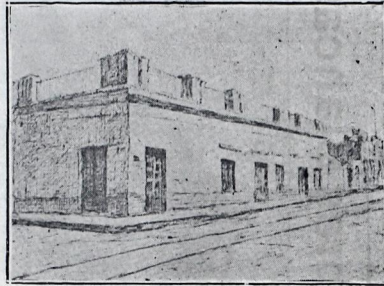
La Casa Zunini ha anexado a sus negocios una bodega de vinos naturales, cuyos productos gozan de la más envidiable fama por su alta calidad y por las preferencias que el público les dispensa. Pertenece a esta bodega el acreditado vino de la marca registrada "Zunica", producto que obtuvo el primer premio en vinos tintos, en el año 1927, en la exposición agri-

cola de invierno realizada en nuestra ciudad.

Para dar una idea de la im-

portancia de las actividades que sus negocios exigen a la Casa Zunini, basta citar el dato de que el personal ocupado actualmente en las distintas secciones alcanza a 18 hombres.

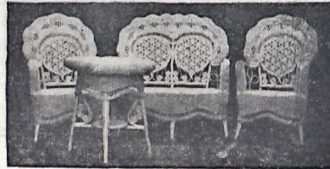
EDIFICIOS DEL SALTO ANTIGUO



La azoitea de Fialho: una de las primeras casas de material construidas en Salto. Existía hasta 1917. Dibujo de A. Sollazzo, según fotografía

BELGERI & Cia.

Fábrica en artículos de mimbre en general



Juego de vestíbulo tipo "Centenario", compuesto de 4 piezas: 2 sillones, 1 sofá y una mesa.

Se confeccionan juegos para vestíbulos y hall, tamaños y gustos a elección del cliente.

RIVERA 336 - SALTO

Centros sociales y deportivos de Salto

El Lawn Tennis Club, desde su fundación hasta el año actual

Uno de los centros sociales que más activamente ha contribuido a mantener vivo el espíritu salteño durante largos años, es el Salto Lawn Tennis Club, fundado el 7 de Agosto de 1915, bajo los más halagadores auspicios de parte de la sociedad salteña.

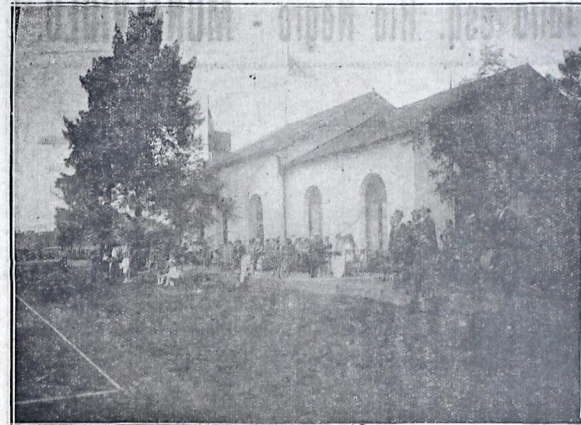
Su primera comisión directiva quedó formada por don Teodoro R. Bourse como presidente; don Jorge Armstrong, como vice; el ingeniero don Napoleón Pereira Machado, como secretario; el señor J. L. Macfarlane como tesorero y co-

Victoria Park, de Concordia; Anglo Social y Athletic Club de Fray Bentos y Club de Golf de Paysandú.

Tiene actualmente este centro 150 socios y 120 socias. Se han realizado numerosas fiestas sociales que han constituido verdaderos éxitos, participando en todas ellas elementos destacados de la sociedad de Concordia y Salto.

En la actualidad tiene pendientes torneos a realizarse, por el premio Centenario, con Concordia Tennis Club, Victoria Park de Concordia, Fray Bentos y Paysandú Golf Club. En Agosto se disputará la Copa Crossa, con el Concordia Tennis Club. Esta copa se halla actualmente en poder del Salto Lawn Tennis Club. En Septiembre se iniciará el campeonato Copa Macfarlane, interviniendo el Concordia Tennis Club y el Victoria Park.

La actual comisión directiva del Salto Lawn Tennis Club está compuesta en la siguiente forma: presidente, Carlos Bilbao; vice presidente, Enrique Carvalho Patulé; secretario, Angel M. Broggi; tesorero, Julio Gaudín; vocales: ing. Adolfo Inciarte, Enrique Martínez Vazquez y Luis Olin.



Local que ocupa el Salto Lawn Tennis Club, en la calle Lo de Mayo. (Fotografía tomada el 24 de octubre de 1915, poco después de haber sido fundada la institución).

Juan O. Irigoyen Rivas

(Viene de la pág. 42)

chante más joven que trabaja en la actualidad en el Salto. Solo cuenta veintiseis años de edad y obtuvo su patente de despachante a la edad de veinte años, lo que prueba que ya entonces este joven hombre de negocios había sabido conquistar una posición respetable en los círculos comerciales salteños.

Recientemente el señor Irigoyen Rivas, sin dejar de prestar la más preferente atención a sus negocios, ha constituido una importante sociedad comercial que adquirió en compra el edificio del Hotel Concordia, de esta localidad, donde dentro de poco será inaugurado un establecimiento del ramo que nada tendrá que envidiar a los más modernos y confortables hoteles de Montevideo y Buenos Aires. El Hotel Concordia girará bajo la firma Irigoyen y Cia., firma de la cual el señor Irigoyen Rivas es uno de los socios principales.



Los primeros partidos de tenis jugados en las canchas del Salto Lawn Tennis Club, hace quince años

London Paris

Avenida 18 de Julio esq. Rio Negro - MONTEVIDEO.

HAGA SUS PEDIDOS directamente por correspondencia a London - Paris 18 de Julio esq. Rio Negro - Montevideo.



Departamento Especial en Confecciones para Hombres. — Surtido completo en Trajes, Sobretodos y toda prenda de vestir para Hombre.

A los habitantes del Interior

En todos los hogares del interior de la República, deben recordar que **London Paris** existe únicamente en Montevideo, pues aunque hay casas de comercio que ostentan títulos parecidos, nada tienen que ver con nuestro establecimiento.

No tenemos pues, NI AGENCIAS NI SUCURSALES en ningún punto de la República, ni tampoco ninguna clase de intermediarios que estén autorizados para invocar el nombre de **London Paris**.

Tapié y Cía.

La fundación de los pueblos de Constitución, San Eugenio del Cuareim y Colonia Lavalleja

Una serie de interesantes acontecimientos desde el 51 al 60

Gobierno de Giró. — Fundación de Constitución. Fundación de San Eugenio del Cuareim. — Elección de diputado de 1853. — Triunfo del doctor Juan Carlos Gomez. — Incendio de la Comandancia. — Visita del Presidente. — Extractos del diario de F. X. de Acha. — Solemne sesión de la Junta con asistencia de Giró y el ministro Castellanos. — Las fiestas. — Fundación de Santa Rosa. — Caída del gobierno de Giró. — Sublevaciones en campaña. — Amarilla toma las armas en el departamento. — Fin de Amarilla. — La revolución conservadora de 1855 en el Salto. — La Junta reasume la plena soberanía. — Gobierno local. — Jefe Político por nombramiento popular. — Restablecimiento del pueblo de Belén. — Revolución del general Flores (1863). — Combate de las Cañas. — Sorpresa de Constitución. — Invasión de Enrique Castro. — La revolución ataca al Salto (Noviembre de 1864). — Entrega de la plaza. — (Historia de Fernández Saldaña y Miranda).

La era de reparación que aparejaba el programa del gobierno de Juan Francisco Giró, palpitaba vigorosa bajo nuestro ardiente sol. El 12 de Julio de 1852 se fundó el pueblo de Constitución cerca de la barra del Ceibal Chico en el Uruguay, 37 kilómetros al Norte del Salto.

El 12 de Septiembre de 1852 fundábase el pueblo de San Eugenio del Cuareim, así denominado por asentar en la margen izquierda del río limitrofe, y el 8 de Octubre del mismo año se dió comienzo a la edificación de las primeras casas.

En Noviembre de ese mismo año 1852, habiéndose producido una vacante en la Cámara de Diputados, el Departamento fué convocado a elecciones.

El ilustre publicista Juan C. Gomez, que recién concluía de graduarse en Buenos Aires, de doctor en Jurisprudencia, fué proclamado candidato.

Atacado por algunas frecciones de los partidos tradicionales, que contaban con el apoyo de las autoridades, "la soberanía popular se hizo paso, como dice el doctor Luis Melián Lafinur, y en un ambiente de levantada fraternidad el doctor Gomez salió electo por votos blancos y colorados, siendo el candidato vencido don Francisco Lecocq, de quien apenas podía decirse que era un hombre honrado".

Solo una vez el doctor Juan Carlos Gomez ocupó, pese a sus méritos, un puesto en la representación nacional, y esa única vez lo llevaron — y es honor — los electores salteños.

Al concluir el mes de Noviembre el programa del gobierno de Juan Francisco Giró, palpitaba vigorosa bajo nuestro ardiente sol. El 12 de Julio de 1852 se fundó el pueblo de Constitución cerca de la barra del Ceibal Chico en el Uruguay, 37 kilómetros al Norte del Salto.

Contribuyó mucho a alarmar la población la circunstancia de haber depositada en la casa policial una cantidad considerable de pólvora, que, felizmente, pudo salvarse a tiempo.

El Jefe Político, Alcaín, dirigiendo los trabajos de extinción del fuego resultó bastante contusionado en una caída.

Perduraba fresco el recuerdo de esa noche de intranquilidad, cuando la villa comenzó a prepararse para recibir la visita del presidente de la República, señor Giró, que, después de recorrer los departamentos del Este, venía hacia el del Salto, por tierra, desde Tacuarembó, en coche, con su Ministro doctor Florentino Castellanos y una corte y lucida casa militar.

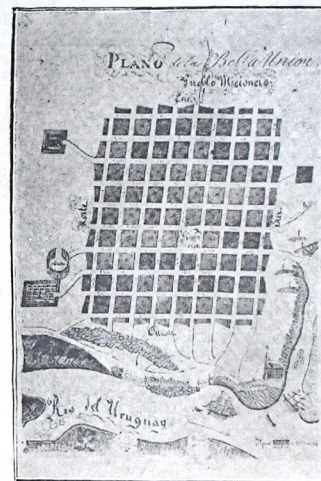
Por primera vez el Salto iba a recibir, de un presidente de la República, una visita de paz. Y aquí corresponde ceder la palabra al cronista oficial — llamémosle así — de aquella larga gira, Francisco X. de Acha, que nos ha dejado un minucioso relato de la estadía y los sucesos que mereció de nuestra población el más alto magistrado de la República.

"A las 2 menos 10 minutos (del día 8 de Diciembre) hacíamos nuestra entrada en el pueblo del Salto. Desde nuestra salida del paso de los Laureles hasta la entrada a este pueblo no ha cesado un solo momento el agua. Podemos asegurar que entramos como unos verdaderos derrotados..."

El muy mal estado del tiempo no ha permitido al vecindario del Salto, todo el lucimiento que debía esperarse de su brillante recibimiento. Sin embargo, diré a usted que en el corazón de los hombres que componen este vecindario y sus autoridades, no ha podido ser mayor el entusiasmo; traducidos éste de un modo inequívoco

tados en honor del señor presidente.

Al llegar a la casa habitación de S. E., los vecinos que le habían acompañado, entraron de nuevo a saludarle y entonces el señor cura don Cosme Olaseaga tomó la palabra y felicitó al señor presidente interpretando de un modo digno los sentimientos de todo el cortejo que



Plano de Bella Unión, según una acurela original del Museo Histórico de Montevideo

co en el semblante de todos. A la entrada del pueblo saludaron a S. E. el señor presidente, los niños de las escuelas con su director a la cabeza; prorrumpiendo en algunos vivas al gobierno, al señor presidente, al ministro, a la Constitución, etc. Una gran parte del vecindario con las autoridades a la cabeza esperaban también allí a S. E. y tan pronto como éste se dejó ver le saludaron y dieron también algunos vivas.

Acompañado de un innumerable concurso atravesó el coche de S. E. hasta la casa donde le estaba preparado su alojamiento.

La calle principal por donde pasamos estaba toda embaldada y también se veían en ella algunos arcos de triunfo levantan-

do acompañaba. S. E. el señor presidente contestó agradeciendo aquella manifestación y dando gracias al vecindario de Salto por tan sinceras demostraciones. El señor alcalde ordinario don Pedro Real, felicitó en seguida al señor presidente y sus palabras, dignas por cierto de ser oídas, nos han revelado bien las bellas cualidades que le distinguen y sus sentimientos patrióticos.

Así concluyó el acto del recibimiento hecho al señor presidente.

Por la noche una gran serenata volvió nuevamente a anunciar el regocijo del pueblo y los honores no acabados con que los vecinos del Salto han acogido la visita del primer magistrado de la república. La se-

renata se componía de jóvenes aficionados y después de haberlos hecho escuchar algunas piezas muy bien desempeñadas, se les mandó pasar a la sala, en la que el señor presidente los recibió dándoles las gracias. En seguida salieron nuevamente y ejecutaron algunas otras piezas, concluyendo con varios vnos entusiastas. Eran las 11 de la noche y todavía se escuchaban los ecos de la serenata que recorría las calles del Salto.

Entre las personas que acompañaban la serenata pudimos distinguir a los señores senador Gomensoro, alcalde Real, Blanes, Esquivel, Tedy, Goyeneche y otros cuyos nombres no recuerdo*.

El pueblo de Salto tiene, poco más o menos, 2.800 almas.

Por la noche el señor Alcalde, jefe político, convalidado del sereno sufrido en el reciente incendio de la comandancia, se levantó de la cama y vino a felicitar al señor presidente y al señor ministro.

Por la noche tuvo lugar el baile en el salón del teatro; a las 10 y 12 se presentaron en él S. E. el señor presidente y el señor ministro, acompañados de su comitiva, los cuales habían sido seguidos desde la casa de su alojamiento, por una comisión*.

A las 12 del día 11, diversos nosotros, extranjeristas, las mismas correspondencias de Acha, los visitantes se embarcaron a bordo del bergantín-goleta "Vigilante" en marcha hacia Paysandú, quedando detenidos toda esa tarde — por falta de viento — frente al saladero brasileño Domingo Mensores, desde donde se divisaba el pueblo de Concordia.

La calma prolongóse hasta la caída de la tarde y recién a las seis y tres cuartos pudieron avanzar un poco, para fondear nuevamente a las 10 de la noche, ablandados por la levísima brisa.

Al amanecer del 12 no habían hecho más recorrido que 5 leguas a la deriva, puede decirse.

Rumbo a Paysandú, ya estaban a esas horas fuera de jurisdicción salteña...

Las agitaciones políticas que los diversos bandos reabrían en Montevideo, caldeando el ambiente, no habían repercutido ni afectado todavía de un modo apreciable al gran departamento del extremo litoral.

Pero las cosas tomaban en la capital un giro extremo y la intervención militar del 18 de Julio de 1853, conmovió las raíces de la administración del señor Giró — que no había sido, en ningún momento, el gobernante que las circunstancias

excepcionales del país exigían. Previendo, con razón, que los acontecimientos no se dete-



Don Pedro Real, jefe político del Salto por nombramiento popular. — Septiembre - octubre de 1855

drian, después de lo sucedido el 18, el gobierno puso sobre aviso a las autoridades departamentales, ordenándoles la reunión de la guardia nacional.

Hallábase el señor Alcalde en esos preparativos, cuando el 7 de septiembre el correo de la capital trajo la nueva de que el presidente Giró había ablandado su alto puesto, refugiándose en una legación extranjera, y que un gobierno provisorio, formado por los generales Rivera, Lavalleja y el coronel Venancio Flores, lo reemplazaba.

Alcázar, que esperaba sin duda una reacción de parte de los partidarios del presidente Giró, retuvo las comunicaciones hasta la tarde del día 8, en que decidió llevar a conocimiento de Gomensoro su nombramiento, pidiéndole un plazo de dos días para hacerle entrega del puesto.

Así se concertó y el día convalidado Gomensoro, hasta entonces senador por el departamento, ocupó la jefatura, dando al pueblo una proclama tranquilizadora.

Prodióse, sin embargo, el movimiento de reacción que Alcázar esperaba, y varios jefes del partido blanco se levantaron en armas, en algunos departamentos, a favor de la autoridad de Giró.

Uno de los triunviros, el coronel Flores, en funciones de comandante general de campaña, salió de Montevideo, al mando de fuerzas, para restaurar el orden, y llegó a Paysandú y luego al Salto (12 de Septiembre). Como encontrase que todo estaba tranquilo siguió viaje para Tacuarembó la misma noche, previa designación del comandante Antonio

Reyes para jefe de la guardia nacional.

Se creía restablecida la paz, pero no se gozaba sino de una tregua: volvieron a alzarse los defensores de Giró — que era, al fin, el gobierno constituido.

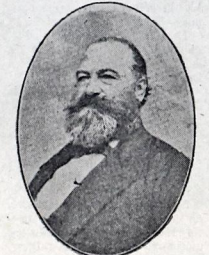
Un capitán salteño, de origen indio, el capitán Amarilla, que había servido valientemente a los colorados en la Guerra Grande, manteniéndose en armas en los montes del departamento, tomó esta vez el partido de Giró, y vino a atacar la Villa del Salto con una fuerza irregular, singularmente abigarrada; en sus componentes.

Fué la naturaleza de esta fuerza, precisamente, — una composición en que predominaban indios y mestizos, — lo que indujo con más interés a la defensa.

Sólo contaba el jefe político Gomensoro con 40 policías a órdenes del comandante Marcos Salvatella, pero el vecindario, consultando su salud acudió a ponerse a disposición de la jefatura que repartió armas a todos, inclusive el personal de una compañía dramática española...

Varios cantones quedaron establecidos, lo mismo que guardias, rondas, etc. A medio día del 21 de Septiembre se presentó el capitán Amarilla al frente de unos 60 o 70 hombres mal armados, y viendo la actitud de resistencia en que se hallaba el ataque, no intentó siquiera un ataque.

Todo se limitó a una confe-



General Diego Lamas, jefe político del Salto. Inició la construcción de la Casa Departamental, en 1858

rencia que celebró con Gomensoro, sin arribar a nada. Al otro día se perdió de vista con rumbo al Daymán, y el 24 el Cnte. Ambrosio Sandes, dispersó su gente y lo hizo prisionero, conduciéndolo a Paysandú.

Complicado, real o ficticiamente, en una nueva tentativa de alzamiento, el mismo Sandes — hombre expeditivo y duro — lo sometió a un consejo de guerra y lo hizo fusilar (19 de diciembre de 1853).

La administración jefatural de Gomensoro continuó sin mayores novedades hasta el 2 de

Septiembre del año siguiente, en que se dió decreto sustituyéndolo por el coronel Juan P. Goyeneche, quien vino al Salto y tomó posesión de su cargo el 18 del mismo mes.

La revolución que el partido conservador (agrupación política nueva surgida a la vida política) inició contra el presidente general Flores el 28 de Agosto de 1855, en Montevideo, despertó en nuestra vida entusiastas y energías desconocidas.

El pueblo — cosa sin precedentes — organizó sus nuevas autoridades con absoluta prescindencia de la capital.

La Junta Económico Administrativa, en efecto, reunióse en sesión plena el día 7 de Septiembre y, bajo la presidencia del presbítero Manuel María Errausquín, declaró resumir la representación de la soberanía nacional, en la parte que le tocaba, y apoyar al gobierno provisorio constituido en la capital, por don Luis Lamas.

Resolvió asimismo: llamar a su seno al jefe político coronel Miguel Nieto y al teniente coronel Eugenio Abella, para que integraran la corporación municipal; levantar tropas y exigir, rondas, etc.

A medio día del 21 de Septiembre se presentó el capitán Amarilla al frente de unos 60 o 70 hombres mal armados, y viendo la actitud de resistencia en que se hallaba el ataque, no intentó siquiera un ataque.

Todo se limitó a una confe-

rencia que celebró con Gomensoro, sin arribar a nada. Al otro día se perdió de vista con rumbo al Daymán, y el 24 el Cnte. Ambrosio Sandes, dispersó su gente y lo hizo prisionero, conduciéndolo a Paysandú.

Complicado, real o ficticiamente, en una nueva tentativa de alzamiento, el mismo Sandes — hombre expeditivo y duro — lo sometió a un consejo de guerra y lo hizo fusilar (19 de diciembre de 1853).

La administración jefatural de Gomensoro continuó sin mayores novedades hasta el 2 de

Septiembre del año siguiente, en que se dió decreto sustituyéndolo por el coronel Juan P. Goyeneche, quien vino al Salto y tomó posesión de su cargo el 18 del mismo mes.

La revolución que el partido conservador (agrupación política nueva surgida a la vida política) inició contra el presidente general Flores el 28 de Agosto de 1855, en Montevideo, despertó en nuestra vida entusiastas y energías desconocidas.

El pueblo — cosa sin precedentes — organizó sus nuevas autoridades con absoluta prescindencia de la capital. La Junta Económico Administrativa, en efecto, reunióse en sesión plena el día 7 de Septiembre y, bajo la presidencia del presbítero Manuel María Errausquín, declaró resumir la representación de la soberanía nacional, en la parte que le tocaba, y apoyar al gobierno provisorio constituido en la capital, por don Luis Lamas. Resolvió asimismo: llamar a su seno al jefe político coronel Miguel Nieto y al teniente coronel Eugenio Abella, para que integraran la corporación municipal; levantar tropas y exigir, rondas, etc. A medio día del 21 de Septiembre se presentó el capitán Amarilla al frente de unos 60 o 70 hombres mal armados, y viendo la actitud de resistencia en que se hallaba el ataque, no intentó siquiera un ataque. Todo se limitó a una confe-

que designó jefe político al coronel Diego Lamas. El Salto se había gobernado a sí mismo un mes y cinco días.

Durante la administración de Gabriel Pereira ningún suceso político trastorna la pacífica marcha del departamento, fue-



Coronel Manuel Lavalleja, que fué jefe político de Salto en el año 1851

ra de la movilización que apareció la revolución del general César Díaz, tan trágicamente concluida en el Paso de Quinteros (1857-58).

El 12 de Enero de 1860, se restableció por el gobierno el arruinado pueblo de Belén.

Una ley del 5 de Marzo del mismo año creaba el pueblo denominado "Lavalleja", en el paso del Sauce del arroyo Chi-

co sobre una área superficial de veinticinco kilómetros cuadrados.

Con fecha de 8 de Junio de 1863, la Villa del Salto elevóse a ciudad, merced a un decreto del presidente Bernardo Berro. Poco antes de este aumento de categoría que merecían bien sus progresos crecientes, habíase iniciado una revuelta contra el mencionado gobierno encabezada por el general Venancio Flores.

Por diversos rumbos atravesaron el departamento, desde los comienzos de la guerra (19 de Abril de 1863), columnas beligerantes, ora constitucionales, ora revoltosas. Una concentración que imponía la inseguridad de la vida en la campaña poco poblada, abierta — en aquellos momentos de intranquilidad — a los matorros de ambas fronteras, se efectuó hacia ciudades y pueblos.

Los perjuicios y las depredaciones, los sacrificios de antes, en hombres y en intereses, se volvieron a repetir, como se repetirían muchas veces en el futuro.

A una mes, apenas, de la invasión se supo que Flores con unos 700 hombres acampaba en Laureles.

El 25 de Julio del mismo año, el general revolucionario cho-

co con las fuerzas gubernistas al mando del general Diego Lamas, en las Cañas, afluente del Arroyo Venado el ejército legal, después de ruda pelea, fué perseguido varios kilómetros, y tomó rumbo a la costa del Uruguay, cayendo de improviso sobre el pueblo de Constitución. Los revolucionarios que lo ocupaban, ajenos a la proximidad del enemigo, fueron sorprendidos, y su jefe el coronel Fructuoso Gomez y unos 30 hombres exterminados.

Lamas y Piriz volvieron al Salto por la costa argentina. Uno de los mayores contingentes revolucionarios — la expedición del coronel Enrique Castro — invadió el país el 30 de Septiembre, frente a San Gregorio, al norte de Belén, con unos 250 hombres armados.

Completado más tarde el conflicto intestino con lamentables desavenencias internacionales, el general Flores contó con el apoyo de un ejército brasileño que, como aliado, había invadido el país.

El coronel entrerriano Waldino Urquiza, con una fuerza armada de 500 hombres entre los que se hallaba un contingente de indios, cruzó el río en auxilio del general Lamas, dando a luz una proclama amenazadora. (24 de Septiembre de 1863).

Lamas con ese refuerzo y el que le aportaron los jefes argentinos Lamela, Telmo Lopez y otros, salió a campaña. El general Flores con una columna de 200 jinetes — valga la afir-



Coronel doctor José Gregorio Palomeque, jefe militar de la plaza (1855). Jefe político en 1864

mación del autor de "Páginas Sueltas" — alcanzó a los gubernistas el 17 de octubre de 1863 en Itapé, dispersándolos enteramente y tomándoles su bien pertrechado parque. Lamas regresó al Salto con 80 soldados, mientras su aliado Urquiza, hido a luz una proclama amenazadora. (24 de Septiembre de 1863).

La Yerba Mate y el Aceite Puro de Oliva

que llevan esta marca

Los recomendamos a los comerciantes detallistas como de superior calidad y precio conveniente.

Ofrézcalo con confianza a sus clientes y aumentará la venta. . . .

DIVA
Marca Registrada

INTRODUCTORES:

B. & N. Solari. :-: Salto.

(1) Actas de la Junta Económico Administrativa del Salto, Archivo General Administrativo, Montevideo.

Todavía tiene tiempo. - Antes de hacer sus compras visite

La Fe

LIQUIDACION

Encontrará el artículo que busca. Notables rebajas en todas las secciones. Surtidos completos y novedosos. - PRECIOS MUY CONVENIENTES.

Uruguay y Sarandí
Salto, R. O.

La Fe
Sucursal N.º 3

Filippini Hnos. y Ferreyro
IMPORTADORES.

partida de la revolución, destacada de las fuerzas del coronel Caraballo, penetró por las calles del Salto, chocando con la guarnición al mando, entonces, del Jefe Político Antonio Sagarra.

Flores y los brasileños reparcieron no mucho después (Noviembre), frente a las trincheras salteñas, y las naves de la escuadrilla imperial — tres cañoneras y una lancha al mando del teniente L.º Joaquín José Pintos — apoyaron la demostración bélica, arrojando algunas balas de cañón.

Estos proyectiles atravesaban la ciudad siguiendo la línea de las calles que dan al río y uno de ellos dió en el comercio de Triay, en la esquina de Uruguay y 18 de Julio, en la Plaza Nueva.

El temor del bombardeo hizo que varias familias pasaran a Concordia antes del medio día, y que otras se aprestaran a imitarlas.

Flores intimó la rendición del coronel don José Gabriel Palomeque, jefe de la plaza.

Palomeque respondió aceptando la proposición de Flores de entregar la plaza.

El jefe sitiado abandonó el Salto envuelto en la bandera nacional, embarcándose en el vapor argentino "25 de Mayo".

El mismo día una delegación

de vecinos pacíficos, encabezada por el cura párroco Baltasar Olives, fué al encuentro de Flores hasta la quinta de la Blanqueada, asiento de su cuartel general, para hacerle entrega de la plaza.

El jefe revolucionario no hizo entrada triunfal, delegando el cometido de ocuparla en el coronel José Gregorio Suárez, que atravesó la ciudad por la calle Uruguay, entrando por el portón de la Plaza Nueva, y fué a establecer su campamento en las lomas que rodean la curtiembre de Tordesillas.

Flores luego de constituir nuevas autoridades, invitó a Andrés Rivas con el cargo de Jefe Político, se dirigió a Paysandú donde iba a desarrollarse una larga escena de epopéya, del 6 de Diciembre de 1864 al 2 de Enero del año siguiente.

La tradición refiere que en los crepúsculos serenos, la brisa parecía traer hasta el Salto, como un trueno lejano y desvanecido, el eco de los cañones que conmovieron aquel campo de tragedia...



Litografía conmemorativa de la inauguración de la Jefatura Política, en 1862 (Colección del Museo Histórico de Montevideo)

La sucursal en el Salto del "Conservatorio del Uruguay"

Está a cargo de la profesora señorita María Victoria Varela



La fotografía que publicamos, tomada el 30 de Junio de 1930, presenta a la directora de la sucursal del "Conservatorio del Uruguay" en esta ciudad



La directora, señorita María Victoria Varela

La directora, señorita María Victoria Varela, rodeada del grupo de sus numerosas alumnas y alumnos.

Este grupo demuestra la popularidad de que goza en el Salto el "Conservatorio del Uruguay" y la forma en que cumple su cometido en nuestra ciudad, así como también las preocupaciones y la labor intensa

que la señorita de Varela se ve obligada a realizar diariamente. El conjunto de alumnas y alumnos de la sucursal del "Conservatorio del Uruguay" está compuesto por las niñas: Martha Fletcher Olareaga, Elsa Maldini, Renée Motta Ansó, Nélida Becco, María Nerea Rezendes, Ana María Villar Popelka, Irma Nélida Derrégbus, Ofelia Acosta Larz, Sarita Motta Avellanad, Renée Amaro Amorim, Pocha Astiazarán, María Celia Astiazarán, Juanita Hernández, Margot Souza, Ida Noce, María Celia Martínez Seguí, Emilia Turbay, Angélica Cisa Lagaxio, Juanita Landi, María Estevez Villalobos, Elba Estevez Villasboas, Irma Hovet, Iris Galearán, Iris Venecia Abarno, Elsa Campanella, Débora Esther Leal Errecart, Hilda Braga, Ana María Ferreira, Ana María Díaz, Felicia Carvalho, Lirita Figueras Bazono, Elsa Pigurina Bazono, Elisita Carvalho Barreneche, Celina Jones Fletcher, Enriqueta Castagno, Tuschela Castagno, María del Carmen Simionelli Bozzo, Nerea Simionelli Bozzo, Ofíllia Coutinho Nuñez, Teresa Ambrosioni Nuñez, Amelia Ambrosioni Nuñez, Nelly Ambrosioni Nuñez, María de las Mercedes Lucero San Sebastián, Edith Nery Landu Zudair, María Angeles Carvalho, Margarita Bilbao Amorim, Elena Bilbao Amorim, Ema Bilbao

Amorim, Felisa Chouhy Terra, Renée Tolosa, Esther María Amorim Errandonea, Ema Paola Preve, Elida Renée Cisa Prosperio, Hilda Beriau, Blanca Gurruchaga, Irma Gurruchaga, María del Carmen Gelós, Lilia Renée Merazzi Martínez, Ana María Hernández Invernizzi,

Milka Bouyssounade, Esmeralda Bouyssounade, Ema Linares Devocchi, Zulema Silva y Monti, Aquiles Ambrosioni Nuñez, Juan G. Simionelli Tornatore, Luis Alberto Merazzi Martínez, Jauré Lamarque, Juan José Hernández Invernizzi, Julio Héctor Calero.

Como fué conmemorado, en el Salto el cincuentenario de la Independencia

Hemos consultado colecciones antiguas de diarios salteños para conocer en detalles cómo fué conmemorado el cincuentenario de la independencia nacional y nos encontramos con una breve y expresiva crónica de "Ecos del Progreso", publicada el 20 de Julio de 1880, dos días después de la destacada fecha histórica.

Eran aquellos tiempos difíciles para las libertades públicas. Las tiranías estaban a la orden del día y recién se había producido con el mismo diario, cuya antigua colección consultamos, una actitud oficial tiránica que lo había obligado a sustituir su primitivo nombre "El Progreso" por "Ecos del Progreso".

La crónica en cuestión hace referencia en cierto modo a los

ultrajes que sufría entonces la soberanía nacional por obra de los mandones. Se titulaba "Los festejos" y decía así:

"Todo el mundo sabe a lo que estos estuvieron reducidos.

"Un rápido Te Deum a que asistieron las primeras autoridades, algunos (pocos) empleados; muchas mujeres, algunos niños, un contado número de

hombres cuya mitad (y entre ellos nosotros) se colaba por curiosidad, y una compañía de línea que se entró como Pedro por su casa en el templo a tambor batiente hasta el mismo altar, luego algunos cohetes y un globo. He ahí lo que de mañana hubo.

"De tarde retreta por la "Unión Salteña" a cuyo acto

(Continúa en la pág. 54)

El primer periodista que actuó en Salto

Fué el señor José de la Hanty que fundó "El Salteño" el 25 de Setiembre de 1859

Las historias que hasta ahora se han escrito sobre los primeros tiempos de Salto, están contestes en cuanto a que el primer periodista que actuó aquí fué el señor José de la Hanty, quien fundó el periódico "El Salteño", del cual publicamos en



este número la fotografía de una de sus ediciones. "El Salteño", dirigido por el nombrado periodista, apareció el 25 de septiembre de 1859, y, con breves intermitencias, apareció hasta el año 1877. Hemos obtenido de la señora viuda de la Hanty, que reside en Montevideo, algunos datos sobre el primer periodista salteño. Según esos datos recibimos

por TRIBUNA SALTEÑA, don José de la Hanty nació en Montevideo el 5 de Septiembre de 1830 y murió también en Montevideo el 6 de Noviembre de 1911. A los 22 años de edad fué oficial 1.º de la Jefatura del Salto y más tarde jefe de paz en esta misma ciudad. En Montevideo ocupó algunos cargos públicos importantes entre ellos el de Director General de Obras Públicas. Murió desempeñando el cargo de secretario general del Departamento Nacional de Ingenieros. También en Montevideo actuó en el periodismo, en la época de la presidencia del general Lorenzo Batlle, figurando al frente del diario "La Voz del Ciudadano". La señora de la Hanty nos envía también el recorte de una revista que aparecía en la capital, en el que aparece la fotografía y una nota necrológica relativa a la defunción del nombrado periodista. La fotografía es la que publicamos y el artículo necrológico dice así: "NECROLOGICA. — En la

semana anterior falleció el señor don José De la Hanty, apreciable ciudadano que desempeñó el cargo de secretario del Departamento Nacional de Ingenieros, desde la creación de ese cuerpo. Era hombre eminentemente liberal y llegó a desempeñar el más alto puesto en la Masenería Uruguaya. Honrado y bondadoso, vivió y murió pobre. Fué periodista en la época

del general Lorenzo Batlle, figurando al frente del diario llamado "La Voz del Ciudadano" que durante la revolución titulada de Aparicio propagó ideas de paz y de concordia entre los orientales. De verdadera ilustración, su palabra así en asuntos de ese carácter que en otros que reclamaban especial preparación, era escuchado con placer por los hombres estudiosos. Al bajar a la tumba rodebale el merecido respeto de sus conciudadanos".

En homenaje a la memoria del coronel Caballero

Recuerdos del Coronel Juan Barbadora sobre la muerte de aquel militar caído en Tupambá

El 22 de Junio, 26º aniversario de la primera jornada de la batalla de Tupambá, se realizó en Montevideo un homenaje a la memoria del coronel Genaro Caballero, en el cuartel del batallón 4 de Infantería, tributado por esta unidad, de la que aquél fué digno jefe hasta el momento de su caída en el campo del combate, al iniciarse aquella acción de guerra.

Con motivo de esta conmemoración, fué entrevistado ha-



El coronel Genaro Caballero

moración, fué entrevistado haec algunos días el coronel Juan Barbadora, militar que tuvo participación activa en la batalla de Tupambá, junto al comandante en jefe de las fuerzas gubernistas, el entonces coronel Pablo Galzarra, como capitán ayudante del ejército. El coronel Barbadora, revoliendo en sus recuerdos los detalles relacionales con la muerte del valiente jefe del 4.º de Infantería, empezó a hablar de esta manera: "Los fuegos de artificio fueron poca cosa. La fachada o castillete que era lo de más bulto fué lo mejor. "Claro que la Jefatura estaba desapensada con exquisito gusto y ella y el centro de la plaza iluminados con mucha simetría. "Con la última bomba del último cohete, la multitud se dispersó en todas direcciones, revelando así que el movíl que las guiaba era el de recrear la vista y el oído y no el de festejar un recuerdo glorioso... y ultrajado."

(Continúa en la pág. 55)

Como fué conmemorado en Salto el cincuentenario de la independencia

(Viene de la pág. 53)

concurrió muy poca gente y de noche retreta por la "Siamao Diversi" y fuegos artificiales a continuación, siendo numerosa la concurrencia que la vivió y oyó. "Los fuegos de artificio fueron poca cosa. La fachada o castillete que era lo de más bulto fué lo mejor. "Claro que la Jefatura estaba desapensada con exquisito gusto y ella y el centro de la plaza iluminados con mucha simetría. "Con la última bomba del último cohete, la multitud se dispersó en todas direcciones, revelando así que el movíl que las guiaba era el de recrear la vista y el oído y no el de festejar un recuerdo glorioso... y ultrajado."



"El Salteño", primer periódico que se publicó en el Salto. Esta página corresponde al número 29, segunda época (Colección Fernández Saldaña)

rándose, rodeadas de enemigos, para reincorporarse de inmediato al grueso de la Vanguardia. Tan pronto como recibió esta última noticia, el coronel Galzarra dispuso la marcha del ejército para proteger a la Vanguardia, debiendo adelantarse en la misma, para prestar rápida ayuda al coronel Basilio Saravia, el batallón 4.º de Infantería, al mando de su jefe el coronel Genaro Caballero y de su 2.º jefe el entonces mayor Manuel Dubra.

Tengo bien presente — agrega el coronel Barbadora — que las aptitudes de estrategia del coronel Galzarra lo habían determinado a acampar en un terreno desde el cual habría podido esperar a los insurgentes en condiciones favorables, y que cuando Basilio le dió noticia acerca del sitio en el que había acampado o iba a acampar, aquél le advirtió que no se alojase mucho del ejército, teniendo en cuenta la proximidad del

enemigo y la deficiencia de los elementos de movilidad con que se contaba.

En cuanto al coronel Caballero — añade nuestro distinguido informante — está vivo en mi memoria el momento en que, al desprenderse del grueso de la columna gubernista, en cumplimiento de la citada orden de Galzarra, pasó por delante del Estado Mayor, vivando al ejército nacional y a las instituciones.

Muy poco rato después nos llegó la triste noticia de que el jefe del 4.º de Infantería había caído en el campo de batalla.

Al anoecer el comandante en jefe, ordenó, por mi intermedio, que las unidades que con él acababa su comando, se concentraran en el campo donde se había iniciado la batalla, que se reorganizaran y se pasase revista, y que todos se mantuviesen prontos, "con los caballos de la rienda". Cuando regresé de transmitir las referidas dis-

posiciones, el coronel Galzarra me ordenó que preguntase al 2.º jefe del 4.º de Infantería si se habían adoptado las medidas conducentes a recoger el cuerpo del extinto jefe de la referida unidad. Se me contestó que el cuerpo del coronel Caballero había quedado en la línea de fuego y no había sido recogido, y el comandante en jefe, que recibió con evidente sorpresa esa información, me hizo transmitir de inmediato al mayor Dubra la orden de que sin la mínima demora fuera recogido el cadáver del coronel Caballero y llevado junto a la unidad que había estado bajo su mando. El 2.º jefe del 4.º ordenó en mi presencia la salida de una comisión para cumplir la orden que acababa de recibir, pero como el tiempo transcurrió sin que llegara ninguna nueva noticia al respecto, hubo de volver al 4.º de Infantería, comunicando luego al coronel Galzarra que la comisión que con ese fin se había desprendido de la

unidad, había regresado sin el cadáver de su jefe. El comandante en jefe reiteró de inmediato su orden anterior, exigiendo el cumplimiento de la misma: que se trajese de cualquier modo el cuerpo de Caballero, porque era una vergüenza que hubiera quedado abandonado en la línea de fuego, con lo que se daba lugar a que fueran los enemigos los que lo recogieran y le dieran sepultura. El mayor Dubra ordenó entonces a otro oficial, que a la sazón alférez y comandante en jefe, que trajese el cuerpo de su jefe, orden que fué cumplida por el militar nombrado.

Estos son los antecedentes que recuerdo — finalizó el coronel Barbadora — relacionados con la muerte del malogrado coronel Caballero, cuyo cuerpo fué recogido, como se ve, a consecuencia de la energética decisión y de las reiteradas órdenes del comandante en jefe de las fuerzas gubernistas, coronel Pablo Galzarra.

Del diputado salteño Dr. Edunio Vidal

CÓMO SE JURÓ EN EL SALTO LA CONSTITUCIÓN DEL AÑO 1830

Una referencia histórica Especial para TRIBUNA SALTEÑA.

Según la Convención de paz firmada en 1828 que aseguraba nuestra independencia, una vez que la Asamblea General Constituyente sancionara la Constitución que habría de regir en nuestra patria, aquella debía ser sometida a la aprobación a los gobiernos de la Argentina y el Brasil para que examinaran si no había algún artículo que se opusiera a la seguridad de sus respectivos Estados. Nombrados los representantes de ambos pueblos y corridos los trámites necesarios, el 26 de Mayo de 1830 firmaban, el general don Tomás Guido, ministro de la Argentina y don Miguel Calmon Du Pin y Almeida, del Brasil, el convenio que aprobaba la constitución del nuevo Estado Oriental del Uruguay por haberla encontrado "en buena y debida forma".

Commemorada esta noticia al gobierno uruguayo la nueva Constitución se hallaba en condiciones de poder ser jurada por el pueblo. A tal efecto la Asamblea General dictaba una ley con fecha 26 de Junio, en la que se fijaba el día y fórmula para la Jura. Se establecía que la fecha sería la del 18 de Julio y en su art. 7.º se disponía: "En los departamentos de campaña después de la misa parroquial, leída que sea en público la Constitución, el párroco recibirá el juramento a la primera autoridad civil y a su clero, y aquélla al párroco y a las demás autoridades subalternas de su distrito". El Art. 8.º decía: "En todos los pueblos del Estado, los ciudadanos reunidos en el lugar más público, prestarán en masa el juramento ante la misma autoridad civil". Por el artículo 11 se ordenaba: "Las actas que se formen por las diversas autoridades, según lo prevenido en los artículos anteriores, se pasarán en copias autorizadas al gobierno y de éste a la secretaría de la Asamblea". Y por el artículo 12 se autorizaba al gobierno a invertir la cantidad de seis mil pesos en los gastos que demande la Jura de la Constitución.

Conforme a esta ley se procedió en todo el territorio de la República a jurar la Constitución de 1830, pero en algunos pueblos, y entre ellos el Salto, el juramento no pudo realizarse el 18 de Julio como se establecía. De acuerdo con las comunicaciones pasadas al gobierno resulta que el general Rivera con las fuerzas a su mando juraba la Constitución en la Villa de San Pedro del Durazno el 20 de Julio, en Trinidad el 20 de Julio, en Trinidad el 20 de Julio, en Trinidad el 20 de Julio, en Mercedes y Melo el 25 y en Salto el juramento se efectuaba por sus autoridades y demás ciudadada-

nos el 29 del mes de Julio, según se menciona en la comunicación pasada por el juez de paz de este pueblo al ministerio de gobierno y que dice: "En el pueblo del Salto, a veinte y nueve de Julio del año mil ochocientos treinta. No habiendo podido concurrir el juez de paz de dicho pueblo a la capital del departamento el día diez y ocho del presente mes, señalado para jurar la Constitución política del Estado, por indisposición y otros inconvenientes insuperables que se comunicaron oportunamente al Sr. Alcalde Mayor del Departamento y habiendo éste ordenado en comunicación del veniente del corriente que para llenar del mejor modo posible la formalidad del juramento de dicha Constitución, prestara aquél, el señor Juez de Paz, a falta de cura en manos del Receptor; en seguida lo recibiera de todos los empleados individualmente y acto continuo al público, con arreglo a lo dispuesto por la Honorable Asamblea en la Ley de veinte y seis de Junio, habiendo designado para este día para dicha ceremonia e impartido oportunamente las órdenes necesarias para la concurrencia de los tenientes alcaldes y vecinos de la campaña, se reunieron en la iglesia, el señor juez de paz don Salvador Mandiá, el señor receptor don Juan

Miguel de Carlos, el señor administrador interino de correos don Gregorio Gómez y un número considerable de ciudadanos, y después de haberse leído en alta voz, por el ciudadano don Juan Romero, la Constitución política del Estado, con arreglo a lo dispuesto por la soberana Asamblea, el señor receptor recibió el juramento en la forma prevenida en la Ley del veinte y seis de Junio del señor juez de paz y en seguida éste lo recibió del señor receptor, del señor administrador de correos y del Sr. Gregorio Gómez, con lo que concluyó la ceremonia en medio de la aclamación de los concurrentes. (Firmados) Salvador Mandiá, Juan Gregorio Gómez, Juan Miguel de Carlos. (Es copia a letra del acta que queda archivada en este Juzgado de mi cargo de que certifico. Salvador Mandiá.) "Tal la forma como el pueblo y las autoridades del Salto juraban en 1830 la nueva Constitución que habría de regir el destino de nuestro pueblo al nacer a la vida independiente. Esta referencia histórica servirá para que los salteños de hoy, puedan comparar toda la tancia que va desde aquella sencilla ceremonia a los actos que se realizan en ocasión de nuestro glorioso primer centenario de existencia republicana. Edunio Vidal.

NOMBRES DE LOS DIRECTORES Y DIRECCIONES POSTALES DE LAS ESCUELAS DEL DEPARTAMENTO EN LA FECHA DEL CENTENARIO

Directora de la escuela N.º 1 Margarita Serván de Castagnet. General Artigas esquina Sarandí. Salto. — Directora de la Escuela N.º 2: Mariana Lagrilla, Magallanes N.º 56; Salto. — Directora da la escuela N.º 3: Juana Z. Millán de Patrezeili, Plaza 18 de Julio; Salto. — Directora de la escuela N.º 4: Sara Porta Lopez, Plaza Treinta y Tres; Salto. — Directora de la escuela N.º 5: María S. Merazzi de Campanella, Plaza General Flores; (P. Nuevo); Salto. — Directora de la escuela N.º 6: Alicia C. Benítez Castro; Belén. — Directora de la escuela N.º 7: Clementina B. Izaguirre; Constitución. — Directora de la escuela N.º 8: María del C. Escacellas de Moll. (Talleres); Salto. — Directora de la escuela N.º 9: Leonidas Sierra de Piriz, Uruguay esquina Santos Brandoña; Salto. — Directora de la escuela N.º 10: María Matilde Mousqués, 19 de Abril 537; Salto. — Directora de la escuela N.º 11: Amalia Ugarte, Avenida General Viera N.º 129. — Directora de la escuela N.º 12: Felicia Figueira, 18 de Julio N.º 253. — De la escuela N.º 13: María Ignacia Ugarte, Avda. General Viera

N.º 129; Salto. — De la escuela N.º 14: Irene Schmersow, Avda. Paraguay esq. Avda. General Viera; Salto. — De la escuela N.º 15: María Clotilde Isabella de Zás, estación San Antonio; F. C. N. O. — De la escuela N.º 16: Teresa A. Coniberti de Silva; Parada Herreña; F. C. N. O. — De la escuela N.º 17: Idalina González de Rocha; Colonia Lavalleja. — De la escuela N.º 18: Manuela P. Cenáñez de Baptista; Colonia Lavalleja. — De la escuela N.º 19: Dima Dutrenit de Sena. — De la escuela N.º 20: Margarita Cambrún de Ruso, (Agencia B. 43); Mataojo Chico. — De la escuela N.º 21, Margarita Esquerré, Agencia B. 62; Puntas de Tangarupá. — De la escuela N.º 22: Fermína M. Morales de Erhverribordia; Estación Palomas; F. C. N. O. — De la escuela N.º 23: Irma Penco de Alonso; Rincón de Valentín. — De la escuela N.º 24: Carolina C. Forzani de Tolosa, Montevideo N.º 24; Salto. — De la escuela N.º 25: Julia J. Torres de Carballo; Vera. — De la escuela N.º 26: Ceferina A. Viera de Román, (Paso de la Laguna); Parada de Arapey F. C. N. O. — De la escuela N.º 27: Carolina Osorio; Paso del Feltoro de Arerunguá. — De la escuela N.º 28: María A. Rolán de Rosconi; Carumbé. — De la escuela N.º 29: Julia Be-

raza de Biasetti, Estación Itapebí; F. C. N. O. — De la N.º 30: Ana Olivera Costa; Laureles. — De la N.º 31: María Julia Robyana, "Los Orientales"; Estación Tambores. — De la N.º 32: Blanca Suárez de Casarotto; Saucedo. — De la N.º 33: Emilia Lima de Mendietta, Paso Valega; Mataojo. — De la N.º 34: Diva Cánepa de Almeida, Zanja Honda de Itapebí; Constitución. — De la N.º 35: Salustiana Escobal, Uruguay N.º 1515; Salto. — De la N.º 36: Isidora Albertti Peña de Benítez; Saucedo Chico. — De la N.º 37: María Constanza Grassi; Puntas de Boicúa. — De la N.º 38: Ilma F. Curbelo de Perez; Paso de las Piedras de Arerunguá. — De la N.º 39: María Luisa Piriz de Perez; Chacras de Belén. — De la N.º 40: Fermína Acevedo de Cousin (Agencia B. 20); Mataojo. — De la N.º 41: Estela Fernández de Pagola, Cambará; Estación Laureles F. C. C. — De la N.º 42: Adela Esquerré; Valentín. — De la N.º 43: María Inés Moreno de Teixeira Núñez; Pueblo Celeste; Valentín. — De la N.º 44, Juan Carlos Santos, P. del Cementerio, Sopas. — De la N.º 45, Eugenia Aurora Brusconi; Arapey Grande. — De la N.º 46: Héctor Víctor Sierra; Talas de Arapey. — De la N.º 47: Ana Sgananga de Sarmiento, (Agencia B. 43); Mataojo. — De la N.º 48: Ma-

ría Teresa Soffia de Nieva; Chacras de Constitución. — De la N.º 49: Eldiá A. Drl, (Casa de Alejo Bordenave); Guaviyú de Arapey. — De la N.º 50: Inés Paz de Arribillaga; Sarandí de Arapey. — De la N.º 51: Delia Gesto de Coelho; (Agencia B. 20) Mataojo. — De la N.º 52: Cándida Ferreira de Maldonado; Guaviyú de Arapey. — De la N.º 53: Amadeo Rignitz, (Agencia B. 30); Guaviyú de Arapey. — De la N.º 54: Ana Zabala de Paredes, (Agencia B. 57); Sopas. — De la N.º 55: Modesta Perez de da Silva; Mata Perros. — De la N.º 56: Amalia H. Lima; Tropezco. — De la N.º 57: María Arzuaga, Paso del Parque del Daymán (Departamento Salto); Parada Piñera F. C. M. — De la N.º 58: Teresa Díaz, Barrío Garibaldi; Estación San Antonio; F. C. N. O. — De la N.º 59: Carmen Palladino de Direna, Agencia B. 22; Paso de Fialho. — De la N.º 60: Magdalena Calcagno de Tolosa; Estación Agronómica. — De la N.º 61: Dácil Cenáñez de Roux; Zanja del Tigre; Mataojo. — Curso Nocturno N.º 1: Natalia Saldías de Felice, General Artigas N.º 418; Salto. — Curso nocturno N.º 2: Sara Porta Lopez, General Artigas N.º 1057; Salto. — Del Curso Normal Departamental: Esmeralda J. Zarza, Belén N.º 250; Salto.



En estos días de exaltación patriótica, saluda al pueblo que celebra su Centuria de Libertad.

Larghero & Cia

Montevideo - Salto

B. & N. SOLARI

Introdutores para la venta al por mayor de artículos de Almacén y Tejidos en general, principales renglones de Ferretería para campaña, maderas para construcción, hierro galvanizado para techos, alambres, postes, etc.

Agentes de los productos «COOPER», vacunas «SIVORI» para la ganadería, Cemento Portland «ARTIGAS», neumáticos «MILLER» para automóviles, cocinas a kerosene marca «FLORENCE», máquinas agrícolas.

Fábrica de bolsas para lana y cereales

Barraca de Frutos del País

Dirección telegráfica: **BYNSOLARI - SALTO.**

Cincuenta y tres años de la vida del Salto

La historia político-militar desde 1865 a 1918, narrada por Fernández Saldaña y Miranda

Guerra del Paraguay. — Crónica de "El Salteño" (1865). — Epidemia de viruela. — Estadística aterradora. — Medidas sanitarias. — Sorpresa del pueblo por el coronel Aparicio (Febrero de 1868). — Fracaso de la intenciona. — Motín Militar del 23 de Noviembre. — Sucesos poco claros. — Nueva invasión de Aparicio en 1870. — Ataque al Salto por la vanguardia revolucionaria (4 de Noviembre 1871). — La paz del 72.—Elección del Dr. Ellauri.—Motín del 75.—La Reacción Nacional.—El coronel Saldaña se alza por el gobierno legal.—El Salto lo recibe en triunfo. — Combate de Palomas. — Dictadura de Latorre. — Muertes de Coronado, Frenedoso y Albareque. — Revoluciones de 1886, 1897 y 1904. — Últimos años. — Los presidentes salteños.

Trocada radicalmente la situación política, vale decir, desalojado del poder el partido blanco, y erigido un gobierno provisório con facultades dictatoriales, un conflicto internacional siguió perturbando la paz.

Pactada una alianza entre nuestro país, el imperio del Brasil y la República Argentina, en 1.º de Mayo de 1865, se declaró la guerra a Lopez, tirano del Paraguay.

Gran actividad bélica y comercial hubo en el Salto con motivo de esa campaña.

El gobernador Flores vino al Salto por esa época, estableciendo en él su cuartel de operaciones. Mitre, presidente de la Argentina, estaba a la sazón en Concordia.

La invasión paraguaya venía hacia nuestras fronteras por la margen izquierda del Uruguay, desbordándose arrolladora y temible. Llegó un momento en que el temor puso en zozobra a los moradores de la ciudad. Pero la ola tuvo su dique en Uruguayana. En la margen argentina, el ejército de López fué deshecho en Yatay (17 de Agosto de 1865) debido en gran parte al empuje de las divisiones orientales.

El Salto está salvado. Una abigarrada multitud de soldados auxiliares y proveedores, ocupaba la urbe dándole una actividad febril, íntensamente productiva.

"Asombroso movimiento presenta nuestro puerto (dice "El Salteño" diario de la época); hay en él más de cuarenta buques de cabotaje en cargas y descargas y ocho de la marina brasileña. Es una verdadera Babilonia... faltan carretas para transportar las grandes cantidades de mercaderías... Los carreros se han hecho dictadores de la situación..."

Más la brillante medalla te-

nia su natural reverso: una espantosa epidemia de viruela, importada por el ejército brasileño, asoló la población urba-



Jefe Político coronel Joaquín T. Egaña, dirigió y llevó a cabo la construcción del primer teatro na irradiando hacia la campaña.

El frío atormentado a los soldados del Imperio, contingentes del norte en su mayor parte, — ponía tintas aún más lúgubres, al cuadro que ofrecían aquellos desgraciados agonizando bajo la máscara de sus pústulas.

Los datos que consignan los libros de mortalidad correspondientes a ese año (1865) son de una aterradora elocuencia.

El 24 de Junio, por ejemplo, se produjeron 15 defunciones solo de individuos del ejército brasileño; el 26 otros tantos; el 27, 10; y así en proporción variable, hasta que Julio con sus heladas y sus glaciales vientos, hinchó considerablemente

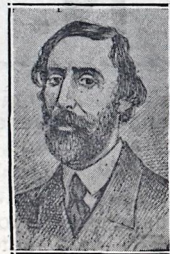
las cifras: el 1.º fallecieron 17; el 3 sucumbieron 20; el 15, 22; el 17, 29...

No obstante lo defectuoso de la estadística que consigna las defunciones en block: "10 individuos que no se sabe el nombre; "dos señoras y un soldado que no se sabe el nombre", el número de fallecimientos ocurridos en Julio sobrepasó a 300. (1).

Ante el horror de la epidemia la Junta Económico Administrativa interina se dirigió al jefe político, entonces el coronel Atanasildo Saldaña, para que tratara de tomar medidas tendientes a disminuir el contagio, aislando los varolozos de los demás enfermos que llenaban los hospitales.

De acuerdo con el médico jefe de las fuerzas brasileñas, se determinó que los atacados de viruela fueran conducidos lejos de la población, fijándose para sede del lazareto brasileño la quinta de Ugarteche.

Comunióse además a la Receptoría de Aduana la prohibición de desembarcar en el puerto a ningún enfermo infecto-contagioso, estableciéndose otro lazareto general en el antiguo



Doctor Eduardo Acevedo (padre). Ejerció la profesión de abogado en Salto del 50 al 60 y editó aquí su "Catecismo Político" en la Imprenta Liberal, que existía en Salto en aquella época

saladero de Texo, camino del Salto Chico.

Transcurrieron sin mayor novedad los años 66 y 67, fuera de una corta pero grave epidemia de cólera que se dejó sentir a principios del 67.

Iniécese el año 1868, según dice la crónica del Padre López, con calores excepcionales,

que llegaron, en los días 13, 14 y 15 de Enero, a elevar el termómetro hasta 42º centígrados a la sombra y produjeron muertes repentinas.

El 10 de Febrero de 1868, Benítez, oficiales blancos, Intimoteo Aparicio e Inocencio tentaron un audaz golpe de mano contra el partido del gobierno, eligiendo a tal efecto nuestra ciudad.

Atravesado sigilosamente el río desde la vecina Concordia, cayó primero sobre la población, mientras el otro se dirigió a la campaña para levantar proscritos. Numerosas personas asistían a una representación en el teatro viejo, cuando fueron alarmados por el estruendo de las descargas que sonaban en las puertas de la Comandancia, que defendían con ardimento el oficial 1.º de la Jefatura, Federico Maciel, y un grupo de soldados y paisanos entre los cuales los vascos Hegouburo y Lathailade, antiguos legionarios franceses.

La salida del teatro, situado a una cuadra del sitio del combate y frente a la misma plaza, fué épica en verdad...

La alarma espacióse por todo el pueblo junto con los espectadores fugitivos y la noche transcurrió en gran zozobra, aumentada todavía más con el establecimiento de algunos cantones en las azoteas.

No obstante, la sorpresa había fracasado y Aparicio se retiraba de la plaza a las primeras horas de la mañana.

Benítez, por su parte, obtuvo algunos pequeños éxitos en campaña, pero al saber el insuceso de su compañero tomó el camino de Entre Ríos, perseguido por fuerzas de caballería del coronel Simón Martínez que, rescató en el trayecto a dos tenientes Zacarías Sequeira y Manuel Ferrando, hechos prisioneros por la invasión.

El 23 de Noviembre, siendo las 6 de la tarde, y después de haberse retirado de la Jefatura el jefe político coronel Gregorio Castro y los empleados superiores, corrió la voz de que la compañía urbana, que formaba la guarnición de la ciudad, se había sublevado encerrando en un calabozo al capitán Onetti.

Era jefe del motín el teniente Balbuena y el coronel J. M.

(Continúa en la pág. 60)

(1) Libros de la Junta del Salto, Archivo General Administrativo, Montevideo.

Gran Café y Confitería Oriental CASA ESPECIAL EN COCKTAILS

ORQUESTA PERMANENTE COMPUESTA POR SEÑORITAS
AUDICIONES POR LA TARDE Y NOCHE

Servicios para Fiestas, Lunchs y Casamientos

Stock permanente de artículos de alta calidad



Mangée concert del 18 de Julio de 1929, en la Confitería Oriental, a beneficio de la Sociedad San Vicente Paul y pro Banda Salesiana



Una vista del salón principal del café, tomada en las primeras horas de la mañana

GOMEZ & Cía. - Calle Uruguay 650-660. SALTO, R.O.

Cincuenta y tres años de la vida del Salto

(Viene de la pág. 58)

Reyes que acudió a sofocar el movimiento, no sólo no consiguió nada, sino que también fue preso.

Varios empleados y vecinos concurrieron al sitio de los sucesos, pero fueron igualmente detenidos, después de un momento en que don José Alcázar parecía haber restablecido la calma.

Decían los amotinados estar en connivencia con el coronel Simón Martínez — especie que éste desmintió categóricamente — y alegaban, además los graves atrasos que sufrían en el pago de sus sueldos.

Los presos fueron conservados en rehenes, y llegó así el día siguiente.

Para deponer su actitud exigían los sublevados perentoriamente — \$ 5.000 — a cuenta de sus haberes, y la garantía del Jefe Político de que podían embarcarse, sin ser molestados, para el puerto argentino de Concordia.

El juez de paz Rivero y el jefe de Guardia Nacional Guelberto Montes negociaron el arreglo y tomaron a su cargo las diligencias de buscar el di-

nero, entre el comercio y el vecindario.

En el empeño de evitar cualquier exceso pronto se reunió la suma pedida, y la Compañía



Coronel Teófilo Córdoba

Siendo jefe político se construyeron el Hospital y el Teatro Larrañaga (Fotografía de 1880)

Urbana batió marcha rumbo al puerto, dando vivas al gobierno y al general Suárez.

Allí se embarcaron llevándose las armas. Cuando estuvieron en la costa de Entre Ríos

entregaron su armamento al señor Alcázar que los acompañó con tal objeto.

La negociación rápida y la transacción, que dejó mal parada la causa del gobierno y la disciplina militar, permitieron que las cosas concluyeran de tan buen modo.

El coronel Atanasildo Saldaña estaba reuniendo en la Plaza Nueva las policías urbanas y suburbanas, junto con elementos voluntarios de la Guardia Nacional, para imponer una solución más acordada a las ordenanzas, cuando llegó la noticia del arreglo a costa de una verdadera contribución de guerra.

Quedó reducido a estas proporciones el motín del 68, y si nunca se aclararon bien las causas de fondo que lo originaron, la convicción fué general de que no estaba sólo por medio una cuestión de haberes.

Nuestro departamento fué elegido, una vez más, para dar principio a una nueva revolución, por los caudillos blancos Aparicio y Benítez, y a sus costas, altura del pueblo de Belén, arribó la pequeña fuerza armada que abrió la campaña el 5 de Marzo de 1870. Cambiando algunas balas con las policías

locales al mando del comandante Manuel Reyna, atravesó la zona salteña de Oeste a Este, — bien montada y engrosando filas, — para internarse en las serranías poco accesibles de Tacuarembó.

La guerra civil encendida de nuevo, iba a durar dos años, y en ella se librarían grandes batallas que tendrían por teatro el Sur del Río Negro.

Sufrieron mucho el Salto y su campaña, en este bienio en que los azotó, como al resto del país, la leva, la emigración, la crisis de los negocios y las obligaciones requisas, a poco de salir de la tremenda crisis bancaria de 1868 que había tenido en la localidad una intensa repercusión (1).

(1) Refiriéndose a esta crisis dice la Memoria del Jefe Político comandante Gregorio Castro, elevada al Ministerio de Gobierno con fecha 26 de Enero de 1870: "La población jornalera, que fué obligada a retirarse por falta de trabajo, ha disminuido el número de habitantes en cuatro o cinco mil". Pero esta cifra, con todo de su origen, debe reputarse exagerada.

Un suceso de armas, sin ma-

yor importancia, es el único que cabe anotarse en esta historia local: el ataque llevado a cabo por los jefes de la vanguardia revolucionaria, Puentes y Salvañach, el 4 de Noviembre de 1871. Ligeras escaramuzas de caballería precedieron al encuentro que se intensificó sobre el pueblo donde el jefe político coronel Eugenio Fronda, concentró sus soldados al amparo de la línea de trincheras que mandaba el coronel Atana-

Prodijose entonces un movimiento cívico denominado "Reacción Nacional" que adoptó, para ponerse fuera de los partidos tradicionales, el distintivo tricolor de los cruzados del año 25.

El más importante papel cupo al Salto en aquella popular, rápida y desgraciada campaña.

El 10 de Septiembre el coronel Atanasildo Saldaña, jefe militar del departamento, pronuncióse por la revolución, en

su campamento de Laureles, al frente de más de mil hombres. La capital del departamento, abandonada por los pocos elementos fieles al motín, que pasaron a Entre Ríos a la noticia del pronunciamiento, recibió en triunfo a los revolucionarios que desfilaron por la calle Uruguay, entre flores y aclamaciones delirantes.

Saldaña publicó una proclama abriendo las puertas de la patria a todos los proscriptos.

Una impetuosa juventud que estaba emigrada en Entre Ríos, acudió a su llamado, engrosando las filas del ejército, y el Dr. José Pedro Ramírez, que venía en ella, — en la plenitud de sus facultades y de sus entusiasmos, — arengó fogosamente en la plaza Treinta y Tres a la multitud entusiasta que lo rodeaba...

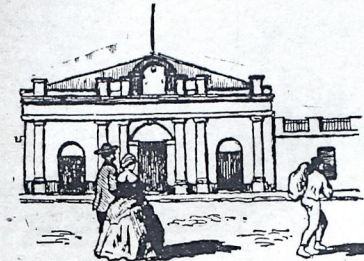
La revolución tenía que desarrollar su actividad en la campaña, y en consecuencia la ciudad fué evacuada.

Desguarnecida la ciudad y sin policías, la Junta creyóse en el caso de tomar medidas para garantizar el orden, y creó una Comisión Vecinal de Seguridad Pública, integrada por los con-

sules y agentes consulares extranjeros.

Los residentes de distintas nacionalidades fueron llamados al servicio de patrullas en estos términos:

"La situación en que se encuentra esta ciudad, sin autoridades que garanticen el orden público y los intereses de todas las personas aquí vinculadas, imponen el deber a todos los extranjeros de acatar las disposiciones emanadas tanto de la Comisión de Seguridad Pública, como de la Junta Económico Administrativa, autoridades legalmente constituidas, a quienes todos los habitantes de la ciudad, sin distinción de nacionalidades, están en la obligación de robustecer para mejor garantía de los intereses de todos. Esperamos que todos nuestros conciudadanos, penetrados de este deber, han de prestar a las comisiones seccionales todo el concurso que les sea solicitado. — El vice cónsul de Portugal, Joaquín Moreira Viana; el vice cónsul argentino Prudencio Quiroga; el agente consular de Italia, Nicolás Viasava; el vice cónsul español, José R. Avelanal; el vi-



El teatro viejo, según dibujo original de Fernández Saldaña, sobre una fotografía antigua.

sido Saldaña, estando la artillería a órdenes del comandante Angel P. Pigurina, viejo veterano garibaldino. Perdiéronse algunas vidas por cada bando y al día siguiente la revolución ponía su campo fuera de la vista de la plaza.

Terminó la guerra civil en 1872, no por las armas sino por un pacto que se llamó Paz de Abril, gobernando el país como presidente del Senado en ejercicio del Poder Ejecutivo, Tomás Gomensoro, honesto ciudadano muy vinculado al Salto según se ha visto.

El primer día de Febrero del año siguiente, azotó la capital del departamento y sus contornos un violentísimo huracán, que ocasionó el derrumbe de numerosos edificios, graves perjuicios a los intereses rurales y desgracias personales.

En el río, frente al puerto, se produjo una verdadera catástrofe, pues zozobró una lancha perteneciente al barco de guerra brasilero que estaba de estación, y perecieron 11 de los 14 hombres que la tripulaban.

El 1.º de Marzo fué electo presidente constitucional el Dr. José E. Ellauri para el período 1873-1877 y todo hacía pensar en una era de paz, de beneficios inestimables. Una gran manifestación popular, encabezada por lo principal del comercio salteño, festejó la llegada al poder de un ciudadano de los méritos del doctor Ellauri.

Un motín militar, fraguado en Montevideo, derribó el 15 de Enero de 1875 al honesto gobierno del doctor Ellauri, y puso en su lugar a Pedro Varela, ¡



El Teatro Larrañaga (Fotografía tomada hace unos 30 años).

Fábrica de Zapatillas

— — FUNDADA EN EL AÑO 1921 — —

MARCA "INDIO"

NICOLAS ADDIEGO

AVENIDA GENERAL VIERA N.º 110

Teléfono N.º 272 - Salto R. O.

ce cónsul del Brasil, Fermindo Silva Santos.

Los servicios populares resaltaron excelentes. (1).

Pronto el Salto estuvo de nuevo en manos del gobierno de Varela. Tuéde presenciar los preparativos de la expedición bélica que, a órdenes del coronel Simón Martínez, se destinaba a batir al brillante ejército principista que recibiera en triunfo la víspera. Pocos días después la división gubernista derrotada buscó refugio en la ciudad a raíz del combate de Palomas, 13 de Octubre, caro triunfo de la revolución que costó la vida al comandante Carlos Lallemand, modelo de virtudes cívicas y militares.

Concluyó la reacción, con la victoria del gobierno de Montevideo que inauguró la era del terror.

Un buen lote cupo al departamento durante la larga administración discrecional del coronel Lorenzo Latorre (1876-1880).

Los asesinatos administrativos — justicia de entonces — fueron varios, y todos ellos en personas de caudillos discólos o de caudillejos levantiscos y guapos. El 76 fué muerto en Puntas del Cuaró, estancia de un brasileño Rodríguez, el coronel Hipólito Coronado, contra quien

se envió la expedición militar del coronel Simón Martínez y el mayor Máximo Santos, a pretexto de prenderlo como cómplice en el asesinato misterio-

so del hacendado Vicente Sa-ralegu y su sobrino Gil, crimen aleve cometido en la Picada de Tira Poncho del Yucutujá, por móviles de robo.

Habiéndose entregado sin resistencia, Coronado fué muerto por la custodia, al acercarse del 17 de Junio con la socorrida excusa de que intentaba fugar.



Antigua iglesia de Nuestra Señora del Carmen, construida en 1855. Fotografía de Augusto Clavé, 1883

En Montevideo, donde lo atraeron con la más aviesa intención, pereció en un cuartel (Marzo de 1878) el comandante Felipe Frenedoso, y en el Paso de la Herrería en Mataojo una comisión de fuerza policial, siendo jefe político Juan Cruz Costa — y el mismo año — concluyó violentamente con Juan Albarenque, capitán de milicias, inquisito y de antecedentes poco recomendables (septiembre).

El terror de las ejecuciones sin juicio previo, y el régimen férreo de la dictadura aparejaron, justo es confesarlo, y por natural consecuencia, un esta-

(1) Después del combate de Palomas, las autoridades del pueblo a requerimiento del vice cónsul de Italia don Nicolás Viacava, sometieron a un consejo de guerra, a dos hermanos, soldados de la gente gubernista, que habían lanceado cerca de San Antonio al vecino italiano Tomás Lena. Uno de ellos fué fusilado a los fondos de la Comandancia. El otro por ser menor de edad se le conmutó la pena de 10 años de presidio.

do de seguridad en toda la campaña, desconocido hasta entonces, que derivó en prosperidades efectivas y que había de prolongarse luego sin el arbitrio de tales medidas extremas. Participó de esta faz pacífica el departamento. (1) hasta la breve campaña de 1886, organizada por los partidos contra el gobierno del doctor Vidal.

En la mañana del 28 de Marzo de 1886 se supo en el Salto que los vapores de la carrera del río Uruguay, recién salidos del puerto, "Júpiter", "Comercio" y "Leda", acababan de ser asaltados y capturados por los revolucionarios en la vecina ciudad de Concordia.

De las azoteas y miradores por donde las alturas del Cerro, pudo contemplarse la partida de la expedición que seguía aguas abajo, rumbo a Guaviyú. La fortísima columna del ejército gubernista, al mando del general Máximo Tajés, salió poco después hacia el sur en persecución de los revolucionarios, que fueron alcanzados y derrotados en Puntas de Salto (Quebracho, departamento de Paysandú, 30 - 31 de Marzo).

Los prisioneros del ejército cívico hubieron de ser traídos al Salto para ser embarcados con destino a la capital, pero el generoso vencedor les ahorró la exhibición de su derrota, utilizando, en su lugar, a aquel efecto, el puerto del saladero de Harriague.

Nos faltaría referir los últimos episodios bélicos efectuados durante las convulsiones de 1897 y 1904, en la primera de las cuales un papel tan saliente correspondió a un salteño, oficial formado en el ejército argentino, Diego Lamas, prematuramente muerto en Montevideo el 20 de Mayo de 1898.

(1) En la segunda una función de armas se produjo en las calles de la ciudad (29 de Mayo) atacada sin éxito por una columna revolucionaria, que hubo a su vez de ser batida en Gua-

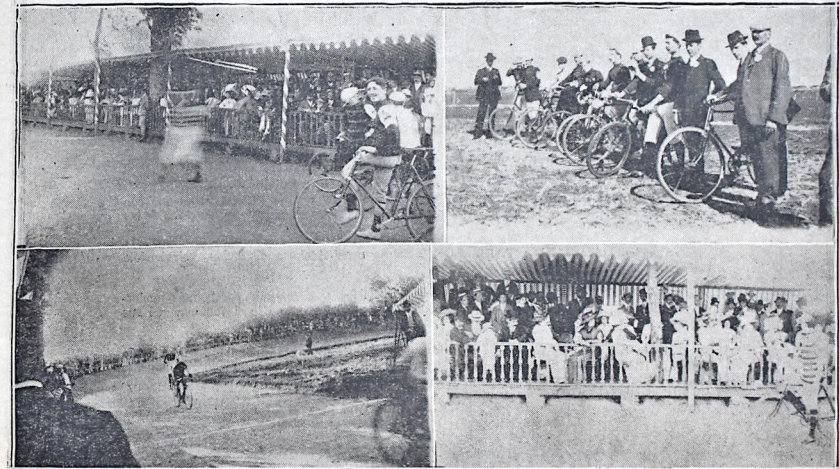
yabos (6 de Junio de 1904) por las fuerzas gubernistas al mando del coronel Feliciano Viera. Pero el hecho de mayor trascendencia de todos los ocurridos en la región, fué la batalla del Paso del Parque, sobre el río Daymán, el 2 de marzo del mismo año, entre la vanguardia del ejército del general Justino Muniz y el grueso de las revolucionarias al mando de Aparicio Saravia. Sangre salteña corrió de uno y otro lado en ambas guerras, y vidas salteñas, conocidas o ignoradas, se perdieron a la sombra de cada una de las banderas, los ojos fijos, tal vez, en un mismo ideal...

En 1915 tocó al Salto el honor de ver por primera vez a uno de sus hijos, — el doctor Feliciano Viera, — formado en las aulas del Instituto Politécnico, — ocupar la primera magistratura del país.

(1) Por ley del 1.º de Octubre de 1881 se creó el departamento de Artigas, segregando a tal efecto la parte norte del departamento del Salto.

(1) Pocos meses antes de su trágico fallecimiento, Diego Lamas visitó su pueblo natal y fué objeto de una recepción, la más entusiasta de parte de sus amigos y correligionarios.

El antiguo Velódromo Salteño



Hace alrededor de treinta años la ciudad de Salto contaba con un hermoso y moderno velódromo, donde se practicaba el ciclismo en condiciones que hoy son completamente desconocidas. Tratábase de un club importantísimo cuyo propulsor principal fué don Carlos Ambrosoni, primer presidente de la Comisión Directiva. La vice presidencia estaba a cargo del señor Juan A. Varese y era secretario el señor Adolfo Fernández. Los cargos de vocales estaban ocupados por los señores Vicente M. Maglio, (que fué quien nos proporcionó estas cuatro fotografías), Camilo Risso, Helios Cesconi y Luis Gallo. El velódromo contaba con un palco de cuarenta metros de largo por ocho de ancho y ofrecía fiestas deportivo-sociales que alcanzaban verdadera resonancia. Las cuatro fotografías que reproducimos están así especificadas: — Primero: Vista del palco del Velódromo Salteño el día de la carrera de las cien vueltas (25.000 metros). Segundo: Grupo de corredores antes de largar una carrera. De izquierda a derecha: A. Fernández, G. Lamarque, P. Pollo, Carlos Ambrosoni, Vicente Maglio, Acilio Ambrosoni, José González y Helios Cesconi. En el mismo orden, para largar a los corredores: José Dollera, a Di Prímio, Eros Cesconi, Humberto Varese y Pablo Ugolini. — Tercero: Vista de la pista durante una carrera. — Cuarto: Otra vista del palco en un día de carreras.

La Sastrería Martínez

En la gran fecha que la Nación celebra con júbilo, saluda a sus numerosos clientes y público en general, y les participa que, correspondiendo a la confianza enorme que se le dispensa, ha reformado y ampliado el local donde se exhiben los mejores casimires importados, de precios para todos los bolsillos.

La mejor casa para vestir

URUGUAY 518. - SALTO.

Créditos a diez meses.

1830 - 18 de Julio - 1930



PARIS LONDRES no puede permanecer indiferente ante la fecha magna de nuestra Independencia.

Casa gestada por uruguayos y cuyo personal se compone casi totalmente de uruguayos, siente muy hondo el culto de lo nuestro, y participa, por ende, con orgullo y júbilo patriótico de la emoción de este momento memorable.

Sin vanagloria, puede decir que él le sorprende en el punto más alto de su carrera, superando sus propios records.

PARIS LONDRES recoge el fruto de su siembra. El público le ha estimulado con su preferencia, permitiéndole colocarse a un nivel comparable solamente con las casas de las grandes ciudades.

Conciencia de su deber, PARIS LONDRES ha retribuido esa distinción, sirviéndole cada vez mejor.

Para ello, ha mejorado continuamente sus servicios, y ha logrado por la más moderna organización, disminuir los precios a medida que se iba acentuando el volumen de sus negocios.

Junto con los más fervientes votos que formula por el engrandecimiento del suelo uruguayo, PARIS LONDRES renueva su firme propósito de seguir mereciendo el honroso concepto que le dispensa el público, para cuya propia ventaja se realizan, en definitiva, todos sus adelantos y perfeccionamientos.

Pereira & Cía.

La Liga Salteña de Football desde 1911 hasta 1930

Las autoridades directivas, — Los principales acontecimientos fooballísticos. — Historia de los Clubs

Se constituyó de acuerdo con el acta siguiente: "En la ciudad del Salto, a los doce días del mes de Julio de mil novecientos once, en el local del "Club Juventud Salteña", reunidos los señores delegados del club Uruguay F. C., Carlos Cazzaniga, Florencio Martínez y Ordalio Leonardi; los delegados del Club Juventud Salteña señores Jorge Armstrong, Federico Dickinson y Miguel Cancio y especialmente invitados para el efecto los señores José L. Gomensoro y Jorge L. Macfarlane, quedó acordada la constitución de la "Liga Depar-

ne, José L. Gomensoro y doctor Asdrúbal E. Delgado. A fin de dejar constituida en definitiva la Liga y la Mesa directiva de la misma, se dispuso entre los presentes convocar a los representantes de los clubs señores Gomensoro, Macfarlane y doctor Delgado para la sesión que con tal motivo se celebrará en el local del Club Juventud Salteña el viernes 14 de Julio a las 8.30 p. m. quedando notificados de esta convocatoria los representantes de las instituciones mencionadas, los cuales deberán conferir poderes a los miembros que los

L. Gomensoro; secretario, Florencio Martínez; tesorero, Federico Dickinson; vocales: Jorge Armstrong, Adolfo Fernández y doctor Asdrúbal E. Delgado, siendo delegados del Club Uruguay los señores Adolfo Fernández y Florencio Martínez y del Club Juventud Salteña los señores Federico Dickinson y Jorge Armstrong. * * * El 17 de Julio de 1911 se jugó con Nacional de Montevideo, estando constituido el team de la Liga Salteña de Football por los siguientes jugadores: César

fredo Brown, Juan Rix y Antonio Fornesi. * * * El 21 de Mayo de 1912. Reunidos al efecto se constituyó la nueva comisión de la Liga, la que quedó integrada en la siguiente forma: Presidente, Jorge Macfarlane; vice, doctor Asdrúbal E. Delgado; secretario, César A. Osimani; tesorero, Julio Calero; vocales: Carlos Rompani, Joaquín Olarraaga, Jorge Armstrong y Adolfo Fernández. Por moción del señor Rompani se acordó que la Liga dona-



Combinado salteño que en 1902 venció a Concordia en su propio field (Foto antes del partido). — Parados: Delegado en ese match y jugador Anselmo Garrastazu, Pedro Invernizzi, Angel Pigurina, Juan Noble, Ernesto Dickinson, Percy Dickinson, Tomás Areta. — Sentados: Pedro Illarráz, Juan Carlos Armstrong, Fernando Balzani, Ernesto Ance! y Pedro

Mousqués han de representar en la Liga. No siendo para más, firman la presente acta las personas que se nombran más arriba, como una ratificación además a las resoluciones que se dejan consignadas en esta acta. * * * El 14 de Julio se reunió por primera vez la Liga Salteña de Football en el local del Club Juventud Salteña, procediéndose a la distribución de cargos, en la siguiente forma: Presidente el señor Jorge L. Macfarlane; vice presidente, José

Osimani; Agustín Rivero y Roque Salvador; Héctor Azarola, Erico Silveira y Juan Manuel Motta; Ordalio Leonardi, Federico S. Dickinson, Alfredo Brown, Carlos Rompani y Juan Rix, actuando de referere el señor Macfarlane. El 19 de Julio del mismo año se jugó un segundo match con Nacional, estando constituido el team de la Liga así: Anibal Ferrari; Agustín Rivero y Eduardo Rompani; Héctor Azarola Gil, Ordalio Leonardi y Nicolás Gallarreta; Federico L. Dickinson, Carlos Rompani, Al

ra una Copa titulada "Macfarlane" para disputarse en la temporada actual entre los clubs de la localidad y por eliminación, adjudicándose dicha Copa al club "Athletic". En sesión del 4 de Julio de 1912 se acusa recibo de una nota de la Liga de Paysandú comunicándole que el team de esta Liga interpondrá en el campeonato por la Copa "La Razón", en las condiciones propuestas. En la misma sesión se adjudica al club "Wanderers XI", la copa Osimani y Llerena, en virtud de haber triunfado

neral Belgrano", estando integrado el team salteno por: Sánchez, C. Gallinotti y Pozzi; Flores, Perez y De los Santos; Cardozo, C. Pirotto, Aguilar, Timón y Castro.

Ganó Concordia por 3 a 0. Team de la A. Uruguaya de Football. — El 18 y 22 se realizan dos matches entre el combinado salteno y el team montevideano, estando constituidos los cuadros locales así: Sánchez, Gallinotti y Pozzi; Flores, Perez y De los Santos; Laguna, C. Pirotto, Fornessi, Timón y Venturini. — Suárez; Gallinotti y Pozzi; Castellini, Perez y De los Santos; Laguna, Timón, Fornessi, Venturini y Benítez.

No consta el resultado de ninguno de los dos partidos. Ligas saltena y sanducera. — El 29 de Julio se trasladó al team salteno a jugar con los

ASO 1924

La Comisión de la Liga estaba así constituida: E. Ipar (hijo), presidente; Armando Barbieri, Ler vice; doctor José A. Varela, 2.º vice; César Avellanal, presidente de intermedia; Dr. Eudonio Vidal, vice presidente de intermedia; neutrales: Doctores Soffido Hernández, Juan J. Muguerza, y señor Vicente Maglio.

Se inscribieron: Uruguay, River Plate, Peñarol, Nacional y Wanderers. Ligas saltena y concordense. — El 18 de Mayo de este año se realizan dos matches entre ambas Ligas, uno jugado en Concordia y el otro en esta ciudad, estando constituidos los teams saltenos así: Orcasitas; Pirotto y Pozzi; Avalo, C. Pirotto y Rodríguez; Laguna, C. Pirotto, Aguilar, N. Perez y

lidad de Concordia". No consta el resultado del mismo.

El 18 de Julio se realiza en esta ciudad el primer match entre las citadas Ligas por la Copa "Sociedad Argentina de S. M.", siendo designados los siguientes jugadores: Duarte; Pirotto y Pozzi; González, Perez y De los Santos; Nuñez, Pirotto, Aguilar, I. González y Teixeira. No consta el resultado del mismo.

El 17 de Agosto se juega el segundo match por el mismo trofeo, el que se realizó en Concordia. Salto formó así: Sánchez; Pirotto y Pozzi; E. González, V. Perez y V. de los Santos; Nuñez, C. Pirotto, Aguilar, Teixeira y Venturini. Siendo jugado por el team salteno por el score de 3 a 0.

Visita de un combinado montevideano. — El día 24 de Agosto se juega en esta ciudad un

en esta ciudad, estando Salto así formado: Suárez; Pirotto y Pozzi; Rodríguez, Perez y De los Santos; Nuñez, C. Pirotto, Aguilar, I. González y Venturini. Resultado: 1 a 1.

Campeonato del Litoral, realizado en Mercedes. — Este certamen se jugó en el mes de Octubre en la expresada ciudad, habiéndose designado a los siguientes jugadores para representar a Salto: A. Suárez; C. Orcasitas; D. Pirotto, J. Pozzi, G. Perillo, A. Avalo, E. Rodríguez, C. Perez, V. de los Santos, V. Bertazzi, E. Nuñez, C. Pirotto, J. Aguilar, I. González, B. Venturini, O. Teixeira, E. Vargas y V. Pozzi. — No consta en actas el resultado del mismo ni el puesto que ocupó Salto en dicho certamen.

ASO 1925

La Comisión de esta Liga se constituyó así: Dr. Eudonio Vidal, presidente; Armando I. Barbieri, Ler vice; César Avellanal, 2.º vice; Vicente Maglio, Pte. de Intermedia; neutrales: Dr. Ricardo Pierri, Jacinto Muñoz, Emilio Amengual, Benito Guimaraens y Jorge Avellanal. Se inscribieron: Uruguay, River Plate, Peñarol, Nacional y Wanderers.

Ligas Saltena y Sanducera. — El 18 de Mayo se realiza un match en ésta entre ambas Ligas, representando a Salto: Orcasitas; Pirotto y Pozzi; Rodríguez, De los Santos y Perez; Guarch, González, Aguilar, Borghetti y Beriau. No consta el resultado del mismo ni si fué por algún trofeo.

Se hace constar que no existen actas ni antecedentes algunos desde el 23 de Junio hasta el 27 de octubre y desde el 30 de noviembre hasta el 24 de marzo de 1926.

ASO 1926

La comisión de la Liga estaba constituida así: Dr. Alberto D. Maisonnave, Pte. Orcasitas; L. Lanza, Ler vice; Amado Méndez, 2.º vice; Marcelino Zudare, Srio. Gral.; Manuel García, Srio. de Actas; Julio Abella, tesorero; Claudino Brites, contador; neutrales: Lidio N. García, Dr. Adán Derréguibus. Se inscribieron: Uruguay, Ferro Carril, River Plate, Peñarol, Nacional y Dublin Central.

Ligas Saltena y Concordense. — El 25 de Mayo de este año se realiza un match en Concordia entre ambas Ligas. Representaron a Salto: Orcasitas; C. Gallinotti y P. da Silva; Rodríguez, R. Peñalozza y Perez; Arigoni, N. Perez, Aguilar, Masarino y Beriau.

No consta resultado del mismo. Ligas Saltena y Sanducera. — El 18 de Julio se constituyeron dos cuadros (A. y B. trasladándose el A., compuesto por Sánchez; C. Gallinotti y Agui-

lamente, representando a Salto: Zúñiga; Gallinotti y Barbieri; Castellini, Flores y Godoy; Ferreira, Gallinotti, Jerjes, T. Lamarque y Beriau.

Ganó Salto por uno a cero.

El 9 de Setiembre se realiza en ésta el tercer match por la mencionada Copa en virtud de haber quedado empatada, actuando el mismo cuadro que el del día 25 de Agosto. Ganó Salto por 4 a 1, adjudicándose la Copa "Diario del Plata".

CAMPEONATO NACIONAL

— En el mes de Setiembre se realizó dicho torneo, concurren do esta Liga, designándose los siguientes jugadores: Orcasitas, Zúñiga, Gallinotti, Barbieri, Forti, Castellini, Peñalozza, Godoy, Amarillo, Godoy, Lamarque, Jerjes, Borghetti, Beriau, Gallinotti, González y Arrigoni.

Campeonato del Litoral, realizado en esta ciudad. — En dicho certamen la Liga Saltena ocupó el segundo puesto.

ASO 1929

La comisión de la Liga en este año quedó constituida así: Pedro E. Ansó, presidente; J. B. Hualde, Ler vice; Marcelino Zudare, 2.º vice; Pte. de Divisiones Inferiores: Vicente Maglio; neutrales: doctor Juan Carlos Rocca, Escribano Carlos Castro Onetti, señor Julio Abella, Horacio Zunino y doctor Germán Símonet. — Uruguay, Ferro Carril, River Plate, Peñarol, Nacional, Dublin Central y Pueblo Nuevo.

El 18 de Agosto se juega un partido amistoso con el club Bella Vista, de Montevideo, terminando éste con el score de cero a cero.

El 25 de Agosto se realiza en esta ciudad un match revancha con Paysandú, el que terminó con el score de 4 a 2 favorable a este último.

Campeonato del Litoral. — Se realizó en Mercedes en el mes de Setiembre. Esta Liga ocupó el segundo puesto en dicho certamen.

El en el mes de Mayo se iniciaron los partidos internacionales con Concordia, jugándose el primero en esta ciudad, el 12 de mayo, con resultado de dos a dos.

El 26 del mismo mes, jugóse

un nuevo match con Concordia en aquella ciudad, el que terminó con el score de 2 a 1 favorable a Salto.

Estando representada la Liga Saltena por lo siguientes jugadores: Marra; Da Silva y Barbieri; Castellini, Flores y Godoy; Ferreira, Pozzi, Borghetti, Jerjes y Beriau. — El team de Esta Liga se trasladó a Montevideo en Junio para jugar los partidos que faltaban, correspondientes al Campeonato Nacional del año 1928.

Campeonato Nacional de 1929

— Estando en Montevideo el cuadro representativo de esta Liga, se resolvió que permaneciera en aquella ciudad, a efecto de intervenir el 4 de Julio de ese año en el mencionado certamen, que se iniciaba esa día.

El 18 de Julio jugóse el primer partido del año contra la Liga de Paysandú, el que arrojó un score favorable a esa Liga de 2 a 0.

El 21 de Julio se juega un nuevo match contra la Liga de Concordia, resultando un score de 1 a 0 favorable a Salto.

El 18 de Agosto se juega un partido amistoso con el club Bella Vista, de Montevideo, terminando éste con el score de cero a cero.

El 25 de Agosto se realiza en esta ciudad un match revancha con Paysandú, el que terminó con el score de 4 a 2 favorable a este último.

Campeonato del Litoral. — Se realizó en Mercedes en el mes de Setiembre. Esta Liga ocupó el segundo puesto en dicho certamen.

Ligas Saltena y Concordense. — El 27 de octubre jugóse nuevo partido con la citada Liga, el que arrojó un score de 4 a 2, favorable a aquella Liga.

Liga Saltena y Nacional Uni-

versitario. — El 2 y 3 de Noviembre se realizaron dos matches, interviniendo los teams B. y A., siendo los resultados los siguientes: el día 2 ganó el team montevideano por 3 a 1 y el segundo partido ganó esta Liga por 2 a 1.

Liga Saltena y Tacuarembó. — El 10 de Noviembre se jugó en esta ciudad un match entre ambas Ligas, resultando triunfante Salto, por un score de 4 a 3.

Ligas Saltena y Concordense. — El 15 y 22 de Diciembre se realizan dos matches entre las Ligas citadas, el primero en Concordia, resultando favorable a Concordia por 3 a 0 y el segundo en Salto, resultando triunfantes los saltenos por el score de 3 a 2.

EN RESUMEN: — En dicho año esta Liga jugó 20 partidos entre internacionales e interdepartamentales, ocupando el 2.º puesto en el Campeonato Nacional del año 1928, habiendo vencido a San José, en el Campeonato Nacional del año 1929, siendo después eliminado por la Asociación y ocupando el 2.º puesto en el Campeonato del Litoral, después de vencer a Negro y Mercedes.

Además de esta Liga en propiedad las siguientes Copas: "Sociedad Argentina de S. M.", "Rio Uruguay", "La Razón", "Municipalidad de Concordia", "Studebaker", "Diario del Plata", "Liga Saltena", "Doctor Langón", "Godó", "Diario 'El Herald'", "El Capataz" y "Paris Londres".

La Liga en el año actual. — preside en la actualidad la Liga Saltena de Football el escribano señor Carlos Castro Onetti y es su secretario el señor Salvador Vecce y tesorero el señor Horacio Zunino. La integran los siguientes delegados:

Por Uruguay, Carlos Abarno; por Peñarol, Alejandro Flain; por Nacional, Juan Angel Belzarena; por Ferro Carril, Luis T. Merazzi; por Pueblo Nuevo, Carlos Bonetti; por Dublin Central, Efraim Pilades Paiva y por River Plate, Ramón Fonticciella.

Ferro-Carril F. C.

Fundado el 1.º de diciembre de 1912 por los señores Guillermo Flood, Pedro E. Tenca, Benito Volpi, José B. Martínez, Antonio Fornessi, Antonio A. Panario, Luis Fornessi, Walter Mitchell y Joaquín Egulluz, quedando la primer Comisión Directiva constituida así: Presidente, Walter Mitchell; vice, Guillermo Flood; secretario, José B. Martínez; tesorero, Antonio A. Panario; vocales: Benito Volpi, Pedro E. Tenca y Antonio Fornessi.

Año 1914: — La división. — Campeón Salteño, ganador de la Copa Varese.

Año 1915: — La división. Campeón salteno, ganador de la Copa Varese.

Año 1917: — La división. Ganador de las medallas de oro "Ministerio de Instrucción Pública", donadas por el doctor Mezzera.

Año 1918: Campeón de 2.ª división. Campeón Copa "Tribuna Saltena", La división.

Año 1919: — Ganador Copa "Varese". La división. — Ganador medallas de oro "A. Martínez", La división. — Campeón local Copa "Tribuna Saltena", La división.

Año 1920. — Campeón local copa "Tribuna Saltena", La división.

Año 1921. — Campeón salteno Copa "Liga Saltena de Football", La división. Ganador de la Copa "Tribuna Saltena", La división. Ganador de las medallas de oro "Doctores Antía y Silva", La división.

Año 1922. — Ganador Copa "Lidio N. García", La división. Campeón salteno copa "Liga Saltena de Football", La división. Ganador Copa "Varese", La división. Ganador Campeonato de Honor, cuyo premio era una bandera donada por el Club Nacional de Football de Montevideo, 2.ª división.

Año 1923. — Primer puesto en Copa "Varese" y Campeonato Estímulo (La división), al producirse el clima. Campeón salteno 3.ª división.

Año 1924. — Campeón Copa "Justicia", La división.

Año 1925. — Campeón Copa "Justicia", La división.

Año 1927. — Campeón salteno "Campeonato de Honor" La división. Campeón salteno 2.ª división. Ganador Copa "Villa-nova" al Ferro Carril F. C. de Paysandú.

Año 1928. — Campeón salteno "Campeonato de Honor", La división. Campeón salteno 2.ª división. Ganador Copa "Villa-nova" al Ferro Carril F. C. de Paysandú.

Año 1929. — Campeón salteno "Campeonato de Honor", La división. Campeón salteno 2.ª división. Ganador Copa "Villa-nova" al Ferro Carril F. C. de Paysandú.



Cuadro de Wanderers ganador de la copa "Ministerio Bram" jugada contra la Liga sanducera en el año 1916. — Adelante a izquierda: Diaz Mintegui, E. Popelka, Sánchez, Minatta C. Avellanal. — Parados: Ricardo Pierri, J. Berguncio, Zarrans, J. Muñoz, C. Savio y Aurelio Vidal

sanduceros, estando constituido aquél por los mismos jugadores antes citados. El resultado fué de 2 a 2.

El 25 de Agosto vuelve a trasladarse el team salteno a Paysandú, así formado: Suárez; Pirotto y Pozzi; Avalos, Perez y Rodríguez; A. Gallinotti; Timón, Aguilar, Venturini y Laguna.

Ganó el team salteno por 3 goal a 1.

Campeonato del Litoral realizado en Salto. — En el mes de Setiembre se realiza el mencionado certamen, saliendo campeón del mismo el team salteno que estaba así formado: Suárez; Pozzi (Cap) y Pirotto; Rodríguez; Arena, Coduri, Aguilar, N. Perez y Venturini — Suplentes: Orcasitas, G. Rodríguez, R. Peñalozza, Amaro, C. Pirotto, Laguna y Cardozo.

Teixeira. Este team jugó en Salto ganando por 2 goals a 0. El que jugó en Concordia: Suárez; Perillo y Devaricio; I. González, V. Bertazzi y R. Peñalozza; Arena, Coduri, Borghetti, Pereira y Vargas. Siendo su resultado de 1 a 1.

El 25 de Mayo se vuelve a jugar en Concordia entre las Ligas citadas, estando constituido el seleccionado salteno por los siguientes jugadores: Suárez; Pirotto y Pozzi; Avalo, Perez y De los Santos; Laguna, Aguilar, Borghetti, Teixeira y Vargas. Ganando el team salteno por 2 a 1.

El 9 de Julio se juega nuevamente entre las mencionadas entidades, en Concordia, formando Salto así: Sánchez; Pirotto y Pozzi; González, V. Bertazzi y Perez; Nuñez, C. Pirotto, Aguilar, Teixeira y Vargas. Se disputó la Copa "Municipa-

match entre dicho combinado y el representativo de la Liga concordense. No constando el resultado.

El 25 del mismo mes se realiza un partido entre el combinado visitante y el salteno. Estando representado éste por: Suárez; Pirotto y Pozzi; Flores, Perez y Rodríguez; Nuñez, C. Pirotto, Aguilar, Teixeira y Venturini. No consta el resultado.

El 29 del citado mes se juega un segundo match entre ambos combinados, representando a Salto: Suárez; Pirotto y Pozzi; Avalo, Perez y De los Santos; Nuñez, C. Pirotto, Aguilar, I. González y Teixeira. No constando tampoco el resultado del mismo.

Ligas saltena y concordense. — El 21 de Setiembre se juega el tercer match por el trofeo "Sociedad Argentina de S. M."

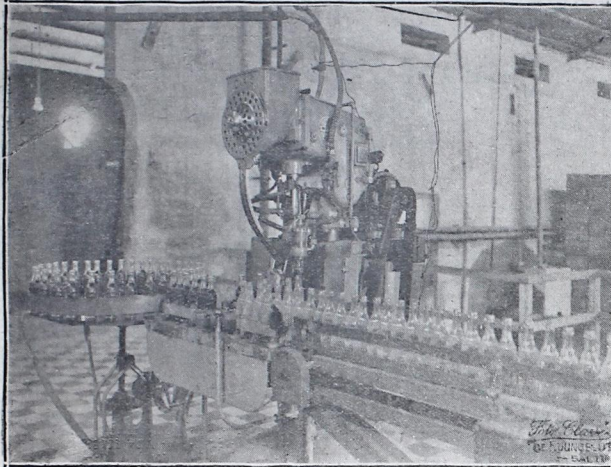


Jugadores de "Uruguay" F. C. que intervinieron en la conquista del Premio Footballer Concordense, jugado en 1909 entre Uruguay y Victoria Park. — De izquierda a derecha: Baigorria, C. Arigoni, D. Libonatti, Eros Casconi, Ferradini y José Maglio. En el medio: R. Villar, O. Leonardi, Rivero, Grassi y Luraschi. — Parados: Liberatore, L. Ferradini y L. Salvo. Miembros de Comisión: Campora, L. Escanellas, Carlos Cazaniga y Antonio Cámpora.

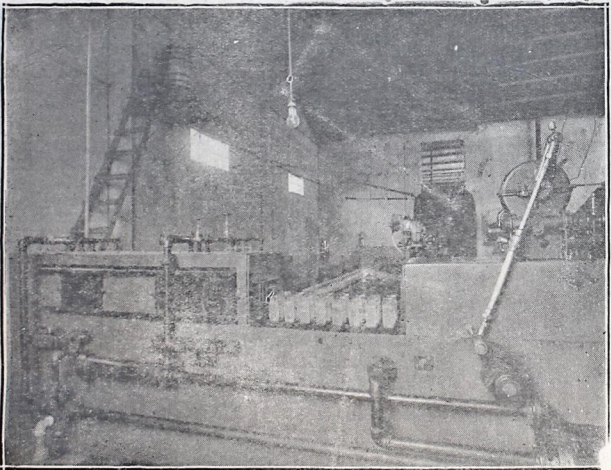
una producción de 25.000 kilos diarios de hielo. El motor será de 150 caballos de fuerza. También se instalará una usina de pasteurización de leche. Se ampliará la actual fábrica de manteca y se abordará la manufac-

ficulos que hasta ahora nos son que se encuentra la casa. traídos de la capital con el consiguiente recargo por los intereses de los consumidores locales. Como anticipo de lo que se piensa realizar, se han cons-

La producción de manteca sobrepasa las necesidades del mercado local, haciéndose importantes remesas a Montevideo : : : : : :



Modernísima máquina automática llenadora y tapadora de envases de bebidas sin alcohol



Máquina automática lavadora de quesos

tura de quesos y de productos porcinos. Completa este proyecto de trascendentes iniciativas, la incorporación de una fábrica de dulces y conservas. Con ello, la Urreta S. A., surtirá a la población de numerosos ar-

truido en estos últimos tiempos, cuatro grandes cámaras frigoríficas, además de las dos con que ya contaba el establecimiento. Se construirán otras, próximamente, por así imponerle el proceso de evolución en

Un dato que da elocuente testimonio de la importancia de la fábrica Urreta, es el relacionado con la producción de manteca. Los sucesivos índices de la producción, pondrán a su vez de manifiesto el ritmo de pro-

greso en que se encuentra este renglón, que alcanza por lo demás, al movimiento general de los diversos ramos de la industrias que allí se explotan.

La fabricación de manteca data de fecha breve. Fué fundada en el año 1927 y produjo en su primer año de explotación, 6.000 kilos, llegando en lo que va de 1928 a 1930 a una producción de 22.000 kilos. De este último año al mes de junio del actual, el rendimiento alcanzó a 39.000 kilos. Es, como se ve, un crecimiento casi vertiginoso.

Se explica, pues, que pronto hayan sido satisfechas las necesidades del mercado local. Salto consume poca manteca; su exigencia en este sentido no excede de 18.000 kilos anuales.

De ahí que en estos momentos se intente la conquista de otros centros de acción. Últimamente se hizo un envío de varios miles de kilos a Montevideo, y como ha tenido inmejorable acogida, dadas las excelencias del producto, puede descontarse que se sistematizará ese envío. También se remite gran cantidad de manteca a Paysandú. Se intentará, asimismo, la conquista de otros mercados, pues la industria de la manteca, lejos de estacionarse, aumentará en volumen.

Entre los productores regionales se distribuyeron el último año unos 24.000 pesos : : : :

La fabricación de manteca que se realiza en este establecimiento requiere una gran cantidad de crema que se adquiere a productores de este departamento y de Artigas. De esta manera la fábrica Urreta S. A. se convierte en un factor de fecundo estímulo para la industria de estas zonas y lleva sus beneficios a numerosos trabajadores.

En este último año, se han distribuido por este concepto, 24.000 pesos entre los proveedores del establecimiento. Es un dato que merece conocerse, porque da cuenta del extraordinario radio de acción de la gran fábrica salteña.

Producción de aguas gaseosas

Uno de los renglones primitivos del establecimiento es la fabricación de aguas gaseosas, para lo que se cuenta con maquinarias modernísimas y de un gran rendimiento. El Directorio se ha preocupado de incorporar a las actividades de la casa todas las modernas conquistas en este sentido. La producción se ha intensificado prodigiosamente. Las bebidas sin alcohol que fabrica Urreta, gozan dentro y fuera de nuestra población de legítimo prestigio y son reclamadas abundantemente. Las hay de distintas variedades, pero todas ellas ligadas por la excelencia del origen.

Hojalatería y Ferretería "Central"

Casa especial en instalaciones y venta de materiales sanitarios



Fábrica de tejidos de alambre (producción mensual 4000 mts).

Soldadura autógena



Agente del afamado hidrófugo para mortero de cal y de portland "RETRACUA" (infallible contra la humedad).



También se encarga de la colocación de molinos a viento, bebederos y depósitos.

Santiago Mucellini

G. Artigas esq. Rincón.

roccaril, Wanderers, River Plate y Nacional.

El 15 de Julio de este año se trasladó el combinado salteño a Paysandú para jugar un partido con la Liga sanducera por la copa "Paris Londres", actuando el siguiente eleven: — Sánchez; Pozzi y Boquia; Castellini, Zarrans y Echevarría; Martínez, Marechetti, Fornesi, Vargas y Lopez. Triunfó el combinado de Salto por 2 a 0.

El 19 de Agosto del citado año se trasladó nuevamente el combinado de la Liga Salteña a jugar con su similar sanducero por la Copa "Educación Física", estando constituido el team salteño así: Sánchez; J. Gallinotti y R. Boquia; C. Ga-

El 17 y 19 de Julio de este año se jugaron dos matches con la Liga Universitaria, formando así la Liga Salteña en el primero: Sánchez; C. Gallinotti y Boquia; Quintana, Castellini y De los Santos; Podetti, Aguilar, Fornesi, Vargas y Lopez. En el segundo: Sánchez; C. Gallinotti y Boquia; Martínez, Castellini y De los Santos; Carlomagno, Aguilar, Fornesi, Vargas y Lopez.

No constan los resultados de ambos matches. El 25 de Agosto el team de la Liga Salteña se trasladó a Paysandú a jugar con su similar de dicha ciudad por la Copa "La Razón" estando constituido el eleven salteño en la misma for-

ma. El 26 de Setiembre del mismo año el team de la Liga Salteña se trasladó a Paysandú para jugar con el representativo de la Fray Bentina por la Copa "Comisión N. de E. Física". Venció Salto por 1 a 0, marcado por Benigno Venturini. Formó así: Sánchez; Boquia y Pozzi; Zaccone De los Santos y Amaro; Benedetto, Aguilar, De Lucia, Pirotto J. y Venturini.

El 23 de Noviembre vuelve a trasladarse la Liga a Paysandú para jugar con su similar fraybentina por la Copa "Doctor Langón", estando constituido el equipo salteño así: — Sánchez; Gallinotti C. y Boquia; Volpi, Castellini y De los Santos; Benedetto, Pirotto, Aguilar, Fornesi y Martínez. Ganó Salto por 1 a 0.

El 10 de Octubre se trasladó nuevamente Salto para jugar por el premio antes mencionado con la Liga Fraybentina, estando integrado así el team: Jesús Flores; C. Gallinotti y J. Pozzi; L. Volpi, L. Castellini y De los Santos; Cardozo, C. Pirotto, J. Aguilar, J. Pirotto y Venturini.

Salto perdió por 2 a 0. Ligas de Salto y Concordia. — El 31 de Octubre se realiza un match entre ambas Ligas, en esta ciudad por la copa Tránvia Salteña, defendiendo a Salto los mismos que actuaron en el partido del día 10. Ganó Salto por 2 a 0.

Ligas Salteña y Fraybentina. — El 10 de Octubre se trasladó nuevamente Salto para jugar por el premio antes mencionado con la Liga Fraybentina, estando integrado así el team: Jesús Flores; C. Gallinotti y J. Pozzi; L. Volpi, L. Castellini y De los Santos; Cardozo, C. Pirotto, J. Aguilar, J. Pirotto y Venturini.

Salto perdió por 2 a 0. Ligas de Salto y Concordia. — El 31 de Octubre se realiza un match entre ambas Ligas, en esta ciudad por la copa Tránvia Salteña, defendiendo a Salto los mismos que actuaron en el partido del día 10. Ganó Salto por 2 a 0.

ASO 1921

Las autoridades de la Liga se constituirán así: Presidente, Doctor A. Vescovi; 1er vice, Dr. Federico Iribarne; 2.º vice, Lidio N. García; secretario general, Carlos A. Reyes Lerena; secretario de actas, Guillermo Burton; tesoroero, Alberto Calero; pro tesoroero, Rosalino Mendez; vocales: Pedro E. Anso, Joaquín Olarraega y C. Rossete. Se inscribieron en la 2.ª y 3.ª división Ferro Carril, Uruguay, River Plate, Peñarol y Nacional y en 2.ª y 3.ª Universal.

Ligas Salteña y Concordiense. — El 22 de Mayo de este año se juega en Concordia un match amistoso entre ambas Ligas, siendo ganado por Salto por 3 a 1, el que estaba constituido así: Sánchez, C. y J. Gallinotti, J. Pozzi, Castellini y C. Perez; Cardozo, C. Pirotto, Fornesi, N. Perez y Venturini.

El 20 de Junio se vuelve a jugar otro match entre las mencionadas entidades, empatándose el partido por 2 a 2, actuando el mismo team salteño. Los referidos partidos fueron jugados a beneficio del Centro "Hogar y Escuela" de Concordia, uno en esta ciudad y el otro en aquella.

Team de la Liga Salteña a Montevideo. — En Junio del mismo año se resuelve que un team de esta Liga se trasladó a la capital a jugar dos partidos, designándose a los siguientes jugadores: Juan Botaix, Luis Castellini, Luis Fornesi, Clemente Gallinotti, Juan Gallinotti, Fructuoso Guarch, Diego Martínez, Natalio Perez, Carlos Pirotto, José Pirotto, Julio Pozzi, Arturo Sánchez, Benigno Venturini y Luis Volpi.

No consta contra qué jugadores en la capital ni cómo fueron constituidos los cuadros.

Liga Salteña v. Club Sportivo del Norte. — El 9 de Julio se realizó en Concordia un match amistoso entre dicho club y esta Liga, siendo su resultado de 2 a 2 estando compuesto el team salteño por: — Sánchez; C. Gallinotti y Pozzi; Volpi, Castellini y Perez; F. Guarch, N. Perez, C. Pirotto,

Fornesi y Martínez. Visita del Club Atlético Peñarol, de Montevideo. — Julio 17 y 18. En la primera fecha juega con el citado club el team de la Liga, compuesto por los jugadores citados y en la segunda fecha con la Liga de Concordia, no constando el resultado de ambos matches.

Ligas de Salto y Fray Bentina. — El 20 de Setiembre se realiza en esta un partido por la Copa "La Razón" entre ambas Ligas, resultando ganadora la salteña por 1 a 0, defendiendo sus colores el team anteriormente citado. Ligas salteña y sanducera. — El 16 de Octubre se efectuó

E. Anso, 1er vice; Armando I. Barbieri, 2.º vice; Neutrales: Alberto Calero, Luis Fontes, Ramón Estevez, Rosalino Mendez y Vicente Maglio. Se inscribieron los mismos clubs que el año 1921.

Ligas salteña y concordiense. — El 25 de Mayo se juega en Concordia un match entre las citadas Ligas, siendo empatado por 2 a 2, estando constituido el eleven salteño por: — Botaix; Pirotto y Pozzi; Castellini, De los Santos y Perez; Guarch, Aguilar, Pirotto C., Pirotto J., y Venturini.

El 9 de Julio se juega un segundo match por la copa Municipalidad de Concordia, sien-

do. Visita de un team porteño a Concordia. — El 6 de Setiembre se realizó en Concordia un match entre el mencionado cuadro y un combinado formado por jugadores salteños y concordienses, siendo el resultado del mismo de 2 a 1. No constando cómo estaba formado dicho combinado.

Campeonato del Litoral realizado en Paysandú. — En el mes de Setiembre se realiza el expresado certamen no constando en actas el resultado del mismo ni los partidos ganados por los salteños, ni el puesto que les cupo en el mismo.

Ligas salteña y sanducera.



Paseo del "Unión" F. C. a fines de la temporada de 1928, en el Recreo "18 de Julio". — Primera fila, sentados: José González, César A. Osimani, Pedro Thévenet (fallecido), Juan Varese, Adolfo Fernández, Vicente Maglio, y Fernando Salas. — 2.ª fila: Juan Tetamanti, Juan F. Fernández, Humberto Varese, José Román Lopez (fallecido), José María Corbella, Eugenio Zúñiga (fallecido), Rafael Burutarán, Antonio Di Primo (fallecido), Enrique Lamarque, José Fernández. — 3.ª fila: José Maglio, Luis Areta, Elodio Fernández, Domingo Libonatti, Carlos Rompani, Francisco Mendez, Pereira, Pablo Aguirrezábal, (fallecido), Atilio Maglio, José Félix García, y Manuel Maglio.

linotti, Zarrans y De los Santos; Martínez, Gomez, Fornesi, Cardozo y Lopez. Siendo ganado por Salto por 1 a 0.

El 9 de Setiembre se juega en esta ciudad el desempate por la copa "Paris Londres", entre las ligas salteña y sanducera, defendiendo los colores de Salto: Sánchez; Pozzi y Gallinotti (J.); C. Gallinotti, Zarrans y De los Santos; Martínez, Tula, Fornesi, Cardozo y Lopez.

ASO 1918

La comisión de la Liga estaba constituida en este año por los señores: Juan C. Armstrong, presidente; P. E. Anso, vice; Alberto Calero, 2.º vice; Idemaro Hernández, secretario; Diego Landá, pro Sec.; E. Ipar tesoroero; J. Posse, Pro Tes.; J. Pereira Rodríguez, C. Osimani y P. Invernizzi, vocales. Se inscribieron en ese año Uruguay, Ferrocarril, River Plate, Peñarol e Independencia.

ma que se cita anteriormente, triunfando por 3 a 1 y adjudicándose en propiedad el trofeo por Salto por 1 a 0.

ASO 1919

Este año la Comisión de la Liga la constituirán: P. E. Anso, presidente; J. Pereira Rodríguez, 1er vice; Martín Fonseca, 2.º vice; Lidio N. García, secretario general; Pedro Schia ppacase, secretario de actas; E. Ipar (hijo), tesoroero; Alberto Calero, pro tesoroero; vocales: Idemaro Hernández, José M. Ferreiro, José Possé y Vicente Maglio.

Se inscribieron: Uruguay, Ferro Carril, River Plate, Peñarol, Nacional; en primera, segunda y tercera división. La Paz en segunda; José P. Varela en tercera división. Liga Salteña v. Liga Concordiense. — El 9 de Julio de este año se juega un match internacional amistoso con la mencionada Liga, triunfando la

laó el combinado salteño a Paysandú para jugar por la copa "Paris Londres", actuando los siguientes jugadores: Sánchez; Roque y C. Gallinotti; Rodríguez, Castellini y De los Santos; Moyano, Paiva, De Lucia, Fornesi y Martínez. Triunfó Salto por 4 a 0, siendo marcados: Fornesi 2, De Lucia 1, Martínez, 1.

El 21 de Setiembre se juega en esta un match de combinados entre las mismas Ligas por la Copa "El Capatatz", ganado Salto por 3 a 1. Formó como en el match del 14.

Salto y el team B. de la Asociación Argentina. — El 23 de Setiembre se realizó un match amistoso entre los cuadros de la Liga y la Asociación mencionada, estando formado así: Botaix; Roque y Pozzi; Rodríguez, Savio y De los Santos; Salas, Arena, C. Pirotto, J. Pirotto y Perez. Ganó Salto por tres a uno. Ligas Salto y Paysandú. — El 12 de Setiembre se jugó en Paysandú el match por el premio "C. N. de E. F.", estando constituido el team salteño por Sánchez; C. Gallinotti y R. Boquia; Zaccone, Castellini y Amaro; Benedetto, Cardozo, De Lucia, Fornesi y Martínez. No consta el resultado del match. Ligas de Salto y Fray Ben-

ASO 1920

Comisión de la Liga: Doctor Alvarado Vescovi, presidente; Ing. Juan Yates Fleuryquin, 1er vice; J. Pereira Rodríguez, 2.º vice; Enrique Mouliá, secretario general; Santos Lagomarsini; pro secretario; Alberto Calero, tesoroero; Rosalino Mendez, pro tesoroero; vocales: César Gallino, Lidio N. García, E. Ipar y Benito Guimarães. Se inscribieron los clubs antes citados.

Ligas salteña y concordiense. — El 1.º de Mayo de este año se realizó el primer match internacional entre las citadas Ligas por la Copa "Rodó", jugado en Salto, integrado el team local: Sánchez; Pozzi y Roque Rodríguez, Castellini y De los Santos; Arena, Aguilar, Pirotto, Fornesi y Venturini.

Fué ganado por Salto por 3 a cero. El 25 de Mayo se realiza un segundo match internacional entre las mismas ligas, amistoso, en Concordia, en el que el cuadro salteño fué el mismo que en el anterior, ganando éste por 4 a 1.

El 18 de Julio se juega el 3.º internacional por la Copa Rodó, en Salto, formando así el cuadro salteño: Sánchez; C. Gallinotti y Boquia; Volpi, Castellini y De los Santos; Salas, Fornesi, C. Pirotto, J. Pirotto y Venturini. Ganó Salto por 3 a dos.

El 25 de Agosto se efectuó el match final por la Copa Rodó, entre las mismas Ligas, estando constituido Salto así: Sánchez; Roque, Boquia y Pozzi; Rodríguez, Savio y De los Santos; Salas, Arena, C. Pirotto, J. Pirotto y Perez. Ganó Salto por tres a uno.

Ligas Salto y Paysandú. — El 12 de Setiembre se jugó en Paysandú el match por el premio "C. N. de E. F.", estando constituido el team salteño por Sánchez; C. Gallinotti y R. Boquia; Rodríguez, Castellini y De los Santos; Salas, Arena, Pirotto C., J. Pirotto y Martínez. Ganó Salto por 2 a 1.



Club Atlético Juventud Salteña. — Jorge Avellanah; Héctor Herrán y Humberto Minatta; Erico Silveira Riet, Luis Oñi y Francisco Salas; R. Mendez, Carlos Ruffinelli, Joaquín Olarraega, Héctor Migliaro y Pedro Narbando. — Fotografía tomada antes de jugar un partido contra Uruguay, derrotándolo (1909). Ganó la Copa Garibaldi. — Detrás, el antiguo palco que fué incendiado

e. Ésta un match por la citada copa, entre los representativos de las ligas citadas, siendo ganado por Salto por 2 a 0, no constando los jugadores que integraban el team local.

Ligas de Salto y Concordia. — El 13 de Noviembre se juega en Concordia el segundo match por la Copa "Río Uruguay", el que fué ganado por los salteños por 1 a 0 y el 20 del mismo mes se juega el tercer match por la misma Copa en virtud de haber quedado empatado, ganando Salto por 4 a 0, estando así el cuadro: Sánchez; C. Gallinotti y J. Pozzi; Volpi, L. Castellini y De los Santos; Arena, Cardozo, C. Pirotto, Fornesi y D. Martínez.

ASO 1922

Este año la Comisión de la Liga la integraban los señores Lidio N. García, presidente; P.

do ganado por Salto por 2 a 0, estando compuesto el team salteño así: Botaix; Pirotto y Pozzi; Volpi, De los Santos y Perez; Guarch, Salas, Pirotto (C.), Manassi y Venturini.

El 18 de Julio se juega un tercer match entre las entidades mencionadas por la copa "Club Juventud Salteña", estando constituido el team local por los jugadores antes mencionados. No consta el resultado de dicho encuentro.

Visita del team de la Liga Salteña a Santa Fe (R. A.) — En Agosto de este año se resuelve enviar un team a la citada ciudad, designándose a los siguientes jugadores: Sánchez; Botaix; C. Gallinotti, Pozzi, D. Pirotto, Volpi, De los Santos, Perez, N. Otorruás, Guarch, Salas, Pirotto C., Ibarguera, Venturini y Aguilar.

No consta los partidos que jugó ni el resultado de los mis-

El 22 de Octubre se juega en esta ciudad por la copa "El Capatatz" entre ambas Ligas. No consta en actas el resultado del mismo ni cómo estaba constituido el team local.

ASO 1923

La comisión de esta Liga fué formada así: Presidente, Eustaquio Ipar (hijo); 1er vice, Pedro E. Anso; 2.º vice, Armando I. Barbieri; neutrales: Rosalino Mendez, César Avellanah, Vicente Maglio, Washington Brusquera, Luis Fontes y Manuel Olarraega.

Inscribieron los clubs: — Uruguay, Ferro Carril, River Plate, Peñarol, Nacional, Dublin, Liverpool, Salto Wanderers.

Ligas Salteña y Concordiense. — El 25 de Mayo se trasladó a Concordia el team salteño a jugar por la Copa "Gg-

en el campeonato en que fué disputada.

La Liga Uruguaya envió un team con motivo de las fiestas del mes de Julio en esta ciudad, jugándose tres partidos: "Wan-

gran lluvia. Segundo, partido: Wanderers 4, Liga Salteña 1, y el último partido también con el triunfo de Wanderers por 2 a 1 en las fechas de 14, 16 y 17 de Julio. La constitución del team de la Liga Salteña en el primer partido fué así: Osi-

maní; E. Salvador y Rompani; Motta y E. Silveira; Armstrong, Pera, T. Silveira, C. Rompani y Fagúndez.

En la sesión del 14 de Setiembre del citado año, el señor José N. Canavero propone la realización de un campeonato para disputarse el premio de once medallas de oro entre los representantes de las Ligas de Paysandú, Fray Bentos y Salto y en partidos de eliminación.

Se aceptó el premio ofrecido. Se procedió a confeccionar el reglamento para la realización de estos partidos, resolviéndose enviarlo a las Ligas vecinas. Más tarde y en virtud de no poder concurrir la Liga Fray-bentina se resuelve jugar tan solo con la de Paysandú. Constituyéndose este equipo: Osi-

maní; R. Salvador y Rompani; Motta, Echevarría y Avellanal; Fornesi, Fagúndez, Rompani, C. Pera y T. Silveira. Capitaneado este cuadro por C. Rompani.

Con fecha 18 de Junio de este año solicita su inscripción en segunda división el club Ferro-carril.

En esa misma fecha el señor Alfeo Brum dona una copa que se denominará "Artigas". — Se resuelve crear un campeonato denominado "1913" para segunda división, premio consistente en una copa.

ANO 1914

En este año y en la fecha indicada se designan los miembros que han de integrar la comisión de esta Liga, la que quedó integrada así: Presidente, doctor A. E. Delgado; vice, J. Macfarlane; tesorero, Pedro Invernizzi; secretario, Armando Maldonado; miembros neutrales: Agustín Antía Erran-

En este año rigió los desti-



Cuadro de Wanderers, año 1911. — Adelante: Rompani, L. Bellagamba y Minatta. En el medio: C. Savio, C. Avellanal y E. Echevarría. Parados: A. Brum, Sánchez, E. Vidal, Rich y Vidal.

derers" v. Liga Salteña. acusando los siguientes resultados: primer partido, Wanderers 2, Liga Salteña 0. Jugóse el primer tiempo debido a la

mani; Roque y Avellanal; E. Silveira, J. M. Motta y Echevarría; Pera, T. Silveira, Rompani, Gallardi y Fagúndez. El que intervino en el segundo en-

La casa preferida por la gente que sabe vestir.

SASTRERIA CEBAS SALTO Uruguay 190

La fábrica de aguas gaseosas permite una producción de mil docenas diarias de botellas y 500 docenas, también diarias, de sifones.

Proceso rigurosamente higiénico, de lavado y envase : : :

Ofrecemos en esta nota algunas fotografías de las máquinas que realizan el lavado y el envase de las bebidas sin alcohol. Significan la última palabra en esta materia y han sido adquiridas hace poco tiempo.

La lavadora Baby, "The Liquid", de funcionamiento mecánico, limpia en la forma más rigurosamente higiénica imaginable, los envases utilizados en el establecimiento. Merece conocerse el proceso de esta operación, porque dá una idea del esmero y de las garantías de que se han querido rodear las bebidas de esta procedencia.

Los envases son sometidos a una acción de soda cáustica, a 55 grados de temperatura. Reciben tres lavados internos de esa solución, tres de agua fría y tres de agua tibia. Los envases hacen un recorrido dentro de la soda cáustica de cuatro metros veinte centímetros, permaneciendo cada uno dentro de la máquina, sometido a las diversas operaciones, no a menos

de 10 minutos. Luego son conducidos, también en forma mecánica, a la máquina llenadora y tapadora, que los llena de la bebida correspondiente y los tapa.

Se trata, como hemos dicho, de una maquinaria moderna, cuyo proceso automático merece presenciarse. El público debe conocer estas cosas, porque demuestran la preocupación que por los principios de la higiene pública y de la salud del pueblo, sienten los dirigentes del citado establecimiento.

La Urreta S. A. abarca los siguientes rubros: elaboración de soda, hielo, bebidas sin alcohol, manteca pasteurizada. Se ocupa, además, de la compra y venta en gran escala de los productos de las Cervecerías del Uruguay, así como de artículos porcinos, quesos frescos y curados, etc.

Tiene, como se vé, un amplio programa de actividades. Visitar este establecimiento, es recibir una elocuente lección de trabajo, de orden y de esfuerzo disciplinado. Orientado en el sentido de las modernas industrias, posee maquinarias que son la última palabra en materia de perfeccionamiento mecánico. Recientemente se construyó un elegante hall y se dotó de

una sala para las sesiones del Directorio, todo lo que ha sido convenientemente amueblado. También se construyeron nuevos locales para los escritorios de la administración.

El visitante recibe de esta manera una impresión gratísima, se siente dentro de una casa, donde la preocupación industrial no ha sofocado el afán del buen gusto, del confort que se respira en los detalles del mobiliario, en la disposición de las distintas dependencias y en las finas formas de la hospitalidad que acompaña al visitante, a través de su incursión por este centro de progresistas esfuerzos.

Capitales locales, obreros también locales y adquisición de la materia prima a los productores de la región : : :

Se nos ha informado que existe en el seno del actual Directorio el propósito de realizar diversos actos destinados a llamar la atención del pueblo, sobre la Fábrica Urreta. Se abrirían las puertas del establecimiento para que cuantos lo deseen puedan visitarlo, y formar una impresión personal sobre su funcionamiento, sobre las características de su diaria labor y apreciar otros

detalles, que tienen que interesar al pueblo salteño, en su calidad de gran consumidor de los productos que allí se elaboran.

La idea es simpática y de suma conveniencia. Nos hemos referido al principio de esta crónica a la indiferencia con que la gran masa suele asistir al desarrollo de actividades meritorias, destinadas a ser un factor de innegable trascendencia en la economía regional, centros de trabajo que se mueven utilizando capitales locales, obreros también de la localidad y consumiendo materias primas procedentes del mismo punto de su actuación.

Y cuanto decimos del pueblo, puede decirse también de las autoridades. Hay que promover una corriente de franco proteccionismo hacia estos establecimientos. Fomentemos la industria local, cuyo progreso es también el progreso de la región.

El público debe conocer la Fábrica Urreta, porque conociéndola rendirá mejor tributo de justicia a los esforzados industriales que la hicieron surgir y que la mantienen hoy en pie de organización progresista, convirtiéndola, como dejamos al principio, en una manifestación magnífica de nuestra actividad industrial.

La Liga Salteña de Football desde 1911 hasta 1930

Las autoridades directivas. — Los principales acontecimientos futbolísticos. — Historia de los Clubs

Viene de la pág. 75

Cipriano Perez y Enrique Barbieri, actual capitán. — Sus presidentes. — Desde 1915 hasta la fecha han actuado de presidentes los señores Emilio Amengual, Mario Saldaña (dos veces), Pedro E. Mas-saferro, Manuel N. Pintos (dos veces), Félix Igarza, Eugenio Bonelli (cuatro veces), Pedro Harburu, Julián Goycochea y José B. Iglesias en 1929 y actual presidente.

Presidentes honorarios. — El doctor Asdrúbal E. Delgado (desde su fundación) y don Modesto Llantada.

Nacional en primera división. — Su actuación ha sido en general sumamente destacada, participando en todos los campeonatos clasificándose sub campeón la mayoría de las veces, habiendo obtenido en el año 1927 por primera vez el campeonato por la Copa Justicia, y dos años después, 1929, se adjudicó este mismo campeonato por segunda vez, y ocupando actualmente en el campeon-

to de Honor el segundo puesto en la tabla de posiciones.

Sus divisiones inferiores. — Estos dos teams han realizado durante varios años una campaña admirable, clasificándose varias veces invictos y campeones, destacándose sobre todo la juventud y entusiasmo que reina en sus filas.

Sus representantes ante la Liga. — Fueron: Honorio Ruiz, Antonio Ruggeri, Mario Saldaña, Carlos E. Abaro, Fernando Fleuquin, Abelardo Santini, José Cirelli, Félix Igarza, Orlando Invernizzi, Julián R. Goycochea, Atilio E. Perantoni, Julio Echeverriorda y actualmente Juan Angel Belzarena.

Nacional se divide. — Allí por setiembre de 1925, cuando todo marchaba en forma admirable, sobre todo la Liga matutina con una perfecta organización, donde ocho teams disputaban entusiastamente los campeonatos, surge un lamentable cisma provocado por la actitud voluntaria de la C. D.; con un solo voto en contra decretó la desafiliación de Nacional de la

Liga, pero realizada la Asamblea General de asociados ésta se dividió en dos tendencias en pro y en contra. Entonces un grupo decide mantenerlo afiliado y prosigue la campaña llegando al finalizar el campeonato a ocupar un honoroso segundo puesto, después de una intensa lucha por el título máximo.

Liga matutina. — Desde el año 1922 que fuera fundada, se prosigue nombrándose todos los años una sub comisión que tiene a su cargo la organización de importantes campeonatos, aportando a la institución apreciables beneficios. Han presidido estas sub comisiones los señores Eugenio Bonelli, Licinio Gauto, y actualmente el señor Juan Angel Belzarena.

Nacional en la actualidad. — Personería jurídica. — La C. D. y sus asociados en general luchan con un solo anhelo: que Nacional progrese. Y así es como a principio de la actual temporada, es obtenida de los poderes públicos la personería jurídica.

Sede social. — No es que Na-

cional se reuniera todavía en la Plaza Flores, no. Tenía su local para sesiones y se aspiraba al local, y hoy es el día en que Nacional tiene su local permanente y en el lugar que le corresponde, allí donde nació, hace pocos días, inauguró su nueva sede en la calle Chaná 356, colmando en parte las aspiraciones de todos los nacionalícos.

El último gran paso de progreso. — Hace ya bastante tiempo que comisiones directivas anteriores vieron la necesidad de que Nacional tuviera su campo propio para los deportes, y muy despacio pero con pasos seguros, estas comisiones fueron aportando partes muy valiosas para la construcción de su field. Este año, Nacional les dirá a sus asociados que sus comisiones no hicieron trabajo estéril, que la semilla plantada ha germinado notablemente, quizás con muchos sacrificios y favores, pero Nacional este año empezará la construcción de su field propio, para lo cual cuenta ya con el terreno necesario,

división. Ganador del campeonato eliminatorio de 2.ª división.

Año 1929. — Campeón salteño "Campeonato de Honor". 1.ª división (en propiedad). Campeón salteño 2.ª división.

Año 1930. — Ganador premio "La Sirena" a Wanderers F. C. de Paysandú.

Club Atlético Peñarol

Esta entidad deportiva que acaba de entrar en el 16.º año de existencia, fué fundada el 6 de Marzo de 1915, por los señores José Capirossi, Enrique Delfino, Pablo Zarranz, Pablo Gallinotti, Carlos Ruffinelli y Alejandro Flain, iniciando sus actividades futbolísticas en 2.ª división, en el mismo año, con un plantel de jugadores noveles, y un caudal enorme de entusiasmo, clasificándose campeón de ese año, sin haber perdido un solo partido, marcando 38 goles y solo 8 en contra. Integraban ese entusiasta equipo los siguientes jugadores: José Bertassi; Capirossi y M. Juanicotti; Juan Bertassi, C. Ruffinelli y A. Sarti; José Pirotto, Libonate, Juanicoteña, D. Bertassi y E. Lopez.

En el mismo año clasificóse finalista por las medallas de oro, donadas por los señores Silva y Antía, teniendo que definir con Uruguay la final de series, siéndole la suerte adversa en ese match final.

En setiembre de 1920, accediendo a una invitación de la Liga de Artigas, trasladóse a dicha ciudad a jugar dos matches con los combinados de Artigas y Cuareim juntos, lo que constituyó un poderoso adversario para Peñarol, el cual lu-

chó tenazmente, equilibrando el match y cayendo vencido por 2 goals a 1.

Muchos jugadores de este cuadro han sido designados para integrar los combinados locales, y algunos de ellos de lucida actuación, han sido justamente elogiados en su labor, tales como Arturo Suárez, el mejor guardavalla salteño, que en la final del Campeonato Pevron, en Montevideo, defendiendo los colores salteños contra Nacional, tuvo una actuación estupenda, llamando la atención sus notables intercepciones en el arco.

Los hermanos Pirotto, que integrando la línea de forwards de los combinados, eran temidos por la potencia del shot, y son los mayores scorers conocidos hasta la fecha, habiendo marcado solamente en los matches inter clubs, desde 1916 a 1926, la cantidad de 116 goals.

José Cardozo, A. Arena, E. Echevarría, Juan Beneditto, D. Pirotto, V. Bertasi, Amaro C. y I. A., Carlos Paiva, E. Lopez, Moyano, etc., fueron columnas fuertes del fútbol salteño, y que supieron dejar bien alto los prestigios de nuestro football, dentro y fuera de fronteras, visitando la casa azul negra a los de nuestra Asociación.

El primer campeonato matutino organizado en el Salto, fué iniciado por este club, en junio de 1917, auspiciado por una sub comisión que integraban los señores Pirotto, doctor Fortunato, Zarranz, Bertassi y Flain, y en el cual se disputaban 11 medallas de plata, que fueron adjudicadas al team de Eduardo Geribotte, campeón de dicho año.

En el año 1921, hizo fusión este club, con el Juventud Salteña, pasando a ocupar la hermosa sede de la calle Artigas, local amplio y con todas las comodidades requeridas, biblioteca, sala de lectura, esgrima, remo, sala de biógrafo, etc. y el hermoso ground de la Avenida Batlle y Ordóñez, hoy field oficial, donde por espacio de 3 años, disfrutó de las instalaciones, teniendo sus asociados libre entrada a todos los matches y el libre acceso a la sede social.

En esa época, y con motivo de la visita del Club Atlético Peñarol, de Montevideo, fué invitado el señor Julio María Sosa, presidente de la delegación, y demás componentes de ella, a una recepción en ese local, donde se les obsequió con un lunch ofrecido por el doctor Casimiro Silva, y en un ambiente de camaradería, donó el señor Sosa, al agradecer el homenaje, a una cantidad de insignias para uso de los peñarolenses salteños.

En 1924, disolvióse el Club Juventud Salteña, quedando subsistente el Club Peñarol, el cual de inmediato tomó en arrendamiento el local de la calle Agraciada 2196, y que ocupa actualmente, como secretaria y local de vestir los jugado-

res, contando con instalaciones de baños, aparatos de gimnasia y cancha de bochas.

En ese mismo año, y como un nuevo aliciente a sus numerosos asociados, inició un campeonato de ajedrez, único habido en Salto hasta la fecha, insustituendo valiosos premios.

En este mismo año, gentilmente invitados por los clubs Nacional y Cuareim (Brasil), trasladóse el primer team a disputar dos matches, empatando uno y ganando el otro, por un valioso trofeo, siendo objeto los componentes de la delegación que presidía el señor Flain, de entusiastas atenciones de parte de las directivas de ambas instituciones.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.

Secundan a éste en las funciones directivas, el señor Alejandro Flain como secretario y delegado titular desde la fundación del club, siendo el decano de los delegados salteños, y los señores Rindernecht, como tesoroero y sub delegado conjuntamente con el señor Carlos Peña, y señores Beneditto, Canali, Coppa, Llovet, Sangiovanini y Delfino.

Actualmente figura al frente de esta institución, el arquitecto señor Pedro Invernizzi, correcto y entusiasta sportman, de larga y lucida actuación en el football local, habiendo desempeñado algunos años la tesorería de la Liga Salteña.



Premio Internacional (1908) ganado por "Uruguay" F. C.

dones, Serafin Urroz e Hipólito Gallinas.

Se inscriben los siguientes cuadros: Atlético, Estudiante, Wanderers, Central, River Plate, Fénix, Uruguay y Ferro Carril.

El día 16 de Julio del corriente año, el Wanderers, de Montevideo, vence al representativo de la Liga Salteña por 1 a 0 y el 19 del mismo mes por 2 a 0. Salto formaba así: Sánchez; Zacone y Minatta; Pozzi, Zarranz y Echevarría; Rompani, Fornesi, Ferreira, Gomez y Martinez, dirigiendo los encuentros el señor Macfarlane.

El 16 de Agosto se trasladó el team de esta Liga a Uruguayana para jugar un partido amistoso con el representativo de su similar, cuyos resultados fueron de Liga Salteña 3, Spor Uruguayana 1. Defendieron los colores de esta Liga: Sánchez; Minatta y E. Rompani; Pozzi, Zarranz y Echevarría; Brum, Rivero, Fornesi, Gomez y C. Arrigoni. La delegación que acompañó al team era: P. Invernizzi, S. Urroz y M. Aguerre.

Liga Salto 3, Paysandú 0. — "Copa "La Razón". — Encuentro realizado en esta ciudad el 23 de Agosto, defendiendo los

colores salteños el mismo team que fué a Uruguayana. También arbitró el encuentro el señor Macfarlane.

A sus efectos hacemos constar que desde el día 18 del mes de Agosto de este año hasta el 27 del mes de marzo de 1915 no existen datos en el archivo de esta Liga respecto de las sesiones anteriores.

ASO 1915

El día indicado anteriormente se constituye la Liga Salteña de Football en el Club Juventud Salteña, quedando constituida así: presidente, doctor A. Antía Errandonea; vice J. L. Gommensoro; secretario, José P. Bastitta; tesoroero, J. Macfarlane; vocales: P. Invernizzi, A. M. Osimani y delegados de los clubs Carlos Cazzaniga, Fontes, Castellot, L. T. Merazzi, Zarranz y Avelanala.

Se inscriben los siguientes clubs: Estudiante, Club Juventud Salteña, Uruguay, River Plate, Ferro Carril y Wanderers.

Se hace constar que se efectuaron los partidos por el campeonato local disputándose la copa "Varese", no existiendo constancia que adjudique esa copa al team vencedor de ese año, y al mismo tiempo que,

desde el día 14 de Junio del corriente año hasta el 24 de marzo de 1916 no existen datos.

ASO 1916-17

Comisión de Liga: presidente, J. L. Gommensoro; vice, Dr. J. C. Aramburú; secretario, Héctor Fontes; pro, José Pereira Rodríguez; tesoroero, P.



Doctor Ricardo Pierri, deportista salteño delegado de las Ligas del Interior

E. Ansó; vocales: A. Mendez, F. A. Riet, J. J. Muguerza, J. Olarreaga.

Este año se aceptaron las siguientes inscripciones de cuadros: Ferro Carril, River Plate,

Peñarol, Uruguay, Wanderers, Nacional en segunda división.

Dublin, de Montevideo; 3; Liga Salteña, 1. — Realizado el 19 de Julio de este año, estando constituido el team de Salto así: Moyano, Pozzi y Boquia; Garriboti, Castellini y Echevarría; Quintana, Gomez, Paiva, Berguicio y Lopez.

El día 5 de Noviembre de este año se jugó un partido con la Liga de Paysandú por la Copa "Educación Física" formando el cuadro de la Liga Salteña los siguientes jugadores: Sánchez; J. Pozzi y Salvador Boquia; Castellini, Zarranz y Echevarría; Fontes, Gomez, Paiva, Fornesi y Lopez y el 12 del mismo mes se jugó con la Liga de Concordia por la Copa "Centenario" defendiendo los colores de esta Liga, el mismo team, no constando los resultados de ambos matches.

ASO 1917

En este año la comisión de esta Liga estaba constituida así: Presidente, Pedro A. Thévencet; vice, J. Pereira Rodríguez; 2.º vice, A. Osimani; secretario, J. J. Muguerza; pro, H. Fontes; tesoroero, P. E. Ansó; pro, P. Invernizzi; vocales: A. Fortunato, C. Osimani, D. Landa y S. Pera.

Inscribiéronse los siguientes cuadros: Uruguay, Peñarol, Fe-

- Neumáticos United States -

Velocidad!!

Veá el nuevo Antirrapant

RESISTENCIA ELASTICIDAD DURACIÓN

EXISTENCIA EN TODAS LAS MEDIDAS

Hacemos DESCUENTOS ESPECIALES a Revendedores

Los neumáticos UNITED STATES SON BUENOS NEUMÁTICOS

Agentes: LUIS MERAZZI E HIJOS

Si Vd. necesita

neumáticos de la marca que a Vd. más le agrada, diríjase a la

CASA VOLPI,

donde podrá conseguirlos a precios bajos; se le colocarán en la rueda y se le cuidará el aire desinteresadamente.

Talleres de Vulcanización con muchos años de resultados positivos en los trabajos del ramo.

Casa VOLPI de Emilio Santini

Hervidero 17 - Teléfono 490

SUCURSAL:

Avenida Rodó esq. Jaccottet

re; Avalo, R. Peñaloza y Sena; Castro, A. Gallinotti, Borghetti, Arigoni y Laguna a Paysandú y el B., compuesto por Marra; Olivera y Piroto; Amaro, De los Santos y Rodríguez; Lamarque, Coduri, Salas, P. Beriau y Galeano jugó en esta ciudad con el team B. sanducero. No constando el resultado de ninguno de los dos matchs.

El 25 de Agosto se vuelve a jugar entre ambas Ligas, trasladándose el team B. compuesto por Suárez; Piroto y Robinaud; Amaro, De los Santos y Roque Gomez; A. Marquez, N. Perez, Salas, Massarino y Barreto, a Paysandú a jugar con el team B. y el team A. compuesto por Orcasitas; C. Gallinotti y Aguirre; Volpi, R. Peñaloza y E. Rodríguez; Castro, A. Gallinotti, A. Borghetti, Arigoni y Laguna, jugó con el team A. sanducero en esta ciudad; ganando el team B. por 4 a 1 y el team A. perdió por 2 a 1.

Campeonato del Litoral, realizado en Fray Bentos en el mes de Octubre. — La Liga Salteña no concurre a dicho torneo por no permitirlo las finanzas de la misma.

ASO 1927

La comisión de la Liga estaba formada por los señores: P. E. Anso, Pte.; Lidio N. Garcia,

1.er vice; Angel Rivadavia, 2.o vice; Neutrales: Julio Abeleno; doctor Juan C. Rocca, Benito Guimaraens, Raúl Goncalves, Carlos Appa y Marcos Colinet.

Se inscribieron: — Uruguay, Ferro Carril, River Plate, Peñarol, Nacional, Dublin Central, y Pueblo Nuevo.

Ligas Salteña y Concordiense. — Mayo 25 se realiza un match en Concordia por la Copa "Municipalidad de Concordia", estando constituido el cuadro salteño así: Marra; Gallinotti y Piroto; Flores, R. Peñaloza y Perez; Gallinotti, Castro, González, Masarino y Beriau. Resultado: 2 a 2.

El 9 de Julio se realiza un segundo match entre las Ligas citadas, estando integrado el team salteño así: Marra; Gallinotti y Perillo; Flores, Amarillo y De los Santos; Gallinotti, Castro, Loza, Peñaloza F., y Beriau. Ganando el team salteño por 2 a 1.

Ligas Salteña y Sanducera. — El 18 de Julio se juega en ésta un match entre ambas Ligas, representando a la salteña: Marra; Gallinotti y Perillo; Flores, Perez y Rodríguez; Gallinotti, Castro, F. Peñaloza, Galeano y Beriau. Ganaron los salteños por 3 a 1.

Ligas Salteña y Concordiense. — El 21 de Agosto se rea-

liza en esta ciudad un match internacional entre los representativos de las citadas Ligas. El team salteño estaba así: Marra; Piroto y Gallinotti; Rodríguez, R. Peñaloza y Flores; Gallinotti, C. Piroto, Jerjes, F. Peñaloza y Beriau. Ganando Salto por 5 a 2. Se disputó una Copa donada por esta Liga y en un solo partido.



Cuadro de la Liga Salteña de 1914, ganador del partido contra la poderosa selección de Uruguayana. — Sánchez; Minatta y Rompani; Pozzi, Zarrans, Echevarría; Alfio Brum, Rivero, Fornessi, Gomez y Arigoni

Ligas Salteña y Sanducera. — El 25 de Agosto se trasladó el team de esta Liga a jugar con su similar sanducero, compuesto por los siguientes jugadores: Marra; Piroto y Gallinotti; Flores, Peñaloza y Rodríguez; Gallinotti, Massarino, Jerjes, F. Peñaloza y Beriau. Siendo el resultado: Salto 3, Paysandú, 1.

Ligas Salteña y de Rivera. — Setiembre 18 y 20, se realizan en esta ciudad dos matches entre ambas Ligas, actuando el team que jugó en Paysandú el 25 de Agosto y ganando los dos partidos los salteños por 3 a 0 y 4 a 1, respectivamente.

Campeonato del Litoral, realizado en Paysandú. — Se designaron para representar a esta Liga a: Orcasitas, Suárez, Piroto, Perillo, Gallinotti, R. Peñaloza, Flores, Godoy, C. Perez, V. Bertazzi, Massarino, Arrigoni, F. Peñaloza, Beriau, e Isabelino González.

El primer match se juega con Fray Bentos, siendo empatado por 1 a 1. El segundo con Mercedes, ganando Salto por 3 a 0 y el tercer match se realiza con Paysandú, ganando Salto por 2 a 0, clasificándose campeón.

Ligas Salteña y Concordiense. — El 30 de Octubre se realiza el segundo match en esta ciudad por la Copa Concejo Departamental, ganando Concordia por 4 a 2. No consta la constitución del team salteño.

ASO 1928

La comisión de la Liga este

año quedó constituida así: Pte. Pedro E. Anso; 1.er vice, Lidio N. Garcia; 2.o vice, Angel C. Rivadavia; neutrales: Raúl Goncalves, Benito Guimaraens, Domingo Mattos y doctor Juan C. Rocca, Presidente de Divisiones inferiores; sector Luis F. Errandonea; vice, doctor Elias Pascale.

Se inscribieron: — Uruguay, Ferro Carril, River Plate, Pe-

naldi, Alfredo Schiappacasse, N. Diaz, Eliseo Roux y Agustín del Rivero.

Solo el entusiasmo que se gastaba en aquella época, hizo que la empresa pudiese ir adelante. Se recuerda que los días de partido, marchaban hacia el campo donde se realizaria el match, dirigentes y dirijidos, con los elementos necesarios para instalar los arcos y demás accesorios. En 1908, el club recibió, puede decirse, su bautismo de fuego, disputando en Concordia, con los mejores cuadros de Entre Ríos, el premio "Footballers Concordia", donado por la Sociedad Hipica de aquella ciudad, consistente dicho premio en un hermoso bronce, el que fué ganado tras una meritoria campaña.

Luego vinieron los encuentros siempre reñidos, con su serio rival de aquellos tiempos de oro, el "Athletic Juventud Salteña", conservando el club, varios trofeos, ganados tras memorables matches en aquella época, como ser "Copa Cuenca", "Premio Municipal", "Mutua Internacional" y un hermoso bronce que iba a ser disputado en regatas internacionales, malogradas por el duelo nacional, que provocó en aquella fecha, el hundimiento del vapor "Colombia" en el ante puerto de Montevideo, y que luego la parte donante resolvió fuese disputa-

do entre "Athletic Juventud Salteña" y "Uruguay". El club ha sido campeón varias veces del hermoso trofeo "Tribuna Salteña", ganando en definitiva las medallas de oro donadas por la diputación salteña, y la "Copa Varese", premio este último disputado en un largo periodo de más de quince años, conservando también varios trofeos ganados en cotejos no oficiales.

En la actualidad ocupa la presidencia el señor Manuel Pinasco, viejo y entusiasta deportista que ha sabido imprimir a la institución que preside, la debida orientación para encauzarla por una senda de prosperidad.

La Comisión Directiva de "Salto Uruguay" está compuesta de la siguiente manera: Presidente, Manuel Pinasco; vice, Carlos E. Abarno; 2.o vice, Jorge I. Castro; secretario, Domingo I. Altamirano; pro, Carlos Molins; tesorero, Tomás Gallo; pro, Bartolomé Tortorolo; vocales: Andrés Dadero, Gualberto Castro, José M. Lagreca, Francisco Rivas, Juan Varela, Comisión Fiscal: Luis Ferradini, J. Claudio Cámpora, Pedro Zunini.

de entre "Athletic Juventud Salteña" y "Uruguay". El club ha sido campeón varias veces del hermoso trofeo "Tribuna Salteña", ganando en definitiva las medallas de oro donadas por la diputación salteña, y la "Copa Varese", premio este último disputado en un largo periodo de más de quince años, conservando también varios trofeos ganados en cotejos no oficiales.

En la actualidad ocupa la presidencia el señor Manuel Pinasco, viejo y entusiasta deportista que ha sabido imprimir a la institución que preside, la debida orientación para encauzarla por una senda de prosperidad.

La Comisión Directiva de "Salto Uruguay" está compuesta de la siguiente manera: Presidente, Manuel Pinasco; vice, Carlos E. Abarno; 2.o vice, Jorge I. Castro; secretario, Domingo I. Altamirano; pro, Carlos Molins; tesorero, Tomás Gallo; pro, Bartolomé Tortorolo; vocales: Andrés Dadero, Gualberto Castro, José M. Lagreca, Francisco Rivas, Juan Varela, Comisión Fiscal: Luis Ferradini, J. Claudio Cámpora, Pedro Zunini.

Nacional F. C.

Fundación. — En el año 1915 los señores Américo Salvo, Jo-

sé D. Caligari y Emilio Amengual tuvieron la idea de formar entre el elemento joven de Pueblo Nuevo, un team que disputaría matches amistosos con cuadros de la ciudad y harían continuas excursiones a San Antonio, Constitución, etc. Estos tres iniciadores, después de expresar su idea a varios compañeros, entre los que figuraban los señores Mario Saldaña, Ermirio Uberti, Santiago Verme, N. Arregui, Pedro Hurtuburu y otros, efectuaron varias sesiones preliminares en la pittoresca plaza Flores, en donde se eligió la primera comisión directiva que quedó integrada en la siguiente forma: Presidente, Emilio Amengual; vice, Ermirio Uberti; tesorero, Américo Salvo; secretario, José D. Caligari; vocales: — Esteban Arregui, Santiago Verme, Mario Saldaña y Atanasildo Saldaña.

Su primer team: — De inmediato se formó el primer team que fué integrado por Ermirio Uberti; Adolfo Pietri y Santiago Verme; Eduardo Invernizzi, C. Gimenez y Pedro E. Hurtuburu; Emilio Amengual, José D. Caligari, Américo Salvo, Enrique Martignone y Dante Salvo. Su debut fué enfrentando al segundo team de Peñarol, integrado con algunos jugadores de primera división, al que vencieron después de entusiasta

lucha por dos goles a 1, en un field de Pueblo Nuevo.

Su inscripción en la Liga. — En el año 1916 Nacional se inscribe con dos divisiones, segunda y tercera, jugando la segunda división su primer match oficial con River Plate, terminando el partido con un goal de cada lado y clasificándose finalista en el campeonato, perdiendo el último partido en una forma bastante original contra Independencia.

A primera división. — Al año siguiente, 1917, Nacional, por haberse disuelto el campeón de segunda, Independencia, entra en primera división y ps cuando actúan en el plantel destacados jugadores y forman su primer team en la siguiente forma: Juan Carlos Suárez, Eusebio Vargas, Juan Carlos Gomez (fallado), José Zuidare, Juan Triaca Caminal, Crescencio Rodriguez (fallado), N. Rivero, Alejandro Uberti, C. Quintana, Guardia, Arigoni, —uan José Castellini.

Quiénes capitanearon a Nacional. — Desde su fundación hasta la fecha, han capitaneado el primer team los señores Alfonso Togni, Serapio Botaix, J. J. Castellini, N. Perez, Valentin Cortavartarte, Juan Aguilar, Florencio Otorgués, Luis Rodríguez, Carlos María Orcasitas,

(Continúa en la pág. 79)

LONDON SASTREA
— DE —
L. STABILITO
SALTO R.O.

Brasil 1097 esp. Nuda. Viera

Nuestras finas confecciones en los trajes que presentamos diariamente a nuestros clientes, junto con la calidad noble de los casimires, nos está asegurado el éxito de la reclame.

Confeccionamos también impermeables sobre medida.

1830 1930

18 DE JULIO

Los próceres de 1830, al jurar solemnemente nuestra Carta Magna, consagraron nuestra LIBERTAD POLÍTICA. Corresponde a la generación de 1930 completar aquel valioso legado conquistando la INDEPENDENCIA ECONOMICA del país, base de toda soberanía efectiva.

Uno de los factores que determinarán esta grandiosa conquista: **El ahorro. Pueblo Uruguayo: ¡Ahorra!...** Y CONTRIBUIRAS al desarrollo y progreso de las industrias y el trabajo, al adelanto de la sociedad, a la grandeza de la República!

Ahorro significa patria libre y dichosa.

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL
(Ley 26 de Febrero de 1919)

Depósitos inembargables — Interés: 6 o/o hasta \$ 2500.00.

INFORMES: OFICINA DE CORREOS. — SALTO.

VARESE Hnos.

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1911

JOYERIA — De la pieza más fina al objeto de infimo valor y el mejor gusto.

OPTICA — Autorizados por el Consejo Nacional de Higiene para interpretar las recetas de los señores médicos oculistas y contando con un surtido extenso de los cristales Punital Zeiss.

BAZAR — Importamos de Francia, Alemania, Italia, Estados Unidos de América y Checoslovaquia, todo lo más novedoso y de buen efecto.

ARMAS — Representantes exclusivos en el departamento de la fábrica más importante del Universo: —Manufactura Francesa de Armas y Bicycletas.

RELOJERIA — Distribuidores del mejor reloj del mundo, "Langines", teniendo un surtido completo de muchas marcas más, y siendo nuestro sistema garantizar la buena marcha de los relojes.

RELOJES de pared y vestíbulo de la mejor clase.
PLATERIA, contando con talleres propios, para la confección de cualquier clase de aperos y todo artículo de plata.

HIGIENE — Agentes de las aspiradoras y desinfectantes Electro Luz y las Enceradoras de la misma marca, contando con toda clase de repuestos.

GRABADOS — Tenemos en nuestro taller el mejor artista de la localidad, para toda clase de grabados del gusto más exquisito.

Nuestro sistema de ventas es tanto a plazos mensuales como al contado.

Seriedad y garantía absoluta es nuestra norma comercial

EXTENSO SURTIDO de ARTEFACTOS ELÉCTRICOS

Talleres de Platería, Relojería,
Joyería, Óptica y Joyería.

Nota final. - A todo cliente que pague su cuenta durante el presente mes del Centenario se le bonificará en 10 o/o.

Calle Uruguay 672 Salto Oriental.

Los cincuenta y dos años de vida comercial de la Mueblería Ambrosoni

Un establecimiento que hace honor a los adelantos de Salto

Entre los establecimientos comerciales e industriales ligados a la vida salteña por más de medio siglo, figura honrosamente la "Mueblería del Comercio", fundada por don Angel Ambrosoni hace cincuenta y dos años y de la que es propietario en la actualidad el señor P. Aquiles Ambrosoni.



Don Angel Ambrosoni — el fundador

Han transcurrido los años y este establecimiento se ha venido acrecentando en progresos, lo mismo que ha progresado en general la ciudad. Su propietario ha sabido ajustar sus orientaciones y sus métodos de trabajo a las nuevas exigencias y a los nuevos gustos del público y es por esto que la "Mueblería del Comercio" ha conseguido cimentarse sólidamente hasta convertirse en un establecimiento de verdadera importancia, al punto de figurar en primera línea entre las grandes casas del ramo, con las cuales compete en magnitud de los surtidos de muebles que ofrece, lo mismo que en la selección y el buen gusto que preside cada uno de sus trabajos.

Y no es de ahora que la "Mueblería del Comercio" ocupa este sitio de preferencia. Ya hace treinta años, en publicaciones que aparecían entonces, se hacía resaltar la importancia de esta casa, lo mismo que la labor realizada por el señor Ambrosoni, tanto en el carácter comercial e industrial como en el de integrante de la colectividad italiana de Salto, y de miembro de la sociedad.

En Buenos Aires aparecía en 1900 una revista quincenal ilustrada, sudamericana, que se titulaba "El Comercio".

"El Comercio", en su número del 1.º de Octubre del mencionado año 1900, publicó un artículo

destacando las condiciones del señor Ambrosoni como artista. "Nos es satisfactorio presentar a nuestros lectores — decía "El Comercio" — a uno de los artistas italianos dignos de la mayor consideración y aprecio. Este señor, después de haber trabajado cinco años en los principales establecimientos montevideanos, se estableció por su cuenta en aquella capital en el año 1873 y a los cinco años se trasladó al Salto, radicándose allí desde 1878, donde bien pronto conquistó una numerosa clientela debido a su especialidad como escultor y ebanista.

"Las obras de este aventajado artista e industrial son de todos conocidas y nosotros hemos podido apreciarlas detenidamente en el Ateneo, anexo a la Biblioteca Popular, en la Sociedad Francesa, en el Instituto Sanitario, Botica del Indio, etc. etc.

"En la exposición realizada en Buenos Aires en 1882, lo mismo que en los diversos torneos realizados en el Salto, merecieron especial mención los delicados trabajos de este aventajado obrero del arte y de la industria.

"En la actualidad el señor Ambrosoni ocupa un puesto de primera fila entre los hombres laboriosos; su establecimiento industrial, fábrica de muebles, tapicería, carpintería mecánica,

tornería y colchonería, es a no dudarlo, un verdadero emporio, una colmena humana donde sin cesar trabaja un personal de 25 artesanos, bajo la dirección técnica del señor Ambrosoni, y empleando elementos que proporcionan el maquinismo moderno, tales como motor, sierra sin fin, tornos, etc., etc., todo convenientemente dispuesto para facilitar la elaboración de los mil trabajos que allí se realizan.

"La "Mueblería del Comercio" es una casa que se recomienda a sí misma, no solo por la pureza de sus estilos, sino por su baratura en los precios.

"El edificio de la calle Sarandí 101 - 105, ocupa una superficie de 20 X 40 y en él están instalados los talleres, la exposición de muebles y el importante aserradero y depósito de maderas de todas clases.

"Posee además, el señor Ambrosoni, varias fincas en el Salto y un viñedo de importancia en la Cuchilla de Belén.

"Socialmente considerado, el señor Ambrosoni goza de generales simpatías. Ha sido presidente de la Sociedad de S. M. "La Benevolencia", fundador y presidente de la Sociedad "XX de Settembre" y actualmente es vice presidente de ambas asociaciones.

"Por lo expuesto se deduce que el señor Ambrosoni es digno de la consideración y apre-

cio de propios y extraños y en tal sentido honramos nuestras columnas mencionando al autor de sus propias obras".

Don Angel Ambrosoni fa-



Don P. Aquiles Ambrosoni, el actual propietario

lleción en nuestra ciudad hace varios años, rodeado de la consideración y el aprecio de todos.

El establecimiento que fundara ha seguido y sigue haciendo honor a la laboriosidad y el buen fino comercial de aquél, porque el actual propietario ha sabido continuar las mismas orientaciones.

La importante casa ocupa el amplio edificio de la calle Sarandí N.º 42 al 48, con una superficie de 20 X 50 metros, de dos pisos y en parte un subsuelo, además de las recientes ampliaciones que abarcan una extensión de 700 metros cuadrados. En esta nueva edificación está instalada la importante exposición de muebles, alfombras, congoleum, artículos para regalos, camas de bronce, níqueladas, de acero y de hierro; depósito de maderas de todas clases. También están instalados allí los grandes talleres con todas las innovaciones, sus máquinas con motores acoplados última creación de la industria, y además cuenta con máquinas de lustrar al Duco.

Por la variedad de muebles que se exhiben en ella, se encuentra todo lo necesario para amueblar o decorar un hogar desde el más encumbrado al más modesto, dentro de todos los gustos y presupuestos.



Frete del establecimiento

BONELLI & MASSAFERRO

Dirección Telegrafica
"BOIMA"
SALTO - RO.

Sección Remates

Escritorio
JOAQUIN SUAREZ
Nº 80

PEDRO E. MASSAFERRO MARTILLERO

Remates a efectuarse en el mes de Agosto

AGOSTO 3
Remate de muebles de familia y comercio en la calle Brasil esq. Garay.

AGOSTO 10
REMATE JUDICIAL de los bienes inmuebles de la Suc. Eugenia Urrutia de Galbarini.
La hermosa quinta sobre las avenidas Rodó y Garibaldi, dividida en 6 SOBERBIOS LOTES.

5 lotes con casas para comercio y familia y uno con algunas construcciones y arboledas.

AGOSTO 17
13 muy lindos terrenos en el Pueblo Nuevo. Frente al Prado Español. — Sobre calles Reconquista y Bella Vista

A pagar \$ 4 mensuales

AGOSTO 24
Ocho espléndidos terrenos en la manzana N.º 105. Sobre calles Florida y Defensa, sobre la vía del F. C. N. O. EN CUOTAS DE \$ 6.00

AGOSTO 31
Segundo gran remate de terrenos en las "Cien manzanas". — Irán a la venta las manzanas 66, 57 y 58. — 80 soberbios solares. — A pagar \$ 4.00 y 5.00 mensuales

PROXIMOS REMATES A FIJAR FECHA

La hermosa quinta de la señora Tolerentina P. de Carvalho. — Sobre la Avenida Benito Solari, fraccionada en 34 lotes para quintas, y casas quintas. Varios de ellos con plantaciones y otros con poblaciones de importancia.

JUDICIAL DE UNA PROPIEDAD Y CUATRO TERRENOS CHICOS

En pleno centro y a un paso del Palacio

EN BARRIO TALLERES — 6 lotes muy bien Ubicados. — A pagar en mensualidades de \$ 5

TIERRAS PARA CHACRAS. — Los espléndidos potrero: ocupados actualmente por Fagúndez, Cambrige, Colinet, etc. Próximos al Polígono y linderos a las tierras vendidas últimamente. — ¡Ya se están fraccionando!

EN "BARRIO CAMILO B. WILLIAMS"
Un nuevo remate en el que irán alrededor de 50 TERRENOS. — A pagar en mensualidades de \$ 4.00.

3 CASAS Y UN TERRENO EN LUGAR MUY

CENTRAL. — Dos casas y terreno sobre calle José G. Amorim y otra casa sobre calle Grito de Asencio.

ADMINISTRACIÓN DE PROPIEDADES,
COBRANZAS Y CORRETAJES EN GENERAL,
REMATES DE MUEBLES, MERCADERÍAS, F. t.
Escritorio: Joaquín Suárez 80.

La Estación Agronómica de Salto

Hace 18 años, en 1912, durante el periodo presidencial del señor Batlle y Ordoñez, siendo ministro de Industrias el

funciones, es decir, los limitados recursos invertidos en la instalación de mejoras y edificios.

ma firme y continuada, las distintas escuelas han ido consolidando sus servicios. Empezaron primero, por organizar su producción, que a causa de frecuentes cambios de regimenes administrativos, habían descendido considerablemente en el año 1921.

idad de la República.

FUNCIONES

I) — Cursos prácticos para estudiantes de 5.º año de la Facultad de Agronomía.

II) — Experimentación aplicada al mejoramiento:

a) de la producción agrícola,
b) de la industria lechera y
c) de la producción frutícola de la zona;

mediante la producción de semillas de cereales y forrajes; organización de una cooperativa de venta de productos lácteos; y, estudio de especies y variedades más aptas de los árboles frutales respectivamente.

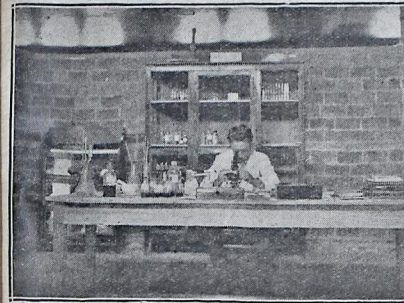
III) — Cursos extensivos para los productores rurales sobre Agricultura, Lechería y Arboricultura, tendientes a los mismos fines que establece el párrafo anterior, dictados exclusivamente sobre la base de las conclusiones experimentales obtenidas en el establecimiento.

IV) — Análisis de semillas, tierras, ensayos de molenda y panificación, análisis de forrajes, leche y frutas, con los fines experimentales ya expresados.

V) — Organización y dirección de una explotación agropecuaria sobre 1.000 hectáreas destinada al estudio directo de la economía de la producción ganadera, agrícola, lechera y frutal; sirviendo además de clínica agraria para los estudiantes y técnicos que investigan las condiciones económicas de las industrias agrícolas.

VI) — Cursos prácticos para capataces rurales.

VII) — Publicaciones de divulgación y estudio sobre las materias que se experimentan



Laboratorio de Lechería

doctor Eduardo Acevedo y por su iniciativa, quedaba instalada en Salto la segunda Estación Agronómica del país, de las seis que se habían proyectado. El establecimiento de esta institución obedecía a la concepción de un vasto plan de mejoramiento agrario, concebido dentro de lineamientos estrictamente modernos y científicos.

Puede afirmarse que en la organización inicial de estas instituciones, se aplicó toda la experiencia que al respecto habían recogido las instituciones similares en los países de cultura agronómica más avanzada. Fue así como se les dió tres finalidades principales: enseñanza, experimentación y explotación modelo. Esta organización ha sido muy combatida, y se ha pretendido que las notorias vicisitudes por que han debido pasar, obedecían al hecho de darsele esa triple finalidad, y especialmente al hecho de que la enseñanza e investigación agrícola, tuvieran por base de su gestión el establecimiento de una explotación modelo, cuando en verdad, es precisamente esta disposición orgánica una de las garantías más sólidas de que su plan de trabajos responde a las verdaderas necesidades del mejoramiento agrario de la zona.

Pese a esta acertada orientación, las escuelas agronómicas tuvieron que soportar en los primeros 8 años de fundadas, cambios, alternativas y críticas, que contribuyeron, aún más, a ahondar la causa casi única y principal, de las dudas y pesimismo con que fue recibida la iniciación de sus

funciones, es decir, los limitados recursos invertidos en la instalación de mejoras y edificios.



Monte Experimental

En 1915, a raíz de la crisis producida en el país, el escaso presupuesto inicial fué reducido. Esto ocasionó mayores dificultades al desarrollo del vasto plan de trabajo que debían realizar estos organismos, a pesar de lo cual, pudieron más tarde desenvolverse en la medida necesaria para demostrar la vitalidad de sus servicios y la posibilidad de llevar a cabo con éxito los cometidos que se le asignaron.

En 1921 se inicia la reorganización de las Escuelas de Agronomía por intervención del doctor Acevedo, sobre la base de conceder a sus directores amplia autonomía técnica, dando los resultados que ya se conocen. Desde ese año hasta el presente, lentamente, pero en for-



Vivero de citrus

en el establecimiento.

TRABAJO

I) — Elaboración a precio de costo de queso, manteca, etc.

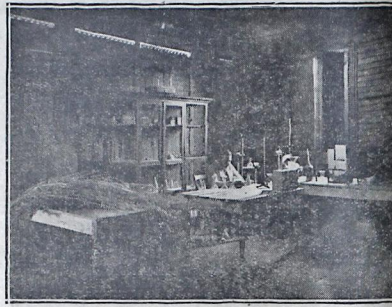
- a) Trigo colectivo Artigas (años de adaptación y selección)
- b) Trigo fideo 529 (años de adaptación y selección)
- c) Avena C1, 658 de la Estanzuela y de Florida.
- d) Linos 8c y 9d procedentes de La Estanzuela.
- e) Maíz cuarentino seleccionado en la Estación Agronómica y de La Estanzuela.

- f) Maíz tardío forrajero de alta producción.
- g) Sorgo tardío para henuficación.
- h) Sorgo sudanensis.
- i) Alfalfa Peruana.

frutales procedentes de plantas madres selectas, estudiadas durante tres a cinco años consecutivos obtenidas entre las variedades que más sobresalen en el Monte Experimental.



Semillero



Laboratorio de Fitotecnia y análisis de suelos

para la Cooperativa de Lechería organizada por la escuela.

II) — Producción de las siguientes semillas seleccionadas y adaptadas en el propio establecimiento:

- III) — Venta de toros normandos, cerdos berkshire, gallinas Rhode Island Red y abejas italianas.
- IV) — Formación de clones

Ocupa la dirección técnica de la Estación Agronómica de Salto el ingeniero agrónomo don Miguel H. Lezama.

En la actualidad el señor P. Aquiles Ambrosini, hombre progresista y emprendedor, está por iniciar nuevas ampliaciones y modernización en su importante establecimiento. Sobre la calle Sarandí, planta baja, se hará un gran salón de exposición y ventas, a fin de que el público pueda constatar en todo momento los refinados gustos y la abundancia de los distintos artículos que ofrece la casa.

La Sociedad Italiana de S. M. "Unione e Benevolenza" y la colectividad italiana en Salto

Justiciera, merecida y honrosa distinción es la que rinde TRIBUNA SALTESA a la obra de la distinguida y laboriosa colectividad italiana de Salto y a su gran institución mutualista la Unione e Benevolenza, dedicándole en este número del

de su actuación en nuestro ambiente. Y lo hacemos resaltar con sincera complacencia, porque hoy, en la gran fecha centenaria, la colectividad italiana a iniciativa de la "Unione e Benevolenza" en forma tangible, más

de Salto ha sido uno de los principales factores, junto a los pechadores de origen y a las demás colectividades extranjeras, el relator, decíamos, se encuentra con la mente confusa para poder coordinar hechos y fechas. No obstante, sin temo-

cha cincuentenaria de la "Unione e Benevolenza", esta institución, particularmente en estos últimos quince años ha hecho obra meritoria, no solo para sus asociados, sino también para todo el pueblo y queda comprobado con los siguientes he-



Año 1906. — Comité promotor de la monografía: "Los italianos de Salto a la Exposición de Milán". — En primera línea, sentados de izquierda a derecha: Pascual Scanavino, Eugenio Médici, Angel Gosino, Gervasio Osimani, doctor Pedro Balzani, Luis Ambrosini, Angel Ambrosini, Emilio Abramo. — De pie, en segunda línea: Francisco Invernizzi, Luis A. Scanavino, Esteban Solaro, Pablo Carlevaro, Nicolás Curioni, Blas Lochevivo, Santiago Giambiagi, Andrés Geronazzo

centenario un capítulo en el cual, aunque en forma sintética, dada la premura del tiempo y la gran abundancia de los materiales, quede compendiada a grandes rasgos esa obra y esos hechos de una y de la otra en más de setenta años

que asociarse, se hermana con el pueblo salteño, espontáneamente y con sentimientos de júbilo y de verdadero cariño a esta tierra, patria de adopción de los padres y patria de sus hijos, rindiéndole un homenaje de gratitud y de reconocimiento, testimonio en un monumento, que si bien en sus líneas exteriores no reviste la grandiosidad que Salto merece, en sus varios significados simbólicos es documento imprecioso, testimonio de la nobleza y sinceridad de esos sentimientos de confraternidad entre uruguayos e italianos.

Nos referimos a la antena monumental que los italianos e hijos de italianos mandaron levantar en la explanada del puerto y que en la persona del presidente del Concejo de A. Departamental, entregarán al pueblo salteño.

chos, nacidos, iniciados y llevados a cumplimiento en el seno de la misma. En el año 1906 publica la interesantísima monografía de los "Italianos en Salto", obra que si bien patrocinada por un numeroso comité ejecutivo, la compilación se debe a



Don Pedro Galizia, que aunque sus actividades en el seno de la Sociedad datan de pocos años, ha contribuido mercedemente para el bien y progreso de la Sociedad. — Presidente en el actual periodo y en los años 1924 y 1925



Don Vicente Pierri, único socio fundador sobreviviente, ex presidente de la sociedad en muchos periodos y una de las fuerzas poderosas que tanto trabajaron para el progreso de la institución

CASTRO Hnos.

CAMBIO Y LOTERIA ::

Casa especial en piedras originales del Salto, en bruto y trabajadas.

Objetos en: Agata, Amatista, Topacio, Cuarzo, etc. :: :: ::

Uruguay 667 SALTO (R.O.)

Los cincuenta años de vida comercial de la Mueblería Ambrosoni
(Viene de la página 81)

De acuerdo con las exigencias impuestas por el gusto moderno, ha ido creando sus modelos y ajustando todas las innovaciones a una determinación lógica para que cada mueble sea la consecuencia de un perfecto estudio técnico en todas sus líneas en bien de lo conveniente y de lo práctico.

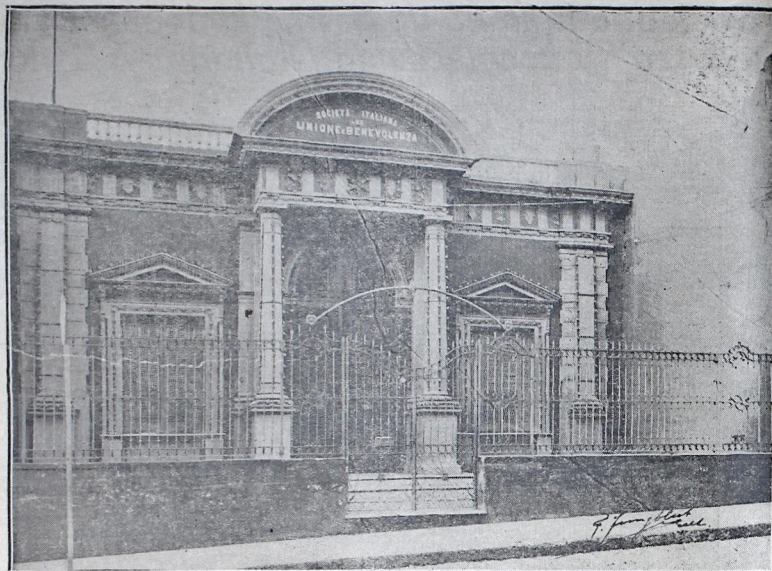
Adaptados a las inclinaciones actuales en gustos, calidad y economía, la gran exhibición de muebles no tiene rival ni por su gran surtido ni por su immejorable acabado y sin igual conveniencia de precios. En cada modelo se encontrará gusto refinado, originalidad y confort máximo.

La casa cuenta con un selecto y competente personal, cuyo número asciende a 35, siendo verdaderos artistas en la materia. En primer término debe citarse por antigüedad a don Celestino Franzoni, con cuarenta y tantos años de actuación en la casa, don Carlos Santo, con treinta y tres años de actuación continua allí y algunos otros con más de veinte años.

Desde el año 1904 está al frente del negocio don P. Aquiles Ambrosini y en enero de 1912 quedó de propietario, habiéndola adquirido de su señor padre.

La casa cuenta con 52 años de existencia. Es eficiente colaboradora en las funciones administrativas del establecimiento la señorita Ema Ambrosini y Nunes, hija del propietario y que se destaca por su capacidad y su buen criterio para intervenir en tareas comerciales tan delicadas.

En la actualidad el señor P. Aquiles Ambrosini, hombre progresista y emprendedor, está por iniciar nuevas ampliaciones y modernización en su importante establecimiento. Sobre la calle Sarandí, planta baja, se hará un gran salón de exposición y ventas, a fin de que el público pueda constatar en todo momento los refinados gustos y la abundancia de los distintos artículos que ofrece la casa.



Frente del edificio social ubicado en la calle Gral. Artigas

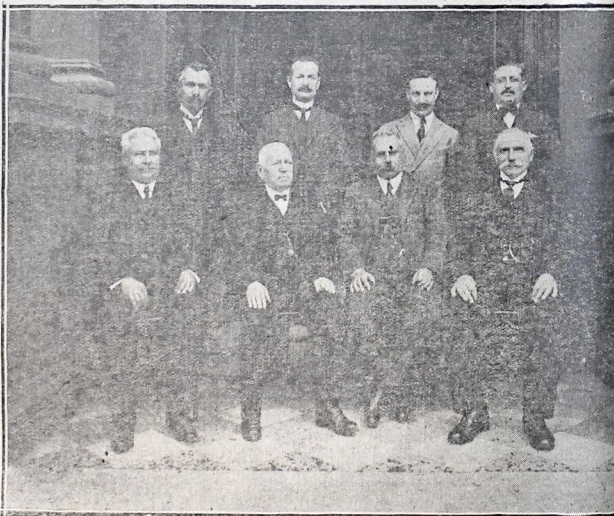
la férrea voluntad e intelectualidad del inolvidable profesor don Gervasio Osimani.

En el año 1907, la "Unione e Benevolenza" rinde grandioso homenaje a la memoria de su presidente honorario perpetuo, general Garibaldi, con motivo del primer centenario de su nacimiento.

En el año 1908 visita a Salto el Excmo. señor ministro de Italia Com. Victor Gobianchi, al cual se tributa una grandiosa recepción con la participación no solo de la colectividad italiana, sino también de toda la población.

En el año 1911 se festeja el primer cincuentenario de la proclamación del Reino de Italia y de la fundación de la Sociedad "Unione e Benevolenza" (1861, primera época).

En los años 1915 a 1918, con motivo de la gran conflagración europea, la Sociedad Italiana inicia la gran obra patriótica, constituyendo el Comité Italiano Pro Patria a favor de la Cruz Roja Italiana y de las familias de los soldados combatientes. En este lapso de tiempo los italianos de Salto contribuyeron generosamente en las varias suscripciones y el Comité Patriótico, en el año 1917, para contrarrestar la propaganda germanófila inició la constitución de la "Liga de Honor Pro Aliados", poderoso organismo que encontró de inmediato la protección y el consentimiento



Año 1925. — Comité Ejecutivo organizador de los grandes festejos en conmemoración del primer cincuentenario de la "Unione e Benevolenza". — Sentados: Juan Prinzo, Cav. Carlos Maldini, Pedro Galzin, Gerónimo Simonelli. — De pie: José P. Devecchi, Esteban Solaro, Pedro Dalbano, Luis A. Scanavino



El hermoso y amplio salón principal de la Unione e Benevolenza

to de la mayor parte de la población.

En la post-guerra, las actividades de la "Unione e Benevolenza" se intensifican. A la vista de la delegación de los marinos de la Regia Nave "Roma", en el año 1920, encabezada por el comandante Cab. Uff. Augusto Capón, se verifican las

de otras varias misiones, culminando en la del mariscal Enrique Cavaglia, el glorioso vencedor de Victorio Veneto, visita que se verificó en el año 1922.

Luego, por último, merecen citarse las delegaciones enviadas a Montevideo con motivo de las visitas de la Regia Nave

"Italia", a cuyo bordo tenía instalada la gran exposición flotante, y la del Principe Humberto, heredero de la corona de Italia.

Deben recordarse con simpatía las innumerables fiestas patrióticas organizadas periódicamente por la "Unione e Benevolenza" a las cuales no

solo participaba la colectividad italiana, sino toda la población.

Igualmente alcanzaron éxitos brillantísimos los grandes festivales sociales que desde el año 1921 se vinieron sucediendo hasta el 1927, fiestas caracterizadas principalmente por las varias exposiciones de labores femeninas, de industria y de propaganda gráfica italiana. Ha sido iniciativa de la "Unione e Benevolenza" la primera Exposición Nacional de Muestras celebrada en Octubre de 1927 y que alcanzó el más resonante éxito.

Como es de dominio público, en los amplios y elegantes locales de la sociedad también se vienen realizando las anuales exposiciones agrícolas de invierno, organizadas por la Sociedad de Fomento de Salto.

No obstante la larga serie de hechos y acontecimientos, a los cuales está íntimamente ligada la "Unione e Benevolenza", en nada ha sido descuidada la finalidad primordial de su misión: el mutualismo.

Fue constante preocupación de sus dirigentes proporcionar a sus asociados todos los socorros que pudieran necesitar en caso de enfermedad y de ayuda eficaz cuando la necesidad ha golpeado a las puertas de tantos hogares modestos. En base a esos principios humanitarios y de ayuda mutua,



Don Esteban Solaro, meritorio agente consular de Italia, elemento de sobresalientes y descolantes méritos, no solo en el seno de la colectividad italiana, sino también en la sociedad salteña



Prof. Pedro Dalbano, presidente durante tres periodos consecutivos y que también en estos últimos años mucho ha cooperado por el progreso y bienestar de la Unione e Benevolenza



Don Gerónimo Simonelli, otro de los meritorios elementos de la "Unione e Benevolenza", ex presidente y, pese a sus años y a sus achaques, aún sigue batallando formando parte de la Comisión Directiva



Año 1927. — Comité organizador de la Primera Exposición Nacional de Muestras, iniciativa de la "Unione e Benevolenza". — Sentados, de izquierda a derecha: Pedro R. García, Horacio P. Brignole, Pedro A. Brosón, Pedro Dalbono, José R. Lombardo. — De pie: Luis A. Scamavino, Carlos Derréribus, Julio Abelenda, Pedro Pons, Juan Favilla, León Escanellas, Santiago Becco, José P. Russo.

con el fin de que pudieran alcanzar a toda una familia, se ha querido dar a la "Unione e Benevolenza" una organización que bien puede citarse como modelo.

Unificado en un solo organismo, en el año 1906, las dos ex sociedades "Unione" e "Benevolenza", modificados sus reglamentos en el sentido de que en él pudieran ingresar también los descendientes de italianos, en el año 1914 se organizaba la "Sección Femenina", y en el año 1918 la "Sección Niños", repartición ésta en la que los socios pueden inscribir a los propios hijos desde el primer día del nacimiento.

Hoy la "Unione e Benevolenza", con sus tres secciones cuenta con más de 2.500 asociados y es la sociedad mutualista más importante del interior de la República y es superada solo por pocas de la misma índole con asiento en la capital.

La situación económica de la sociedad es desahogada, no rica, como muchos suponen, y esa situación le permite llenar con holgura su misión benéfica. Decíamos: no es sociedad rica, por cuanto su capital no indiferente, en su casi totalidad está constituido por el valor de bienes inmuebles y señaladamente los dos locales de la calle General Artigas, que en su conjunto, y principalmente el de la sede social, constituyen un bonito esfuerzo de los viejos socios italianos que quisieron levantarlos para contribuir al embellecimiento de la ciudad y

a la vez para que testimoniaran a las generaciones futuras la voluntad y la tenacidad de la mente y del brazo italianos.

Y para dar punto final a estas notas, reproduciremos aquí lo que decíamos en nuestra edición del 1.º de octubre de 1925, fecha cincuentenaria de la institución:

"Cumple hoy sus cincuenta años de vida la prestigiosa y

benemérita Sociedad Italiana de Socorros Mutuos "Unione e Benevolenza", entidad que significa una elocuente obra del optimismo, de la confraternidad y los elevados sentimientos patrióticos, que impulsaron, cincuenta años ha, a aquel núcleo de amantes hijos de su madre patria, de la gloriosa Italia, cuna de la civilización de todos los mundos.

"Los más altos y plausible sentimientos, fueron los que llevaron a los italianos a la realización de tan magna obra: el sentimiento de Patria, el sentimiento de beneficencia, el de confraternidad con los hijos del suelo uruguayo, el característico entusiasmo latente y vigoroso de la juventud y los firmes propósitos de progreso en el trabajo".



Año 1926. — Recepción en la sede de la Unione e Benevolenza del Excmo. señor presidente de la República Ing. José Serrato y entrega del pergamino que lo nombra socio honorario de la institución

Luis P. Gaudín & Hno.

REMATADORES.

Remates ferias mensuales de haciendas

LOCALES:

PARADA HERRERIA - San Antonio. - Dpto. Salto

V. SOTO. - Constitución, Dpto. Salto.

O. MIGLIARO. - Lavalleja, Dpto. Salto.

Liquidaciones de estancias. - Venta de Reproductores. - Negocios Ganaderos en General.

ESCRITORIOS y DEPOSITOS:

ARTIGAS N.º 1001. - SALTO.

Establecimiento de horticu- lura Esteban Gaurtrón

Un alto exponente de la mejor produc- ción cítrica de la República

No es una novedad para nadie que el establecimiento de horticu- lura más importante de la República está en el Salto y que su fundador y director técnico es don Esteban Gaurtrón, cuyos triunfos son reconocidos en todo el país.

Un establecimiento de tal naturaleza, que ya no solo constituye un alto honor para la producción salteña, sino que es que es también altamente honoroso para la República, tenía que figurar en lugar preferente en una edición como ésta, destinada a reflejar lo más saliente del pasado y de la actualidad de Salto en sus distintos aspectos.

Don Esteban Gaurtrón fué enviado por su padre a Francia, en el año 1892, a realizar estudios agronómicos. Varios años permaneció este en uno de los establecimientos agronómicos más reputados de Francia, aprovechando las enseñanzas recibidas en la forma provechosa que habría de manifestarse más tarde al fundar en el



D. Esteban Gaurtrón, propietario del establecimiento

Salto el que es hoy importantísimo establecimiento de horticu- lura. En el año 1903 el se-

ñor Gaurtrón fundó su establecimiento salteño, iniciándose con viveros de naranjos, pero ya en 1900 había iniciado sus tareas de arboricultor y ya entonces empezaban a tener importancia los naranjales. El entonces joven hombre de trabajo no contaba con ningún capital. A fuerza de economías provenientes de sus propias actividades consiguió reunir algo para empezar a trabajar. Fué la gran voluntad y la gran confianza en el propio esfuerzo lo que hicieron el milagro de que marchase aquella actividad inicial, hasta culminar en la actualidad en la forma conocida.

La importancia de los cultivos de naranjos fué creciendo en la región salteña y siempre figurando en primera línea este horticultor que ha llegado a colocarse a la cabeza de sus colegas del país.

Cuando se iniciaron las exposiciones realizadas con tanto éxito en el Salto, en Montevideo, en Paysandú y en otras ciudades del interior, los culti-

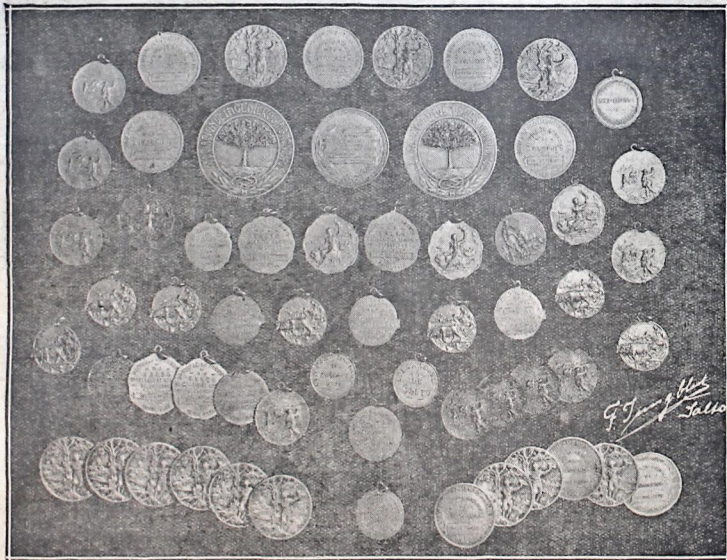
vos se acentuaron todavía más y continúan intensificándose por el fuerte impulso que han recibido en esos torneos. Y entre los que no han detenido aún su esfuerzo figura don Esteban Gaurtrón, cuyas actividades son todavía mayores cada vez.

El área que abarca el establecimiento de horticu- lura Esteban Gaurtrón es de doscientas hectáreas y sus grandes viveros ocupan una extensión de cuarenta hectáreas. El cultivo principal es el de cítricos, usándose como patrón en su mayor parte el agrío y algo menos el trifoliata, pero este con tendencia al aumento. Por orden de importancia, se injertan en este establecimiento las variedades siguientes: Naranja común dulce, de verano, sanguíneo, de Chile (sin ácido), Kun Kuats (miniatura), Lue Gim Gong, Jaffa, Valencia Late, St. Michael's Blood, Corona de Reina, Emperador, Chinoto, limoneros de todo el año, limoneros Villa Franca, pomelos Marsh, Seedless, pomelos Duncan, Cidras

para dulces, cressa y lisa, naranjo tanjerno, de ombúgo, Oblonga de Portugal, tanjerna chata híbrida, damasco, Natal, Hart's Late, pera, amarilla, selecta, bergamota, agrío disciplinado, limonero sutil, pomelos Mak Carty. En total, los grandes viveros de Gaurtrón tienen actualmente en cítricos cien mil injertos de tres años y más, ciento cincuenta mil de dos años, ciento cincuenta mil de 1 año. Se está haciendo injertos en ciento cincuenta mil plantas, se está plantando en viveros doscientas mil y hay en almácigos todavía cien mil plantas, haciendo un total de ochocientas cincuenta mil plantas, que son las que integran los grandes viveros extendidos en cuarenta hectáreas de tierra.

Pero aunque los cítricos son la especialidad de este gran establecimiento industrial, existen variedades de frutales injertados y prontos para la venta por un total de quince mil plantas y se está injertando veinticinco mil. Las variedades de forestales están representadas por diez mil parásitos gigantes de más de tres metros, cincuenta mil eucaliptos rostratas en macetas de barro y mil tipos de un metro cincuenta a dos metros. Las variedades de jardín están representadas por doce mil camelias, cuatro mil azaleas, dos mil magnolias fuscatas, mil Olea Fragrans, dos mil diamelas, cuatro mil rosales, quince mil jazmines fortuna, mil jazmines variedades injertada, cinco mil palmeras variadas y diez mil plantas de un surtido general.

El establecimiento envía continuamente cantidades de plantas a revendedores en Montevideo, en toda la República y en Buenos Aires y vende al detalle a los particulares que se surten directamente. Además, se dan remates en los pueblos principales del interior. Los montes frutales con que cuenta el establecimiento están representados, en su mayoría, por naranjos común dulce y tanjernos, de los cuales tiene seis mil pies de más de diez años, siete mil pies de más de cinco años y diez mil pies de menos de cinco años. La cosecha está calculada para este año en trescientas cincuenta mil frutas de la común dulce y en siete mil cajones de tanjernas. De la naranja de Chile unos cien cajones. Se trata de una variedad sin acidez que se puede comer estando verde y que el establecimiento reserva para vender a los particulares que las solicitan. Estas cifras demuestran una vez más la enorme importancia del establecimiento de horticu- lura del señor Gaurtrón, tanto por lo que respecta a sus grandes viveros como en lo que se refiere a los montes en producción y a las variedades de forestales y de plantas de jardín.



Premios obtenidos por el establecimiento en distintas exposiciones

El Ateneo del Salto

Centro de cultura que ha hecho honor al espíritu salteño, es el Ateneo. Ha pasado por períodos de verdadero florecimiento. Pero siempre los salteños han mirado al Ateneo con or-

fundación del Ateneo surgió en el Salto el 8 de Enero de 1889. Ese día los iniciadores distribuyeron una invitación para una reunión a celebrarse el 9 del mismo mes y año en el local de la Biblioteca Popular. Fueron los invitados Diego Martínez, Manuel Bernardez, Eduardo Forteza, Heracio Jau reche, Ignacio Real y Juan Bernassa y Jerez. Más tarde se unieron al grupo los doctores Anselmo Dupont, Daniel Granada, Santos Errandonea, Carlos Bica, Emilio Urziberea y Aouiles Brignole.

El movimiento se abrió camino y el Ateneo triunfó ampliamente. Poco tiempo después don Ricardo Williams donó una parcela de terreno, en el lugar donde luego fué construido el edificio que hoy ocupa el mencionado centro. El 19 de Abril de 1895 fué inaugurado el edificio social.

Desde entonces hasta la actualidad, el Ateneo ha ofrecido a la población salteña una serie de actos literarios y artísticos de verdaderos méritos. El arte y la literatura han merecido en todo momento el culto fervoroso de un centro de tal naturaleza que ha sabido hacer honor a su tradición y al sitio de preferencia que ocupa entre los exponentes culturales salteños. En la actualidad, el Ateneo

está sometido a importantes reformas que preceden a un gran resurgimiento ya perfectamente cimentado. Dentro de muy poco serán inauguradas las reformas que se realizan bajo la dirección del arquitecto Barbieri y que han de transformar el hermoso local social en lo que debe ser para llenar su alta misión de espiritualidad y de intelectualismo.

Intelectuales salteños del tiempo viejo



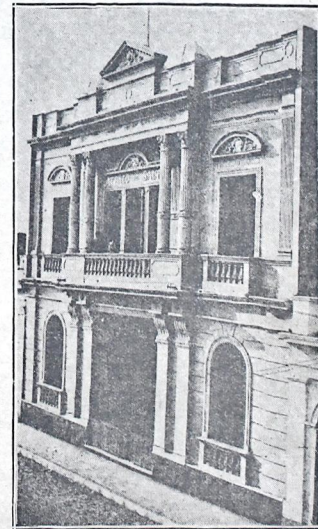
El poeta salteño Melitón Alfonso, autor del libro "Yambos", publicado en Buenos Aires hace años



Dr. Leonidas P. Pigurina, presidente de la directiva del Ateneo de Salto

gullo, considerándolo como un alto exponente de su civilización y de su cultura.

El movimiento relativo a la



Fachada del edificio del Ateneo del Salto (Fotografía del señor S. Cañizas)

Los productos del farmacéutico salteño Sr. Carlos Apa

El lombricida Vermi-sol y el mata saguaypé Distoma-sol

Hace unos cinco meses se empezó a expendir al público dos productos veterinarios preparados por el farmacéutico salteño señor Carlos Apa y que de inmediato empezaron a reportar positivos beneficios a la ganadería.

Uno de esos productos es el lombricida Vermi-Sol y el otro el mata saguaypé Distoma-sol.

La demanda de estos dos excelentes productos empezó en seguida de conocerse sus buenos resultados y ahora la farmacia Central, de propiedad del farmacéutico Apa, tiene que atender un considerable número de solicitudes para ganaderos de Entre Ríos, Corrientes, Sur del Brasil y los departamentos del litoral y el norte del Uruguay.

Recientemente fueron solicitadas de la Argentina mil quinientas botellas de mil dosis cada una y para el Brasil y Uruguay alrededor de cuatro mil botellas de la misma proporción.

Los presidentes del Uruguay en los cien años de vida independiente



N.º 1, General Fructos; Rivera; N.º 2, Gral. Manuel Oribe; N.º 3 Don Joaquín Suárez; N.º 4 D. Juan Francisco Giró; N.º 5 D. Gabriel A. Pereira; N.º 6 D. Bernardo P. Berro; N.º 7 Gral. Venancio Flores; N.º 8 General Lorenzo Batlle; N.º 9 D. Tomás Gomensoro; N.º 10 D. José E. Ellauri; N.º 11 D. Pedro Varela; N.º 12 Crnel. Lorenzo Latorre; N.º 13 Dr. Francisco A. Vidal; N.º 14 Gral. Máximo Santos; N.º 15 Gral. Máximo Tajes; N.º 16 Dr. Julio Herrera y Obes; N.º 17 D. Juan Idiarte Borda; N.º 18 D. Juan Lindolfo Cuestas; N.º 19 D. José Batlle y Ordóñez; N.º 20 Dr. Claudio Williman; N.º 21 Dr. Feliciano Viera; N.º 22 Dr. Baltasar Brum; N.º 23 Don José Serrato; N.º 24 Doctor Juan Campisteguy.

Centros de actividades ganaderas en el departamento de Salto

Magnitud de los negocios de la Sociedad Rural de Sopas

Entre los centros de negocios ganaderos de nuestro departamento que se vienen destacando por la magnitud de los negocios y por el crecido número de hacendados que allí operan, fi-



Presidente de la Sociedad don Olavo G. Trindade

gura la Sociedad Rural de Sopas, organismo de reciente creación pero que ya constituye el gran centro de toda la zona Este de la campaña salteña.

Vamos a ofrecer algunos datos sobre los negocios realizados con la intervención de la Sociedad Rural de Sopas, empezando nuestras referencias por dar a conocer la integración de su comisión directiva, nómina de asociados, labor realizada en el mejoramiento de la vialidad y en la instrucción primaria de la zona y en los remates de haciendas.



Señor Juan F. Trindade, vocal de la Sociedad Rural de Sopas
COMISION DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD
Presidente, Olavo G. Trinda-

de; vice presidente, Domingo Ferreira; secretario, Américo Milich; tesorero, Olimpio G. Trindade; pro tesorero, Pedro Teixeira; rematador, Carlos M. Ochoa; vocales: Juan F. Trindade, José V. Nuñez, José P. Teixeira, Mauricio Ferreira Gomez, Representante en Salto: Jorge Avellanar; secretario general, Manuel Suárez Atienza.

NOMINA DE SOCIOS

Gerónimo Azambuja, Toribio Ardaiz, Juan Aristondo, Gabriel Artegoitia, Julián Arregoitia, Pedro Ambrosioni (hijo), Maurilio Alvez, L. Amorim, Luis Astengo, Ademar Alonso, Manuel Suárez Atienza, Cándido Riveiro Borba, Lauro Castrillón, Cavalheiro Hnos., Joaquín Carvalho, Matías Curbelo, Lauro Correa, Belisario Correa, Manuel Castrillón, Enrique da Costa Leites, Pedro da Costa Leites, Silva y

zález, Luis P. Gaudín y Hno., Alberto Hoeninghaus, León Iribarne, Emilio Jardim, Joaquín de Lima, Pedro Leal Chagas, Juan Leal, Saturnino Lucas, Florindo Lima Simoes Piriz, Dr. Manuel Lussich Nin, Américo Milich, Víctor Muñoz, Domingo Mattoni, Isidoro Muguerza, Rafael Martínez, Raúl Martínez, Juan B. Machado, Guillermo Méndez, Sebastián Muguerza, Juvenal Motta, Domingo Machado, Mendez Hnos. y Donamari, Sandalio Motta, Vitalino Motta, Pio Menéndez, José V. Nuñez, Lauro Nuñez, Raymundo Nobre da Luz, Tertolino Costa Nuñez, Carlos Noble, Nicolás Noble, Anelio Noble, Pedro Narbondo, Alejo Orihuela, Luis Ollú, Ordeix y Arias Alonso, Ochoa, Teixeira y Cia., Pablo Ortiz, Rivadavia Padilha, Víctor Pereira Machado, Isidro Pereira das Neves, Joaquín Pereira Machado, Régulo Padilha, Aparicio Porto, Lorenzo Rodri-

MEJORAS EN LA VIALIDAD

La intervención de la Sociedad en el mejoramiento de la vialidad de la zona ha sido decisiva, siendo justicia consi-



El vice presidente señor Domingo Ferreira

nar que sus iniciativas han sido aprobadas y apoyadas con entusiasmo por el ejecutivo municipal.

Por iniciativa de la Sociedad se construirá dentro del corriente año un puente en el Paso Muñoz de Sopas, habiendo la sociedad contribuido con la suma de \$ 120.00 y además recolectado entre sus asociados y vecinos la cantidad de pesos 1.200, que ya han sido puestos a disposición del Concejo.

También gestionó y obtuvo que el Concejo ponga un bote en el Paso del Mangrullo del



Señor Américo Milich, secretario de la Sociedad



Señor Olimpio Trindade, tesorero de la Sociedad

Costa Leites, Coralides Cavalheiro, Olimpio da Costa Nuñez, Víctor Collazo, José Cuello, Correa Hnos., Saturnino Cabrera, Coradino da Costa Leites, Julio Cavalheiro, Sucesión Damacena Pereira, Juan Duarte, Rudelcindo Durán, Domingo Devotto Gutiérrez, Eudoxio Duarte, Antonio Duarte, Juan Echeverri, I. y R. Esteves, Domingo Ferreira, Mauricio Ferreira Gomez, Eudaldo Ferreira Gomez, Juan José Fernández Bruno Fernández, Manuel Ferreira, doctor César Gutiérrez, señor Manuel H. Gutiérrez, doctor José R. Gutiérrez, Fermín Gutiérrez, doctor Juan M. Gutiérrez, Guillermo Guggeri, Ignacio Gambetta, Salustiano Gambetta, Jorge Gracés, Leandro Gon-

guez, Reis y Erramuspe, Joaquín Rovira, Abraham Regueira Muñoz, Juván Rodriguez, Elbio Rodriguez, Rubio y Gallino, Juan Alberto Rivas, Pedro Rivas, Félix Benause, doctor Wenceslao Silva, doctor Casimiro Silva, Eugenio Silva, Dalmacio Suárez y Cia., Julio O. Sedraschi, Olavo G. Trindade, Olimpio G. Trindade, Juan F. Trindade, Ollis Teixeira, Joaquín W. Teixeira Nuñez, Dalmiro Trindade, Dalmiro Teixeira, José P. Teixeira, Victorino G. Trindade, Manuel Trindade, Tolentino G. Trindade, Feliciano G. Trindade, Benjamin Teixeira Nuñez (hijo), Marcelino Silveira Teixeira, Lorenzo Zaldua.



Rematador de la Sociedad Rural de Sopas señor Carlos M. Ochoa

Arapey, hasta que se disponga de los fondos necesarios para hacer una calzada o puente en

ese paso, iniciativa tomada por la Sociedad y que está en vías de realizarse, contándose con una respetable suma de contribución voluntaria del vecindario con ese destino.

INSTRUCCION PRIMARIA

La Sociedad se ha dirigido a la Inspección Departamental de 1. Primaria pidiendo la instalación de una escuela en las proximidades donde funcionaba la

escuela rural 33, pues según el último censo escolar, hay con exceso el número de niños en edad escolar necesario para que se dote a la zona de un instrumento elemental de cultura, prometiendo contribuir con la suma de \$ 100.00 para la instalación de la escuela y cuenta también con la contribución de sus asociados, quienes, entendiendo que hacen obra de verdadero patriotismo, ayudarán con donaciones en metálico.

Relación de las ventas y compras realizadas en el Local Muguerza de la Sociedad Rural de Sopas en cinco remates realizados en el período comprendido entre el 14 de Setiembre de 1929 y 26 de Abril del corriente año de 1930.

| Compró por | Vendió | |
|-------------------------------|-----------|------------|
| Olimpio G. Trindade | \$ 784.55 | \$ 5286.75 |
| Tertulino Costa Nuñez | | 3239.71 |
| Silva y Sosa | 1354.41 | |
| Victorino G. Trindade | 1123.12 | 2855.27 |
| Juan M. Gutiérrez | 6960.42 | 2182.60 |
| Carlos M. Riviere | 2393.70 | |
| L. y P. Zunini | 1818.00 | |
| Mauricio Ferreira | 3082.03 | 2617.50 |
| Marcelino Teixeira Nuñez | 2926.00 | |
| Olavo G. Trindade | 207.05 | 14963.99 |
| Marcelino Silveira Teixeira | 444.91 | 6847.32 |
| Guillermo Guggeri | 198.21 | |
| Naurelino Nobre | 235.33 | 130.00 |
| Manuel P. Ferreira | 141.40 | |
| L. Correa y G. Guggeri | 28.00 | |
| Olis Teixeira | 77.47 | |
| Juan P. Trindade | 13421.26 | 26772.20 |
| Lorenzo Rodriguez | 102.01 | 60.00 |
| Ambrosio Gutiérrez | | 513.00 |
| Alejo Orihuela | 3249.68 | 73.50 |
| Mario Rubio | 295.43 | |
| Loginno Noble | | 292.50 |
| Timín Zorrilla | 75.75 | |
| Orestes Migliani | 66.56 | |
| Correa Hermanson | | 1540.00 |
| Miguel Sansberro | 56.56 | |
| Ferreira y Trindade | 3595.60 | 930.00 |
| Olívio Pereira Machado | 17960.88 | 190.00 |
| Manuel Castrillón | 3981.92 | 642.00 |
| Rivadavia Padilha | 4011.43 | |
| D. Ferreira y Cia. | 1610.00 | 9005.35 |
| Luis Oyet | 36.00 | 2930.25 |
| Luis Cayetano | | 427.25 |
| Manuel Trindade | | 1593.00 |
| Pedro Narbondo | | 2365.00 |
| S. Rural de Sopas. Donaciones | | 216.50 |
| Luis P. Gaudin y Hno. | | 920.00 |
| Juan Artegoitia | 3678.42 | |
| Costa Nuñez Hnos. y Cia. | 2536.80 | 2265.00 |
| Isidro Britos | 5779.48 | |
| Toribio Ardaiz | 2622.49 | |
| Victor Muñoz | 1515.00 | |
| Olimpio C. Nuñez | 3654.40 | |
| Ochoa, Teixeira y Cia. | 6984.35 | 9070.40 |
| Rodrigo Padilha | 4637.32 | |
| Astroglidio Piegas | 841.58 | 1515.00 |
| Adriano Moura | 111.00 | |
| Domingo Ferreira | 974.16 | 2628.50 |
| Lauro Castrillón | 1710.69 | |
| Ademar Alonso | 105.45 | |
| Eudaldo Ferreira Gomez | 10285.03 | 2550.00 |
| Faustino Muñoz | | 30.00 |
| Juan José Fernández | 4088.00 | |
| Vitalino Motta | 105.04 | |
| Picódo Machado | | 6900.00 |
| Proessa Fontes y Hnos. | | 4690.00 |
| Pedro Leal Chagas | | 892.77 |
| L. y R. Esteves | 2133.12 | 3760.50 |
| Domingo Devotto Gutiérrez | 1231.18 | |
| Reis y Erramusepe | 740.33 | 2233.00 |
| Sandaio Motta | 113.12 | |
| Juan Alberto Rivas | | 640.50 |
| Corraldes Cavalheiro | | 413.50 |
| Gabriel Cayetano | | 1250.25 |
| Eudoxio Duarte | | 1623.50 |
| G. y E. Fragua | | 97.79 |
| Paulino de los Santos | | 90.90 |
| Martín Cabrera | 151.50 | |
| Rudecindo Durán | | 150.00 |
| Vicente Teixeira Nuñez | | 90.00 |
| Luis Turena | 90.00 | |
| Juvin Rodriguez | 25.00 | |
| Juan Gómez | | 892.50 |
| Méndez Hnos. y Donamari | 1300.00 | 1760.00 |
| José Castaños | 5711.55 | |
| Julio O. Sclerachi | | 261.25 |
| José Cavalheiro | | 1023.00 |
| César Gutiérrez | 2344.72 | |
| Adolfo Silva | 624.69 | |
| Joaquín Pereira Machado | 4124.34 | |
| José Artegoitia | 1842.25 | |
| Bruno Fernández | 2176.55 | |
| Angel Durán | 158.32 | |
| Nicasio Viera | | 145.00 |
| Tolelino G. Trindade | 55.55 | 1663.00 |
| Olívio Rodriguez | | 562.00 |
| Saturino Cabrera | | 1447.00 |
| Victorio Collazo | | 288.75 |
| Alberto Heininghaus | | 4975.25 |
| Joaquín Teixeira Nuñez | | 3175.19 |
| Julio Meirelles | | 628.22 |
| Pablo Ortiz | | 2156.00 |
| Poliscarpo Teixeira | | 105.50 |
| Lauro Correa | | 136.35 |
| José A. Brum | | 7717.41 |
| Juan Garbarini | | 3856.25 |
| Jorge Gracés | | 387.00 |
| Sucesión Eleuterio Trindade | | 1372.75 |
| Tristán Riet | | 841.00 |
| Manuel Ferreira | | 151.50 |
| José Lima | | 299.97 |
| Lauro Nuñez | | 260.00 |
| Julio Chianelli | | 413.00 |
| Francisco Suárez | | 520.00 |
| Cavalheiro Hnos. | | 254.00 |
| Eudoxia T. de Lima | | 4626.10 |
| Isidoro Muguerza | | 10238.37 |
| Ignacio Gambetta | | 6555.00 |
| Odolío Rodriguez | | 2119.99 |
| Jacinto Guillermo Lopez | | 2099.00 |
| Nicholas Noble | | 614.58 |
| Indalecio Jorge | | 2166.96 |
| Pedro Rivas | | 2093.50 |
| Julio N. de los Santos | | 2358.86 |
| Juan P. Gambetta | | 258.56 |
| José P. Teixeira | | 154.03 |
| Juan M. Motta | | 101.00 |
| Sucesión Damacena Ferreira | | 737.00 |
| Dalmacio Suárez y Cia. | | 695.89 |
| Ordeix y Arias Alonso | | 1470.00 |
| Venancio Ferreira | | 212.25 |
| Isidro Pereira das Neves | | 506.00 |
| Houcaedes y Leguia | | 1493.45 |
| Julio Zenandez | | 848.40 |
| Armando Pasquet | | 1140.03 |
| Dalmiro G. Trindade | | 2645.00 |
| Evangelisto Vargas | | 30.81 |
| José Ma. Nuñez | | 194.42 |
| Bruno Hernández | | 2948.00 |
| Santiago Artegoitia | | 1832.75 |
| Fermin Gutiérrez | | 423.00 |
| Santiago Herrero | | 256.50 |
| Juan Arce | | 343.00 |
| Pío Menéndez | | 4161.96 |
| Adolfo Machado | | 30.30 |
| Raymundo Nobre da Luz | | 3846.57 |
| Carlos Kauffman | | 8702.56 |

RESUMENES

Clasificación por especies de las haciendas vendidas en el Local Muguerza de la Sociedad Rural de Sopas en los remates realizados en el período Setiembre de 1929 Abril de 1930:

| | | | |
|------------------------|------|--------------------------|-------|
| Toros | 76 | Borregos | 938 |
| Torunos | 5 | Corderos | 350 |
| Vacas | 705 | Ovejas | 4127 |
| Vaquillonas | 324 | | |
| Terneros | 2 | Total de lanaras vend. | 8074 |
| Ganado de cria | 2214 | | |
| Novillos | 3312 | Padrillos criollos | 1 |
| Bueyes | 37 | Caballos criollos | 1 |
| Total de vacunos vend. | 6675 | Total de equinos vend. | 2 |
| Cameros | 117 | | |
| Capones | 2542 | Total de haciendas vend. | 14751 |

Extensión e importancia de los cultivos agrícolas en el departamento de Salto

Por el agrónomo Regional Ing. FRANCISCO MESA CARRIÓN.

ESPECIAL para este número De TRIBUNA SALTEÑA.

De todos los cultivos agrícolas del departamento, el de las citrus es el que tiene mayor importancia. Actualmente se cultivan muy próximo a 4 mil hectáreas con un número de plantas que pasa del millón, que producen fruta por un valor de 500 a 600 mil pesos. Día a día los agricultores adquieren fracciones de tierra para plantarlas de naranjos, por lo que es de esperarse que dentro de breves años el número de hectáreas dedicadas a este cultivo sea duplicado.

Por otra, aunque no se pudiese contar más que con el mercado interno, no es de temerse una super producción, y después, cuando hubiese necesidad de buscar mercados en el exterior, la naranja salteña encontrará fácilmente colocación, debido a que su calidad es insuperable en cuanto a gusto.

Varias enfermedades de origen animal y vegetal atacan a la epidermis de la fruta, disminuyendo mucho el porcentaje de exportación para los mercados de ultramar y el precio para el mercado interno, pero todas estas enfermedades han sido debidamente estudiadas y se han encontrado remedios que permiten la lucha o extirpación de estas enfermedades de una manera eficaz y económica.

Los fruticultores, de parte de los funcionarios de la Dirección de Agronomía o de cualquier otra institución agronómica, siempre han encontrado la mejor buena voluntad en auxilios, no escatimando ningún esfuerzo en todo aquello que signifique progreso para la zona. Los funcionarios técnicos siempre se han trasladado a los establecimientos voluntariamente a pedido de los interesados, para explicar de una manera comprensible y práctica todo lo que corresponde hacer para mejorar y aumentar la producción. La lucha contra las enfermedades de los citrus, se emprendió con toda eficiencia. En este año y en el anterior en casi todos los montes enfermos se inició el tratamiento de curación. Estos tratamientos, dadas las características de lucha y perseverancia de nuestros fruticultores, han de contarse, juntamente con ello, que la naranja salteña sea la más abundante, no solamente por su inmejorable sabor sino que también por su inmejorable estado sanitario.

Actualmente se estudian en Salto, muy próximo a un cen-



Francisco Mesa Carrión, Ingeniero Agrónomo Regional

tenar de variedades de citrus. Estas variedades posiblemente no podrán competir con la naranja y mandarín tipo saltino, por lo que hay necesidad de estudiar con preferencia las variedades de ombligo, y las de

abarca toda la zona oeste del departamento en un ancho de 20 a 25 kilómetros.

VID

Apenas llega actualmente a 350 hectáreas, la extensión cultivada con plantas de vid. La zona indicada para el cultivo del naranjo, lo es también para la vid. Los actuales viñedos están constituidos en su mayoría con la variedad de uva Harriague.

La extensión cultivada con vid ha de aumentar, pues la bondad de la tierra y el clima permite obtener vinos de una alta graduación alcohólica.

UVA DE MESA

En el Vivero Municipal, se inició el año ppto. el estudio de 45 a 50 variedades de uva, cuyo estudio preliminar dentro de poco podrá determinar prácticamente las variedades que más conviene cultivar en el departamento.

Las variedades que actualmente se estudian son las siguientes: Bougione de Hungría, Moscatel Negra, Gradiska, Gros Colman, Vigne de Yedo, Dattier Beyn, Semi 75, Reynet, Santa

Morena, Francfort, Ascot, Fumosa, Girondelle, Gros Colnard, Pis de Chevre, Mariana, Moscatel Saint Laurent, Molinera, Peson de Cabra, Merliosa, Olive, Moscatel Hamburgo, Regina de la Malvasia, Madelene Juliete, Madelene Angevine, Lactuario, Moscatel de Samur, Pimant, Duc de Anjou, Fru Fru, Sallans Kaskoi, Peugeot, Furnito, Grenache, Malinagre, Schochata Superba, Moscatel Prince Black, Madelene Royal, Moreline, etc.

FRUTILLA

Esta planta se desarrolla y fructifica bien en la zona, pero a pesar de eso se le cultiva muy poco.

En el Vivero Municipal, se iniciaron cultivos experimentales con 25 variedades.

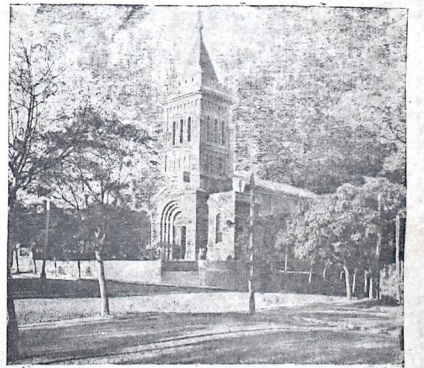
MAIZ

Con este cereal se sembraron más de 4 mil hectáreas el último año y se obtuvo un rendimiento de mil kilos por hectárea.

TRIGO

La extensión sembrada el

Parroquia de Pueblo Nuevo



Es esta una de las pocas obra públicas que se ha terminado e inaugurado en homenaje al Centenario Patrio. El 19 de Abril fué solemnizada la terminación del hermoso templo con grandes fiestas religiosas y festejos populares

La significativa adhesión de la Colonia Italiana de Salto al Centenario

La hermosa y artística antena monumental emplazada en nuestro puerto

Como es sabido, la colonia italiana de Salto ha exteriorizado su adhesión al Centenario uruguayo mediante la erección de una hermosa obra de arte, ideada por el profesor don Pedro Dalbono y ejecutada en bronce y acero por el escultor salteño señor Edmundo Prati. Nos referimos a la antena monumental que fué fundada en un importante establecimiento industrial de Venecia.

La antena tiene una altura de metros 27.50 y una base de piedra de metros 3.20. Su parte ornamental de bronce mide metros 4.30 y el faro que culmina en la antena es de una potencia de dos mil bujías. Una gran bandera nacional, ejecutada en Milán, que mide doce metros de largo por seis metros de ancho, complementa el significativo homenaje de la colonia italiana de Salto en oca-

sión del Centenario del Uruguay.

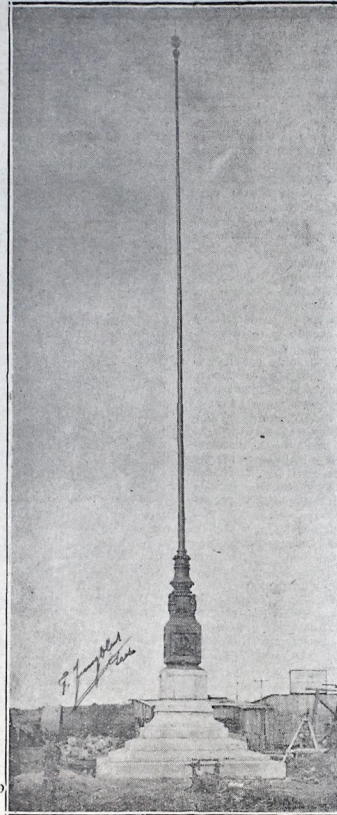
Hace pocos días, el Comité Ejecutivo que dirigió los trabajos de homenaje al Uruguay, publicó un manifiesto al pueblo, en ocasión del Centenario, explicando, en breves palabras, la significación del homenaje.

“Desde hace próximamente un año — decía el manifiesto. — la Comisión Directiva de la Sociedad Italiana de S. M. “Unione e Benevolenza”, haciendo suya la idea de algunos de sus miembros, inició un movimiento, con la inmediata adhesión del señor Regio Agente Consular de Italia y de la Comisión Directiva de la Sociedad Italiana de S. M. “Circolo Napolitano”, con el fin de realizar un homenaje al Salto en ocasión del Primer Centenario de la Jura de la Constitución”.

“Deber, gratitud, reconocimiento, fraternidad; — agre-

gaba — el recuerdo de los viejos italianos, la visión de las nuevas generaciones, fueron factores que impulsaron a llevar adelante esa idea y el homenaje quedó concretado en una Antena Monumental cuyas

neración a la bandera que nos amparó fraternalmente”. Tales las palabras de los propios directores de los trabajos relativos al homenaje de los italianos al Uruguay. Ellas revelan el amor que se experimen-



La antena monumental

líneas y cuyo fin todos conocen en nuestra ciudad”. “Mientras dicha antena constituirá una verdadera obra de arte y de embellecimiento al nuevo puerto de Salto, del que será también el faro, constituirá al mismo tiempo la consagración de la obra de progreso realizada hasta la fecha por los viejos italianos y por los hijos en nuestra ciudad hospitalaria.

“En esa antena se izará en los días de fiesta patria el símbolo de esta nación libre y por siglos y siglos representará el agradecimiento de nuestra ge-

ta por lo nuestro, que es también lo de todos los hombres bien intencionados que llegan hasta aquí, a colaborar con nosotros en el engrandecimiento nacional.

Esa antena emplazada en el puerto de Salto, es de una extraordinaria significación en cuanto al noble sentimiento de fraternidad entre dos pueblos. Ella exteriorizará en forma permanente y por espacio de siglos, como lo expresan sus iniciadores, que hay motivos permanentes de vinculación afectiva entre italianos y uruguayos.

Transporte de pasajeros y equipajes entre SALTO y CONCORDIA

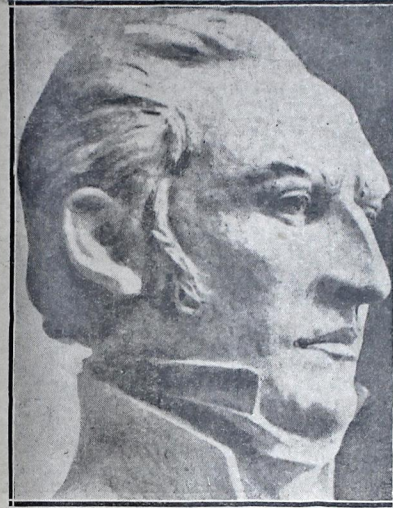
Con lanchas automóviles de capacidad y rapidez:

“ZELANDIA II” Y “AGRACIADA”

Personal competente. Precios módicos
Agencia: CASA VOLPI
Hervidero 17 - SALTO.
Teléfono 490.

El fundador de la nacionalidad UNA INSTITUCION DE PRESTIGIOSAS ACTIVIDADES

EL CÍRCULO SPORTIVO



GENERAL JOSE GERVASIO ARTIGAS (Escultura de Luis Cautú)

Al cumplirse el primer centenario de nuestra independencia, en estos días en que todos los espíritus buscan en las páginas de la historia los nombres gloriosos de los hombres que lucharon por la libertad del continente en este día en que todos quieren enaltecer las virtudes de los que se rebelaron, de los que sacrificaron sus vidas, de los que sostuvieron batallas terribles, para buscar la independencia de América, surge entre el grupo de figuras imponentes, el recio perfil del capitán de Las Piedras. Pasan los años y la figura del héroe se transforma, se agriganta en la luminosidad del cielo americano.

Pasan los años y la historia busca pacientemente entre el laberinto de los sucesos, revisando valores, definiendo cada vez mejor los hechos, delineando cada vez mejor a los hombres que actuaron en aquellos momentos difíciles, en aquellos días un poco oscuros en que la ambición de los caudillos se confundió con la legión idealista de los hombres libres. La historia ha podido así elevar o empujar ciertas figuras y sucesos, alterar el orden de colocación de algunos de los más salientes, pero siempre para finalizar la depuración de una etapa, libre el pensamiento de todo prejuicio, ha visto

cómo el héroe uruguayo ha ido creciendo, se ha ido levantando en el panorama grandioso de la epopeya revolucionaria. Pasan los años y cada día más, cada día más alto se ha ido colocando en el espíritu de los americanos, este varón ilustre.

Pasan los años, y sus virtudes, sus sacrificios, sus angustias, sus dolores, son ejemplo para la juventud y su recuerdo, es estímulo que impulsa a todos los ciudadanos, a luchar, a trabajar, para que cada día haya más cultura, para que cada día haya más progreso, para que cada día haya más libertad en la República. — O. B.

Los nuevos precios de los automóviles Ford

Los precios que regirán desde el 22 de Julio hasta nuevo aviso de los productos FORD, son los siguientes:

| | |
|------------------------------------|-------------|
| Doble facton | \$ 1.060.00 |
| Voituret | " 1.050.00 |
| Sedán 2 puertas | " 1.280.00 |
| Sedán Standard 4 puertas | " 1.500.00 |
| Sedán Ford de Luxe | " 1.575.00 |
| Limousine | " 1.615.00 |
| Para golpes (extra) | " 25.00 |

Estos precios son sin Montevideo.

He aquí una de las instituciones deportivas de Salto que mayores prestigios cuenta en la actualidad. Dueño de un moderno local, ubicado en la calle Treinta y Tres, ha sido centro últimamente, de lucidos acontecimientos, destinados a crear vínculos de confraternidad deportiva y social con representaciones de Concordia, de Paysandú y de Artigas.

El Círculo Sportivo, institución que preside el señor José Urreta (hijo), se encuentra en un período de francas realizaciones. De ello dan abundante testimonio las mejoras introducidas recientemente en su local, que lo colocan en condiciones modernísimas capaces de satisfacer las exigencias de sus numerosos afiliados.

Entre los importantes servicios y dependencias incorporadas a su sede, figura la sala de esgrima, que funciona bajo la dirección del maestro Rivadavia; dos amplias y cuidadas canchas de bochas, cuartos de baño, instalados con todo confort, cuartos de vestir, una amplia terraza para reuniones veraniegas, amplios corredores cerrados, patio adornado con jardines, servicio de radio, sala de lectura y finalmente un esmerado servicio de baar, atendido por el activo encargado del mismo señor Alberto Fernán-

dez. Agregaremos a todo esto, que el Círculo Sportivo cuenta con una hermosísima cancha cerrada, para la práctica de la pelota vasca, deporte éste, acaso el más completo de todos, que está alcanzando en nuestro medio una singular difusión. Tarde a tarde, se congregan numerosos asociados, dando lugar ello a interesantes reuniones deportivas cuya nota pitoresca está a cargo de los bisoños en este juego.

Como lo hemos dicho al principio, en ocasión del Centenario se realizaron en el centro de la calle Treinta y Tres, importantes partidos de pelota y de bochas, los que motivaron sucesos de verdadera resonancia en nuestro ambiente, terminando la jornada con un gran banquete. Con todos estos actos el Círculo Sportivo entra en una nueva etapa, que habrá de ser sin duda, fecunda en triunfos.

Todas las circunstancias le son propicias. Cuenta con una Directiva que trabaja activamente y que se preocupa con la jornada con un gran banquete. Con todos estos actos el Círculo Sportivo entra en una nueva etapa, que habrá de ser sin duda, fecunda en triunfos.

Extensión e importancia de los cultivos agrícolas en el departamento de Salto

Por el Ingeniero F. Mesa Carrión

(Viene de la página 95)

obtenidos fueron bajos, pues no alcanzaron a 500 kilos por hec.

PAPAS

último año con este cereal llegó a 1700 hectáreas y se obtuvo un rendimiento medio por hectárea de mil kilos.

La semilla seleccionada en la Escuela de Agronomía de San Antonio, ha permitido obtener rendimientos que superan a los que se obtienen en otros departamentos.

LINO

Con esta oleaginosa se sembraron el último año 650 hectáreas. Los rendimientos medios

Con este tubérculo se sembraron el último año 250 hec. y se obtuvieron rendimientos medios de 10 mil kilos por hectárea.

El progreso agrícola del departamento está asegurado. Hay suelos buenos y diversos que permiten la diversidad de los cultivos y agricultores trabajadores e inteligentes que saben sacar provecho de sus esfuerzos.

UNA RELIQUIA HISTORICA

S encuentra en Salto, en poder de doña María F. de Villar, una rica espada de empuñadura de oro macizo, que el pueblo de Montevideo regaló al general don Venancio Flores.

TRIBUNA SALTEÑA se complace especialmente en publicar en esta edición algunas notas gráficas y referencias relativas a una reliquia histórica que se encuentra en el Salto, siendo su depositaria la señora María F. de Villar, viuda del general don José Villar.

Hemos ido hasta la residen-

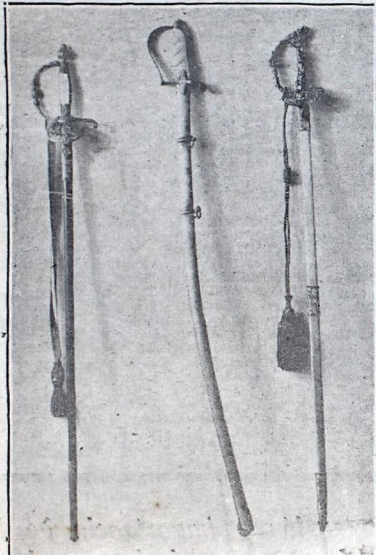
cia de esta dama salteña y hemos tenido ante nuestra vista la reliquia histórica de que hacemos mención, tomándole las fotografías que publicamos en estas páginas.

Se trata de una rica espada de empuñadura de oro macizo, que fué regalada por el pueblo de Montevideo al gene-

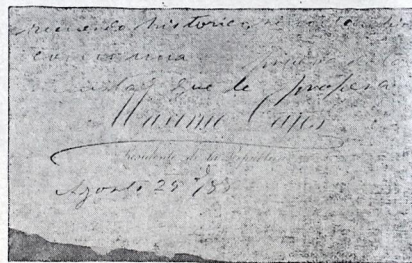
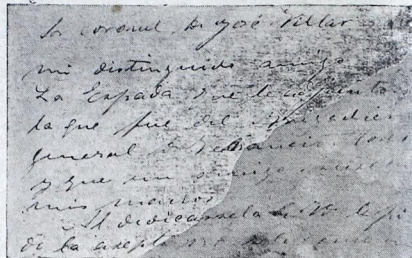
ral don Venancio Flores, después de la Cruzada Libertadora.

La espada de referencia estuvo en poder del general Santos y a la muerte de éste pasó a la posesión de sus hijos. Estos la empeñaron en una casa de préstamos de Montevideo, pasando después a poder del general Tajés. Siendo Tajés presidente de la república, según

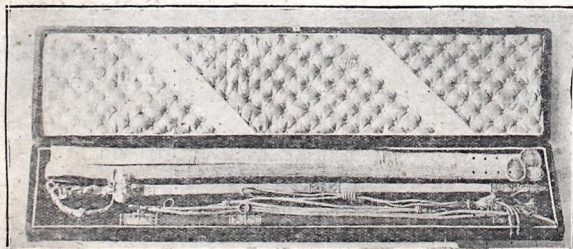
una tarjeta cuyo autógrafo publicamos, le regaló la espada de Flores al general José Villar, después de la batalla de Quebracho. Esa es la procedencia de la posesión por parte del general Villar de la espada de Flores. La viuda del general Villar ha conservado esta reliquia como a tal, lo mismo que otras armas usadas por su esposo en las numerosas campañas guerreras



De izquierda a derecha: la espada que el general Villar usó cuando fué ministro de la Guerra; la espada que usó durante toda su vida militar y la rica espada que perteneció al General Venancio Flores.



La tarjeta dirigida al general Villar, por el presidente de la República general Tajés, al fué del gene-



La espada que perteneció al general Venancio Flores, regalada por el pueblo de Montevideo después de la Cruzada Libertadora

ral en que tomó parte, siendo jefe militar de la zona norte o siendo ministro de guerra, pues, como se recordará, el general Villar llegó a ocupar los más altos cargos en el ejército y su muerte se produjo en 1903, el día antes de salir para campaña al frente de fuerzas militares que entraban en movimiento al orden cuando inició su gobierno el señor Batlle y Ordoñez.

La espada del general Flores tiene varios complementos: un rico estuche que su depositaria conserva en las mismas condiciones en que salió de manos del artista; cordones torzados de acuerdo a la alta gerarquía mi-

litar de gala; dos cintos dorados, con hebillas de oro, luciendo el escudo uruguayo; una vaina de plata maciza y oro y otra vaina de metal fino para el uso de la espada corrientemente.

A raíz de producirse el fallecimiento del general Villar, el diario salteño "La Prensa", de fecha 26 de marzo de 1903, publicó un suelto sobre las espadas del general Villar, recordando un curioso episodio relacionado con una de esas armas. Bajo el título "Las espadas del General Villar. — Tres reliquias", decía el mencionado suelto de "La Prensa":

"Con motivo del glorioso fallecimiento del general don José Villar, tienen oportunidad unas noticias sobre las espadas que poseía aquel querido jefe. Una de ellas está en poder de Aparicio Saravia, por una circunstancia bien rara. Cuando aquel caudillo nacionalista se iniciaba en la guerra, tomando parte en

A ROSSELLO
MONTEVIDEO

Problema que la Espada que figura en el presente...
Cano Carbono y Cia. que se encarga de su venta, al mismo tiempo...
Campaña de la Cruzada Libertadora al General don Venancio Flores...
Montevideo, 18 de Julio de 1930.
Carbono y Cia.



las convulsiones armadas de Río Grande, hace ya de esto algunos años, unos distinguidos caballeros brasileños fueron a visitar al general Villar y le pidieron una espada por que querían hacer un buen obsequio a Saravia. Villar trajo la mejor espada que tenía en su poder, una confeccionada en Toledo, con riquísima hoja en la

que se ve grabado el nombre de aquel malogrado militar, con valiosa empuñadura que tiene el escudo uruguayo en acero cincelado, y se la entregó a los caballeros de la referencia, los cuales de inmediato se la enviaron al que más tarde mandando un ejército revolucionario, peleaba contra Villar en Cerros Blancos. En toda la campaña de



Ultima fotografia del General don José Villar, tomada poco tiempo antes de su muerte



Doña María Ferreira de Villar, viuda del general Villar, en cuyo poder se encuentra la rica espada que fué del jefe de la Cruzada Libertadora

CARBONE Y CIA.

Cable 18 de Julio 1930
Montevideo, 14 de Abril de 1930

TELEGRAMAS

CARBONE Y CIA.

Declaramos que el día 17 de Enero de 1879, hemos entregado a Sr. Placido Carbono, Comandante del Regimiento de Artillería bajo el número 12001, una espada con empuñadura de oro macizo, que fué usada por el General don Venancio Flores.

Montevideo, Abril 14 de 1930



Carbono y Cia.

Certificados en que consta que se trata de la misma espada del General Flores.

Sr. General de Brigada
Don José Villar.

Sr. General:

Como muchos camaradas del Ejército Nacional, cuyas arduas y felicitaciones habéis recibido ya, la mejor muestra de mi afecto a la Abogacía y al Ejército, me complazco en reconocer y honrar en vos el mérito y el valor que en el momento de las grandes causas y en los grandes peligros de la lucha armada, se consagró a ella con todo el ardor y el entusiasmo que inspira el patriotismo; por eso, el nombre glorioso de Cerros Blancos será por siempre el tributo de honor para vos, demostrando el lo que pueden hacer, tras vuestras incansables y arduas marchas, soldados de ideales mandados por un jefe de probado valor, acción y experimentado. Para a vos, pues, Sr. General, que en ese brillante combate habéis mantenido vivo el buen nombre del valiente Ejército del Norte. El título de honor que hoy os ofrecemos sin duda que vos lo habéis merecido para la defensa de la tradición gloriosa de nuestro Ejército.

Los teatros y paseos del Salto antiguo

El teatro viejo. — Arbitrios para la erección del Teatro del Salto. — Acción decisiva del jefe político Egaña. — Como era el teatro. — Necesidad de otro más amplio. — El "Teatro del Porvenir", queda en proyecto. — Una convocatoria memorable. — El Teatro Larrañaga. — Los accionistas. — Procedimientos expeditivos. — Inauguración del nuevo teatro. — Capiamiento de su sala. — Necesidades actuales. — Los sitios frescos. — El Pasatiempo y el Recreo Saltense. — Las quintas de Alberdi y Ugarteche se transforman en pasajes públicos. — El Velódromo. — Las sortijas. — Las carreras criollas. — Las carreras inglesas. — El Hipódromo. — Las caballadas brasileñas. — Los toros. — Párganas sabrosas. — Los malditos clavos.

De la Historia del Salto, de Fernández Saldaña y Miranda :: :: :: :: ::

El año 1850, la iniciativa local que siempre fué en nuestro solar poderosa palanca, quiso dotar a la villa de un salón de espectáculos. Se levantó así aquel "Teatro Viejo", edificio modesto, con sus dos filas de galería y su platea poblada de sillas, a las cuales no disciplinaba aun la tiranía de las alfilerías con que hoy se acostumbra a enfilárlas.

En una emisión de acciones, al precio de una onza, reposó la operación financiera, arriesgadísima en aquellos tiempos.

Hubo un momento en que las obras quedaron paralizadas y se necesitó recurrir a una suscripción pública.

Valieron, y no poco, otros arbitrios, como el concurso del coronel Cesáreo Domínguez, jefe del batallón llamado de "Patriotas", que permitió disponer de muchos soldados como peones de las obras, pero sobre todo estuvo la voluntad activa y firme del jefe político comandante Joaquín Teodoro Egaña, que llegó a someter a los carreros a la obligación de efectuar cada domingo un viaje gratis en beneficio de la construcción, sea acarreado arena o ladrillos, sea conduciendo maderas. (1)

(1) Esta carta habla suficientemente de la acción eficaz del comandante Egaña:

"Salto, Febrero 27 de 1851. — Señor Teniente don Atanasio Saldaña. — El Comandante don Lucas Piriz ha donado 25 toros para el Teatro, si no tiene usted soldados cite usted algunos peones de esas estancias y haga sacar los cueros. Esta es una obra pública y para estos objetos no hay que andar con escrúpulos. — Soy de usted su amigo y afectísimo. — J. T. Egaña".

La dirección la tomó a su cargo el propio Egaña — que era agrimensor, — y la obra fué dada al maestro albañil Antonio Chazaró, sin que sepamos a ciencia cierta, quién fué el autor de los planos del edificio.

Alberto Maldonado, Pastora F. de Quiroga, Nicolás Gramada, Martín Castro, Juan B. Elizalde, Antonio Rocca, Bartolomé Caballero, Leonardo Castro y Anselmo Dupont.

La colocación de acciones prosiguióse con tanto empeño en la ciudad y en la campaña, donde se nombraron comisiones especiales, que en poco más de una quincena habían suscriptos 14.800 pesos.

Se compró en seguida el terreno, y el constructor Guggeri, ganador de la licitación de albanilería — presupuestada en \$ 23.500 — empezó las obras según los planos del ingeniero inglés Roberto Alfredo Wilkinson, al servicio de la empresa del Ferrocarril Noroeste.

Una energía desusada presidió los actos de la comisión, que no vació en demandar eiec-tivamente, trabajando el consi-guiente embargo de bienes, a los suscriptores de acciones caídos en mora, lo que si pro-dujo algunos incidentes desagradables fué, en cambio, una saludable advertencia para muchos.

El mismo celo se hacía sentir sobre los constructores, y el 6 de Octubre de 1882 el Teatro Larrañaga, denominado así con

rara impropiedad, pudo inaugurarse con la representación de "La Hija Única", interpretada por la Compañía Cartocci en la que trabajaba el exitoso Salvi-ni.

Diversiones nacionales y favoritas, las sortijas y las carreras se realizaban en todas partes, las primeras según la costumbre de los antepasados y las últimas bajo el Reglamento de la Jefatura, que el comisario "de caballo ganador", suplió o interpretaba en algún caso oscuro.

Corriane las sortijas, en la ciudad y en la campaña, siendo número infalible en toda fiesta importante. Concluía la inauguración del edificio de la Jefatura, en 1862, dice un cronista, "tuvo lugar, en la plaza, el juego de sortija, corriendo dos comparsas, con el palco fué radicalmente transformado: de una construcción casi voladiza se hizo un amplio conjunto arquitectónico, con dobles escaleras laterales, tribunas bajas al aire libre, palcos apropiados, servicios de restaurant y lunch, etc. Otras mejoras sucesivas se han realizado luego, y la peloussé se convierte ahora en un atrayente

"La concurrencia fué tan ex-

traordinaria que parecía la plaza más bien la de una capital, que la de una cabeza de departamento". (1)

(1) Del folleto "Descripción de las fiestas, etc. — Salto, Julio de 1862". — Imprenta del Comercio del Salto.

jardin. Los amplios pabellones de la Exposición, se elevan inmediatos.

Cabe añadir a las diversiones de otra época el torneo medioeval de las caballadas brasileras, remedo desfigurado de los viejos pasos de armas caballerescos, que vícionse alguna vez en la plaza Nueva. Consistían en simuladas luchas de jinetes, divididos en dos campos, que alzaban al aire el estandarte del espíritu santo y el pabellón verde del profeta. Un tanto carnavalescos, por sus lanzas, sus escudos y sus caballos enguar-nados de colores vivos, no tuvieron mayor auge entre nosotros.

Arraigaron en cambio los toros, más criollos, más brutales, más accesibles, más semejantes a la ruda fauna campera, con su bestia arrastrada, sus caballos destripados, y con el fausto de su "mise" brillante de oros y luces, abierta al latente instinto de la raza.

Criollos y españoles en abigarrada muchedumbre, se apiñaban en los tendidos bajo un sol de brass.

En el perimetro entonces des-campado y arrabalero de la Plaza Nueva, se alzaron las pri-

meras plazas.

De las crónicas inéditas de un contemporáneo transcribimos algunos párrafos pertinentes, conservando "in íntegrum" el giro de la familiaridad sabrosa de la narración: "Por un peso a la sombra o si se quería más barato, arriesgando un tobardillo — como yo, se veía poner banderillas y hacer quites y desuacar toros allá por el año 59. "No recuerdo nombres de toreros, salvo alguno que otro que como el Conejo, y el primer espada Sánchez, trajo en su goleta Don Jerónimo Burlando; conservo memoria también, de unas toreras como las apelladas Petrona y la Paja Larga que trabajaron en unas corridas de aficiona-dos. . .

"La música: un clarinete, una corneta de llaves, unas campanillas y un tambor que venía de Concordia atravesando desde el Puerto Palavecino.

"Tengo bien presente en vez, y lo creo digno de decir-se, como había sido hecha la plaza. Quiero anotar que las maderas que la formaban — tablonos — estaban clavadas de abajo para arriba, con unos clavos tremendos de hierro martillado — no como los actuales puntas de París. Es-tos clavos los doblaban a gol-

"pes sobre los asientos, hasta meter el sobrante dentro de la tabla. "Cuanto la concurrencia era numerosa, las tablas cimbraban y entonces las puntas dobladas hacían su aparición en forma de unos ganchos agudos. Sucedia entonces que una fila de espectadores se levantaba de repente para ver una suerle o alguna re-volcada, y no faltaba quien quedara preso del pantalón en esa especie de anzuelos. "Así inutilizó yo los primeros pantalones que pude hacer-me con mis ahorros de América y es por esta razón que nunca que hablo de toros, me olvido de recordar la manera enrevesada como el carpintero Francisco Berra, coloreó aquellos malditos clavos. . ."

(1) José M. Fernández Vior. "Libro de Memorias". Inédito.



CASA VOLPI

DE

EMILIO SANTINI

Calle Hervidero 17 - Salto.

TELÉFONO 490.

ESPECIALIDADES DE LA CASA:

Bicicletas de fama mundial; "BIANCHI", "ALCYON", "AUTOMOTO", "TOURING", y "WINDSOR".

Taller de reparaciones y repuestos y neumáticos en general

"PHILCO", baterías de acumuladores para todo uso. Cojinetes S & F a bolillas y rodillos para coches y camiones.

Neumáticos "GOODRICH" SILVERTOWN de 1.a calidad.

"SPIDOLEINE" y "RENAULT" aceites y grasas minerales, de gran rendimiento y conservación de los motores.

Bujías "PANAMERICAN".

Fábrica de Mosaicos

"FÉNIX"

Juan Mompoe

Primer establecimiento de este ramo fundado en la ciudad de Salto. — Mosaicos hidráulicos en general, con gran variedad en diseños y colores. Se confeccionan mosaicos con dibujos a elección del cliente.

PRIMER PREMIO en la Exposición Agrícola Industrial Sudamericana en Montevideo, año 1919. — MENCION ESPECIAL Exposición de Salto, año 1928, en trabajos conglomerados de granito.

Conglomerados de granito:

Se construyen escalinatas, mesas, altares, bancos, piletas, lavatorios, revestimientos de frentes de edificios y panteones en general, con especialidad en pisos monofíticos.

CEMENTO ARMADO: — Se construyen casas, tanques, bebederos, baños para ganados, piletas, etc. en dicho sistema. — Solicite planos, dibujos y presupuesto.

JUAN MOMPONEY

BRASIL N.º 500 - SALTO.

La Asamblea General Constituyente

Algunas noticias sobre su instalación

Por Vicente T. Caputi

Al concertarse la paz de 1828, que poniendo fin a la guerra con el Brasil y recompensando los esfuerzos de los nativos, erigió la Provincia Oriental en Estado libre e independiente, no existía en su territorio ninguna Asamblea ni Junta Legislativa que representase a los orientales y que se hiciese eco de sus legítimas aspiraciones democráticas. Montevideo y Colonia estaban regidos por las autoridades brasileñas y en el resto del territorio flameaba el pabellón argentino y tenían acatamiento en lo político y militar decisiones del gobernador de Buenos Aires encargado de la dirección de la guerra. En la rama administrativa el gobierno de la Provincia dependía del general Lavalleja que por encontrarse al frente del ejército republicano se hacía representar por el austero funcionario don Luis Eduardo Perez.

Los tratados de paz conjeados el 4 de Octubre de 1828, modificaron ese estado de cosas, disponiendo que una Asamblea, de los representantes del pueblo oriental erigiese un gobierno provisorio hasta que se estableciese uno permanente de acuerdo con lo que determinasen las disposiciones constitucionales que esos mismos representantes estableciesen.

Con el propósito de constituir esa Asamblea, el 22 de Noviembre se congregaron en nuestra ciudad, en la casa de don Juan Esteban Durán, los elementos más ilustrados y prestigiosos del país, que entonces se componía de nueve departamentos. En ese día celebraron una sesión preparatoria en la que intervinieron como representantes: por Montevideo y Extramuros, don Pedro Berro, don Silvestre Blanco, D. Cristóbal Echeverriaza, D. José Ellauri, D. Jaime Zudáñez, D. Ramón Massini, D. Luis Lamas y D. Eufemio Masculino; por el departamento de Canelones, D. Gabriel Antonio Pereira, D. Alejandro Chucarro, D. Lorenzo Fernández y D. Atanasio Lapido; por el de San José, D. Manuel Caleros, D. Feliciano Rodríguez y D. José Vazquez Ledesma; por el de Soriano, D. Joaquín Suárez, D. Juan Pablo Laguna, D. Lázaro Gadea, D. Santiago Sayago y D. Luis Cavia; por el de Paysandú, D. Antonio Domingo Costa, y D. Manuel Haedo; por el de Durazno, D. José Ramírez; por el de Maldonado, D. Juan Francisco Giró, D. José Félix Zubillaga, D. José Trápa-

ni y D. José Osorio y por el de Cerro Largo, D. Cipriano Payán.

Efectuada la elección de mesa provisoria, reconvocó el nombramiento de presidente en la persona de D. Gabriel Antonio Pereira, que había presidido en 1827 la Junta Provincial derrocada por el General Lavalleja el 12 de Octubre de 1827.

Para secretario se utilizó al señor Carlos San Vicente que había actuado en el mismo carácter en dicha Junta, y que como militar y periodista sirvió también a la causa republicana. Designadas dos comisiones de poderes, estas procedieron a un examen de las credenciales presentadas, que fueron aprobadas el día 23. Como en el propio día 23 se intentase tomar juramento a los diputados para luego inau-

gurar las sesiones ordinarias, el constituyente Zudáñez solicitó y obtuvo que se transfiriese esa ceremonia para el día siguiente a fin de rotundar a ese acontecimiento de la solemnidad tan necesaria a la importancia del augusto cuerpo que representaba al nuevo Estado.

Consecuentes con esa determinación, el 24 de Noviembre de 1828 a las 11 de la mañana acudieron a la modesta sala de sesiones, los representantes mencionados anteriormente. Concurrieron también a ese acto los diputados por Paysandú, don Solano García y don Nicolás Guerra, ingresados el día veintitrés.

Prestando el juramento respectivo, el presidente don Silvestre Blanco pronunció el conceptuoso discurso que en seguida reproducimos:

Discurso inaugural:

"Señores Representantes: A los dieciocho años de nuestra revolución, y de vicisitudes inherentes a todas ellas; después de heroicos sacrificios alternativamente venturosos o desdichados para conseguir nuestra emancipación política y de habernos sobrepuesto a los contrastes que ha experimentado la Patria, cuando por causas exteriores e interiores su existencia e independencia parecía más amenazada, la divina Providencia se ha dignado oír los votos de nuestros compatriotas y coronar sus gloriosos esfuerzos con una convención que puede ser considerada como el cumplimiento de nuestra dicha.

Me refiero S. S. Representantes al tratado de paz últimamente concluido entre el Go-

bierno de la República Argentina y el Emperador del Brasil. Una de las inmediatas consecuencias ha sido la reunión de los S. S. Representantes de los pueblos que ahora componen la Provincia Oriental del Uruguay, con el doble fin de elegir un Gobierno Provisorio y sancionar la Constitución política de un nuevo Estado que de este territorio debe formarse. Nada puede sernos tan grato, señores, como felicitarnos por tan plausible y grande acontecimiento, que pone a nuestro país en la actitud de llegar a ese grado de prosperidad que parece estarle destinado por la naturaleza.

Al recordar estos gloriosos sucesos, no puedo menos que experimentar la más fuerte sensación de gratitud hacia todos los pueblos de la República Argentina, y muy singularmente

hacia aquel centro patriótico, enérgico y generoso, que por zozgando su sangre y tesoros, detuvieron la rápida marcha que tan gloriosamente habían emprendido, todo para el solo fin de sostener una guerra de honor y auxiliar a sus hermanos dando otra prueba de desprendimiento, el más relevante de sus virtudes. Este pueblo heroico es el de Buenos Aires.

No debe sernos menos honorable el traer hoy a nuestra memoria los distinguidos servicios de nuestro ejército, su constancia en los mayores peligros y privaciones. A ese recuerdo se unirá el deseo de que dignamente sea premiado, en términos de que su subsistencia y la de sus familias, quede para siempre asegurada. Estos bravos guerreros que mostraron tanta firmeza de carácter en la lucha de la Independencia, de-

be naturalmente esperarse, que se interesarán por gozar de la libertad que es uno de sus frutos.

S. S. R. R. La nueva escena política que hoy se nos presenta va a fijar la suerte futura de nuestra asociación y llamará la atención de las naciones que observan nuestra conducta al constituirnos libres.

Esta obra no es menos difícil que lo de ser independientes. Correspondamos, pues, a las esperanzas concebidas por los amantes de la libertad y abracémoslos de la incertidumbre anunciándoles cuanto antes nuestros trabajos. Este será nuestro vínculo que nos unirá a ellos, y nos adquirirá amigos poderosos entre los pueblos ilustrados.

Trabajemos asiduamente y con el mayor empeño en afirmar la concordia. Contribuyen-

do nosotros a dar este noble ejemplo, el país multiplicará su crédito y el número de ciudadanos útiles.

Acelerémoslos, señores, a fundar y establecer las garantías públicas e individuales que deben gozar todos los habitantes de este país, de un modo que podamos atraernos un aumento de población y con ella mayores luces y riquezas.

Nuestras necesidades serán tal vez tan extraordinarias como difíciles nuestras circunstancias. Pero nada debe arredrar a nuestros compatriotas, ni serles imposible cuando se trata de la felicidad de su país. Los estados como los hombres, en los grandes acontecimientos, descubren la extensión de sus fuerzas.

Instalada la representación, queda ya abierta desde ahora su primera sesión".



La jura de la Constitución (18 de Julio de 1830). Cuadro del pintor uruguayo Pedro Blanes Viale, existente en el vestíbulo de honor del Palacio Legislativo.

La Continental
es una máquina de escribir para toda la vida

PIDA UNA MÁQUINA A PRUEBA. SIN COMPROMISO

El teclado: está formado por 45 teclas o sea 90 signos diferentes, lo que permite escribir no solamente en español, sino en todos los idiomas corrientes. Igualmente permite la substitución de determinados signos innecesarios, por otros a los quebrados, etc.

La escritura: de la máquina CONTINENTAL es fina y bonita, y dada la construcción especial de sus tipos y palancas porta-tipos, es la mejor máquina para sacar muchas copias con papel-carbón, saliendo las primeras copias como escritas con cinta.

Representante en el Dpto. de Salto:

Renato Llantada

19 de Abril 1033.

El Consejo Nacional de Administración



N.º 1 Dr. Baltasar Brum; N.º 2 Dr. Luis Alberto Herrera; N.º 3 Sr. Ismael Cortinas; N.º 4 Dr. Victoriano Martínez; N.º 5 Dr. Gabriel Terra; N.º 6 Dr. Martín C. Martínez; N.º 7 Dr. Carlos María Sorini; N.º 8 Dr. Luis C. Caviglia; N.º 9 Doctor Arturo Lussich

La justicia letrada en Salto



Dr. Alfredo Costa Gutiérrez, juez letrado departamental



Escribano Ariuando I. Lema, actuario del Juzgado Letrado Departamental



Escribano Atilio D'Angelo, actuario del Juzgado de lo Civil

Actúa de juez de lo civil el señor juez letrado suplente Dr. A. Osvaldo Santini, en reemplazo del titular Dr. Darracq, que se halla enfermo.

CONTRADANZA MEMORABLE

Una página de Dermidio De María (Fénix)

La alianza de 1851 contra Rosas tuvo una consagración social en la ciudad de Gualeguaychú, la que desde 1847, era simpático refugio de los orientales que abandonaban la patria empujados por el estado permanente de guerra, tras de cuya obscuridad se percibían débiles destellos de extraordinarios acontecimientos políticos. El espíritu hospitalario ejercía atracción irresistible, y allá tras ladaban sus pelates millares de compatriotas nuestros, llevando su ilustración los unos, sus actividades en la industria y el comercio los otros, y todos la firme voluntad de corresponder con sus esfuerzos progresistas a la acogida que se les dispensaba. Bajo ese placido ambiente, en el que se confundían todas las nacionalidades y todas las individuales posiciones, unificadas en los propósitos de la triple alianza, se efectuó a mediados de aquel año en el teatro de Gualeguaychú, que para ello había sido injosamente engalanado, un baile brillantísimo cuyo atractivo culminante lo constituía la bizarra figura del general Urquiza, circundada de altas personalidades argentinas, brasileras y orientales, las cuales así ponían un sello de confraternidad diplomática y militar al programa del pronunciamiento que en Mayo de 1851 condenó los patrióticos anhelos de tres naciones. La vasta sala, profusamente iluminada por candelabros y arañas, luciendo en el testero guirnalda de flores y trofeos con los colores aliados, artísticamente elaborados por el pintor escenógrafo Murature, contenía un número crecidísimo de damas y ca-

balleros, tan galantes estos, como atrayentes aquellas por su belleza y distinción; y en medio de ese conjunto, realizado por los fulgores de los galones y las condecoraciones, se destacaba el general Eugenio Garzón, agigantada su talla por el recuerdo de Ituzingó, y cuyo marcial aspecto, suavizado por la influencia de esmerada educación, lo singularizaban una larga barba aristocrática y las líneas severas del uniforme que en el pecho ostentaba negros alambres de seda, a manera de escudrones escalonados, en actitud guerrera. En tales circunstancias, agitadose aquel mundo impaciente a la espera de la primera contradanza, que era de riguroso protocolo, ocupan sus puestos los que debían ejecutarla. La orquesta emite los graves y acompasados acentos de aquel baile tradicional, tan majestuoso y tan adecuado a las expresiones de la gracia sin amargamiento y de la cortesía sin afectación. Fue el momento supremo de la fiesta aquel en que el general Urquiza inició el movimiento general, dibujándose en su rostro la satisfacción que inundaba su alma. Imitáronle simultáneamente las parejas, hasta cumplirse las diversas figuras de la danza, cuyos encantos y cuyos gérmenes de nuevas vinculaciones entre pueblos y gobiernos, amigos y vecinos, ratificaban los compromisos de la diplomacia y los juramentos varoniles de los ciudadanos que habían ofrecido su sangre en aras de altísimos ideales trazados por la civilización.

D. De-María (Fénix)

La necesaria defensa de nuestras riquezas

Deben cuidarse mejor las majadas

Cierto es, y confesarlo es justo, que en general, los estancieros criadores de lanares, no prestan atención debida al cuidado de esta hacienda, que tantos beneficios reporta a los hacendados y, en consecuencia, al país.

Cansados estamos de oír los lamentos continuados de considerable número de criadores, por los estragos que ocasiona la lombriz, saguaypé y moquillo, que año tras año, diezman las

majadas, pero, también cansados estamos de saber que esos animales se aniquilan y mueren por falta de recursos indispensables, no proporcionados a tiempo por indolencia de sus propietarios.

Esas terribles plagas, aparecen con más o menos intensidad en el ataque, según los campos en que se alojan los lanares.

Bastará solamente tener acierto en la elección de un remedio consagrado como eficaz, cueste lo que cueste y no aprovechar únicamente los baratos e ineficaces.

Nada se adelanta con este último procedimiento; hay que rumbo mejor hacia la defensa de los intereses. Hay que ser enérgicos en los ensayos hasta conseguir la más absoluta ge-

guridad de éxito. ¿Cómo conseguirlo? Pues sencillamente. Sometiéndolo a las más severas pruebas, los remedios que se ensayen hasta llegar a la resolución positiva de una elección al firme. Y repetimos: cueste lo que cueste.

Por el momento se garantiza que "VERMICURA" es el mejor que existe. Nada cuesta someterlo a ensayos, pues si no resultase ese aserto, nada costaría tampoco a los criadores ensayar otros. Hasta conseguir gastar bien el dinero.

Miembros del cuerpo consular

Jefes de reparticiones salteñas



Dr. Prudencio Sosa, jefe de

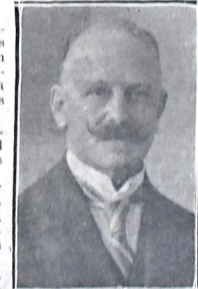
Policía



Don Salvador García, representante consular de España



Armando I. Barbieri, director de la Escuela Industrial



Sr. Victor Popelka, vice cónsul de Alemania



Angel M. Broggi, jefe del Telégrafo Nacional

Francisco Forti & Hnos.

INDUSTRIA LOCAL DE CARROCERIAS PARA CAMIONES Y OMNIBUS

Automóviles "Graham Paige"

4 velocidades de avancé de 6 y 8 cilindros
Serie completa de 35 modelos de carrocerías
empleando 5 motores de diferente tipo.

En la serie de automóviles "GRAHAM PAIGE"
encontrará lujo, calidad, economía y perfecto funcionamiento silencioso.



R. E. O.

Esta es la marca de los camiones y omnibus preferidos por personas inteligentes que después de recorrer 200 y 300 mil kilómetros felicitan a la fábrica R. E. O. por el excelente resultado que han tenido.

Ponemos a disposición de los interesados, comprobantes y certificados de estas afirmaciones.

Escritorio: 19 Abril y 15 Noviembre

SALTO

El Instituto Politécnico desde su fundación por el presbítero Pérez

La obra de Don Gervasio Osimani y Don Miguel Llerena

(De la Historia de Fernández Saldaña y Miranda)

Entre las más bellas iniciativas privadas en materia educacional, debe recordarse el Instituto Politécnico, fundado el 1.º de Noviembre de 1873 por el presbítero español Emiliano Pérez, pero que hubo de fracasar a los pocos meses de funcionamiento por dificultades de índole particular.

La fundación del presbítero Pérez había merecido la protección de las autoridades municipales, presididas a la fecha por un ciudadano progresista y viejo maestro de escuela, D. Francisco Guimaraens, merced a que éste convenció a sus compañeros reacios de la necesidad de amparar el colegio.

El Instituto recibía de la Junta Económico Administrativa una subvención de 170 pesos mensuales y casa para su asiento; debiendo dar educación gratuita a sesenta alumnos de enseñanza primaria y a un estudiante por cada diez que asistieran a los cursos comerciales y universitarios.

Dimanaban las dificultades aludidas antes, del modo de ser del presbítero que, sobre sus dotes de pedagogo, tenía corte de gran señor, siendo rumboso, y descaído en el capítulo "ad ministración".

Ante el seguro fracaso del presbítero Pérez, los profesores Gervasio Osimani y Miguel Llerena se hicieron cargo del Instituto, secundados por su colega Arenas de Abancera.

El esfuerzo unido de aquellos dos hombres iba a decidir del porvenir del Instituto y del porvenir intelectual del Salto. Aquellos dos hombres, "de incansable brazo para sembrar, — hombres que hubieran querido Sarmiento y José Pedro Varela", eran dos extranjeros: Miguel Llerena, era español, nacido en Málaga el 19 de Setiembre de 1845 y recibido de piloto en la Escuela de San Fernando; había recorrido mucho mundo, llegando al Río de la Plata en 1870. En Buenos Aires dejó su huera; fue maestro en Entre Ríos y llegó al Salto con el Presbítero Pérez. Era un hombre pequeño, pelirrojo, sereno, de paso lento y rítmico, — que usó toda su vida una corta barba cuadrada, — Gervasio Osimani, era italiano, de Numana, provincia de Ancona, nacido el 19 de Junio de 1847. Egresado de un semi-

nario donde había obtenido los primeros premios en lenguas muertas, fué director, por concurso, de la escuela mantenida por la Sociedad Italiana de Pezcarcerías Meridionales; puesto que abandonó para venir a la capital argentina, de donde el destino se encargó de traer-

la Universidad mayor de la República, autorización para abrir clases de estudios preparatorios en el Instituto.

En 28 de Diciembre de 1875 la autorización fué acordada y tres años después (en Junio de 1878) cuatro alumnos del Politécnico, — Eduardo Real

como pocos he presenciado en esta Universidad..."

Los directores del Instituto en su incansable afán de mejorar las condiciones de sus estudiantes, luego de laboriosas gestiones, obtenían de los Poderes Públicos, — resolución de 6 de Diciembre de 1878, — la autorización correspondiente para que las pruebas anuales se verificaran en el propio establecimiento, completando así ampliamente el programa que se habían trazado, de dotar al Salto de una pequeña Universidad local, donde se cursaran todos los estudios secundarios, en forma idéntica que en Montevideo.



Actual director del Liceo, señor Américo G. Vila

lo a nuestra ciudad. Era Osimani un hombre de mediana estatura, pálido, de nariz recia un poco aguilena, de ojos verdosos, bigotes abundantes, y muy amplia frente. Inquieto, nervioso, violento, verboso, gríton, contrastando, — luz y sombra, — con Llerena, que era un silencioso, un reflexivo, casi un hurano...

Paulatinamente el nuevo colegio empezó a rodearse de prestigio y a consolidar su obra. Aumentaron los alumnos y se completó el cuadro de profesores. El resultado de los exámenes de 1876 fué halagador: la comisión examinadora, nombrada por la Junta Económico Administrativa, expidió el informe a la Junta.

Acto continuo solicitaron de

Olivera, Diego Martínez, Santos Errandonea y Emilio Urteberena, residing en Montevideo sus primeros exámenes universitarios con brillante resultado.

El doctor don Plácido Ellauri, presidente de la Mesa examinadora de filosofía, saludó a los primeros examinandos universitarios saltenses con estas palabras, más o menos: "No pensaba asistir hoy a los exámenes, pero habiendo sabido que eran del Salto los jóvenes que iban a examinarse, no quisiera faltar a certificarlos del estado de la instrucción en el más lejano departamento de la República, y me alegro mucho de haberlo hecho así, pues he podido convencerme que hay en el Salto jóvenes estudiosos y aprovechados, cuyos exámenes han sido hoy tan brillantes

Una de las mayores dificultades que se oponían al desarrollo del prestigioso colegio era la falta de un local adecuado. El año 1882 los directores intentaron construir un edificio por acciones y se llegaron a colocar 160 a \$ 100 cada una, de las doscientas que comprendía la emisión. Dificultades surgidas con los accionistas por detalles financieros hicieron fracasar el proyecto.

La tentativa se renovó por esfuerzo directo de aquellos dos hombres energicos, y en 1888, a los quince años de fundación del Instituto, inauguraba sus clases en un edificio propio que cubría las tres cuartas partes de un solar de 3.600 m.2 ubicado en la calle Arapey (hoy Brasil) y Ceballos (hoy Osimani y Llerena). Construido bajo la dirección de don Antonio Invernizzi, el edificio costó alrededor de 20.000 pesos. Nada se descuidó para que el nuevo local llenara las necesidades del establecimiento en punto de capacidad e higiene. Todo fué consultado, realizándose un verdadero consorcio de lo bello y lo útil, desde el vestíbulo relativamente espacioso al que se acciende del exterior por una doble entrada, desde sus amplios salones de clase que tenían un total de 260 m.2, su holgado comedor, aireado dormitorio, bien dispuesto sala de Biblioteca y Museo y su gimnasio aparente, hasta sus enormes patios y jardines, — pulmones del edificio, — de 1.700 metros de extensión y sus sótanos llenos de ventilación, sin olvidar el detalle higiénico (lavatorios, baños, w. c.) ni los demás servicios necesarios a un bien montado internato.

Toca mencionar un detalle curioso y casi ignorado en la

historia del Instituto Politécnico.

Por decreto de 5 de diciembre de 1889, el Poder Ejecutivo accedió al pedido de los directores, tendiente a ampliar la esfera de acción solamente universitaria, creando una escuela agraria en las inmediaciones de la ciudad, y les acordó una subvención de 1.800 pesos anuales.

Presto se convenció Osimani — alma del proyecto innovador y un poco lírico, en el caso — que aquello no podía ser llevado a la práctica y el auxilio de los poderes públicos se buscó de otro modo.

El régimen de subvención entró en vigencia y duró toda la administración del doctor Herrera.

En 1908 el Instituto, en pleno florecimiento, fué adquirido por el Estado mediante una pensión vitalicia de 150 pesos mensuales a cada uno de sus directores-propietarios.

Llerena y Osimani estaban jubilados; podían descansar al fin, después de una jornada gloriosa y áspera: habían dado al porvenir del intelecto salteño sus mejores energías y sus mejores años: se habían vinculado al solar con una raíz que no se arrancaría nunca.

Mucho profesor desfiló por el Instituto — este bueno, aquel malo, este sin vincu-

larse a la casa, aquel identificándose con la obra ruda y sin mayor estímulo; gente advenediza y pasajera en la una, antiguos discípulos apegados a la casa los otros.

Alfio Carlósen, excelente maestro, Valeriano Menéndez, caballero de San José y el profesor Varela, fallecieron prestando servicios en la casa.

Francisco Figueroa, español, de Canarias, llegó a ser un maestro amigo, querido de sus discípulos, que lloraron profundamente su prematuro deceso ocurrido en la primavera de 1897.

La devoción y el apego de los antiguos discípulos por el viejo colegio merecía destacarse: casi todos ellos han dado clases alguna vez.

El farmacéutico Aquiles Brienole, fué 30 años profesor de historio natural. Su colega Aníbal Chiazzaro regentó casi el mismo tiempo las clases de química.

El 23 de Octubre de 1915, D. Gervasio Osimani que se había retirado a su país natal, falleció en Roma a raíz de una intervención quirúrgica.

Don Miguel Llerena que había permanecido en el Salto y era, no sólo para sus viejos

alumnos, sino para la ciudad entera, una verdadera reliquia, objeto de positiva veneración popular, fué extinguido

El escudo del Salto

TRIBUNA SALTEÑA se complace especialmente en engalnar la portada de esta edición especial con el escudo del Salto, obra del profesor señor Eriberto Prati. Este, que es miembro de la Asamblea Representativa, presentó el proyecto de escudo a la corporación municipal y la Asamblea lo aprobó en sesión de fecha 27 de junio de 1927. Fué presentado el proyecto a la Representativa el 20 de junio de ese año y en la misma sesión fué discutido, tomando parte en el debate los diputados, arquitecto Barbieri, doctor García, doctor Landa y otros. En esa sesión no se llegó a concretar una idea definitiva, pero se resolvió que el proyectista señor Prati, después de entrevistarse con los diputados que habían vertido ideas al respecto, presentara en la sesión siguiente un proyecto terminado, concretando esas ideas. Así se hizo y el proyecto quedó aprobado.

La descripción simbólica del escudo del Salto, tal como está expresada en el acta de la Asamblea Representativa de 27 de Junio de 1927, es la siguiente: Un óvalo dividido en tres campos. Arriba un campo blanco y uno azul; en la parte baja un campo de plata. Sobre el campo blanco un sol naciente, de oro, símbolo del porvenir, y sobre el sol un yunque, un martillo y un haz de espigas que representa el trabajo. En el campo azul la Sabiduría y la Prudencia, representadas por Minerva, que sostiene en la mano derecha el Destino y apoya la izquierda sobre el escudo. En el campo de plata está representada una cascada, símbolo de la ciudad y razón de su nombre. A la derecha del escudo una rama de olivo que significa paz, y a la izquierda una rama de roble que significa nobleza. En lo alto sobre el escudo, el nombre de Salto.

El lema del escudo es: — Su destino: la Sabiduría y Prudencia. Su porvenir: en el Trabajo.

EL EXTRACTO DE MALTA ORIENTAL

ES EL MEJOR ALIMENTO TÓNICO CONOCIDO

El estudio vitamínológico y el análisis químico efectuado en su laboratorio por los profesores doctores JUAN B. MORELLI y ERNESTO R. JULIA, han dado como resultado la evidencia de un producto selecto con elementos nutritivos y tónicos realmente excepcionales y completa ausencia de alcohol.

Los mencionados Profesores certifican que el

EXTRACTO DE MALTA ORIENTAL

Contiene VITAMINAS BASE ESCENCIAL DE LA SALUD ALGUNAS OPINIONES DE FACULTATIVOS:

Excelente alimento tónico para los enfermos. — Dr. MANUEL PACHECO. Lo uso en los enfermos con excelente resultado por su valor tónico y nutritivo. — Dr. ANTONIO BARCALA.

Muy indicado como alimento de convalecientes. — Dr. PEDRO DELFINO. Es un tónico reconstituyente de primer orden, por lo tanto lo recomiendo a mis enfermos. — Dr. JOSE ABELLA.

Certifico que empleo el Extracto de Malta Oriental, aconsejando su uso a las madres que crían a sus bebés, y sus resultados han sido muy satisfactorios. — Dr. M. PONCE DE LEON.

Pídase en todas las Provisiones y Almacenes.

Cervecería ORIENTAL

Boulevard Artigas y Burgues



El refinamiento ganadero en la región en el año del Centenario

Por el jefe de la Inspección Veterinaria Departamental Dr. Oscar Acosta

Cinco años de actuación al frente de la Inspección Veterinaria de Salto me confieren título de relativo valor si se quiere para poder pronunciarme sobre el estado actual de nuestra ganadería en la zona Norte del Uruguay.

Confieso que a mi arribo a esta templada región no esperé encontrarla con el refinamiento a que se ha llegado en materia ganadera teniendo ello sus razones si se piensa en primer término que desconocía en absoluto el valor nutritivo de las pasturas que salpican nuestras praderas, como también la eficacia de los procedimientos científicos empleados en la inmunización contra la piropilosis transmitida por la garrapa.

Siendo aún estudiante de primer año de Facultad, recuerdo claramente la impresión recibida en el establecimiento ganadero de Paysandú perteneciente a la firma Gutiérrez Zorrilla, allá por el año 1910.

Se explotaba entonces en dicho establecimiento con preferencia la raza Hereford, y a sus reducidos pero firmes planteles formados a costa de múltiples sacrificios se presentaban reproductores de alto precio con la sola conformidad de conseguir quedasen servidos los vientres que aportarían como único beneficio sus respectivas crías, pues la poca eficacia de los procedimientos científicos empleados entonces para inmunizar traía como consecuencia la muerte de dichos reproductores al poco tiempo de ingreso al establecimiento, pese a la estabulación, a las múltiples vacunaciones y solícitos cuidados empleados.

Conviene destacar este gravísimo inconveniente precisamente para poner más de relieve el espíritu luchador y realizador de nuestros hombres rurales, que, lejos de desalentarse ante tal grave y poderoso factor, con mente clara y visual inteligente de futuro trataban de ponerse en condiciones a fin de complacer las exigencias de los mercados consumidores de nuestras carnes e invertían cuantiosos capitales para conquistar el elevadísimo grado de refinamiento a que han llegado.

Es indudable que las exigencias de las fábricas industrializadoras argentinas y uruguayas han contribuido a esta conquista consiguiendo un mutuo beneficio frente al hacendado.

El Norte, como el Sur de nuestro país se encuentra hoy poblado de razas que por su elevado grado de mestización constituyen la admiración y el aplauso de cuantos extranjeros

concededores de carnes y de razas nos visitan.

Existen dos razones fundamentales que permiten aceptar justificadamente mis afirmaciones vertidas en el párrafo anterior.

a) El interés marcado por nuestras carnes en los mercados extranjeros y su clasificación especial para la venta en los mismos mercados. A este respecto me permito expresar que considero profundamente

se pagan elevadísimos arrendamientos en las proximidades de Buenos Aires, exigiendo la explotación ganadera como medio de principal defensa, el cultivo de pasturas artificiales (avenales, alfalfares, soudan grass, etc., etc.) para desprenderse de sus productos tipo frigorífico a muy temprana edad (alrededor de los dos años) invirtiendo animales de la mejor calidad que respondan a los pesos y gorduras exigidos y

Es así que podemos presentar como buenos expositores de Hereford a la firma Brum Hns. que posee alrededor de dos mil vientres de pedigríe a base de reproductores de elevadísimo valor, entre los cuales podemos citar "Good Enough", precioso ejemplar campeón de La Royal de Inglaterra, adquirido por la firma en 31.000 pesos oro; a "Pando Good Enough", hijo del anterior, premiado en El Prado de Montevideo; a "Leen Lionel", que a los dos años ganó también un campeonato de La Royal de Inglaterra.

Se encuentra a poca distancia de Salto el acreditado establecimiento del progresista hacendado don José Dondo, poseedor de preciosos ejemplares también de Hereford, quien invierte cuantiosos capitales en reproductores procedentes de las mejores cabanías uruguayas y argentinas.

El doctor José Gutiérrez también gran admirador del Hereford y del Merino, con su hermoso establecimiento ubicado en el Daymán.

Entre los criadores de Durham podemos citar a la sucesión de Benito Solari, verdadero pionero en la conquista de esta raza; a los doctores César y Juan Gutiérrez y a su hermano Manuel, a don Domingo Devotto, Emmerenciano y Jacinto Sant'Anna, Etchart Hnos., don Leandro Leguizamón y otros.

Como criadores de la raza Polled Angus con ejemplares de la más alta mestización a base de finísimos planteles, citaremos al doctor Salvador Mattos y a su hermano Bernardino Mattos, al señor Luis Ambrosini y al señor Pedro Díaz (hijo).

Respecto al grado de refinamiento de nuestros ovinos podemos repetir cuanto hemos advertido de nuestros bovinos y aplaudir en el mismo sentido cuantos han realizado en los años digna labor y sacrificio nuestros hacendados.

En ese sentido hablan mejor que yo las estadísticas de exportación de ovinos para la República Argentina en los años que yo actué al frente de esta Inspección y que han pasado bajo mi control.

Baste decir que un solo exportador en el año que corremos, el laborioso e inteligente doctor Antonio Urdi, exportó más de cien mil ovinos, la mayor parte con destino a los frigoríficos Smithfield y River Plate.



Dr. Oscar Acosta, jefe de la Inspección Veterinaria

equivocado el procedimiento argentino del sellado de las carnes uruguayas para justificar su procedencia si es que ello responde a las quejas formuladas por los pocos interesados en no fomentar el libre intercambio ganadero con nuestro país, pero no desconocen ellos las exigencias de los mercados consumidores como tampoco el grado de refinamiento a que sus clasificadores de carnes que han dado y seguirán otorgando en el futuro a las pocas carnes argentinas que se exporten con sello uruguayo el lugar de preferencia que por su alta calidad han conquistado.

Hay otro hecho que conviene destacar y que contribuye a hacer resaltar el adelanto conquistado por nuestra riqueza madre. Y es el siguiente: En la República Argentina

son muchos los establecimientos nortños que hacen un alto grado de refinamiento en sus haciendas y en las distintas razas.

Preparados del Farmacéutico Uruguayo **CARLOS APA**

VERMI-SOL | DISTOMA-SOL

VERMI-SOL El mejor Lombricida y estimulante de los Lanares
DISTOMA-SOL Específico del Saguaypé

INDICACIONES:

Siempre que los lanares estén atacados de lombriz y saguaypé puede obtenerse la cura rápida dosificando los mismos con una sola toma, pero siempre es conveniente hacerle una segunda dosificación a los 12 días de transcurridos la primera.

Las ventajas que presenta esta medicación no es solo eficaz como Lombricida, sino que el VERMI-SOL y DISTOMASOL reúnen sobre otros lombricidas y especialmente del Saguaypé la propiedad de "engordar y fortificar" rápidamente los lanares.

Los efectos de la lombriz y el Saguaypé se ven durante el invierno, que es precisamente cuando la mortandad es mayor.

Si dosifica sus ovejas con VERMI-SOL encontrará sus rebañes gordos y fuertes y de esta forma no peligrará la disminución de sus majadas.

Hay que prevenirse de las consecuencias que trae consigo la lombriz. Si usted emplea el VERMI-SOL no tema.

No dosifique únicamente sus borregos, hágalo con toda su majada y en breves días, tendrá en usted mi mejor propagandista.

Ajústese a las indicaciones que lleva estampadas en la etiqueta de cada Botella.

Si sus majadas están infectadas de lombriz, no deje de darles

Vermi-Sol — Distoma-Sol

Para SAGUAYPÉ y LOMBRIZ

AGENTES DEPARTAMENTO DE SALTO

| | |
|------------------------|----------------------|
| Ochoa, Teixeira y Cia. | Sopas |
| Delibrando Medeiros | Valentín |
| L. Saldúa | Carumbé |
| J. M. Grasso | P. del Parque Daymán |
| Muñoz y Chihigain | Constitución |
| José A. Sarli | Constitución |
| Simón Arzuaga | Constitución |
| Orestes Migliaro | Lavalleja |

DEPARTAMENTO DE ARTIGAS

| | |
|--------------------|-------------------|
| Berretta y Lazaga | Cabellos |
| Anacleto Cornelius | Cuaró |
| Felipe Longa | P. del Campamento |
| Nasif Hermanos | Catalán |
| Silvestre Pereira | Bella Unión |
| Eulogio Ribeiro | Artigas |

DEPARTAMENTO DE PAYSANDU

| | |
|-----------------|-------------------|
| Filemón Romero | Tierras Coloradas |
| José Otero | Molles Grande |
| José Bonaboglia | Ciudad |

DEPARTAMENTO DE RIO NEGRO

| | |
|---------------------|-------------|
| Marcelino Olascoaga | Fray Bentos |
|---------------------|-------------|

DEPARTAMENTO DE RIVERA

| | |
|-----------|--------|
| A. Rivero | Rivera |
|-----------|--------|

BRASIL

| | |
|---------------------------|-----------|
| Menelio Fernández Barboza | Santa Ana |
|---------------------------|-----------|

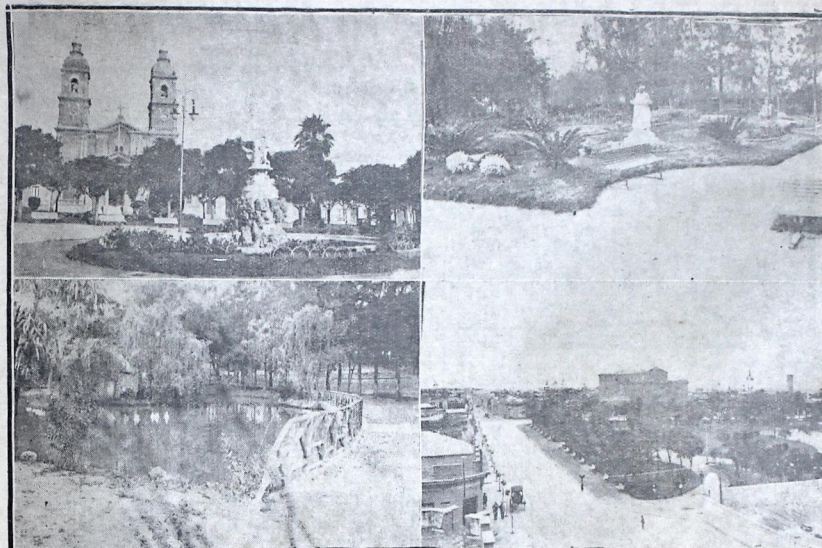
REPUBLICA ARGENTINA

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Concesionario UNICO Aurelio Telaina, | Concordia |
|--------------------------------------|-----------|

AGENTES

| | |
|--------------------|---------------------------------|
| Pablo E. Bertone | Concordia |
| Juan C. Vidiella | Mercedes (Ctes). |
| Larrea Hnos. | Curuzú Cuatía |
| Montani y Lagrilla | Paso de los Libres y Uruguayana |

Farmacia Central Uruguay 1000
SALTO



1.0 — La fuente de la Plaza Treinta y Tres y la parroquia de Salto; 2.0 — El busto de don Benito Solari, obra de Prati, (fotos de un rincón del "Parque Solari"; 3.0 — El espléndido lago del "Parque Solari"; 4.0 — Vista de la "Plaza 18 de Julio" MIRASSOL



1.0 — La esquina de la Plaza 18 de Julio en el cruce de la calle de este nombre y Uruguay. — 2.0 — La calle Uruguay tomada desde la esquina Lavalleja. — 3.0 El edificio del Banco de la República. — 4.0 La escalinata ubicada en la esquina Suñeré de la Plaza Treinta y Tres. En los pilares superiores puede observarse las dos hermosas estatuas de bronce regaladas al municipio por el señor Italo Sapporo, en la época en que era intendente el doctor Marcelino Leal. Fotos CLAVE

EL PRESIDENTE de la REPUBLICA Y SUS MINISTROS

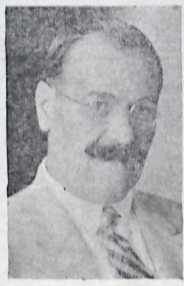


N.º 1 El primer magistrado, doctor Juan Campisteguy; N.º 2 el señor Rufino T. Domínguez, ministro de Relaciones Exteriores; N.º 3 el general Manuel Dubra, ministro de Guerra y Marina; N.º 4 el doctor Daniel Castellanos, secretario de la presidencia de la República; N.º 5 doctor Eugenio J. Lagarmilla, ministro del interior

HOMBRES DE SALTO



Sr. Eudaldo Vidal, ex presidente del Concejo Departamental de Salto y actual diputado por este departamento



Sr. José Escanellas, Administrador de Rentas



D. Fructuoso T. Leal, ex jefe de policía y ex diputado por Salto



Sr. Orestes L. Lanza, presidente del Concejo Departamental



D. Antonio R. Casquinna, incansable fruticultor y apicultor salteño



Sr. Santiago Mutti, conocido y competente vitivinicultor



Dr. Juan Giribaldi Heguy miembro del foro salteño y ameno literato



Señor Pedro R. García, el decano de los rematadores

Los Ministros del Consejo Nacional



N.º 6 doctor Javier Mendivil, hacienda; N.º 7 ingeniero Víctor Benavides, Obras Públicas; N.º 8 doctor Alberto Demichelli, Instrucción Pública; N.º 9 doctor Edmundo Castillos, Industrias.

Materiales que no entran en esta edición especial



Coronel Antonio Candido Azambuja, brasileño de actuación en Salto cuando la Cruzada Libertadora

Debemos formular la advertencia de que no ha sido posible hacer entrar en esta edición extraordinaria muchos materiales que debieron aparecer, necesariamente, figurando entre ellos, numerosas fotografías, referencias históricas y

otros asuntos indispensables para complementar un relato concluido de los cien años del Salto comprendidos entre 1830 y 1930. Complementar esta obra, requeriría un espacio enorme, muy superior, sin duda alguna, al de que puede dispo-

nerse en una edición como ésta. Por esa razón se notará la falta de muchos materiales que nosotros consideramos de verdadera importancia, pero que, a pesar de todo, no ha sido posible incluirlos.



Don Marciano Díez Plaza, profesor de música que prestó a la cultura sus mejores años, fallecido hace dos años



Sr. Pedro José Devecechi, entusiasta promotor de las industrias agrarias



Doctor Horacio Maldonado, escritor salteño que acaba de realizar una gira por Europa

El farmacéutico D. Emilio Urtebera, uno de los primeros alumnos del Instituto Politécnico



Don Juan Gautrón, fotografía tomada en 1887, cuando, siendo encargado de la bodega y la viña de Harriague, ganaren el premio de \$ 5.000 por las primeras mil bordalesas de vino preparadas en el país



Delia Casaláz Invernizzi



Elena Ana Devecechi, que el 26 de Julio cumplió 15 años



Restaurant "Galileo"

DE
Remigio Piastri



El Restaurant "GALILEO" es el único en Salto que cuenta con amplia terraza y jardines donde instala en verano su comedor para la cena, donde existe comodidad para más de cien personas.

En la planta baja tiene cómodos reservados para familias.

COCINA ATENDIDA POR SU DUEÑO
SE RECIBEN PENSIONISTAS
SERVICIO ESPECIAL PARA BANQUETES.

Hervidero 148, Telé. 593 - SALTO

Damas Salteñas



Señorita Anita Bianchi Varese, profesora del Liceo Departamental



Señora Coca Errandonea Rivas de Mattos y su hijo



María I. Beriau



Sra. Monona Gutiérrez Correa de Martínez



Doctora en Odontología señora Faustina R. Lopez



Neneta Mirassou



Perla Mirassou



Sra. Luisa Levrero de Mirassou y su hijo Jorge Enrique



Ademar R. González Estevez y Nélida González Estevez





UNA DAMA DEL SALTO DEL AÑO 1840

Doña Rosario Marote de González, fundadora de la familia salteña de este apellido y cuyos descendientes residen en Salto y Concordia. La historia de Fernández Saldaña y Miranda recuerda a doña Rosario Marote de González, cuya sala era pre-

ferida para tertulias familiares de la época. Eran reuniones sencillas, dice la historia citada, en que no se tomaba a mal que los gastos pesaran, alguna vez, sobre el bolsillo de la mozada, que pagaba el refresco y las tortas guarnecidas de azúcar quemada, especialidad del confitero portugués, que las mentas de los viejos dan como establecido en el pueblo antes del año 40.



Los esposos Gaurtrón Emmenegger (fotografía de novios) que en este mes cumplieron las bodas de plata matrimoniales

Una hermosa fiesta infantil celebrada hace más de 25 años



Esta fotografía presenta a un grupo de niñas salteñas, que representaban los diecinueve departamentos de la república en una fiesta patriótica conmemorando el 18 de Julio, realizada hace unos treinta años, en la plaza "General Flores" del Pueblo Nuevo. La fiesta fué organizada por el entonces jefe político señor Villalba. Según informes que nos proporciona una de las participantes, la hoy señora Haydée Devotto de Ferrando y Olando, las diecinueve niñas, después de la fiesta, fueron obsequiadas con un lunch servido en la escuela de Pueblo Nuevo. La misma dama nombrada nos proporciona la lista de las niñas que aparecen en la fotografía y que son: Primera fila: Albina Brum (hoy señora de Mendy), Julia Alice Carvalhaes, Charita de Salterain Bahardá, Jiblia Noboa, Mora Michado de Pereira Rodriguez, Haydée Devotto de Ferrando y Olando, Maruja de Salterain Bahardá (fallecida) y Virginia Thévenet, Nereca Noboa de Urbina, Anita Devotto Gutiérrez, Alda Brum de Buero, Emma Princivalle de Pereda. — Segunda fila: Floriana Mattos de Otero, Rita Leguizamón de Semblat, Laura Silveira Reilly, Josefina Gandolfo, Emma Silveira de Quijano, Petronita Llanta y Esther Gandolfo.

Damas Salteñas



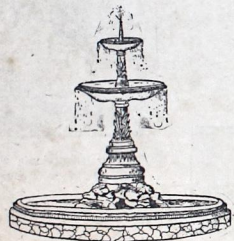
Sra. Mercedes Rivas de Errandonea



Aida Devotto Mangucio



Enriqueta Moreira de Guimaraens, dama que actuó en la sociedad salteña hace medio siglo



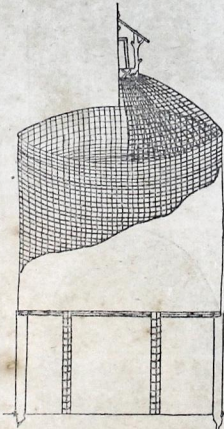
Fuentes



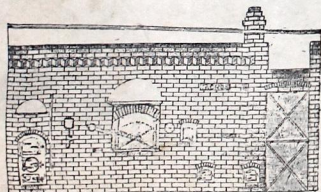
Grutas y cascadas de cemento armado



Macetas cemento armado



Tanques de cemento armado



Hornos modernos para panaderías

MOLINS & BARRERA

"LA SANITARIA"
 Empresa Constructora
 de Obras en General.

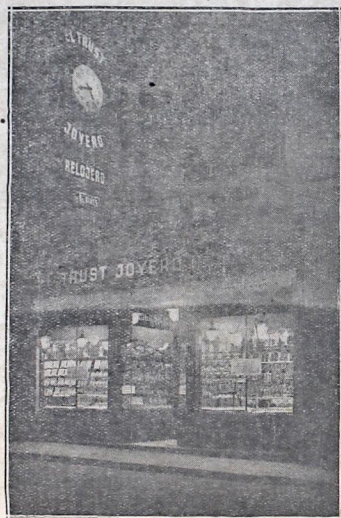
❖ ❖ ¡Homenaje al Uruguay! ❖ ❖

“EL TRUST JOYERO RELOJERO”

Saluda al Pueblo Uruguayo

EN SU

Grandioso Centenario



Frente del edificio de "El Trust Joyero Relojero" en Concordia.

EL Trust Joyero Relojero

Calle Entre Rios 615 - Tel. 2541 - CONCORDIA

Casa Central: C. PELLEGRINI y CORRIENTES, Bs. Aires.

SUCURSALES. RIVADAVIA, 6720 - CABILDO, 2338 - ROSARIO - MAR DEL PLATA
(FLORES C. Fed) (BELGRANO C. Fed) (S. FE.) (RAMBLA)

Ya no caben más dudas

Los criadores de lanares
que utilizan el lombricida

“VERMICURA”

No lo reemplazarán nunca por otro.

“VERMICURA” ES MÁS CARO QUE OTROS,
PERO MÁS EFICAZ QUE TO-
DOS JUNTOS. - CONTRA LOMBRIZ - ZAGUAYPÉ - MO-
QUILLO Y ENTEQUE.

CONCESIONARIO: BANCO FRANCES. - Supervielle & Cía.
SECCION RURAL. :: MONTEVIDEO.

- Barraca Nacional -

DE

RAMÓN MAÑOSA

Gran depósito de alambres - Maderas
de ley - Pickets - Porteras - Especí-
ficos - Esquiladoras - Máquinas Agrí-
colas en General.

AUTOS Y CAMIONES Willys y Willys Knight
NEUMÁTICOS Y ACCESORIOS DUNLOP

Uruguay 712 - SALTO.